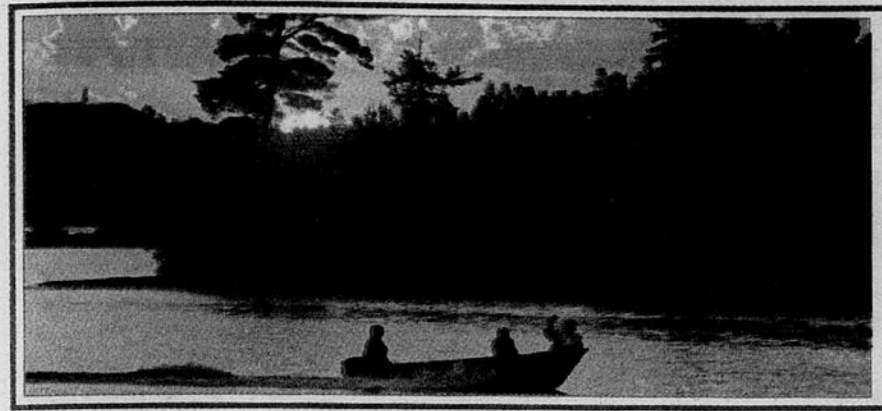


Le défi des Algonquins

page 6

VOTRE REÉR EST-IL IMMOBILISÉ?
Vous pouvez le débloquer. Grâce à un Fonds de revenu viager. Offert par la Corporation Financière Mackenzie. Adressez-vous à votre négociant indépendant en fonds de placement.
Mackenzie Le Groupe de Fonds Industriel 770-9209 DPM

MARDI
LeDroit
79e ANNÉE — NUMÉRO 88 OTTAWA-HULL 9 JUILLET 1991 50¢ taxes non incluses

UN DE NOS CHRONIQUEURS SURPRIS PAR UN FEU DE FORÊT

Seuls sur une île en feu



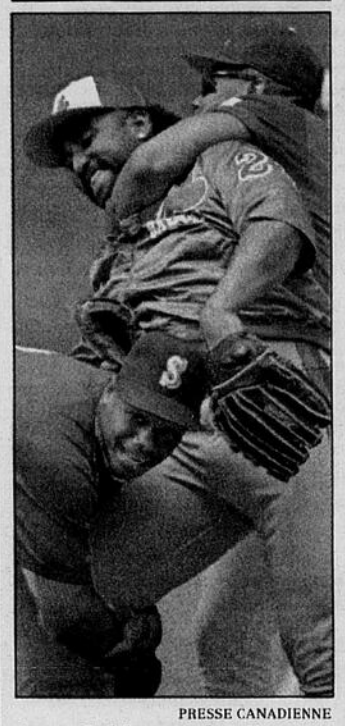
GILLES GAGNON, collaboration spéciale

Le chroniqueur de chasse et pêche du journal LeDroit et son épouse ont bien failli périr brûlés sur cette petite île près de Chibougamau, la semaine dernière. Gilles et Thérèse Gagnon se sont retrouvés seuls devant un feu de forêt. La photo montre un chalet embrasé peu avant l'intervention de deux avions-citerne CL-215.

page 3

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



PRESSE CANADIENNE

Ivan Calderon, des Expos, s'amuse avec Danny Tartabull, des Royals et Ken Griffey Jr, des Mariners.

Calderon partant au match des étoiles

pages 42 et 43

LA RÉGION

Un policier poursuit la police de Gatineau

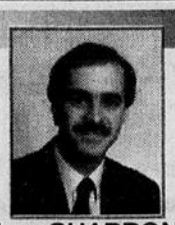
page 4

MÉTÉO

MAX 24° **MIN** 14°

À SUIVRE EN PAGE 2

TRUST PRÊT ET REVENU



Luc CHARRON
directeur-adjoint

"Des conseillers financiers professionnels"
OTTAWA
325 rue Dalhousie, bureau 700
(613) 238-1221

HYPOTHÈQUES
9 3/4% 6 mois terme ouvert
Nouveaux prêts et transferts

Profitez de la baisse des taux avec l'hypothèque 6 mois, échangeable en tout temps sans frais pour des termes de 1 à 5 ans.

DÉPÔTS GARANTIS
10 1/8% 5 ans
Intérêt annuel

PENSEZ-Y

Rien n'est plus poltron que la richesse.

Aristophane

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

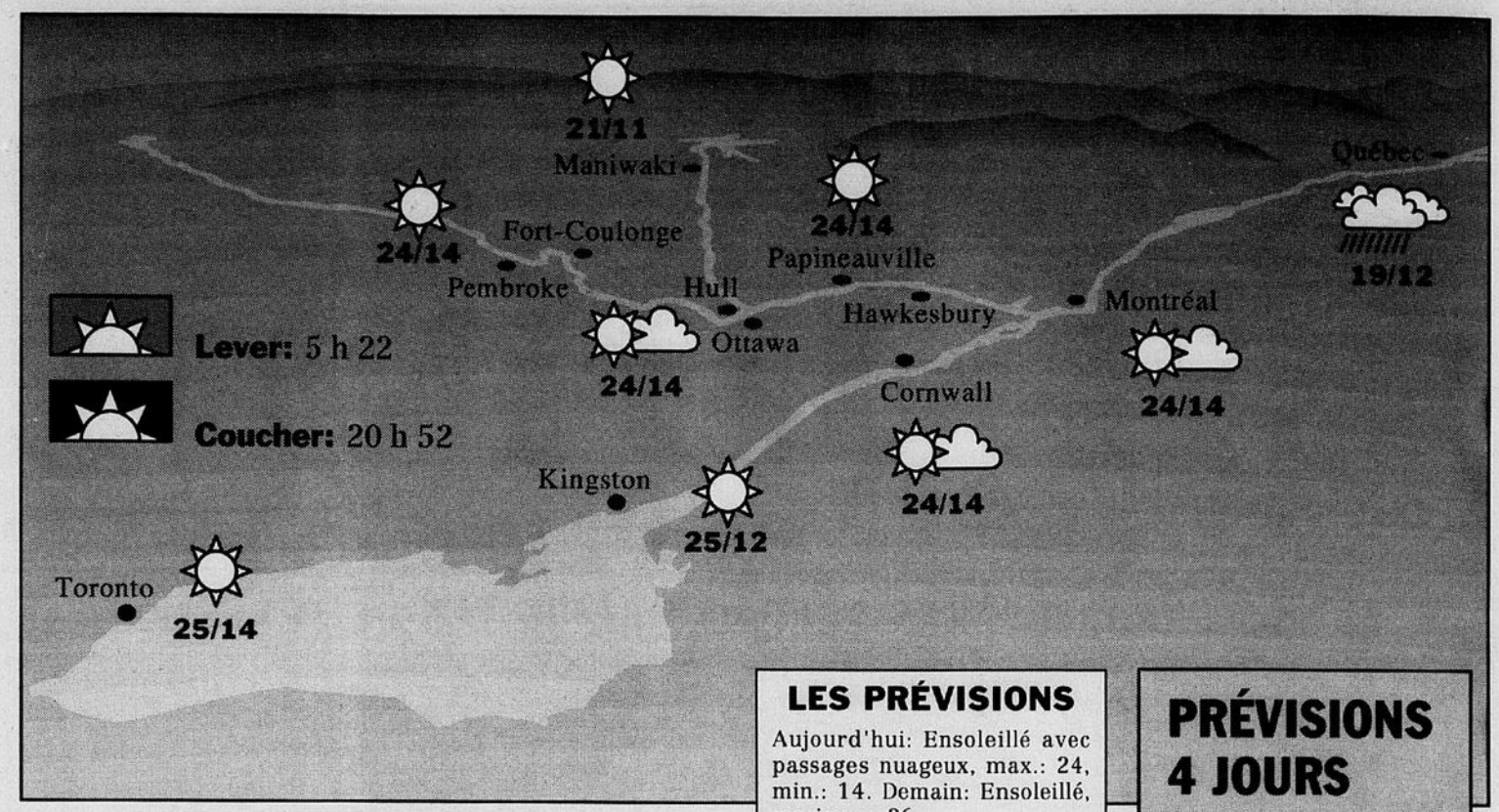
LeDroit

Vous invite à

RECYCLER

cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue: Ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Max.: 20, min.: 10. Demain: Ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre: Ensoleillé avec passages nuageux plua fréquents en après-midi. Max.: 22, min.: 11. Demain: Ensoleillé avec passages nuageux.

Laurentides: Ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Max.: 22, min.: 11. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Drummondville, Trois-Rivières, Estrie: Ensoleillé avec fréquents passages nuageux . Max.: 20, min.: 10. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Baie-Comeau: Pluvieux et brumeux. Max.: 17, min.: 11. Demain: nuageux avec quelques averses.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Ensoleillé avec passages nuageux, max.: 24, min.: 14. Demain: Ensoleillé, maximum: 26.

LES RECORDS

Maximum: 35,3 en 1988
Minimum: 8,3 en 1963

Les lunes de juillet

4 11 18 28

PRÉVISIONS 4 JOURS

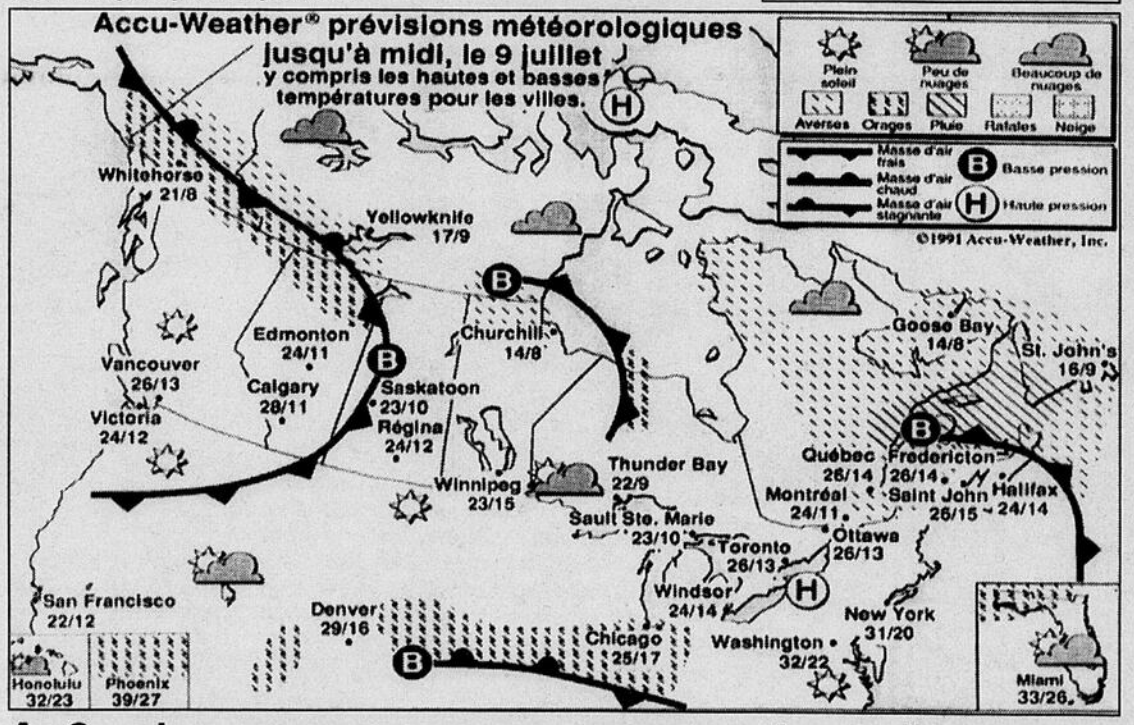
Mardi

Mardi soir

Mercredi

Jeudi

Vendredi



Au Canada

	Min.	Max.						
Calgary	07	20	London	18	30	Thunder Bay	14	26
Charlottetown	10	24	Moncton	13	24	Timmins	14	28
Churchill	08	14	Montréal	19	28	Toronto	19	30
Edmonton	06	22	Ottawa	20	30	Vancouver	12	22
Fredericton	14	21	Québec	17	24	Victoria	10	26
Halifax	12	21	Regina	11	17	Whitehorse	11	21
			Sudbury	14	29	Winnipeg	14	21

Le monde

	Min.	Max.						
Amsterdam	14	24	La Havane	25	32	New York	20	31
Athènes	20	30	Le Caire	21	32	Nicosie	20	32
Berlin	20	33	Londres	17	21	Paris	19	25
Bermudes	27	31	Madrid	16	32	Rome	19	34
Budapest	19	31	Mexico	16	24	Tampa	--	--
Genève	17	23	Moscou	16	24	Varsovie	14	28
			Nassau	25	35	Washington	22	32

Partez en vacances avec... LeDroit

Cet été, LeDroit vous suit dans tous les centres de villégiature de la région.
Vous passez l'été au chalet? Votre abonnement peut facilement y être transféré pendant la durée de votre séjour.
Vous achetez habituellement LeDroit en kiosque? Pas de problème.
LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 294 points de vente à l'extérieur des villes.

Cet été, où que vous alliez, partez avec LeDroit... et bonnes vacances!

Service des abonnements : (613) 560-2525 ou 1 800 267-6961

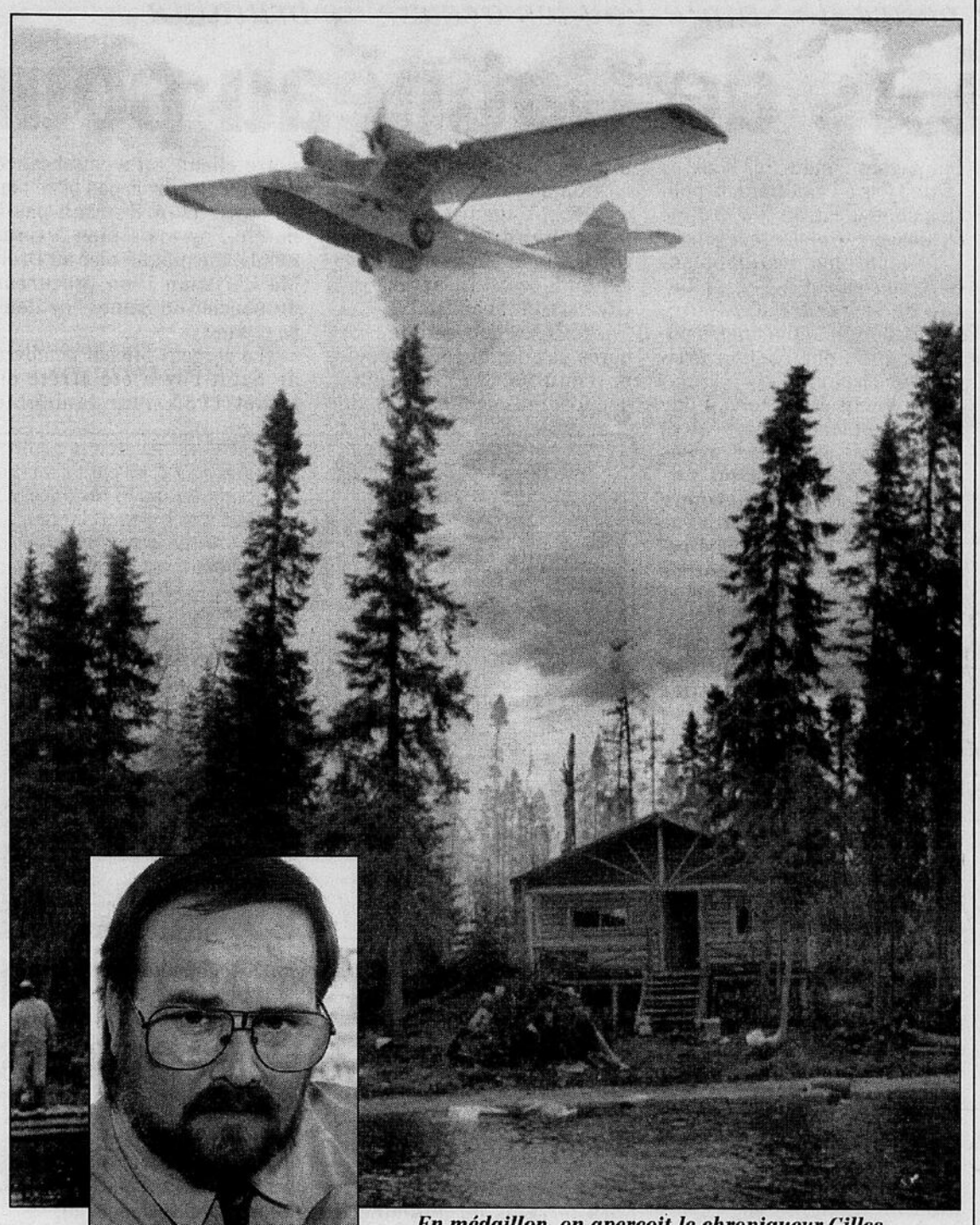
LeDroit

EN MANCHETTE

Un couple isolé sur une île en feu

«Nous sommes passés à deux cheveux de la mort»

Dianne Paquette-Legault
LeDroit



En médaillon, on aperçoit le chroniqueur Gilles Gagnon, qui, une fois revenu de ses émotions en compagnie de son épouse Thérèse, s'est remis à la tâche de journaliste en photographiant l'avion citerne en train d'arroser le feu de l'île du lac Hébert.

GATINEAU Gilles et Thérèse Gagnon, de Gatineau, ont bien failli laisser leur peau sur une petite île du lac Hébert à quelque 35 miles au sud de Chibougamau, jeudi dernier.

Ces adeptes de la chasse et de la pêche en étaient à leur huitième visite sur l'île. Ils s'en souviendront longtemps puisque cette fois, ils se sont retrouvés seuls sur l'île alors qu'un feu de forêt sévissait.

«Nous étions dépourvus de tout moyen», raconte Gilles Gagnon, l'auteur de la chronique Chasse et pêche publiée dans LeDroit. «Il n'y avait personne d'autre sur l'île... On réalise comment on est petit devant cela. C'était épeurant. Après, c'était noir partout, comme les portes de l'enfer !»

Réputée pour la bonne pêche au doré à proximité, la petite île du lac Hébert s'est enflammée vers 17 h 30, jeudi dernier. Les deux partenaires de pêche s'apprêtaient à retourner à la pêche alors que des détonations se sont faites entendre.

En racontant sa mésaventure, M. Gagnon a expliqué que l'incident aurait pu prendre une tournure plus catastrophique. S'ils avaient fait la sieste tel que prévu plutôt que de retourner à la pêche, ils auraient pu être endormis dans le chalet au moment de la déflagration. «Nous étions près du réservoir d'essence. Et puisque les flammes ont mis peu de temps à se rendre à proximité du chalet, ç'aurait pu être bien pire.»

Explosion

«J'étais assis tranquille près de l'embarcation. J'attendais mon épouse, de continuer Gilles Gagnon. Les 15 autres clients de la pourvoirie étaient déjà sur l'eau. Soudainement, j'ai vu de la fumée à ma gauche. Il y avait un chalet qui brûlait et au centre, il y avait le dépôt d'essence et de gaz propane. Là, j'ai entendu une explosion, puis deux autres.» Thérèse Gagnon est sortie du chalet «sans jamais toucher à une marche», selon son mari.

M. Gagnon dit avoir vu une «colonne de feu» haute de 30 ou 40 pieds. Un camp était en flammes. «Le hangar à essence, c'était une vraie bombe à retardement.» Mais seuls, ils n'y pouvaient rien. «On pouvait difficilement commencer à creuser des tranchées», a-t-il avoué.

Gilles Gagnon affirme être «passé à deux cheveux de la mort». Mais face à une telle situation, le couple a agi rapidement. D'abord, ils ont contourné l'île pour s'assurer que personne n'y était. Puis ils ont pris le temps de vider leur camp et celui du guide.

«On a fait cela en un temps record. Le vent s'élevait... Dans notre camp, nous avons pris tout ce qui était déjà dans des sacs ou des boîtes —nous devions partir le lendemain matin.»

Ils ont transporté les biens de l'autre côté de l'île dans un endroit plus éloigné de l'incendie. Et comme s'ils avaient leur propre ange gardien, un avion a survolé la région à ce moment là. Mais comment aviser le pilote du danger ?

Du secours

Gilles Gagnon continue: «En bateau, nous nous sommes rendus au milieu du lac... L'avion a continué son chemin puis on l'a revu. On a attiré l'attention du pilote en brandissant des vêtements de couleurs fluorescentes. Là il a réalisé le danger. J'imagine qu'il a communiqué avec quelqu'un par radio parce qu'en peu de temps on nous portait secours.»

Deux avions citernes ont en effet été dépêchés sur les lieux. Entretemps, six clients sont revenus à l'île après avoir vu la fumée se dégager du lieu d'incendie. Les avions citernes arrosaient le campement puis Gilles et Thérèse Gagnon et leurs collègues ont creusé des tranchées et ont transporté de l'eau dans des contenants de dix gallons.

M. Gagnon a avoué au Droit que l'incendie a été contrôlé, et les dégâts limités, grâce à l'intervention des pilotes. «Je leur lève mon chapeau. On a sauvé des camps, des moteurs hors-bord. Heureusement, les flammes se sont arrêtées à 10 pieds des réservoirs de propane et d'essence», souligne-t-il. L'incendie. qui n'a ravagé qu'un secteur de l'île, a rasé un chalet, des trottoirs de bois et un quai en plus de nombreux arbres.

En rétrospective, Gilles Gagnon se demande si une défectuosité du système de propane, une erreur humaine ou une maladresse est à l'origine du sinistre. Même une bouteille vide laissée dans le bois aurait pu avoir des conséquences aussi désastreuses, surtout en cette période de sécheresse, a-t-il indiqué.

SOMMAIRE

Annonces classées .....26 à 34
Bandes dessinées.....38
Bourses.....22 et 23
Bridge 29
Économie.....20 à 23
Éditorial.....16 et 17
Fonds mutuels.....22
Horoscope.....32
La région.....3 à 15
Le monde.....19
Le pays.....18
Les arts .....24 et 25
Les carnets de Marcel.....37
Mots croisés.....28
Mots mystère.....33
Nécrologie.....34 et 35
Roman.....30
Rythme des affaires.....23
Sports.....35 à 43
Statistiques.....40 et 41
Sur le tertre 38

LA RÉGION

La saga du club Dome Hill continue

La vente aux enchères des terrains du domaine du club de golf Dome Hill, une première dans le domaine de l'immobilier de l'Outaouais québécois, ne s'est pas déroulée sans pépin. La vente elle-même, qui a attiré 70 intéressés, mais avant de procéder à leur encan, les frères Cho, nouveaux propriétaires du Dome, ont vu leur ancienne créancière, Jane Bridges, essayer de leur mettre des bâtons dans les roues.

page 4

LE PAYS

Mulroney impose le silence

Irrité de voir que les conversations du conseil des ministres s'étaient rendues aux oreilles des médias, le pre- mier ministre Brian Mulroney a imposé la consigne du silen- ce à ses ministres, hier, à l'is- sue d'une réunion du comité du cabinet chargé des priorités et de la planification. Au terme de cette réunion au célèbre lac Meech, le premier ministre a lui-même répondu aux questions des journalistes. Sans nommer quiconque, il a rabroué ses ministres qui parlent de leurs états d'âme aux journalistes et a refusé de parler du déroulement des travaux du comité.

page 18

La Quotidienne
Résultats du tirage du lundi 8 juillet
138
6796
résultats non officiels

LeDroit

LA RÉGION

Un confrère de la police de Sainte-Foy les accuse de brutalité

4 policiers de Gatineau poursuivis

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU Quatre policiers de la Sécurité publique de Gatineau sont, conjointement avec la ville de Gatineau, l'objet d'une pour suite civile déposée en marge de brutalité policière dont soutient avoir été victime un agent de la Police de Sainte-Foy en banlieue de Québec.

Alléguant avoir été battu, arrêté illégalement, en plus de s'être vu refuser tout droit à un avocat et à des soins médicaux, l'agent Pierre Gagné, comptant plus de 20 ans de services au sein de la Police de Sainte-Foy, réclame un total de 25 000 $ en guise de compensations pour préjudices moraux, pertes de vancances et de jouissances de la vie et en dommages exemplaires en vertu de la Charte québécoise des droits et libertés.

C'est le 30 juin 1990 que se sont déroulés les événements ayant entrainé cette action civile. Profitant d'un tournoi de hockey auquel prend part son fils à Ottawa, l'agent Gagné effectue, avec un groupe d'amis, une sortie au club de danseuses nues Pigalle du Boulevard Greber à Gatineau.

Expulsé par deux portiers de l'établissement, l'agent Gagné, comme les personnes l'accompagnant, quitte les lieux.

Une fois à l'extérieur, le policier soutient avoir été frappé au visage «de violente façon».

Pendant que des ambulanciers conseillent à l'agent Gagné de se rendre au Centre hospitalier de Gatineau, les policiers visés par l'action arrivent sur place.

Les agents Jean Hotte, Eddy Fréchette, Claude Galarneau et Marc Robert, sont alors avisés par le blessé qu'il entend porter plainte formellement contre son agresseur. Discutant avec les policiers, l'agent Gagné remarque la présence du portier qui l'a atteint au visage et l'identifie aux agents.

Devant l'inaction des policiers, l'agent Gagné s'approche du portier pour l'identifier d'une manière encore plus convaincante.

Menotté et roué de coups

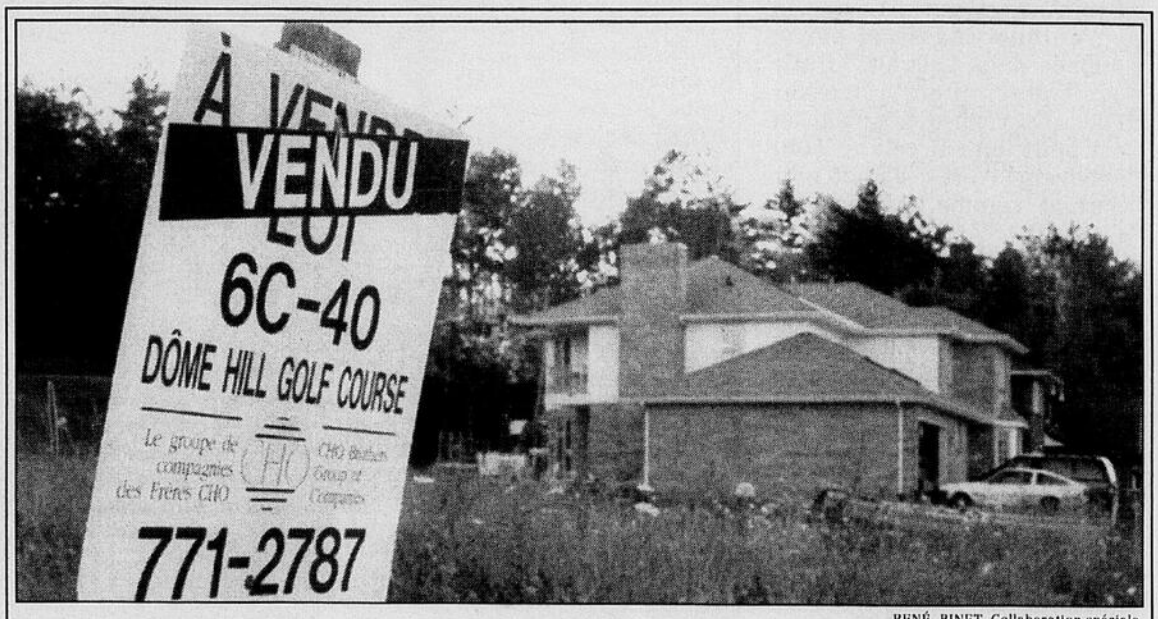
C'est à ce moment que les policiers gatinois interviennent. Un ami de la victime indique alors aux agents qu'ils ont à faire à un collègue de travail.

Dans le relevé des faits présenté dans la poursuite, l'agent Pierre Gagné indique que les quatre agents se sont rués sur lui, l'ont projeté sur la malle arrière d'une voiture patrouille, l'ont menotté et arrêté.

Indiquant qu'il avait mal à un bras, l'agent Gagné s'est fait répondre, à plusieurs reprises, par un des agents cités qu'il se ferait arracher la tête s'il continuait (sic).

«Tous ces faits seront corroborés par des témoins lors des procédures. Un des agents, une fois renseigné du statut de notre client, lui a aussi lancé qu'il ne viendrait pas faire son Lefebvre ici qu'il n'était pas à Sainte-Foy mais bien à Gatineau», a expliqué hier au Droit Me Christian Dion procureur du policier de Sainte-Foy dans ce dossier.

(Le sergent Michel Lefebvre de Saint-Foy a été arrêté en juillet 1985 pour le double meurtre d'agents de la Police de Québec qui l'avaient surpris au cours d'un vol par effraction). Omettant de l'aviser de ses droits, les policiers en cause conduisent l'agent Gagné au quartier général. Ce dernier soutient également que les agents l'ont outrageusement frappé contre les portes et les murs de l'établissement.



RENÉ BINET, Collaboration spéciale

Les problèmes légaux n'ont pas empêché la vente aux enchères de tous les terrains disponibles dimanche dernier.

La saga du Dome se poursuit

Marc Brassard
LeDroit

HULL La vente aux enchères des terrains du domaine du club de golf Dome Hill, une première dans le domaine de l'immobilier de l'Outaouais québécois, ne s'est pas déroulée sans pépin.

La vente elle-même, qui a attiré 70 intéressés sans compter les curieux dimanche dernier, a permis d'écouler rapidement les 33 terrains disponibles, à des coûts variant entre 21 000 et 46 000 $.

Mais avant de procéder à leur encan, les frères Cho, nouveaux propriétaires du Dome, ont vu leur ancienne créancière, Jane Bridges, essayer de leur mettre des bâtons dans les roues.

Rappelons que Bridges, dont la compagnie J & S Services de golf était propriétaire du Dome Hill jusqu'en mai dernier, a échoué dans toutes ses tentatives de refinancer ou vendre le club de golf pour régler ses dettes. La compagnie des Frères Cho a pris possession des terrains en mai dernier lorsqu'elle n'a pu respecter un dernier délai visant à régler deux hypothèques totalisant 1,8 million $ (une dation en paiement volontaire, en terme légal).

Vendredi dernier, J & S a finalement déclaré faillite à Ottawa et la compagnie Peat Marwick Thorne Inc. a été appointée comme syndic afin de protéger les intérêts des créanciers. Le syndic a agi rapidement pour obtenir une injonction contre les Frères Cho et la compagnie First Auction auprès du juge Sirois, de la Cour suprême de l'Ontario, afin d'empêcher la tenue de la vente aux enchères. La loi sur la faillite étant de juridiction fédérale, l'injonction aurait été valide au Québec, selon l'avocat de Peat Marwick Thorne, Les Vandor.

«L'injonction n'a pas été respectée et nous allons maintenant retourner devant les tribunaux cette semaine pour outrage au tribunal», a confié Vandor, ajoutant que le syndic contestait la légalité de la prise de possession du Dome par les frères Cho.

Un porte-parole de la compagnie des Frères Cho, le gérant de projet Gary Fournier, a cependant qualifié ces procédures de «Mickey Mouse».

«D'abord, on ne nous a jamais servi de documents légaux concernant une injonction», de souligner Fournier lorsque rejoint par LeDroit hier après-midi. «Quand nous sommes arrivés au bureau ce matin (hier), ils étaient collés dans la porte». Selon Fournier, c'est sa compagnie qui est une victime dans toute cette histoire: «Nous allons essayer d'arrêter cette injonction car c'est un abus du système judiciaire. Une compagnie du Québec déclare faillite en Ontario à 16 h un vendredi après-midi, avec un syndic de l'Ontario. Puis un juge de l'Ontario donne une injonction pour des terrains situés au Québec. C'est une guerre de procédures.»

Dans cette autre épisode de la saga du Dome, Gary Fournier tient à rassurer les nouveaux propriétaires: «Les gens n'ont rien à craindre, tous les titres sont dûment enregistrés avec nous. Il ne s'agit que de procédures légales, pas d'actions.»

Ottawa veut couper un projet de moitié

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Ottawa étudiera aujourd'hui un projet de développement commercial de 270 millions $ à l'ouest des plaines Lebreton, sur un terrain de huit acres chevauchant les limites des quartiers Dalhousie et Elmdale.

Le service de l'Urbanisme et de l'Aménagement recommande de passer le projet de Equity Management au bistouri. Au lieu de permettre le développement de 1,2 million de pieds carrés dans diverses tours à bureaux, les aménagistes d'Ottawa proposent un développement plus humble: «un maximum de 675,000 pieds carrés», précisent-ils dans leur rapport au comité d'urbanisme.

Et comme le projet d'Equity n'y fait aucunement allusion, les experts d'Ottawa recommandent aussi la construction de logement: rien de moins que 125,000 pieds carrés qui pourraient se traduire «par 125 unités à 1,000 pieds carrés chacune», notent-il.

5000 ou 2500 emplois

Les promoteurs estiment que leur projet pompera quelque 270 millions $ dans le secteur des rues Scott, Champagne et Somerset. Les coffres de la ville se gonfleraient de 7 millions $ en taxes annuelles. Sur ce territoire actuellement zoné industriel, Equity projette la construction de trois tours à bureaux de onze, vingt et un et vingt-cinq étages. Le rapport des urbanistes signale aussi que de réduire ce projet aurait pour effet d'abaisser de 5,000 à 2,500 le nombre d'emplois créés dans ce secteur ouest du centre-ville d'Ottawa.

Meurtre vieux de plus de huit ans

Réouverture du dossier Saint-Martin

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Forts d'informations pertinentes obtenues au cours des dernières semaines, les détectives du bureau des enquêtes criminelles de la Police d'Ottawa ont rouvert un dossier relié à un meurtre vieux de plus de huit ans.

Survenu dans la nuit du 3 juin 1983, cet homicide a coûté la vie à Patrick Saint-Martin, d'Ottawa.

Agé d'environ 25 ans, Saint-Martin était poignardé à mort derrière l'ancien hôtel Albion, situé à l'époque à l'angle des rues Nicolas et Daly et remplacé depuis par l'hôtel Les Suites.

La confiance règne

«Pour ne pas nuire à l'enquête qui vient d'être rouverte, nous n'avons pas l'intention de dévoiler les récents détails obtenus, mais nous sommes confiants que ces nouveaux éléments permettront d'élucider cette affaire vieille de neuf ans», a expliqué hier au Droit l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa.

Conjointement à la reprise du dossier d'enquête, la Police d'Ottawa a fait appel au programme Échec aux crimes, hier, pour inciter les gens ayant des informations supplémentaires à les communiquer aux enquêteurs.

Par les biais des journaux locaux, des stations radiophoniques et des stations de télévisions participant au programme préventif, les policiers ont dressé le fil des événements qui ont précédé le meurtre.

Employé d'un petit restaurant de l'avenue King Edward, Patrick Saint-Martin quitte son travail en fin de soirée. Aprés être allé consommer une bière dans un petit pub, Saint-Martin se rend à l'hôtel Albion.

Une querelle se poursuit à l'extérieur

«Il y a eu une querelle impliquant la victime et un groupe de clients. Cette bataille s'est poursuivie à l'extérieur, à l'arrière de l'établissement, où le jeune homme a été battu et poignardé au dos. Nous sommes maintenant assurés que deux personnes sont responsables de ce meurtre», de relater l'inspecteur Méthot.

Quant à l'identité des deux personnes soupçonnées du meurtre, les enquêteurs refusaient hier de déterminer s'ils les connaissaient, limitant leurs commentaires au simple fait qu'ils envisageaient un dénouement prochain dans ce dossier.

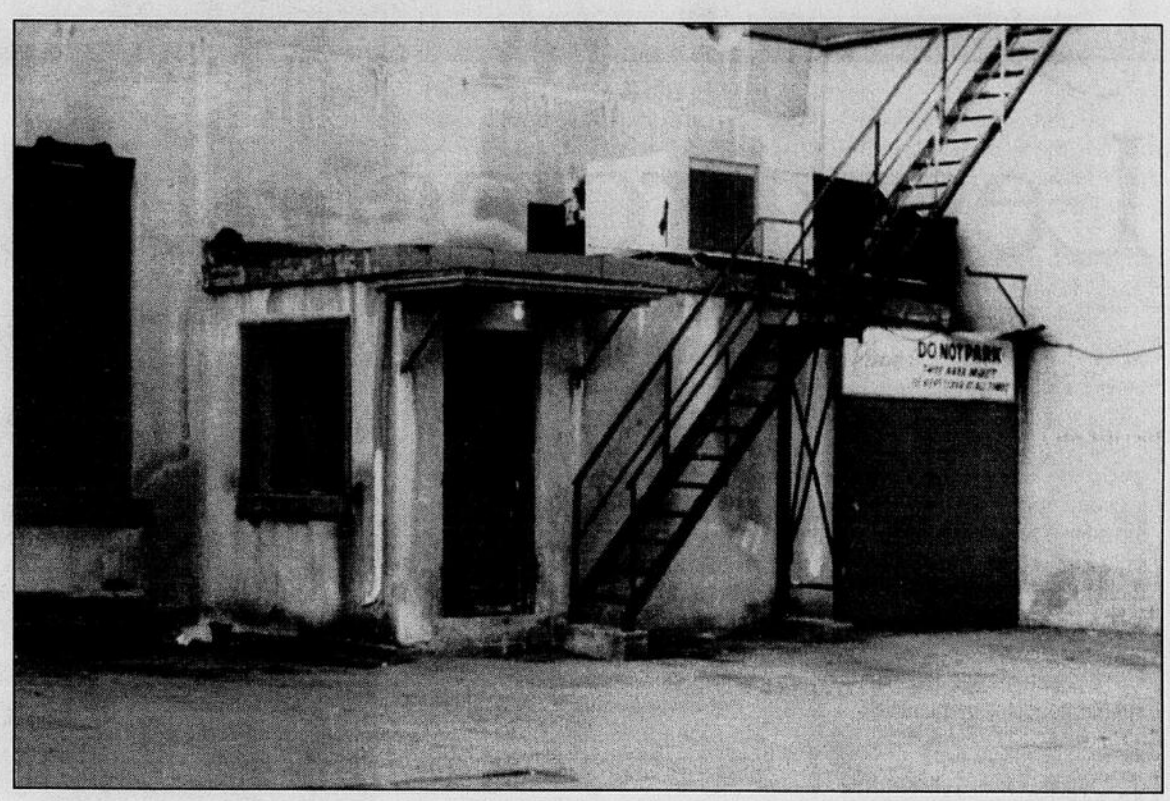


PHOTO COURTOISIE DE LA POLICE D'OTTAWA

Ci-haut, la sortie à l'arrière de l'hôtel Albion, en 1983, soit là où Patrick Saint-Martin, âgé d'environ 25 ans, a été trouvé sans vie à l'issue d'une querelle entre la victime et deux clients. Saint-Martin avait été poignardé. De nouveaux indices à ce meurtre sans solution ont amené la réouverture du dossier par la Police d'Ottawa après plus de huit ans.

Le double meurtre de Shawville

Jim Tanner doit répondre à deux accusations de meurtre prémédité

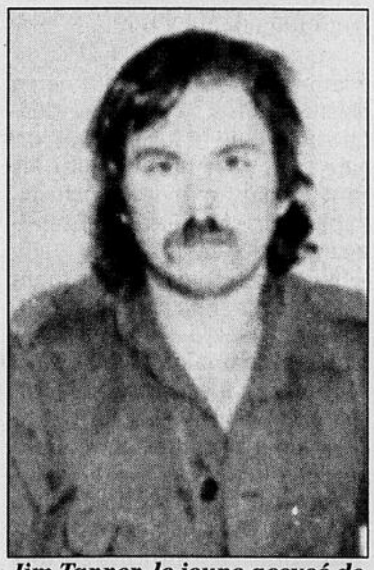
François Gagnon
LeDroit

CAMPBELL'S BAY Arrêté en fin de semaine en marge du double meurtre survenu à Shawville, dans la nuit de vendredi à samedi, Jim Tanner, 25 ans, de Clarendon, doit répondre à deux accusations de meurtre prémédité.

Tanner qui a brièvement comparu devant un juge de paix, hier matin, sera de retour au palais de justice de Campbell's Bay, aujourd'hui, pour enregistrer des plaidoyers relatievement aux accusations retenues contre lui.

Victime d'une rupture conjugale il y a six semaines environ, Jim Tanner est soupçonné d'avoir abattu son ancienne compagne, Anne Marie Sharpe, 19 ans, et le nouvel ami de cette dernière, Dwight Peck, 27 ans.

Ce double-meurtre est survenu vers 1 h 30.



Jim Tanner, le jeune accusé de 25 ans appelé à répondre du double meurtre de Shawville.

Armé d'un fusil de chasse, Jim Tanner se serait rendu au nouveau domicile de son ex-compagne sur le chemin Radford, à quelques kilomètres à l'ouest de Shawville.

En fin de journée hier, une seule dépouille avait été l'objet d'un examen pathologique au centre Médico-Légal de Montréal.

Le deuxième examen devrait être effectué aujourd'hui et les résultats permettront d'établir le nombre de coups de feu qui ont mortellement atteint les deux victimes.

Les procédures judiciaires permettront aussi de dresser le déroulement des événements, mais il appert que Tanner a fait feu à plusieurs reprises sur les deux victimes avant de quitter les lieux et de trouver refuge chez des parents domiciliés à Denford Lake.

C'est à cet endroit que les enquêteurs de l'escouade des crimes majeurs de la SQ ont cueilli l'accusé qui a, lui-même, contacté les policiers pour leur indiquer avoir l'intention de se rendre sans offrir de résistance.

La sécheresse des forêts

L'indice passe d'extrême à modéré dans l'Outaouais

LeDroit

MANIWAKI L'indice de sécheresse des forêts en Outaouais est passé d'extrême à modéré avec les pluies de fin de semaine.

Toutefois, la quantité de pluie tombée au sol a été inégale, certains endroits ayant été frappés d'orages, d'autres n'ayant reçu que des précipitations dispersées.

Par exemple, dit Émile André, le météorologiste d'Environnement Canada, certains endroits ont reçu de 20 à 30 millimètres de pluie dans la nuit de dimanche à lundi tandis que l'aéroport d'Uplands, un poste de mesurage pourtant près de là, n'en a reçu que 5,2 mm. Hier, à l'aéroport d'Uplands, Environnement Canada a enregistré des précipitations de l'ordre de 6,8 mm.

Forêt-Météo, un autre service d'Environnement Canada, établissait, hier, à «modéré» l'indice de sécheresse des forêts de l'Outaouais, du Lac-Saint-Jean et du sud de l'Abitibi (par LaVérendrye) alors qu'ailleurs l'indice était tombé à «bas», même à Baie Comeau et la Côte nord où de gigantesques feux ont menacé des populations depuis plus d'une semaine, rapportait un fonctionnaire.

Ce qui ne veut pas dire que ces feux sont éteints, disait l'homme selon qui ils continuent de «couver» et pourraient éclater à nouveau selon les humeurs du temps. Les perspectives sur la Côte nord étaient encore aux averses jusqu'à mercredi alors que le soleil devait recommencer à plomber.

Pour ce qui est du territoire de la Société de conservation de l'Outaouais, Ginette Marenger rapportait, hier, que le nord du territoire n'aura reçu en trois jours que de 12 à 15 millimètres de pluie mais que le Pontiac et une partie du secteur des Larentides ont été frappés d'orages ayant déversé 49 et 29 mm pendant la fin de semaine, le gros étant tombé dans la nuit de dimanche à lundi.

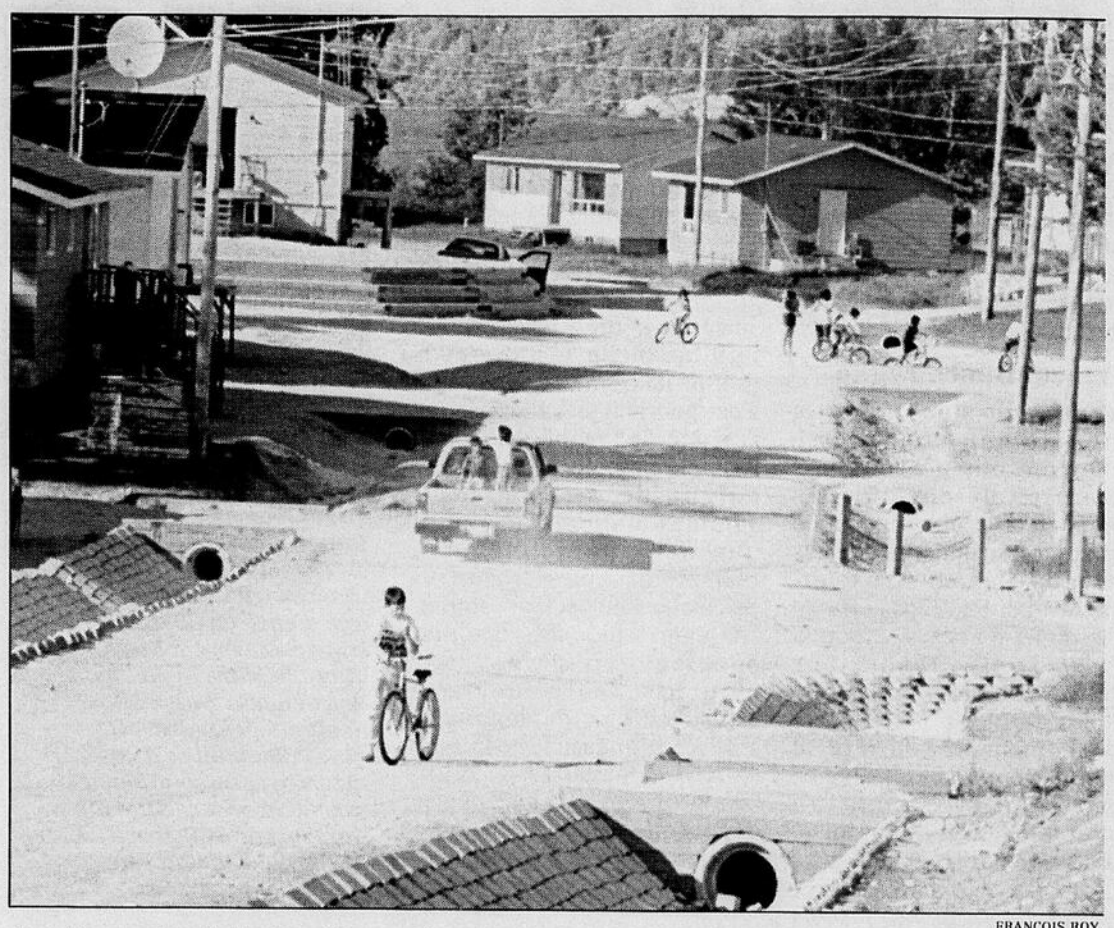
Dans le Pontiac, la foudre accompagnant ces orages a allumé deux feux tandis qu'un a été allumé dans la région de Saint-Pierre-de-Wakefield. Dans ces trois cas il s'agit de feux d'envergure très mineure qui sont sous contrôle (probablement éteints au moment de lire ces lignes).

La SCO devait par ailleurs continuer à faire des patrouilles aériennes pour détecter des feux «couvants» qui auraient été allumés par la foudre. On voudrait intervenir au plus vite, s'il y en avait, avant que l'indice d'assèchement redevienne extrême avec le soleil qui doit plomber jusqu'à vendredi au moins, selon Environnement Canada.

LE DÉFI des Algonquins

Les «protecteurs» de la forêt

NDLR - LeDroit publie à compter d'aujourd'hui une série de cinq reportages en marge de l'entente historique signée le 18 juin dernier entre le ministre québécois délégué aux Affaires autochtones, Christos Sirros, et les Algonquins du lac Barrière, dans le nord-est de l'Outaouais, sur la cogestion de la forêt d'un territoire de 11 000 kilomètres carrés. Ce projet pilote veut établir des mesures «pour harmoniser la conduite des opérations forestières avec les activités traditionelles des Algonquins». Présente à la signature de l'entente, une équipe du Droit composée du journaliste Jules Richer et du photographe François Roy a passé plusieurs jours sur la réserve. En plus d'avoir recueilli les réactions et la vision des principales parties intéressées par cet accord, ils rapportent des textes et les images qui se penchent plus particulièrement sur le quotidien des autochtones qui habitent la région.



FRANÇOIS ROY.

Les Algonquins du lac Barrière veulent développer la forêt en accord avec les traditions, ce qu leur permettra la nouvelle entente conclue avec Québec et Ottawa.

LAC-RAPIDE Les Algonquins du lac Barrière se considèrent protecteurs de la forêt. Pas propriétaires. Mais responsables de la survie des dizaines de milliers de kilomètres carrés de bois qui les entourent et qui constituent leurs territoires traditionnels de subsistance.



JULES RICHER

LeDroit

Il y a trois semaines, ils ont gagné la première manche d'une bataille historique.

En vertu d'une entente signée avec Québec et Ottawa, un projet pilote sera bientôt mis sur pied afin d'examiner les moyens pour assurer le «développement durable», en accord avec les traditions ancestrales, de la forêt du parc provincial de La Vérendrye et de territoires la jouxtant.

La signature de l'accord du lac Barrière s'est déroulée sur la réserve même, située à 135 kilomètres au nord de Maniwaki, en présence de Christos Sirros, ministre provincial délégué aux Affaires autochtones.

«En quelque sorte, nous sommes les protecteurs de la forêt, explique Jean-Maurice Matchewan, chef de la bande du lac Barrière, Et pas seulement pour nous, mais pour tous ceux qui veulent en profiter», d'ajouter le chef Matchewan.

L'entente a valeur de symbole pour ce petit groupe de 450 Algonquins. Symbole de prise en main sur la voie de l'autodétermination.

Le document fera étape dans le dossier épineux de la «question» amérindienne au Canada.

Pour la première fois, une bande autochtone obtient le contrôle de l'exploitation d'un territoire sans en avoir la propriété légale.

Nouveaux concepts d'aménagement

La nouvelle façon de concevoir l'aménagement forestier qui sera mise de l'avant par les Algonquins risque de bouleverser complètement les notions actuellement admises en la matière.

Les compagnies forestières pourraient désormais avoir à compter avec des règles issues du savoir ancestral et du respect des activités traditionnelles autochtones.

Dans le cadre de l'élaboration du projet pilote touchant à 11 000 kilomètres carrés de forêt dans le parc de La Vérendrye, la bande autochtone du chef Matchewan tentera de faire admettre plusieurs principes.

Ainsi, les vieux arbres ne devront plus être coupés. Pas parce que cela dépare le paysage, mais en raison de l'influence curative qu'ils exerceraient sur le reste de leur environnement.

«Quand un vieil arbre boit l'eau du sol, il la transforme en bonne médecine et la redistribue au sol de la forêt. La médicine s'en va enrichir aussi les cours d'eau qui sont proches», explique Jean-Marie Matchewan, le chef de la bande.

La méthode de reboisement de la forêt devra, elle aussi, être repensée de fond en comble. Plus question de sacrifier —éliminer les broussailles et les petits arbres — d'une terre dont les arbres ont été coupés par les bûcherons.

En fait, cette méthode vise en général à préparer le terrain pour le replantage des nouvelles pousses.

Les Algonquins vont proposer de laisser la nature se regénérer elle-même.

De nouveaux arbres pourront être plantés en autant qu'il s'agisse d'essences variées afin d'assurer la vitalité de la forêt et éviter le déséquilbre.

Fin des coupes à blanc

Évidemment, il faudra mettre une croix définitive sur les coupes à blanc, qui transforment d'immenses territoires en déserts broussailleux.

L'établissement de zones sensibles où la coupe sera interdite garantira finalement aux autochtones le libre usage et la préservation de leurs territoires ancestraux de subsistance.

Même s'ils sont discrets à son propos, les Algonquins cultivent une approche spirituelle face à la forêt qui dépasse largement les cadres de l'entente.

«Si les hivers sont maintenant plus courts, les étés plus chauds et que les ouragans et les tremblements de terre n'arrêtent pas de se produire partout dans le monde, explique le chef Matchewan, c'est parce qu'il n'y pas de respect pour la nature.

«Nous voulons rendre les gens plus conscients de cela parce que tout le monde est concerné, tout le monde a des enfants.»

❑ Demain: Claude Bérard et le ministre Christos Sirros

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés. Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, HULL QUÉBEC (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus. Téléphone (819) 775-4024/31 (FAX 953-7817).

ENTREPRISE

No. 701355 - pour AGRICULTURE CANADA, Reconstruction de la route - chemin Ash, (Du chemin McCooey à l'allée CCN), Ferme Expérimentale Centrale, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 23 juillet 1991

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

LA RÉGION

Une guerre qui risque d'être locale et courte

Le prix de l'essence, comme les montagnes russes

LeDroit

GLOUCESTER La «guerre» des prix de l'essence que se livraient les détaillants de la région d'Ottawa au cours des derniers jours semble ne pas vouloir faire long feu.

Certaines essenceries qui avaient réduit le prix de l'essence ordinaire sans plomb à 49,9 cents le litre la fin de semaine dernière l'ont à nouveau fait grimper hier de presque 10 cents le litre.

Ainsi, le propriétaire de Seaway Gaz du chemin Cyrville, à Gloucester, Mohamed Bassuny promettait hier matin de livrer «une guerre à finir» au sujet du prix de l'essence au risque même d'en faire faillitte.

Mais en fin d'après-midi il décidait de hausser de 49,9 cents à 58,9 cents le litre le prix de l'essence ordinaire sans plomb.

M. Bussany déplore qu'il se produise dans la région, et «au vu et su du gouvernement, un crime» commercial au sujet du prix de l'essence au détail.

Il rapporte que la fin de semaine de la Fête du Canada les détaillants, dont le prix moyen du litre était d'environ 54 cents pour l'ordinaire, ont haussé leurs prix de cinq cents, sans raison affirme-t-il, si ce n'est que pour faire un bon profit alors que tout le monde se dirigeait vers la capitale pour la fête.



RENÉ BINET, Collaboration spéciale

Vers 17 heures hier, au Seaway Gas de Gloucester, le prix du litre d'essence avait grimpé de 49,9 cents à 58,9 cents!

Des menaces

Quant à lui il a choisi de maintenir son prix à 54 cents, ce qui lui aurait valu «des menaces» de la part de concurrents.

Dans un cas, rappor- te-t-il, il a enregistré la conversation et en a versé le ruban au soutien d'une plainte qu'il dit avoir portée auprès du Bureau des pratiques commerciales. Mais la guerre entre détaillants de Gloucester s'est corsée en fin de semaine lorsque, samedi, le détaillant Mr. Gaz, du chemin Startop, baissait son prix à 49,9 cents le litre, du jamais vu depuis longtemps. M. Bassuny répliquait immédiatement en affichant, lui, 45,5 cents pour remonter à 49,8 dimanche.

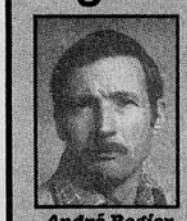
Le gérant du Mr Gaz, Daniel Lemay, disait qu'il n'y était pour rien dans la décision, rapportant que les prix sont dictés par la compagnie distributrice dont le représentant régional, Guy Bélanger, communique les prix.

Invité à expliquer la fluctuation soudaine, M. Bélanger a dit que le prix du litre est sujet «aux forces du marché». Par analogie, il posait la question pour savoir comment il se fait que deux télés identiques se vendent à des prix différents chez deux différents détaillants.

Pour ce qui est des grandes pétrolières, elles ne se sont pas engagées dans la guerre des prix de fin de semaine. Avec le résultat que Petro-Canada et Shell, par exemple, continuaient de vendre leurs essence ordinaire à 59,9 cents tandis que Top Valu affichait 57,7 cents.

Du côté québécois, les prix allaient de 56,6 (compte tenu d'un escompte de 2%) cents chez les Sunny's Petroleum à 57,8 cents ailleurs.

Convertissez au gaz naturel


André Rogier


Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

Meubles et Décors Baccarat

Vous invite à découvrir

LES SPLENDEURS DU MEUBLE DE STYLE



VENTE EXCEPTIONNELLE

MARDI, MERCREDI ET JEUDI
LES 2, 3, 4 JUILLET 1991
DE 10 H À 22 H

AU QUÉBEC HILTON
- SALONS CITADELLE ET VIEUX PORT
3 Place Québec, Québec

Meubles de style Louis XV: commodes, bahuts, bureaux, tables d'appoint, secrétaires...

Meubles de style Louis XVI: Chambre à coucher, salle à manger, commodes, bureaux, secrétaires rouleau, etc...

Meubles de style Empire, Miroirs...

Ainsi qu'une magnifique collection de tables à café en laiton doré ou argenté.

Les plus belles importations européennes, des pièces exclusives, un ameublement qui ne vieillit pas, pour une "Vente Exceptionnelle".

Salle de montre permanente:
6900 boul. Décarie - 2e étage, Montréal, Québec
514-733-8499



Notre cliente, Karen, a perdu 137 lb.

3 jours seulement! Lundi, mardi et mercredi!



Offre spéciale!
Payez seulement

1$

par livre*

GRATUIT!..... la consultation
NOUVEAU!... le programme 'Premier'

PLUS QU'UN RÉGIME. UN SYSTÈME.
nutri/système MD

APPELEZ AUJOUR'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110-116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

*Cette offre spéciale s'applique aux services réguliers. Coût des aliments et maintien en sus. Valable pour nouveaux client(e)s, dans nos cliniques participantes seulement. Ne peut être combinée avec aucune autre offre et se termine le 10 juillet.

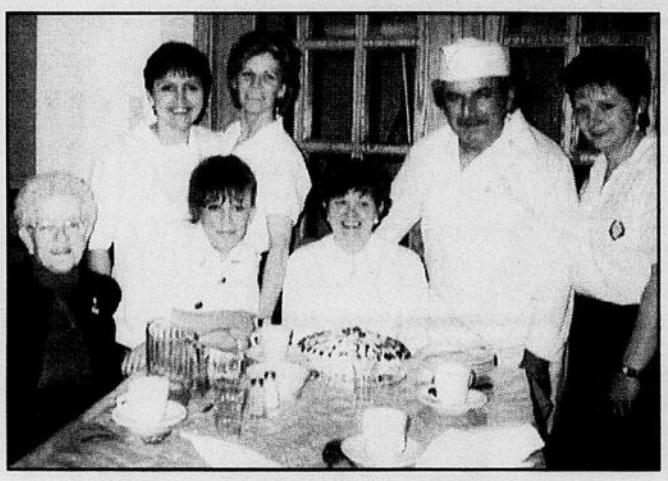
Résidence de l'Ile
221, St-Rédempteur Hull (Québec)

La Résidence de l'Île pour le confort



35 $, c'est ce qu'il en coûte en moyenne par jour **à La Résidence de l'Île.** Mais quel service! Nourri, logé, chauffé, éclairé, piscine, terrasses et solariums à tous les étages, bains tourbillons, sauna, guichet de la caisse populaire de l'Ile au sous-sol, salon de coiffure, billard, ping-pong, atelier de bricolage, psychologue, animatrice sociale, service d'infirmerie 7 jours sur 7, sécurité 24 heures par jour, chapelle, salles pour activités de groupes, service de conciergerie, service aux tables à la salle à manger (collation), menus variés, entretien ménager et **surtout une bonne centaine d'amis qui, comme vous, étaient seuls, mais qui ne sont plus tout seuls.**

La Résidence de l'Île pour les services



La Résidence de l'Île c'est une question de choix. On nous offre ici un éventail de services en mesure de combler toutes nos exigences.

A **La Résidence de l'Île** chacun trouve ce qu'il cherche. Certains apprécient surtout le service aux chambres, la coiffeuse sur rendez-vous. Pour d'autres ce sont les bons repas en bonne compagnie; les salles de rencontre pour recevoir les invités; les services de la caisse populaire sur les lieux et le service d'entretien toujours impeccable. Ce qui compte c'est la douceur de vivre: être entouré d'amis et profiter des bons moments... à **La Résidence de l'Île.**

La Résidence de l'Île pour la qualité de vie



La Résidence de l'Île c'est un peu comme une grande famille. Je connais tout le monde et tout le monde me connaît. Le bien-être de tous les résidents est assuré par du personnel compétent: infirmières, moniteurs, chef-cuisinier, etc.

Ce qui est merveilleux à **La Résidence de l'Île** c'est que notre travail a vraiment un visage humain. Je pense que nous arrivons à créer ce climat de confiance et de chaleur humaine parce que le personnel se sent vraiment impliqué et voit à ce que tout le monde soit heureux.C'est important pour nous que les gens qui nous entourent se sentent bien... à **La Résidence de l'Île.**

Résidence de l'Ile
221, St-Rédempteur Hull (Québec)

Pour personnes retraitées autonomes
Téléphone: **778-8717**

Dernière chance de gagner
un an de loyer gratuit
Valeur 12 000$

Heures d'accueil: Lundi au vendredi
de 9 h à 17 h
Sam. et dim.
de 11 h à 17 h

D'autres heures sont possibles sur rendez-vous!

Pour le secteur LeBreton-Bayview

Ce ne sont pas les idées qui manquent...

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Une forêt en milieu urbain, un immense parc, une communauté pour piétons, des espaces verts et une grand nombre d'unité de logement à prix modique. Voilà ce que les gens de la région proposent pour le secteur LeBreton/Bayview qui fait l'objet d'une étude tripartite menée par la MROC, la CCN et la ville d'Ottawa.

Si les gens qui se sont adressés aux membres du comité d'urbanisme de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton hier soir sont représentatifs de la population de la région, de nombreuses améliorations devraient être apportées au Concept préféré du projet LeBreton/Bayview, avant qu'il fasse l'unanimité.

Il faudrait accorder plus d'importance à l'environnement et éviter la construction de routes à six et même huit voies, ont-ils affirmé tour à tour. Bref, le concept d'aménagement, de dire plusieurs, ne se veut pas une vision de l'avenir et ne préserve pas suffisamment l'habitat naturel et l'environnement existants.

Selon Ann Coffey du groupe Ecovision Coalition for LeBreton, Ottawa devrait montrer l'exemple en planifiant le développement d'un grand espace vert sur les Plaines LeBreton, l'ancien secteur industriel d'Ottawa.

Si New York a son Central Park et que Londres a son Hyde Park, Ottawa pourrait bien préserver le secteur LeBreton/Bayview, sa flore, sa faune et ses vestiges, a-t-elle indiqué lors de la réunion spéciale du comité d'urbanisme.

Le projet compte un trop grand nombre de logements et il ne propose que 28 % d'espace vert, a déploré le député de Carleton-Gloucester et critique libéral de la Commission de la capitale nationale, Eugène Bellemare. «Les espaces verts devraient représenter au moins 40 %», a-t-il suggéré.

Se disant favorable à la création de logements, M. Bellemare a toutefois expliqué que les élus doivent entrevoir un avenir pour la région. «Si vous contribuer à bâtir une capitale mondiale, vous pourrez dire dans 20 ou 30 ans, j'ai pris part à cette décision», a indiqué le député.

Ce ne se sont surtout pas les idées qui manquent. Ross Taylor, du groupe Ottawa 2001, a proposé que soient aménagés des musées de même que l'aquarium dans ce secteur. Les Archives nationales devraient y être aménagées là plutôt que «loin dans l'Outaouais», a-t-il suggéré.

Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC
CHAMP DE TIR DE CONNAUGHT

POLYGONE DE CONNAUGHT
CENTRE D'ENTRAÎNEMENT ÉLÉMENTAIRE

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront le jour et le soir au Champ de tir Connaught jusqu'à nouvel ordre. Le champ de tir se trouve sur un terrain sous le contrôle du MDN situé à Shirley's Bay et les limites sont comme suit:

limite nord - promenade Riddell
limite ouest - chemin Fourth Line Concession
limite est - Shirley's Bay
limite sud - chemin Main range

Si vous avez besoin d'un plan détaillé du champ de tir, vous pouvez l'obtenir en vous adressant au chef du Génie construction de la BFC d'Ottawa.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité qui prendra les mesures nécessaires.

La zone dangereuse est clairement indiquée, à terre, par des écriteaux d'avertissement et elle est délimitée, dans l'eau, par des bouées. Il est rigoureusement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans cette zone.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, Canada
77630-77

107

Canada

PRICE CLUB®

LÀ OÙ QUALITÉ ET BAS PRIX VONT DE PAIR!

GRANDE OUVERTURE DU PRICE CLUB GLOUCESTER

LE MERCREDI, 10 JUILLET 1991, À 10H00!

SOYEZ LES PREMIERS À EN PROFITER!



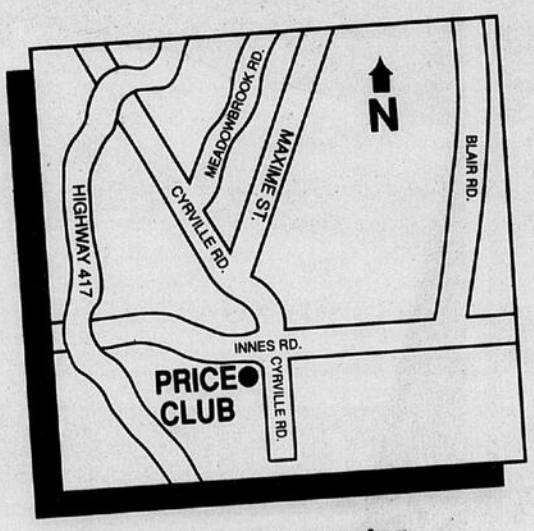
SEULS LES MEMBRES D'UN PRICE CLUB PEUVENT Y ACHETER. QUI PEUT DEVENIR MEMBRE D'UN PRICE CLUB?

•Tous les propriétaires, dirigeants ou présidents d'entreprises. Ce sont les **membres Affaires.**

Pour devenir membre Affaires, il faut vous présenter au Comptoir de service avec l'un des documents suivants:
* enregistrement de l'entreprise;
* charte d'incorporation;
* permis de vente ou d'affaires;
* numéro d'enregistrement d'employeur.

•Les employés ou retraités des secteurs public et para-public ou les membres de corporations professionnelles reconnues par **Price Club**. Ce sont les **membres Privilège.**

Pour devenir membre Privilège, il faut vous présenter au Comptoir de service du **Price Club** Gloucester avec l'un des documents suivants:
* un talon de chèque de paie ou de pension;
* une carte d'employé(e).



Price Club Gloucester
1900, chemin Cyrville
Gloucester, Ontario
K1B 1A5
Tél.: 1-800-563-1370

EN 5 ANS , 11 PRICE CLUB ONT OUVERT LEURS PORTES AU CANADA. LES TÉMOIGNAGES SONT FORMELS: ON Y OFFRE UNE VARIÉTÉ DE 3 500 ARTICLES DE HAUTE QUALITÉ, ENTIÈREMENT GARANTIS, À DES PRIX INFÉRIEURS À CEUX DES GROSSISTES CONVENTIONNELS.

NOTRE GARANTIE DE SATISFACTION

Les frais d'adhésion pour un an sont de 25$ (taxes en sus). En cas de non-satisfaction de votre part, vous pouvez résilier votre adhésion dans les 90 jours suivant votre inscription et vous serez intégralement remboursé.

LA RÉGION

Un terrain à Ottawa et l'autre à Gloucester

La MROC achète 35 acres pour disposer de la neige

LeDroit

OTTAWA La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a acheté près de 35 acres de terrain destinés à servir de dépotoir à neige.

Un premier site de 3,9 acres sera acquis de la Commission de la Capitale nationale au coût de 1,95 million $. Le terrain est situé dans le quadrant cerné par les rues Lees, Chapel et l'autoroute 417. La MROC l'utilisait depuis des années, y disposant de la neige du centre d'Ottawa. La MROC louait le site à la CCN. Mais l'utilisation qu'on en a fait est dérogatoire au zonage.

Mais, espère la MROC, cette utilisation non conforme bénéfierait d'un droit acquis. Ce site continuera d'être utile à la capitale, il lui serait malvenu de bloquer l'amendement au zonage que demandera la MROC.

L'autre site que se propose d'acheter la MROC est situé à Gloucester.

Terrain industriel

Le terrain de 30,5 acres est la propriété de la successsion de Henri Taillefer. L'endroit est zoné industriel mais la MROC pourrait y entreposer la neige. Ce site avait été repéré danms le cadre de l'étude visant à déterminer plusieurs sites de dépotoir à neige sur le territoire de la MROC. La valeur du terrain avait été d'abord estimée à 40,000 $ l'acre. Mais à cause des installations d'Hydro-Ontario, la valeur en a été grandement réduite. L'entente sera donc conclue pour 1,022,000 $.

Aujourd'hui et demain

Fermeture d'un tronçon du boulevard Labrosse

LeDroit

GATINEAU La ville de Gatineau a annoncé que le boulevard Labrosse sera fermé entre le chemin de Chambord et le chemin des Terres les 9 et 10 juillet en raison de travaux d'excavation et de pavage.

La fermeture, qui débutera dès 7h ce matin, se prolongera jusqu'à 15h demain, mercredi.

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 91-07-08

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

06	07	08	17	18
23	24	25	33	36
38	40	46	47	56
59	61	64	68	70

Prochain tirage: 91-07-10

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

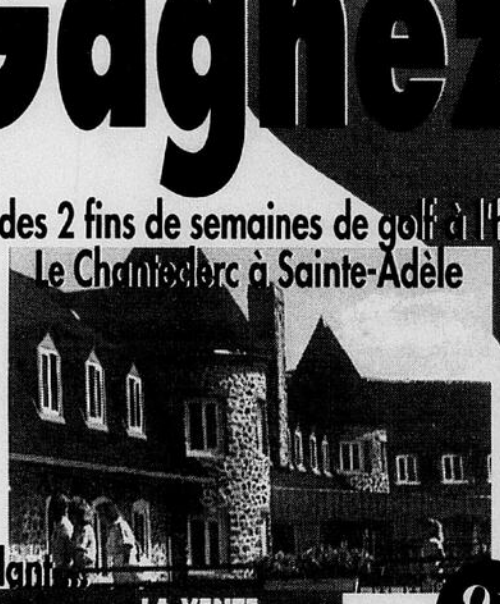
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 74564667

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Gagnez

une des 2 fins de semaines de golf à l'hôtel Le Chantecler à Sainte-Adèle



pendant la VENTE d'été 91 sur le mail

DU 3 JUILLET AU 13 JUILLET

Le forfait comprend:
- forfait pour 2 personnes
- 2 rondes de golf
- 2 nuits d'hébergement
- 2 petits déjeuners
- 2 diners 5 services
- frais de service inclus
- accès gratuit aux installations sportives et récréatives

Date des tirages: 13 juillet 1991 à 14h. à la succursale de Viau Marlin des Promenades de l'Outaouais .Règlements disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais, au journal LeDroit et chez Viau Marlin.

VALEUR DE 988$

Une collaboration de Les Promenades, Viau Marlin, LeDroit

UN LITIGE QUANT À LA CONDUITE DE L'ATTRIBUTION D'UN PRIX DE CE CONCOURS PUBLICITAIRE PEUT ÊTRE SOUMIS À LA RÉGIE DES LOISIRS ET COURSES DU QUÉBEC.

Coupon de participation

Déposez votre coupon au bureau du journal LeDroit aux promenades de l'Outaouais ou chez Viau Marlin.

NOM: _____

ADRESSE: _____

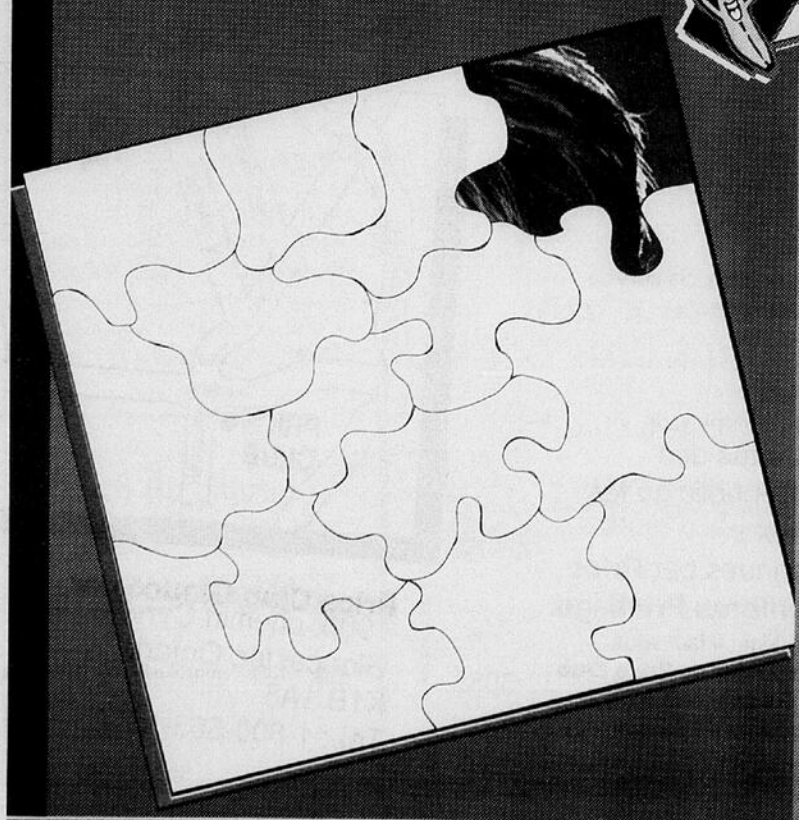
TÉL. RÉS.: _____

TÉL. BUREAU: _____

Les Promenades, Viau Marlin, LeDroit

LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE LeDroit

À GAGNER 400$ d'épicerie chez Top Banana



Comment participer

1• Collectionnez les indices(portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.

2• A l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.

3• Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.

4• 500$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.

5• Concours en vigueur jusqu' au 19 juillet 1991.

6• Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

MAZDA VOUS OFFRE LE CLIMATISEUR

valant jusqu'à 2000$. Ou jusqu'à 1500$* de remise!

Dès maintenant, venez prendre l'air...chez Mazda! Car nous vous offrons le climatiseur sur plusieurs de nos modèles les plus populaires: la MX-6...le coupé sport qui fait de la conduite un plaisir passionnant; la 626...une superbe berline conçue pour la famille sans aucun compromis sur le style ni sur la performance; et la MPV...gagnante de nombreux prix, vous offrant tout l'espace d'une fourgonnette et la maniabilité d'une berline de luxe. **En plus!** Obtenez l'une des meilleures garanties «gamme complète» de l'industrie et demandez notre *Programme de protection prolongée*, tous deux offerts sur tous nos modèles Mazda. Parlez-en à votre concessionnaire.

PRENEZ ÇA COOL...



MAZDA GAGNANT
LE MANS
1991



323 PROTEGÉ 626 MX-6 MPV B2200

L'USINE OFFRE DES PRIMES D'ENCOURAGEMENT AUX CONCESSIONNAIRES SUR TOUS LES MODÈLES MAZDA.

*Climatiseur gratuit ou remise offerts pour tous les modèles MX-6, 626 et MPV, selon l'inventaire disponible chez le concessionnaire au 5 juillet 1991. Selon le prix au détail suggéré par le fabricant, la remise est de 1 500 $ maximum. Lorsque le climatiseur est offert *en série*, la remise est aussi applicable. (Le climatiseur à double sortie également offert sur la MPV vaut 2 000 $). Offre de durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre. Détails chez votre concessionnaire.

mazda

Je me sens bien.

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards	Orr Mazda	Brockville Mazda	Hawkesbury Mazda	Cornwall Mazda
1356 Pembroke St. W.	Hwy. 7 & 15	605 King St. W.	959 McGill Street	1405 Rosemount Avenue
Pembroke	Carleton Place	Brockville	Hawkesbury	Cornwall
735-0166	1-800-267-7575	342-7669	632-4125	933-6210

VENTE D'ENTREPÔT SEARS

et bas prix

DES À NE PAS

OFFRE SPÉCIALE SUR "MALIBU"
jusqu'au 21 juillet, 1991
688$† - 988†
Après le 21 juillet, 749,99 - 1149,99
Nouvelle série de mobilier de salon. Choix de divan, causeuse, fauteuil et divan-lit.

SÉLECTION DE DIVANS ET FAUTEUILS
RABAIS
100$

DIVAN-LIT À BAS PRIX SEULEMENT
644$†
Style contemporain avec matelas à ressorts 4". #48171

MOBILIER 5 PIECES POUR CUISINE OU SALLE À MANGER
RABAIS
70 $ - 100 $
Comprend table et 4 chaises. # 26136, 27700
Rég. 549,99 - 689,99
... 479,99 - 589,99†

PIECES DE MOBILIER DE SALON DISCONTINUÉ
Rabais
30%**
Choix de divans, causeuses, fauteuils et divan-lit. Hâtez-vous. ** du prix rég. seulement.

Plus bas prix de l'année
132$ DE RABAIS
Kenmore 16.5 pi. cu.
Réfrigérateur sans givre de première qualité. Blanc.
Charnières à droite 468 263 610 ser. Rég. 1092,22 ... 959,99†
Ton amande, charnières à gauche disponibles à frais additionnels.
Les prix rég. indiqués sont les prix de Sears.
18.4 pi. cu. aussi disponible.

24.88†
la v.c. (29.75 m.c.)
Tapis seulement
Rég. 28.99 - 31.99 la v. c
Aubaine 3-en-1!
Tapis de nylon "Highlights" ou " Highbury Square". Le tapis, le sous-tapis et l'installation sont inclus dans le prix.
*Vous pouvez confier l'installation de votre tapis aux installateurs de Sears. L'offre comprend la main-d'oeuvre pour les surfaces uniformes seulement. Sous-plancher, déplacement de meubles ou autres ne sont pas inclus. Frais additionnels pour escaliers. Minimum de 20 verges carrée.

SÉLECTION DE DIVANS ET DIVANS-LIT
RABAIS
150$†
Choix de 3 modèles "Kensington", "Saturn" ou "Villa".

RABAIS 32 $ SUR VENTILATEUR DE PLAFOND 42" MAINTENANT
84.44†
Rég. 116, 67
Comprend nécessaire d'éclairage, 3 vitesses, marche arrière.
28033.

PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!
RABAIS
50%
sur l'ensemble Ensemble de literie "Celebration Pillowtop" Sears-O-Pedic.

SOLDE DE SERVIETTES DE BAINS SEULEMENT
5.88†
chacune
Faites provision maintenant à ce bras prix. #22980.

TAPIS RÉSISTACHE
CERTIFIÉ PAR DU PONT

Pourquoi acheter du tapis Integrity
- ✓ À cause de la fiabilité. Les faits sont réels.
- ✓ Garantie de protection de 6 ans contre taches et usure.
- ✓ Service de magasinage à domicile.
- ✓ Aucun acompte sur approbation de crédit.
- ✓ Estimation gratuite sans obligation.
- ✓ Livraison gratuite sur toute commande avec installation.

TAPIS INTÉGRITÉ DE SEARS

SÉLECTION DE DOUILLETTES
RABAIS
15-25%
Modèles pour lits d'adultes et d'enfants.
Profitez du rabais en magasinant le plus tôt possible. Certains accessoires assortis.

ENSEMBLES DE DRAPS CANNON®
RABAIS
50%
En percale, lit jumeau à très grand lit.
Rég. 58,19 - 155,95
L'ensemble
... 29,09 - 77,97†

TOUS LES COUSSINS EN MAGASIN
RABAIS
20%**
Modèles décoratifs et ordinaires. Vaste choix de couleurs.
**du prix régulier seulement.

CLUB SEARS *c'est tout à votre avantage*

SUPER AUBAINES MANQUER!

LES PRIX SPÉCIAUX SUR MEUBLES SE TERMINE LE SAMEDI 20 JUILLET, 1991 OU LE DIMANCHE 21 JUILLET 1991 SELON LE CAS. À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE, TANT QU'IL Y EN AURA. LES PRIX SPÉCIAUX SUR LES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS, ÉLECTRONIQUES ET ARTICLES DE MAISON SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 27 JUILLET, 1991 OU JUSQU'AU DIMANCHE 28 JUILLET. À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE, TANT QU'IL Y EN AURA.

TOUT LE CRISTAL SUR PIED
RABAIS
33-50%**
5 motifs au choix. Cristal avec 24% de plomb. Boîte de 4.
**des prix réguliers seulement.

TOUT LE PYREX® ALLANT AU FOUR
RABAIS
1/3**
Grand choix.
Rég. 3,99 - 26,99
chacun..2,65 - 17,99†
** des prix rég. seulement.

129 $ DE RABAIS SÉCHEUSE À 7 PROGRAMMES
MAINTENANT
419,99†
Rég. 549,12
Modèle à grand tambour. Panneau de contrôle blanc ou noir. 268 281 250 sér.

DÉTERSIF À LESSIVE SEARS
RABAIS
50%
Boîte de 24 L de détersif en poudre concentré pour la lessive. # 53277.
Rég. 59,99 ... 29,99†

ACCESSOIRES EN CRISTAL DE 24% PLOMB
SEULEMENT
19,99†
chacun
Choix de motif "croix" et autres.

109 $ DE RABAIS SÉCHEUSE À 7 PROGRAMMES
MAINTENANT
619,99†
Rég. 729,14
Modèle à grande cuvette. Panneau de contrôle blanc ou noir. 268 240 250 sér.

187 $ DE RABAIS ASPIRATEUR-TRAINEAU
MAINTENANT
262,99†
Rég. 499,99
Power-Mate® Kenmore de 1100 watts. Barre de battage. 208 232 690 sér.

PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE
RABAIS
142$
Cuisinière 30".
Four à nettoyage facile. Blanc. 228 265 010 sér.
Rég. 802,81 ... 659,99†
Ton amande, porte en verre noir, four autonettoyant à frais additionnels.

999$†
CAMCORDER CANON® E40
Modèle compact 8 mm avec objectif à zoom 8X et obturateur rapide à 2 temps. Étui inclus. #31881.

CONGÉLATEUR COFFRE 9.0 PI. CU.
RABAIS
80$
Isolation en mousse 3". Blanc. 468 248 960 sér.
Rég. 440,28 ..359,99†
Modèles 12.2 et 16.5 pi. cu. aussi disponibles.

MICRO-ONDES 1.0 PI. CU.
SEULEMENT
239,99†
Rég. 327,63
87 $ de rabais.
Programme pour maïs soufflé. Fini veiné bois ou blanc.
228 288 150 sér.

PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE
RABAIS
118$
Lave-vaisselle à encastrer.
228 271 340 sér.
Rég. 618,73 ..499,99

MACHINE À COUDRE À 2 POINTS
SEULEMENT
174,99†
Rég. 184,40
Modèle à bobine verticale, bouton de contrôle.
208 282 081 sér.

23,99
Rég. 29,99
6 $ de rabais sur ventilateur de plafond 36"
Achetez maintenant et passez un été plus confortable!
4 lamelles, marche arrière. Brun ou blanc. 28031/2.

† Les prix n'incluent pas ni la TPS ni la taxe provinciale requise.

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 27 juillet 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LA RÉGION

E.B. Eddy construit une voûte bétonnée pour ses BPC

LeDroit

HULL D'ici à ce que le gouvernement québécois ait trouvé une façon d'éliminer les BPC, les entreprises qui en ont doivent les entreposer sécuritairement sur leurs terrains.

C'est pourquoi la papetière E.B. Eddy devra construire une voûte bétonnée pour recevoir les huiles cancérigène de neuf transformateurs qui seront éliminés de service.

Cette «forteresse» pour laquelle un permis de construction sera émis incessamment n'aura pas été planifiée à l'aveuglette. Tant le service de la planification que celui du génie de la ville de Hull qu'Environnement-Québec auront été mêlés à l'affaire.

L'entreposage comme tel se fera la longue fin de semaine de la Fête du travail.

Site complémentaire

La maison du Citoyen sera le site complémentaire des travaux de la Conférence internationale des nations indigènes d'Amérique, ces espèces d'états généraux amérindiens qui auront lieu du 10 au 14 novembre prochain au Musée des civilisations pour marquer le 500 e anniversaire de l'arrivée des Européens en Amérique.

Plus de 300 délégués officiels et plus de 1 500 représentants autochtones, d'organismes divers des Amériques du nord, centrale et du sud ainsi que de l'Europe participeront à cette conférencee qui fait que tous les hôtels de Hull affichent complet pour sa durée.

À cause de la visibilité que l'événement donnera à la ville de Hull, le comité exécutif a accepté hier de prêter gratuitement des salles de la maison du Citoyens pour l'occasion. Il répondait de la sorte au président du comité organisateur, M. Lawrence Courtorelle, qui expliquait dans une demande écrite que plusieurs hôtels d'Ottawa ont offert des salles gratuitement mais qu'«aucun endroit n'est aussi adéquat que la maison du Citoyen».

Ce ne sera pas la première fois que la ville de Hull prête de ses salle lors d'événements socio-culturels majeurs.

PERSONNELLEMENT

FÉLICITATIONS



Lorraine Normand-Charbonneau fut choisie à travers le corps enseignant de la province de Québec pour participer à une semaine de la Fondation Riou-Delorme. Son rendement et son implication socio-environnementale en sont ainsi récompensés.

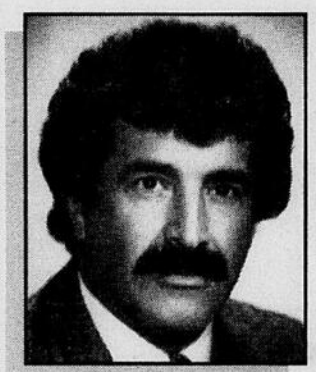
LeDroit

"PERSONNELLEMENT"
Tous les mardis dans LeDroit
Pour annoncer un événement spécial à toute la population et à peu de frais.
Réservez en signalant le 560-2750

LeDroit

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 82394186
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

VENTE 8IÈME ANNIVERSAIRE



Georges Petric
Président



Jacques Lamarche
Directeur-général des ventes

Pour cet événement, Jacques a reçu l'ordre du grand patron de liquider à "tout prix" plusieurs modèles neufs et usagés.
A vous d'en profiter... Ces aubaines se terminent le 10 juillet '91.

1991 Ford Festiva de base, à partir de... 6 847$*



1991 Ford Tempo de base, à partir de... 7 995$*



1991 Ford Aérostar 5 places de base, à partir de... 11 995$*



Véhicules d'occasion

1981 Buick Century Inventaire 91-0487B, vendue telle quelle 995$
1983 Mercury Lynx Familiale, inspection de sécurité comprise, automatique. Inventaire 91-0308-A 2 2 595$
1985 Volkswagen Golf Inventaire 91-206A, vendue telle quelle 2 999$
1985 Olds. Cutlass Suprême 2 portes, blanche. Inventaire 91-0540-A, vendue telle quelle 3 595$
1986 Honda Accord 4 portes, très bien équipée. Inventaire 91-019B. Vendue telle quelle 6 995$
1986 Nissan Pick-up 4x4 Inventaire 91-0545A. Vendue telle quelle 5 995$
1988 Ford Tempo Bas millage, balance de la garantie Ford, très bon état. Inventaire 91-263B 5 995$
1988 Chev. Cavalier Bas millage, état impeccable. Inventaire 91-0283A 6 995$
1987 Ford Escort, 4 portes, automatique, bas millage. Inventaire 1161 5 995$
1990 Ford "Crown Victoria" Toute équipée, 4 portes, bas millage, balance de la garantie de Ford. Inventaire P1101A 16 995$

(*Transport, préparation, options, les taxes et plaque en sus. Les rabais Ford remis au concessionnaire)



Mont-Bleu Ford
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

Vol avec violence

Deux accusés chez monsieur le juge...

François Gagnon
LeDroit

HULL Deux personnes comparaîtront, ce matin, au palais de justice de Hull, pour répondre à des accusations de vol avec violence déposées en marge du vol d'un sac de dépôt contenant environ 2000 $.

Cet assaut s'est produit peu après 12 h 30 lorsqu'un commerçant s'apprêtait à effectuer un dépôt à la succursale de la Banque Toronto-Dominion, du 349 Saint-Joseph.

Une ronde de patrouille effectuée quelques instants après le vol a permis aux agents de mettre la main au collet d'un homme et d'une femme qui ont longuement été interrogés, en après-midi hier.

Autre vol de banque

Parallèlement au vol survenu hier midi, les policiers de Hull ont aussi déposé des accusations de vol à main armée à l'endroit de Pierre Carrière, 20 ans, de Gatineau.

Le jeune homme est soupçonné d'avoir commis, le 4 juillet dernier, un vol à la succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce du 200 Du Portage.

La couronne s'étant objectée à sa remise en liberté hier, Pierre Carrière reviendra en cour, jeudi, pour subir son enquête en cautionnement.

Deux présumés trafiquants en liberté provisoire

François Gagnon
LeDroit

HULL Deux présumés trafiquants de drogue ont pu recouvrer leur liberté provisoire hier, au palais de justice de Hull, après avoir passé les quatre derniers jours en prison.

Raymond Turmel, 39 ans, de Gatineau, et Wadih Abourizk, 48 ans, d'Ottawa ont dû verser des cautionnements de 2500 $ chacun en plus de s'engager à respecter une série de conditions restreignant leur liberté provisoire.

Les deux hommes, et un troisième co-accusé, Wayne Young, âgé de 36 ans, de Vanier, ont été interceptés jeudi dernier au Motel Adam, du boulevard Gréber, à Gatineau.

Les policiers de la GRC et de la brigade anti-drogue d'Ottawa-Carleton ont saisi plus de 250 grammes (neuf onces) de cocaïne qu'un des suspects dissimulait sur son corps. La drogue saisie a une valeur découlement sur la marché noir qui pourrait atteindre les 50 000 $ selon son degré de pûreté.

Libérés hier, Turmel et Abourizk rejoindront Young, vendredi, en cour, afin de permettre aux avocats en cause de fixer une date d'enquête préliminaire. À la demande de Me Marc Bisson, de la couronne fédérale et de l'agent André Potvin, l'enquêteur au dossier pour la GRC, les trois suspects devront s'abstenir de tout contact direct ou indirect entre eux et devront cesser d'utiliser des téléphones cellulaires ou télé-chasseurs comme mode de communication.

Opération anti-drogue dans la Petite-Nation

Un trafiquant se reconnaît coupable

François Gagnon
LeDroit

HULL Un premier trafiquant intercepté dans la vaste opération anti-drogue menée par la Sûreté du Québec à Thurso et dans la Petite-Nation a reconnu sa culpabilité aux accusations de trafic de cocaïne retenues contre lui.

Denis Poudrette, 25 ans, de Lac Des Plages, a vu le juge Gérard Charron lui imposer une peine de 24 mois de pénitentier. Cette sentence s'ajoute cependant à une première sentence de six mois que Poudrette devrait purger pour compléter une condamnation antérieure encore une fois pour trafic de drogue.

Poudrette était en libération conditionnelle lorsqu'il a effectué des trafics directs avec deux agents doubles féminins dépêchés dans la Petite-Nation par l'escouade contre le crime organisé de la SQ en Outaouais. Poudrette est le premier des 21 personnes arrêtées dans le cadre de cette opération à règler ses dossiers criminelles.

«Une fois, j'ai égaré mon chèque de pension du gouvernement. Vous pouvez imaginer à quel point ça m'a énervée.»



«Maintenant, grâce au dépôt direct, ma pension est déposée automatiquement dans mon compte chaque mois.»

C'est à la fois pratique, sécuritaire et fiable. Le nouveau dépôt direct est conçu pour tous les prestataires de pensions ou d'allocations de Santé et Bien-être social Canada et d'Anciens combattants Canada.

Le dépôt direct, c'est plein de bon sens. Grâce au dépôt direct, votre paiement sera déposé automatiquement dans votre compte. Ainsi, on évite les problèmes occasionnés par les retards, la perte ou le vol d'un chèque.

À vous de choisir. Le dépôt direct, c'est volontaire. Pour tout renseignement ou pour obtenir des formulaires d'adhésion au dépôt direct, veuillez vous adresser à la plupart des institutions financières, à un bureau d'Anciens combattants Canada ou à un bureau de pension de Santé et Bien-être social Canada le plus proche de chez vous. N'hésitez pas à vous renseigner. Puis, inscrivez-vous au dépôt direct et profitez de ses avantages.

dépôt direct **Profitez-en !**

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Opération sabot

La ville de Hull entend recourir à un moyen pour le moins radical afin d'obliger les automobilistes récalcitrants à acquitter leurs billets de stationnement: le sabot de Denver.

Ce dispositif permet de cadenasser littéralement les voitures sur place. Mais pour pouvoir l'employer, la ville devra au préalable obtenir du gouvernement du Québec la permisssion d'amender sa charte. Compte tenu de sa situation frontalière et de l'ampleur du problème, la chose ne devrait pas susciter trop de difficultés.

C'est, faut-il le rappeler, de guerre lasse que les élus hullois ont unanimement adopté cette résolution. Les arrérages des automobilistes ontariens, au seul chapitre des infractions aux règlements municipaux régissant le stationnement, totalisent quelque 17,000 dossiers, représentant 1,2 million $ d'amendes impayées. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Or Hull n'a aucune juridiction en territoire ontarien pour faire exécuter ses mandats d'emprisonnement.

Bref, on comprend parfaitement les élus d'agir ainsi.

Ceci dit, il n'est pas certain que le sabot de Denver règlera le sempiternel problème de stationnement dans le secteur de la promenade du Portage. Si nombre de solutions ont été avancées, voire appliquées pour le résoudre, le mal de tête semble bien devoir persister.

Toutefois l'opération sabot devrait produire, si permise par Québec, un effet dissuasif certain sur une clientèle ontarienne bruyante et assoiffée, qui traverse les ponts aux petites heures. Elle la rendra plus respectueuse de lois et règlements votés en vue du bien commun auxquels nul ne devrait pouvoir se soustraire, contribuant ainsi à apprendre les bonnes manières à une faune qui ne se plie décidément qu'à la contrainte et la crainte servile.

Murray Maltais

Charge accrue

La nomination de Mgr Roger Ebacher à l'importante fonction d'archevêque de l'archidiocèse de Gatineau-Hull vient compléter la réorganisation de la nouvelle province ecclésiastique qui comprend également les diocèses de Mont-Laurier, Rouyn et Amos.

Tous ceux qui connaissent Mgr Ebacher de près ou de loin se réjouissent de son élévation par le pape Jean-Paul II au titre d'archevêque, sachant que sa compassion, sa simplicité ainsi que son ouverture d'esprit et de coeur en feront un pasteur généreux et disponible.

Nul doute non plus que les diocèses de Mont-Laurier, Rouyn et Amos bénéficieront de la présence de Mgr Ebacher qui connaît fort bien ces régions et saura, malgré une charge de travail fortement accrue, se montrer présent à eux.

Par le rôle de premier plan qu'il joue au sein de la Conférence des évêques catholiques du Canada, Mgr Ebacher a été confronté directement aux problèmes que vivent quotidiennement l'Église catholique, ses prêtres et ses fidèles.

Cette expérience, acquise dans le dévouement et l'humilité, Mgr Ebacher en fera maintenant profiter l'ensemble de la nouvelle province ecclésiastique que lui a confiée le Très Saint Père.

Il faut appuyer Mgr Ebacher alors qu'il amorce une nouvelle étape de son ministère.

André Préfontaine

Jours de fête

La finale régionale des Jeux du Québec s'est greffée cette année au festival d'été de Buckingham. Résultat: plus de 10,000 spectateurs-participants viennent de prouver que sports et activités culturelles non seulement font bon ménage, mais demeurent complémentaires.

Retenue comme ville hôtesse pour la finale de Jeux, les autorités municipales ont décidé de faire d'une pierre deux coups. La belle température aidant, ce fut un succès sur toute la ligne.

Un succès qui n'a rien de tonitruant: sans être gros au point de devenir déshumanisant, le festival a pu, avec ses têtes d'affiche, devenir un lieu de rendez-vous où petits et grands ont trouvé leur compte.

Pareil événement contribue à renforcer l'identité régionale, le sentiment de fierté, sans oublier l'achat chez-nous: après tout, l'aspect économique demeure indissociable des festivals.

Les autorités municipales de Buckingham ne doivent pas couper court à une tradition dans laquelle la population se retrouve: sinon, y aurait-elle participé de si belle façon?

M. M.



A VOUS LA PAROLE

Le CH de Maniwaki, un choix judicieux

Le médecin oeuvrant au centre hospitalier de Maniwaki bénéficie d'une qualité de vie et d'une pratique unique en son genre.

Nour y retrouvons:

- une pratique polyvalente;
- une relation d'aide privilégiée entre le personnel clinique et l'équipe médicale;
- une réponse très rapide aux demandes d'examens par les services diagnostiques;
- une attente minimum pour les demandes d'admission sans restriction de gestion de lits;
- une autonomie décisionnelle enviée;
- un support professionel pour une équipe de spécialistes des plus variés;
- un équipement en place à la fine pointe de la technologie;
- un incitatif monétaire alléchant.

En plus, la région est des plus agréables à plusieurs points de vue: chasse, pêche, sports nautiques, golf, ski, hockey, ballet, tennis, etc...

De quoi satisfaire tous les goûts!

Une invitation est lancée à l'auteur de l'article paru dans *LeDroit* en début mai, de venir constater par lui-même tous les avantages à pratiquer dans la Haute-Gatineau. C'est d'ailleurs l'intérêt qu'ont démontré huit nouveaux médecins, qui s'établiront chez-nous dès 1992.

Le Centre hospitalier de Maniwaki est un centre tourné vers l'avenir, décider de pratiquer ici, c'est vraiment un choix judicieux pour lui/elle et sa famille.

La direction du Centre hospitalier de Maniwaki

Une violence inacceptable

À Brian Mulroney, premier ministre du Canada

C'est avec tristesse et une vive inquiétude que nous avons observé les violents affrontements survenus, au cours des derniers jours, entre les forces armées fédérales yougoslaves et les forces territoriales de Slovénie. On s'est entendu pour un cessez-le-feu, mais la tension est grande et le danger d'une intervention militaire demeure. La voie de la violence est inacceptable et sans issue.

Tout en reconnaissant, d'une part, l'enjeu géopolitique et, d'autre part, la complexité et la délicatesse de la situation interne de la fédération yougoslave, nous estimons que le gouvernement canadien qui a beaucoup d'influence morale dans cette région, doit exprimer sa désapprobation quant au recours à la force et plaider en faveur de la voie négociée auprès des autorités fédérales yougoslaves. Nous appuyons toute démarche qui sera faite en ce sens.

La répression exercée contre des mouvements d'affirmation nationale soutenus démocratiquement par la population est inacceptable. Le gouvernement du Canada doit reconnaître le droit à l'autodétermination des peuples de Croatie et de Slovénie et exiger du gouvernement fédéral et de l'armée yougoslaves qu'ils respectent le cessez-le-feu décrété et qu'ils optent résolument et de bonne foi pour la voie négociée.

Recevez, monsieur le premier ministre, nos salutations respectueuses.

Robert Lebel,
évêque de Valleyfield,
président de la Conférence des évêques catholiques du Canada

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

La Ligue municipale d'improvisation



MICHEL HÉBERT
LeDroit

OTTAWA Les assemblées du conseil municipal d'Ottawa sont exemplaires. L'exercice de la démocratie s'y fait comme nulle part ailleurs dans la région. Nombreux sont les conseils municipaux, au Québec notamment, qui pouraient en prendre de la graine. Dans la Belle Province, les élus règlent les petits comme les gros problèmes derrière la porte de comités qu'ils appellent exé- cutifs ou autrement. Ce ne sont que des réunions privées au cours desquelles les affaires publiques sont traitées en secret.

À Ottawa, on a le courage de tout faire devant tout le monde. On se contredit, on change d'avis. On s'énerve ou on s'endort. On a faim, on a soif, on veut partir mais faut rester. Et on élève la voix pour se faire comprendre. En fin de compte, on a l'air de ce qu'on a l'air... C'est la ligue municipale d'improvisation.

«Let's rock n' roll», dira justement le maire Marc Laviolette à l'ouverture des réunions.

Deux fois en autant de semaines, le conseil municipal a présenté un spectacle à plusieurs égards étonnant. Les édiles de la capitale sont les champions toutes catégories de l'endurance. En deux jours, ils auront siégé près de trente heures! L'objet de ce marathon: les projets d'aménagement du parc Lansdowne. À deux reprises, on assistera à plus de douze heures de discussion et d'échanges souvent ponctués de cris, d'injures et d'attaques. Un brassage des cerveaux incomparable.

- La ferme, t'en a assez dit, dira l'une.

- Crève, répliquera l'autre.

Les élus avaient à décider de deux projets majeurs, les pièces maîtresses de ce domino de 80 millions $. Primo, la construction d'un centre d'exposition au coût de 22,5 millions $. Et secondo, la rénovation de l'increvable Pavillon des Bovins dont le coût se situera entre 8,6 millions $ et 10,2 millions $. Conséquemment à ses choix, les leaders de la cité devaient déterminer les aires de stationnement à construire.

De quoi permettre les intrigues et les stratégies. Ceux qui voteraient les premiers pourraient tuer le projet caressé par les autres. Votons donc d'abord le centre d'exposition et tuons ensuite le Pavillon des bovins. Ou vice versa. C'est ce qui s'est passé la première fois. Les deux projets ont été coulés à pic.

Au match revanche, mercredi dernier, les deux clans se sont mesurés à nouveau et ont convenu d'une trêve. Les deux projets sont en réanimation jusqu'en août prochain alors que l'on connaîtra les prix de projets votés cette semaine. Mais ces deux réunions extraordinaires laisseront des traces. Et celui qui en gardera le plus mauvais souvenir est sans doute le maire Laviolette.

- Conseil, conseil! À l'ordre, s'il-vous-plaît, criera le maire Marc Laviolette plusieurs fois en frappant sur son bureau avec le maillet que Jim Durrell n'utilisait pratiquenment jamais.

- C'est vous qui êtes hors d'ordre, j'en ai assez de me faire ordonner ceci ou cela, a lancé George Kelly, écoeuré par le «rock and roll» dirigé par l'apprenti-maire depuis des heures et des heures.

La démocratie finit par tomber sur les nerfs des plus sincères démocrates. «C'est une performance ridicule du conseil», dira Darrel Kent, un fin procédurier qui, dans la pagaille, aura été l'un des seuls à rester calme.

L'affrontement provoqué par le débat qu'obligeait le développement du parc Lansdowne, et surtout la préservation du Pavillon des Bovins, aura toutefois permis à tous de mesurer les forces en présence au conseil. On peut résumer et dire qu'il est partagé entre une gauche et une droite. Comme les deux poings d'un boxeur. En vérité, c'est plus subtil. Surtout parce que les élections approchent. Le jeu des alliances se complique.



Un édifice historique «unique», comme pense la conseillère Nancy Smith (à gauche) ou une «étable», comme dit sa collègue Jacquelin Holzman (en haut).

- C'est un édifice historique national, unique au pays, peut-être unique dans le monde, ne le détruisez par vengeance à mon égard, a imploré la candidate Nancy Smith.

- C'est une étable et je ne suis pas prête à payer n'importe quel prix pour une étable, estime son adversaire Jacquelin Holzman qui dit ainsi tout haut ce que la majorité pense tout bas. Entre les deux dames, quatorze personnes aux opinions variées.

Mais on ne peut pas plaire à tout le monde et à son père, dit-on. Encore moins à Mmes Smith et Holzman et aux milliers d'électeurs attentifs de la capitale. Ceux-là qui poseront le jugement final au scrutin du 12 novembre.

Même le vent ne pourrait mettre fin à tout ceci. Un vent puissant qui balaierait le Pavillon des Bovins laisserait l'endroit presque désert. Il faudrait tout reprendre à zéro pour arriver en l'an 2000 avec un autre projet à réétudier sous toutes les coutures. Bref, le développement du parc Lansdowne, c'est comme la vaisselle, c'est toujours à recommencer. À moins qu'en août prochain, le conseil ne tranche une fois pour toutes. Ce qui est peu probable. «Tout peut s'effondrer encore une fois», admet Jacquelin Holzman.

À VOUS LA PAROLE

L'importance des droits des autochtones

Wilton Littlechild

En tant que membre du comité Beaudoin-Edwards, je voudrais clarifier certains points mentionnés par Michel Vastel dans son article *Conclusions du comité Beaudoin-Edwards*, paru dans votre journal, le 21 juin 1991. Je crois que ces précisions sont essentielles afin de bien comprendre les recommandations de notre comité.

Monsieur Vastel écrit que le comité demande au gouvernement fédéral d'accorder unilatéralement un droit de veto aux peuples autochtones du Canada. Cette déclaration n'est pas exacte. Le comité a recommandé au Parlement que le consentement des peuples autochtones du Canada soit obtenu avant qu'un changement les touchant directement ne soit fait. En formulant cette recommandation, le comité a reflété le point de vue presque unanime des témoins autochtones et non autochtones, et il a envoyé un message à tous les dirigeants autochtones et non autochtones au Canada portant que les droits des peuples autochtones doivent être respectés. Les membres du comité Beaudoin-Edwards ont reconnu que, dans la pratique, la mise en oeuvre de cette recommandation nécessitera une modification à la Constitution. En fait, celle-ci exigera probablement une modification à la formule de modification elle-même, auquel cas le consentement du Sénat, de la Chambre des communes et de toutes les provinces sera nécessaire.

Monsieur Vastel ajoute qu'en recommandant que des représentants autochtones soient invités à participer à toutes les conférences constitutionnelles futures et qu'ils aient un droit de veto relativement aux modifications qui les touchent directement, nous ne tenons pas compte du précédent de 1981, alors que les pouvoirs de l'Assemblée nationale du Québec ont été modifiés sans son consentement. En formulant cette observation, monsieur Vastel néglige deux faits très importants dont nous avons fait état dans notre rapport. Premièrement, il faut reconnaître que les peuples autochtones ont été, sans leur consentement, inscrits à la dernière minute sur la liste des pouvoirs et responsabilités de compétence fédérale, dans la Loi constitutionnelle de 1867, par les pères de la Confédération. Le comité a reconnu dans son rapport la nécessité de corriger cette erreur historique. Deuxièmement, loin d'oublier le refus de l'Assemblée nationale du Québec de reconnaître la Loi constitutionnelle de 1982, le comité en fait mention de façon explicite dans son rapport. Les membres du comité mixte ont reconnu que c'était une erreur grave que d'avoir agi sans le consentement du gouvernement du Québec. En recommandant que le Québec constitue l'une des quatre régions détenant un droit de veto, nous voulions faire en sorte que le précédent de 1981 ne se reproduise plus.

Je termine par une observation sur la tentative de monsieur Vastel de comparer les peuples autochtones du Canada au Bloc québécois et au Reform party. Le Reform party et le Bloc québécois sont des partis de protestataires qui défendent les vues de groupes désenchantés de la population canadienne. Par contre, les peuples autochtones du Canada sont les premiers habitants de ce pays. Ils sont ici depuis des siècles. Ils ne forment par un mouvement politique. Les peuples autochtones du Canada revendiquent des droits ancestraux et issus de traités négociés avec les Britanniques et les Français qui sont venus au pays il y a quelques siècles à peine. C'est pour cette raison que seuls les peuples autochtones peuvent prétendre représenter les besoins et les aspirations constitutionnels des premières nations.

Les peuples autochtones peuvent apporter une contribution importante à un Canada renouvelé, et il ne faut pas ériger ou maintenir des obstacles à cette contribution.

Les événements de l'été dernier ont certainement montré que si l'on ne tient pas compte des préoccu- pations des peuples autochtones, nous le faisons à nos propres dépens.

Wilton Littlechild est député de la circonscription de Wetaskiwin

LeDroit

LE PAYS

Benoît Bouchard a été trop bavard dernièrement

Mulroney impose le silence à ses ministres

Presse Canadienne

LAC MEECH Irrité de voir que les conversations du conseil des ministres s'étaient rendues aux oreilles des médias, le premier ministre Brian Mulroney a imposé la consigne du silence à ses ministres, hier, à l'issue d'une réunion du comité du cabinet chargé des priorités et de la planification.

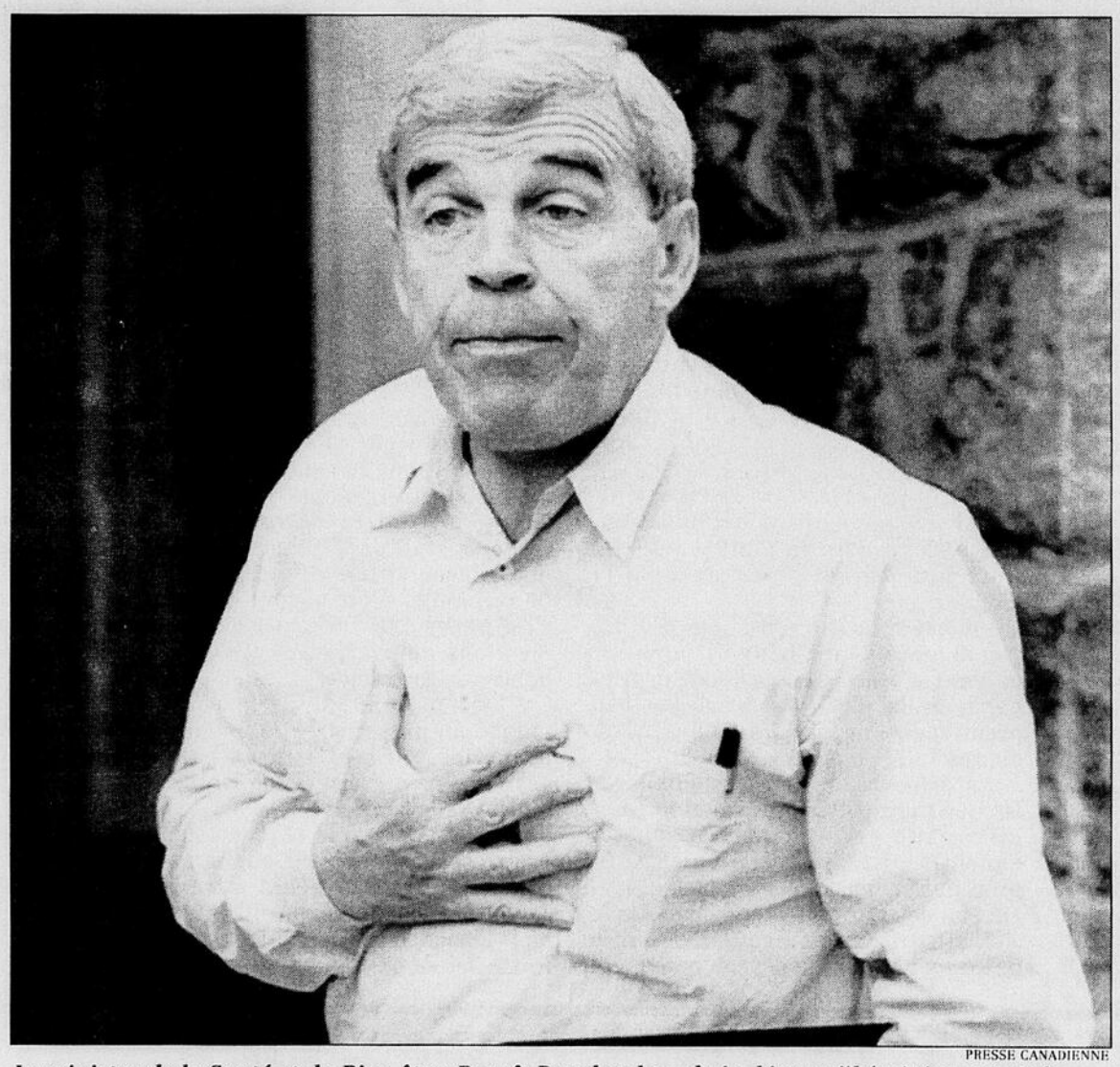
Au terme de cette réunion au célèbre lac Meech, le premier ministre a lui-même répondu aux questions des journalistes. Sans nommer quiconque, il a rabroué ses ministres qui parlent de leurs états d'âme aux journalistes et a refusé de parler du déroulement des travaux du comité.

«Je n'ai aucun commentaire sur ce qui se passe au conseil des ministres, a souligné le premier ministre. Ce qui se passe au conseil des ministres, c'est le secret absolu et je vous assure que ce secret sera respecté intégralement.»

Le matin même, le ministre de la Santéet du Bien-être social, Benoît Bouchard, avait tenté de dissiper tout malentendu au sujet du peu de dialogue dont il se pleignait au sein du comité sur l'unité nationale dirigé par Joe Clark.

À son arrivée à la réunion du comité restreint du conseil des ministres, il avait affirmé qu'il n'y avait pas de fossé entre lui et ses collègues anglophones sur la question constitutionnelle.

Selon lui, ce sont les journalistes qui ont mal interprété ses propos à l'issue de la réunion du comité sur l'unité nationale, la semaine dernière à Québec. M. Bouchard avait alors signalé qu'il y avait beaucoup de tensions au sein de ce comité et qu'un mur d'incompréhension de 75 pieds le séparait de ses collègues anglophones sur le sens du concept de la société distincte du Québec.



PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Santé et du Bien-être, Benoît Bouchard a admis, hier, qu'il était impatient face aux nombreuses embûches qui surgissent pour régler la crise constitutionnelle.

Ajoutant de l'huile au feu, M. Bouchard a admis, hier, qu'il était impatient face aux nombreuses embûches qui surgissaient pour régler la crise constitutionnelle. «Je deviens impatient quand j'ai de la difficulté à faire valoir mes arguments...», a-t-il laissé tomber. Il a ajouté cependant que ses collègues faisaient d'énormes efforts pour essayer de comprendre la problématique québécoise.

Par ailleurs, le premier ministre Mulroney a fait peu de cas d'un nouveau sondage de l'Institut Gallup. Peu flatteur, ce sondage révèle que 68 % des Canadiens estiment que M. Mulroney devrait démissionner de son poste. Quelque 24 % sont d'avis contraire, alors que 8 p% n'ont aucune opinion sur cette question.

M. Mulroney a souligné que les conservateurs n'avaient pas été élus pour tenir compte des humeurs des sondages mais qu'ils avaient été élus pour prendre les décisions qui s'imposaient.

Le premier ministre a souligné qu'il préférait déclencher des élections en 1993 et que d'ici là, il pouvait toujours remonter la pente.

Le sondeur officiel du Parti conservateur, Allan Gregg, a assisté à la réunion du comité, hier, en raison de ses «capacités d'analyse de certaines réalités», a expliqué M. Mulroney.

Sommet Bush-Mulroney au SkyDome

Presse Canadienne

OTTAWA Le président George Bush et le premier ministre Brian Mulroney profiteront du match des étoiles de baseball, ce soir à Toronto, pour tenir un sommet au SkyDome même.

M. Bush arrivera à 17 h 30 à bord d'Air Force One et il se dirigera immédiatement vers le stade en compagnie de son hôte canadien.

Après un entretien privé de 45 minutes et une courte rencontre avec les journalistes, les deux hommes bavarderont quelque peu avec les joueurs des ligues Américaine et Nationale, puis ils suivront le match du haut de leur loge.

Il sera surtout question, au cours de cette brève réunion, du sommet des sept pays les plus industrialisés, à Londres du 15 au 17 juillet, alors que les questions bilatérales (pluies acides, libre-échange) ne seront que peu abordées.

Au cours du sommet du G-7, les discussions porteront sur une vaste étendue de sujets, depuis l'aide financière réclamée par l'URSS et le contrôle des armements, jusqu'au commerce international et l'état de l'économie des pays de l'Ouest.

EN BREF

Neuf nouvelles accusations

ANNAPOLIS, MARYLAND Un grand jury du Maryland a déposé 9 nouveaux chefs d'accusation contre les Eric Schumacher et Donald Roger Nelson. Les soldats canadiens faisaient déjà face à six chefs d'accusation chacun, dont celui de tentative de meurtre à l'endroit de deux officiers de police du Maryland. Ils sont aussi recherchés au Canada pour tentative de meurtre à l'endroit de l'agent Larry Dee, de la police de Toronto, blessé lors d'une fusillade, le 30 mai, à Toronto.

25 mois pour agression sexuelle

SAINT-JEAN, T.-N. Parmi les huit membres, actuels ou anciens des Christian Brothers accusés d'agression sexuelle contre de jeunes garçons de l'orphelinat Mount Cashell, à Terre-Neuve, Joseph Burke est devenu le troisième, hier, à être condamné à une peine de prison. Burke a été condamnée à 25 mois. Le printemps dernier, Harold Thorne et Stephen Rooney ont été condamnés à six ans chacun.

Sida: poursuite d'un million

MONTRÉAL Un homme de Laval a intenté, hier, en Cour supérieure du district de Montréal, une action de 1 million $ contre la Croix-Rouge et la Cité de la santé de Laval: sa femme est décédée après que des transfusions de sang lui eurent inoculé le virus du sida. Le ministère fédéral de la Santé a déjà accordé à la famille une indemnité de 120 000 $.

Folie politique

OTTAWA L'Institut C.D. Howe a prévenu le reste du Canada, hier, que «ce n'est pas seulement le Québec qui souffrirait» de la sécession de cette province. Selon l'auteur de l'étude, Thomas Courchene, les demandes du Québec vont dans le sens des grands courants qui émergent actuellement et que ce serait de la pure folie de les ignorer.

Feux: Québec pourrait faire plus

QUÉBEC Les maires de la Côte-Nord réclament du gouvernement une action plus énergique contre les feux de forêt qui font rage dans la région de Baie-Comeau-Forestville. L'attachée de presse du premier ministre a indiqué que le dossier des feux de forêt sera de nouveau examiné demain à la réunion du Conseil des ministres.

LeDroit

LE MONDE

Sommet Bush-Gorbatchev possible dès la fin du mois

Reuter

WASHINGTON George Bush a déclaré lundi que la reprise des négociations entre Moscou et Washington sur les accords START pourrait conduire à la tenue d'un sommet américano-soviétique dès la fin du mois de juillet.

«Il y a beaucoup de temps pour faire en sorte que nous nous rencontrions fin juillet», a dit le président américain.

La Maison-Blanche avait annoncé quelques heures auparavant que l'URSS avait accepté d'accélérer les négociations START sur la réduction des armes stratégiques comme George Bush l'avait demandé samedi à Mikhaïl Gorbatchev.

Le chef de l'État soviétique a décidé l'envoi d'une délégation de haut rang pour reprendre les discussions sur l'accord.

Cette délégation, conduite par le ministre soviétique des Affaires étrangères Alexandre Bessmertnykh, rencontrera jeudi après-midi et vendredi le secrétaire d'État James Baker.

L'équipe des négociateurs de Moscou comprendra le général Mikhaïl Moiseiev, premier responsable militaire du Kremlin, et le vice-ministre des Affaires étrangères, Alexei Obukhov.

«Beaucoup de choses dépendront de cette réunion», a déclaré George Bush.

«Leur venue (à Washington) est un pas positif. Les dernières difficultés seront-elles levées? Je n'en sais rien. Mais ceci doit être compris comme un signe positif, que nous parvenions ou non à conclure le traité pour le sommet de juillet».

L'optimisme du président Bush peut se comprendre par la rapidité de la réponse de son homologue soviétique, transmise hier au conseiller américain sur la sécurité nationale, Brent Scowcroft, par l'ambassadeur soviétique à Washington, Viktor Kompletkov.

George Bush se trouvera à Kennebunkport, dans le Maine, pour des entretiens avec le premier ministre japonais Toshiki Kaifu, lorsque débuteront les nouvelles négociations.

Il doit rencontrer Mikhaïl Gorbatchev en marge du sommet de Londres du Groupe des Sept pays les plus industrialisés, le 17 juillet prochain.

Il se rendra ensuite en Grèce et en Turquie.

«Si nous revenons du sommet (du G7) le 22 juillet, nous pourrions probablement repartir en une semaine», a dit Marlin Fitzwater.

Le quatrième sommet Bush-Gorbatchev aurait dû se dérouler en février dernier, mais il a été reporté sine die en raison notamment de la guerre du Golfe et de l'accord START.



ASSOCIATED PRESS

Israël restera au Liban

Le premier ministre libanais Omar Karamé a déclaré hier que le Liban comptait sur la communauté internationale pour réclamer le départ d'Israël de la zone de sécurité qu'il a créée dans le sud du Liban. Dimanche, Israël faisait savoir qu'il n'évacuerait la zone de sécurité qu'après le retrait de toutes les forces étrangères, et envoyait, aujourd'hui des renforts en territoire libanais (ci-haut). Samedi, le Liban avait demandé aux Etats-Unis de presser Israël de se retirer du Liban sud.

Tirs à la frontière serbo-croate

AP et Reuter

BELGRADE ET LJUBLJANA Des unités de l'armée fédérale ont été attaquées par des tirs de mortiers de soldats croates hier sur la frontière serbo-croate, selon l'agence officielle Tanjug qui ajoute que l'armée fédérale yougoslave a immédiatement répliqué.

Les troupes fédérales gardaient le pont sur le Danube entre Backa Palanka (Serbie) et Ilok (Croatie) à une centaine de kilomètres au nord-ouest de Belgrade lorsque des tirs se sont produits en provenance du côté croate.

De leur côté, les instances slovènes sont très divisées sur le compromis accepté dimanche à Brioni par leur délégation, a-t-on appris hier de sources politiques.

L'accord doit encore recevoir l'approbation du parlement slovène et des autorités fédérales.

Le président slovène Milan Kucan s'est dit satisfait de l'accord, mais une partie de la présidence collégiale de Slovénie, qui s'est réunie hier à huis clos, reste très critique sur ses conclusions.

«Les discussions sont très animées», précise-t-on de sources politiques. «Certains pensent que la Slovénie a obtenu trop peu à Brioni».

De retour de l'île adriatique, la délégation de Ljubljana a été accueillie aux cris de «trahison», ajoute-t-on.

EN BREF



ASSOCIATED PRESS

Gravement blessés

Un Suédois et une Norvégienne d'une vingtaine d'années, ont été grièvement blessés lors du second lâcher de taureaux dans les rues de Pampelune (Espagne) à l'occasion de la Feria de la Saint-Firmin. Urban Troll, a reçu un coup de corne et a été entaillé à la cuisse sur 20 centimètres de profondeur. Il a été immédiatement opéré. Anne Karin Ruan, elle, a été soignée pour une entaille de 10 centimètres à la cuisse. Deux habitants de Pampelune et une Américaine ont été soignés pour des contusions.

Enrichissement d'uranium en Irak

BAGDAD Saddam Hussein a remis à une équipe des Nations Unies une nouvelle liste détaillée de ses équipements nucléaires, où il fait état pour la première fois d'essais d'enrichissement de l'uranium. L'Irak aurait produit 500 grammes d'uranium légèrement enrichi. Les inspecteurs ont pu voir les équipements auxquels la deuxième équipe d'experts de l'ONU n'avaient pu avoir accès le 28 juin alors qu'un soldat irakien avait tiré en l'air quand les inspecteurs avaient voulu contrôler un camion suspecté de transporter des systèmes d'enrichissement de l'uranium.

Quatre policiers assassins libérés

JOHANNESBURG Une tempête d'indignation a accueilli hier en Afrique du Sud la libération de quatre policiers blancs, condamnés pour avoir assassiné des Noirs et qui n'ont passé que trois ans en prison. Le Congrès national africain (ANC) de Nelson Mandela et le Congrès panafricain (PAC) ont estimé que le gouvernement avait relâché ces criminels pour calmer les extrémistes de droite qui sont furieux de la libération des prisonniers politiques noirs.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Modernisation des moteurs Pratt et Whitney

10 millions $ investis

Michel Van De Walle
Presse Canadienne

SAINT-HUBERT La société Pratt et Whitney investit 10 millions $ pour moderniser et agrandir son atelier de révision de moteurs à Saint-Hubert.

«Cette expansion nous permettra d'améliorer notre compétitivité», a fait valoir le président et chef de la direction de Pratt et Whitney du Canada David Caplan.

L'atelier est utilisé pour faire la réparation et l'entretien qui doivent être effectués régulièrement sur les moteurs d'avions.

Actuellement, cet atelier peut traiter 110 à 115 moteurs par mois. Après les travaux d'agrandissement, le vice-président responsable du centre de révision, Georges Ostiguy, prévoit que la capacité de traitement sera portée à 150 moteurs par mois.

L'atelier de Saint-Hubert représente environ les deux tiers de la capacité de révision de moteurs de Pratt et Whitney.

Selon M. Ostiguy, les clients réclament que les travaux de révision se fassent de plus en plus vite. Il estime que les nouvelles installations permettront de réduire de 50 % le temps de rotation des moteurs.

UNITED TECHNOLOGIES PRATT & WHITNEY AIRCRAFT DU CANADA LTÉE

Début des travaux immédiatement

Les travaux d'agrandissement débutent immédiatement et doivent être complétés en avril prochain. Une superficie de 16 000 pieds carrés sera ajoutée aux 130 000 pieds carrés actuels. On construira une centrale de traitement des eaux de rinçage tandis que l'on modernisera des zones de production et un laboratoire.

Ces ajouts surviennent au moment où Pratt et Whitney traverse une période très difficile, en raison de la récession. Quelque 1500 travailleurs québécois ont perdu leurs emplois et le président Caplan ne pouvait garantir hier que les vagues de mises à pied étaient terminées. «On ne peut jamais dire si c'est fini», a-t-il répondu en disant cependant espérer que le bas du cycle est maintenant atteint.

La compagnie a des projets d'expansion dans d'autres provinces canadiennes, notamment en Alberta. Le syndicat prétend que des emplois québécois seront exportés à l'extérieur de la province.

Hier, M. Caplan a assuré que les mises à pied actuelles sont exclusivement liées à la récession. Il soutient que le niveau d'emploi dans les installations québécoises devrait revenir à ce qu'il était lorsque la situation de l'économie se sera redressée.

Au Canada, PWC emploie quelque 8500 personnes, dont 5500 au Québec, le reste en Ontario et en Nouvelle-Écosse. L'atelier de révision de St-Hubert procure du travail à près de 1000 ingénieurs, techniciens et autres professionnels.

Reprise économique prévue d'ici trois mois

Presse Canadienne

OTTAWA Ce n'est encore rien d'assuré, mais quiconque miserait sur une reprise économique significative au cours des trois prochains mois ferait un bon pari, affirme une compagnie de recherches économiques d'Ottawa.

Au 30 juin, la possibilité d'une reprise succédant à la récession obtenait une cote de 2-1, ou de 68 %, s'il faut en en croire une évaluation d'Informetrica, publiée hier.

C'est une amélioration considérable au regard de la cote de 8-1 accordée par Informetrica à la fin de mai et de celle de 57-1 accordée en décembre, alors qu'on était au creux de la récession.

«Il y a des signes de plus en plus évidents d'une croissance positive aux États-Unis et au Canada», a noté Informetrica dans ses prévisions mensuelles basées sur de récentes statistiques économiques.

La compagnie a fait cette prévision optimiste vendredi malgré l'annonce d'une augmentation du chômage, passé de 10,3 % en mai à 10,5 % en juin.

Informetrica a par contre été particulièrement impressionnée par la progression de l'indice principal composite de Statistique Canada pour le mois d'avril, qui a été publié la semaine dernière.

Cet indice —qui est un condensé de 10 statistiques économiques importantes— a avancé de 0,1 %, après 14 reculs mensuels consécutifs.

La BCCI à nouveau assiégée

Reuter

KARACHI, PAKISTAN Des centaines de clients de la Banque de crédit et de commerce international (BCCI) ont assiégé, hier, les agences de la banque au Pakistan, pour la troisième journée consécutive, afin de retirer leurs dépôts.

Malgré les assurances de la banque centrale pakistanaise, les retraits se chiffrent à 20 millions $ depuis samedi.

«La BCCI n'a pas violé la réglementation bancaire pakistanaise et il n'y a pas de plainte», a déclaré un porte-parole de la banque centrale.

Les agences de la BCCI à Karachi, Rawalpindi et Lahore sont assiégées depuis trois jours en raison de la décision des autorités monétaires de 14 pays —dont la Grande-Bretagne, les États-Unis, le Canada, le Japon et l'Allemagne — de suspendre les opérations de la BCCI pour forte présomption de fraude.

Le trésorier de la BCCI à Karachi a assuré que la banque n'avait aucun problème de liquidité. La banque a cependant limité le montant de chaque retrait à 4000 $.

ASSOCIATION DES INTERMÉDIAIRES EN ASSURANCE DE PERSONNES DU QUÉBEC
SECTION OUTAOUAIS

AVIS de nomination



Monsieur Daniel Labine
Président

Pour faire suite à sa récente Assemblée générale, l'Association des intermédiaires en assurance de personnes du Québec - Section Outaouais est heureuse de vous présenter les membres qui formeront le Conseil d'administration 1991-92.

Président du Conseil
M. Jocelyn Cliche

Vice-président - éducation
M. Stéphane Bourgault

Vice-président communications
M. Marc G. Rainville, A.V.A.

Trésorière
Mme Ida Bilodeau

Secrétaire
Mme Colette Rousseau

Président des assureurs-vie agréés
M. René P. Sauriol, A.V.A.

Les administrateurs
Mme Christiane Dumas
Mme Élyse Lévesque
M. Aurèle Racette

Créée en vertu de la **Loi sur les intermédiaires de marché**, l'Association des intermédiaires en assurance de personnes du Québec s'est vue confier par le Gouvernement du Québec la mission principale de protéger les intérêts du public par le maintien de la discipline de ses sociétaires et par la définition des critères des cours de formation professionnelle menant aux titres d'assureur-vie certifié (A.V.C.) et d'assureur-vie agréé (A.V.A.).

EN BREF

ESCOMPTE ⬇8,89%



TORONTO
3488,81 (6,60)

MONTRÉAL
1852,68 (4,08)

DOW JONES
2961,98 (29,52)

DOLLAR
0.8724 $US

OR ⬆ 425 $CAN

ARGENT ⬇ 5,122 $CAN

Octroi de 946 000 $ à Cusimer inc.

QUÉBEC Le gouvernement a annoncé hier l'octroi d'une aide financière de 946 000$ à la société Cusimer (1991) inc., de Mont-Louis, en Gaspésie, consentie dans le cadre du Programme CAP (programme de coopération pour l'avenir des pêcheries).

Elle permettra le rapatriement d'activités de transformation de produits marins auparavant réalisées à l'extérieur des régions maritimes québécoises.

Le projet, dont le coût total est de 1 633 000 $, devrait permettre la création de quelques 75 emplois en Gaspésie.

ATT loue à Sony

NEW YORK American Telephone and Telegraph (ATT) a annoncé son intention de louer son siège new-yorkais à la firme japonaise Sony.

Le nouveau siège d'ATT demeurera à New York mais son site n'a pas encore été retenu. Les termes de l'accord avec Sony n'ont pas été dévoilés. L'immeuble sera libéré au 1er janvier 1992.

ATT a précisé que son immeuble de 35 étages conviendrait à une firme d'une taille trois fois supérieure à la sienne.

Restreinte boursière

TOKYO Le ministère japonais des Finances a demandé hier aux quatre grandes sociétés de bourse japonaises de restreindre leurs activités auprès de leur clientèle d'entreprises pour quatre jours à compter du 10 juillet.

Nomura, Nikko, Daiwa et Yamaichi sont sanctionnées parce qu'elle sont mêlées à un scandale de compensation bourisère.

L'ÉCONOMIE

Centre du commerce mondial d'Ottawa

La MROC doit verser 395 000 $

LeDroit

OTTAWA La Municipalité d'Ottawa-Carleton doit verser un total de 395 000 $ pour soutenir le Centre du commerce mondial d'Ottawa. Telle est la recommandation faite par le comité exécutif de la MROC, hier.

Donc, la MROC paiera le salaire de 85 000 $ du directeur général du centre et versera une subvention de départ de 60 000 $.

À ces sommes s'ajoutera les 250 000 $ de frais d'admission au circuit international des Centres de commerce mondiaux. La MROC paiera ces frais par tranches au cours des dix prochaines années.

Le Centre du commerce mondial d'Ottawa devrait être opérationnel à la fin de 1991. Son bureau de direction sera composé de représentants du Bureau du commerce d'Ottawa-Carleton, des chambres de commerces de Kanata, de Nepean et de Gloucester, du Regroupement des Gens d'affaires d'Ottawa, de la Corporartion de développement économique d'Ottawa-Carleton, des Centres commerciaux mondiaux du Canada, de la MROC et des gouvernements supérieurs.

«C'est risqué, a admis le président de las MROC, Andrew Haydon, hier, mais dans la vie, si l'on attend les affaires sûres, on risque d'attendre longtemps et de rater de bonnes opportunités».

C'est donc un investissement que fait la MROC dans ce projet. Mis de l'avant il y a quelques années, le Centre du commerce mondial d'Ottawa devrait être en mesure d'offrir des services aux gens d'affaires de la région dès la fin de 1991. Le centre aura ses bureaux dans la Plaza du World Exhange, sur la rue Metcalfe, au centre-ville d'Ottawa.

On compte 76 de ces Centres de commerce mondiaux de par le globe. De Beijing à Abidjan en passant par Miami, New York et Zurich. Ottawa joindra donc ce réseau international auquel ont déjà adhéré plusieurs villes canadiennes telles Montréal, Toronto, Calgary et Winnipeg, présentes aux premières loges des marchés internationaux. Ottawa a des cartes majeures à jouer en matière de services publics et d'industries de haute technologie, a indiqué l'un des artisans de ce projet, Derek Crain, président du Bureau du commerce d'Ottawa-Carleton.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

PROLONGATION
DÉLAI DE SOUMISSION

ENTREPRISE

Appel d'offres no 3911-062-1
Projet no 627610
Pour: Transports Canada
Construction d'une nouvelle tour de contrôle et travaux connexes
Aéroport international de Montréal
DORVAL (Québec)

Veuillez noter que la date limite de réception des soumissions précédemment fixée au 8 juillet 1991 est reportée au vendredi 2 août 1991 à 15 h 00 (heure de Montréal).

Canada

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

POSTE À COMBLER

École secondaire catholique Garneau (dossier ens. 100/91)

Adjoint(e) au responsable d'unité administrative en ANGLAIS, affectation intérimaire

Qualifications requises :

- en conformité avec les règlements du ministère de l'Éducation de l'Ontario

Aptitudes requises :

- démontrer un engagement à l'éducation catholique et française
- habiletés à travailler en équipe et à contribuer au projet éducatif de l'école
- démontrer un leadership pédagogique

Date d'entrée en fonction : le 1er septembre 1991

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agents(es) de supervision appropriés(es). La Section catholique accordera prioritairement une entrevue aux candidat(e)s à son emploi, oeuvrant au palier secondaire.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario et toute autre information pertinente au plus tard à 15 h 00 le 19 juillet 1991, à :

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Pierre Marcil
Directeur de l'éducation et secrétaire

Roger Légaré
Président

Vendeur
Avec ou sans expérience
Se présenter chez
Hull Suzuki
Pour rendez-vous
890, boul. St-Joseph, Hull
770-7768

JOHNSONS
SUPER-$UCCÈS

OBUS Forme



#4430
Dossier haut comprenant l'appui tête et le soutien lombaire
461$

Réputée de par le monde, la technologie OBUS Forme est maintenant disponible dans la série la plus populaire jamais présentée. Des sièges de bureau contemporains qui favorisent une bonne posture et qui diminuent les effets de la fatigue grâce à leur soutien lombaire, à leur dossier flexible et au contour de leur siège. Un ameublement de bureau luxueux qui vous est maintenant offert aux prix de tous les jours.



#4432
Dossier bas à bascule multiple
430$

Disponible en taupe, gris, noir et bleu

111, rue Murray près de Dalhousie, 237-1800, télécopieur 237-6067
Stationnement gratuit et pratique dans notre parc.
Du lundi au samedi de 9 h 00 à 17 h 00.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

INFORMATION DEMANDÉ SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACE DE BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE D'OTTAWA, PROVINCE D'ONTARIO
LE/SH-91-5

Le ministère des Travaux publics Canada désire obtenir des renseignements concernant la location d'espace de bureaux, disponible pour occupation le ou vers le 1er novembre 1991, ayant une superficie utilisable approximative de 1 267m2 et un minimum de 6 emplacements de stationnement, pour un terme de 5 ans plus 3 options de prolongation de 1 année chacune. En plus, l'espace recherché doit être desservi à proximité par un service adéquat de transport en commun.

L'espace recherché sera situé dans la ville d'Ottawa géographiquement limitée par les rues : NORD: rue Nepean; SUD: rue Isabella; EST: rue Elgin; OUEST: rue Kent

Toute personne pouvant satisfaire les exigences ci-haut énoncées est priée de répondre par courrier adressé comme suit : Chef de la location, Division des biens immobiliers, Centre Montcalm, 200, rue Montcalm, Niveau 2, Hull (Québec) K1A 0M3.

AVANT LE 17 juillet 1991

AGENT DE LOCATION: D. Caughey (819) 997-3684

Toute information soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée, si elle indique le nom et/ou la localisation de l'immeuble, la superficie disponible pour location, les conditions du bail et la date à laquelle les espaces seront disponibles pour occupation.

Tout agent faisant une offre doit produire une lettre du propriétaire lui conférant l'autorité de faire une telle offre.

Les espaces offerts doivent être situés dans un immeuble existant.

La présente a pour seul but d'informer le ministère des Travaux publics Canada de la disponibilité de tels locaux et n'engage aucunement le Ministère à louer un ou les espaces offerts.

Canada

BOURSE DE TORONTO

Les cours finissent la journée en hausse

Les cours ont clôturé en hausse lundi à la Bourse de Toronto, après avoir enregistré une baisse en début de séance. L'indice TSE 300 a réalisé un gain de 6,60 à 3488,81.

Un total de 12,3 millions d'actions ont changé de mains, comparativement à 14,3 millions vendredi dernier.

Dans le groupe des industrielles, Laidlaw B a gagné 1-4 à 11 3-4$; Magna International A, 1-8 à 12 1-8$ et BCE Inc., 1-4 à 42 1-2$. Alcan a perdu 1-4 à 23 1-4$; Moore Corp., 1-8 à 30 5-8$ et Thomson Corp., 1-8 à 15 1-8$.

Chez les minières, Placer Dome a grimpé de 1-8 à 16 1-8 et American Barrick a progressé de 1-8 à 27 1-8$. LAC Minerals a reculé de 1-8 à 10 1-4$ et Cambior Inc. a enregistré un baisse de 1-8 à 11$.

Enfin, parmi les pétrolières, Anderson Exploration a gagné 1-8 à 13 1-8$ et Ranger Oil a enregistré une hausse de 1-8 à 8$. Conwest Exploration B a baissé de 1-8 à 13$ et Ocelot Industries B a perdu 1-4 à 6 3-4$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
ADT ads	500	$11½	11½	11½	-½
Aber Res o	25300	130	125	127	-3
Abti Price	4402	$15½	15½	15½	+½
Acadia M o	7567	17	16	16	-1
Aetna 1p	1150	$23½	23⅜	23½	
Agnico E	39674	$6	5⅞	5⅞	
Agnico w	9950	93	92	93	-22
Agra Ind A	100	$8½	8½	8½	-½
Agra B f	2300	$8⅜	8	8	-⅜
Air Canada	19300	$9⅝	9½	9½	-⅛
Akaitco o	6000	42	42	42	-1
Alt Energy	130787	$13⅛	12⅞	13	+½
Al Enr 775	3100	$23½	23	23⅜	
Alta Nat	43200	$13	13	13	+⅛
Alcan	281398	$23⅜	23⅛	23¼	-¼
Alcan C p	1200	$20⅞	20⅝	20⅝	-⅛
Alcan E p	5000	$21	20⅝	21	+¾
Algma St C	300	180	180	180	
Alliance	5000	46	46	46	-4
Altex	1400	295	295	295	-10
A Barick	198000	$27⅛	26⅞	27⅛	+⅛
Am Eagle o	5000	15	15	15	+2
Anchor L	400	130	130	130	
Anderson	61350	$13⅛	13	13⅛	+⅛
Ang CT 290	z50	$31	31	31	
Anthes	1900	25½	25½	25½	+½
Archer C o	1100	$8	7¾	7¾	-1/4
Arimatha o	3240	187	185	185	-5
Arimetco o	39300	360	350	360	+5
Arimtco w	1400	190	190	190	
Armbro En	883	$5½	5¼	5¼	-½
Atco I f	3301	$12¾	12¾	12¾	
Atcor A f	852	278	278	278	+3
Atcor B	500	280	280	280	
Athabska o	10500	13	12	12	-3
Atlanta R o	5985	190	185	190	-5
Audrey R	1600	265	265	265	-5
Audrey w	4000	40	37	37	+2
Aur Res o	8834	370	365	365	
Aurizon o	23000	22	20	22	+1
Avcorp Ind	500	42	42	42	-3
BCE Inc	205278	$42½	42¼	42½	+¼
BCE w	2300	405	400	400	-10
BCED	13129	16	16	16	-1
BCE Mobl	9800	$25¼	25	25	-¼
BCE Pl 2p	150	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
BCED C I	3700	$24¾	24⅛	24⅛	+⅛
B C Bancor	4800	195	192	195	+5
BC Gas	22450	$15¼	15	15⅛	
BC Sugar A	1260	$15¼	15	15	-⅛
B Corp p	1150	$30⅜	30⅜	30⅜	
B Corp rr	voir plus bas				
BGR A	17200	$8⅜	8½	8⅝	+⅛
Bll Ent	800	$6⅝	6⅜	6⅝	+⅛
BMO nt fin	300	$11¾	11⅜	11⅜	
Bmr Gold o	7900	119	105	105	-20
BNT Ltd	300	$13¾	13¾	13¾	
BP Canada	3643	$15	14¾	15	+⅛
BtBk Nk Pr	voir plus bas				
BtBk Nk ilr	voir plus bas				
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BtBk TB wr	voir plus bas				
BYG o	25000	25	25	25	
Bancshr p	600	$22⅛	22¼	22⅛	+⅛
Bank Mtl	27165	$35	34⅝	35	+⅛
Bk Mtl 3p	650	$25⅛	24⅞	25¼	+⅛
Bk Mtl 4p	5800	$25	24⅞	25	
Bk Mtl B	13080	$25	24⅞	24⅞	
Bank N S	191425	$16⅝	16⅜	16½	
Bk NS 1p	400	$20⅞	20⅞	20⅞	
Bk NS 3p	2120	$19	18⅞	18⅞	+⅛
Bk NS 4p	8385	$24¼	24¼	24¼	
Bk nS 5p	15400	$25½	25⅜	25½	+⅛
Baton	900	$6⅜	6¼	6¼	
Batle Crk o	1000	90	90	90	
Beau CA o	1000	45	45	45	
Beaufield o	65000	6	6	+1	
Bell 9 p	5900	$24¼	24⅛	24¼	
Bell 10 p	3200	$23⅞	23⅞	23⅞	-⅛
Belmoral	75000	17½	16	17	
Bema Gl o	40050	230	222	225	
Bethlem R	1500	52	52	52	+5
Biochem	1100	$24⅜	23⅞	23⅝	-⅜
Biomira o	2000	$6¾	6½	6¾	+¼
Blk Cliff o	31000	20	18	20	-1
Bl Hawk o	10000	55	51	55	+2
Bombdr A	800	$22⅞	22½	22½	-⅛
Bombdr B f	37150	$22¾	22½	22¾	+¼
Bovar Inc	z90	140	140	140	
Bow Valy	2400	$13⅜	13¼	13¼	-⅛
Bow Valy 4	915	$13¾	13¾	13¾	
Bowtex o	500	151	151	151	
Breacknel	3700	234	232	232	-8
Bramalea	15850	$6¾	6⅝	6⅝	-⅛
Brmlea w	6000	140	135	135	-10
Brmptn A f	300	370	370	370	-15
Brandvr o	52000	6	5	5	
Brascad A	386	$36½	36½	36½	
Brascan A	16674	$18½	18¼	18½	+⅛
Brscn 8½	800	$23	23	23	
Brascan w	6900	169	168	169	+5
Brkwater o	10540	49	47	49	+4
BC Tele	84063	$19¼	19	19¼	
BCPh 4.84	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅜
BCPh 6 pr	200	$68	68	68	+1
BCP 7.04 p	1100	$20	20	20	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Br Gas ads	z40	$45¾	45¾	45¾	
Bruncor	3802	$16⅞	16⅝	16⅞	+⅛
Bruncor A	600	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
Brunswk	300	$7½	7⅜	7⅜	-⅛
Budd Can	500	$34	34	34	+½
C					
CAE	63873	$7⅛	6⅞	7⅛	+⅛
CCL B f	2000	$10⅜	10¾	10¾	
CFCF f	1000	$6¼	6¼	6¼	
CGC Inc	745	$10⅜	10¼	10⅜	
CS Res o	2900	425	425	425	-5
CSA A f	2000	415	415	415	
Cfs pr z	1300	$24¼	24⅛	24¼	+¼
Cablshr A f	5000	60	56	60	+10
Cabre	1575	$8¼	8⅛	8¼	-⅛
Cambior	53140	$11¼	10⅞	11	-⅛
Cambridg	15000	$26½	26½	26½	-⅛
Camco Inc	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅜
Cameco	106800	$13¼	13⅛	13⅛	-⅛
Camp Res	1000	58	58	58	-2
Camp Soup	3622	$39¾	39½	39½	-¼
Campeau	46200	65	58	60	-5
Campeau B	5000	65	65	65	-10
Campeau D	z100	66	66	66	
C Income ur	voir plus bas				
Can Malt	1900	$16¾	16¾	16¾	
C Nor West	2800	30½	30½	30½	+½
CNor Wst B	200	$6½	6½	6½	+⅜
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	1550	$18½	18½	18½	
C Energy	800	$12½	12½	12½	
CG Invest	700	$43	43	43	+½
C Home o	400	120	120	120	
Cl Bk Com	72800	$30¼	29¾	30⅛	+⅛
CIBC 5 p	200	$22	22	22	+1
CIBC 6 p	17575	$25	24⅞	25	+⅛
CIBC 8 p	500	$24⅞	24⅞	24⅞	
CIBC 9 p	20500	$25⅛	25	25⅛	
C Manoir	z200	70	70	70	
C Marconi	6000	$12⅜	12⅜	12⅜	+¼
Cdn Nat Res	36500	$5	5	5	
C Newscop o	3000	90	90	90	
C Ocdental	16530	$18½	18⅜	18⅜	-⅛
CP Forest	2000	$32¼	32¼	32½	
CP Ltd	103862	$19⅛	18⅞	19⅛	+⅛
Cdn Roxy	233	$5⅝	5⅝	5⅝	-⅛
CTire A f	115862	$25⅜	25¼	25⅜	
Cdn Turbo	6500	230	225	225	
CUtil A f	2206	$19	18⅞	19	+⅛
C Util B	400	$19¼	19¼	19¼	+½
CUtil 2nd I	500	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
CUtil 2nd K	600	$25	25	25	
Cdn Wn Bk	150	440	440	440	+20
CWN G 4 pr	400	$9	9	9	+½
Canam A f	600	385	385	385	-10
Canfor	11900	$27⅜	27⅜	27½	
Canfor pr	500	$21¾	21¾	21¾	+½
Canlan Inv	500	300	300	300	
Canstar S	6000	$5¼	5⅛	5⅛	-¼
Capilano o	12000	300	297	297	-13
Capilano w	500	45	45	45	
Cara	1850	$19	19	19	
Carena	6000	$11¾	11¾	11¾	-¼
Celanese	z120	$37⅜	37⅜	37⅜	
Cntrl Cap	1700	430	430	430	
Cnt Cap Af	5775	385	375	375	-10
Cnt Cap Ap	12100	$17½	17¼	17½	+⅛
Cnt Crude o	5000	185	180	180	
CFund A f	1000	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Cnt GrTr 3	850	$23⅛	23⅛	23⅜	+⅜
Cntl G Trc	1800	$6⅜	6¾	6¾	
CG Trp	z5	$16¼	16¼	16¼	
Chai na ta	500	315	315	315	
Chanclr E o	4511	30½	30	30	-4
Chanel R o	3000	47	47	47	+5
Charan	20000	3	3	3	
Chauvco	1020	$21	21	21	
Cheni Gld o	12000	96	95	95	-1
Chesbar o	10000	8	8	8	
Chief Int I	9200	$13¾	13⅝	13⅝	
Chrysler	1583	$16	16	16	-½
CHUM B f	2000	$23½	23½	23½	+½
Cineplex	5700	$5⅝	5⅝	5⅝	-¼
Citicorp	1400	$16¼	15⅞	15⅝	-1¼
Claude p	1000	$6	6	6	-¼
Co Steel f	200	$18⅝	18⅜	18⅝	+⅛
Cobi Food	2500	27	27	27	-3
CocaCBev	1651	$10⅝	10½	10½	
Coenerco A	800	$7¼	7¼	7¼	
Cogeco f	1000	420	420	420	+5
Cognos	2000	$18¼	17⅞	18¼	+¼
Cohn Res	9000	240	240	240	+5
Colonial o	18000	12	12	12	
Colony P o	1500	60	60	60	-5
Cominco L	31274	$24⅜	24¼	24⅜	
Comnco A p	500	$23	23	23	
Comnco R	1600	180	180	180	+5
Computlog	3225	225	200	225	+20
C Brinco o	100	115	115	115	-10
CC Expr f	1628	310	300	310	+10
C Carma A	5113	225	215	225	+10
C Enfield	860	225	225	225	+5
C General	z334	75	75	75	
Cons NBS	z200	55	55	55	
Nevada o	5099	102	102	102	+2
Cons Syh	1000	26	26	26	
Con Pkg	500	480	460	480	-10
CPhrma A f	3000	200	200	200	-10

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Ivaco A f	2900	470	465	465	-10
Ivaco D p	1300	$19½	18¾	19½	+1
Ivaco 2nd 1	500	$10½	10½	10½	
Ivaco 2nd 2	500	$10¼	10¼	10¼	
Ivaco 2nd 4	5800	$21¾	21¾	21¾	-¾
Jannock	3100	$16	15⅞	16	
Janock 120	100	$12¼	12¼	12¼	
Jean Cout f	1800	$26¼	25¾	26	+½
Jonpol o	27000	45	42	45	+3
Joss Enr o	20000	185	180	185	+10
Journey f	6300	$7⅜	7½	7½	-⅛
Joutel o f	40000	10	10	10	
Kaufel G A	300	$6¾	6¾	6¾	-⅜
Kaufel GB f	9000	$6⅜	5¾	5¾	-¾
Kerr Add	200	$16¾	16¾	16¾	
LSI Logic	6200	135	120	120	-20
La Fosse o	10723	8½	8	8	-½
Labatt	57891	$24⅜	24¼	24⅝	+⅜
Lac Mnrls	229319	$10½	10	10¼	-⅛
Lac M Ilw	122100	14	13	14	-3
Lafrg Can p	4610	$17¾	17¾	17¾	
Lafrg Corp	100	$16	16	16	+¼
Laidlaw A	21300	$11¾	11½	11¾	
Laidlw B f	185252	$11¾	11⅜	11¾	+¼
Laidlaw G	1800	$17¼	17¼	17¼	+¼
Lasmo Can	5700	$7¼	7⅛	7¼	+⅛
Laurasia o	z750	9	9	9	
Laur Bk	1600	$17½	17½	17½	
Laur Gr 1	800	$23⅞	23⅜	23⅞	
Lawsn M Af	3400	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅛
Lincoln C	9500	92	88	88	
Lincoln	12700	$10¾	10½	10¾	+½
Loblaw Co	29750	$20½	20⅜	20½	+⅛
Loewn Gr	39555	$14¼	14	14	-⅛
Lwen Ondj	11900	210	210	210	-5
London Ins	4700	$23⅜	23½	23½	-⅛
London A p	3000	$19⅞	19¾	19¾	-⅛
Lytton M o	5000	15	15	15	+2
	MtoO				
MDS H A	300	$19¼	19¼	19¼	
MDS B f	15600	$19⅛	19	19⅛	+½
MNT Ltd	6200	$11¾	11¾	11¾	
MNT Eqty	4950	$23¾	23¾	23¾	+⅛
MVP Cap o	11000	5½	5	5½	+½
Mackenzie	12400	$6½	6½	6½	
Maclean H	87600	$10⅜	10¼	10⅜	+⅛
Macmilan	10060	$20⅝	20½	20½	
Mcmin B 8p	300	$18⅞	18⅜	18⅝	-⅛
Mcmiln G o	100000	11	9	10	-1
Madelin o	5300	$5	480	485	-10
Madsen o	10000	32	32	32	+2
Magna A f	167100	$12¼	11¾	12⅛	+⅛
Magna B	2300	$12½	12½	12½	+1
Majstc Con	600	475	465	465	-5
Malette f	700	$11¼	11¼	11¼	
Maple Leaf	6676	$15¾	15½	15½	-¼
M Lf Gard	z93	$31⅛	31½	31½	
Mrtme El	800	$14	14	14	
Mrtme Lf p	600	$18½	18	18	-½
Maritime f	9715	$19	19	19	
Martim A p	750	$8⅛	8⅛	8⅛	+⅜
Mar T 860	794	$10¼	10¼	10¼	
Mrkbor Pro	2006	$9¼	9⅛	9¼	
Mark Wrk f	57500	115	115	115	-5
MNeil Man	200	115	115	115	-5
McNelen o	25213	4	4	4	+1
Memotec	18839	$9⅝	9½	9⅝	+⅛
Memotec 2 p	6850	$26¼	25⅞	26¼	+¼
Metalore	z50	$9	9	9	
Mlnd Wlyn	21364	320	305	310	-15
Mlnd Wyn r	5547068	50	68	-2	
Minera o	10000	90	90	90	+10
Minven Gl	11000	80	72	72	-6
Mitel Corp	42200	105	102	105	+2
Mitel 200 p	200	$10¾	10½	10½	
Moffat	4900	$11½	11½	11½	
Molson A f	7052	$44¾	44¾	44¾	+¼
Moore	166080	$30¾	30⅜	30⅝	-⅛
Morisn P	6600	$10¼	10½	10¾	+¼
Mltibn F p	300	$17¼	17¼	17¼	
Mltibn Nt	2000	$15	15	15	-⅜
Mun Fin Af	400	$10⅛	10	10⅛	-⅛
Muscocho	10200	8	8	8	-½
NCE Ptr ur	voir plus bas				
NHI Nels o	1250	125	100	100	-35
NHI Nelss p	1000	35	35	35	
Nil Norsat o	6700	295	290	295	+5
NIM Pete	5000	110	110	110	
Napier o	5000	195	195	195	-4
Nat Bk Can	15228	$10⅛	10¾	10⅝	
Nat Bk 9	1000	$24⅜	24¾	24⅞	+⅛
Nat Trstco	2300	$22	21¾	21¾	-⅜
NB Tel 1.37	200	$17¾	17¾	17¾	+¾
NGld Sept o	z318	13	13	13	
Nordan P A	29050	280	280	280	
Newaltz	4500	86	85	85	-1
Newbridg	17300	$7½	7¾	7½	
Nfl CapA f	30000	250	230	230	-15
Nfld Tel 725	200	$15½	15½	15½	
Newhak o	2530	83	77	83	+3
Newtel Ent	1161	$18	17¾	18	+⅛
Noble M o	2000	16	16	16	
Noma A f	7700	$7¾	7⅜	7¾	
Noramco o	z4	45	45	45	
Noranda F	7900	$9¾	9⅝	9¾	+⅛
Noranda I	27310	$19¾	19½	19¾	+⅛
Nornda I C	2600	$24	23⅞	24	
Norcen	2006	$20⅝	20⅜	20⅝	-¼
Norcn ord f	3125	$19⅞	19½	19½	-½
NC Oils	139	$15¼	15½	15½	-¼
NCO 6 p	500	$18⅝	18⅜	18⅝	+⅛
North West	9325	$8⅜	8¾	8⅜	+⅛
Nor Tel	98379	$42	41¾	42	+⅛
Northgat	1300	150	150	150	
Nthws Drg	500	410	410	410	+30
N Beauc o	43000	1½	1½	1½	
Nova Cor f	416319	$8⅛	8	8	
Nova G p	690	$25⅝	25⅜	25⅜	
Novagld o	11549	60	59	59	-1
Nowsco W	200	$13¾	13¾	13¾	-¼
Nu Gro o	12200	125	120	120	
Ocelot A	10050	$7	7	7	-¼
Ocelot B f	19800	$7	6¾	6¾	-¼
Omega Hyd	1500	300	300	300	+10
Onex C f	3200	$10½	10¼	10¼	-¼
Orbit	51382	55	54	54	-3
Orofino o	40000	6	6	6	
Oshawa A f	16300	$29¾	29¼	29½	+¼
	PtoS				
PWA Corp	12550	$8¼	8	8⅛	-⅛
Pac Aqua o	5000	16	16	16	-4
Pac NthA f	500	$26½	26½	26½	+½
Pacific W o	3417	55	55	55	
Pgurin A f	7500	$6⅜	6⅛	6¼	+⅛
Pan Amr o	500	33	33	33	-2
Pan Pacif o	3000	125	125	125	-10
PanCan p	800	$28½	28½	28½	-¼
Pancontl	2220	485	485	485	+5
Pantorma	200	120	120	120	-9
Paragon o	306	160	160	160	
Parkland	z94	$5¾	5¾	5¾	
Pegasus	30900	$15⅝	15½	15⅝	+⅛
Pegasus u	33500	$16½	16⅜	16⅝	+⅛
Penningtn	1000	470	470	470	+5
Pjewl A f	1000	$6⅝	6⅝	6⅝	-⅛
Petro Cdn	211320	$12⅝	12⅛	12¼	
Petostar A	9200	105	100	105	+1
Pinacle R	10792	$5⅞	5¾	5⅞	-⅛
Place Res A	3000	40	40	40	
Placer Dm	394080	$16¼	15⅞	16¼	+⅛
Platnova o	40900	182	170	175	-13
Poco Pete	8332	$8	8	8	-⅛
Poco D p	1000	$12	12	12	
Ptash Cor	29350	$18⅝	18½	18⅝	
Powr Cor f	187500	$16¾	16⅛	16⅛	-¼
Powr Cl p	800	$42	42	42	
Powr Fin	1600	$18¾	18⅝	18¾	-¼
Premdor f	3700	385	380	380	+5
Primex F	1500	$5⅝	5⅜	5⅜	-⅛
Provigo	1000	$11½	11½	11½	
P Storag 4r	voir plus bas				
Quadra L o	7100	$8	7⅞	8	
Que Tel	500	$15¾	15¾	15¾	+¼
Quebcor B f	6000	$16¼	16¼	16⅛	-¼
Quenstn M	57959	87	85	85	
RFC Res o	11400	105	105	105	
RPF Bnd ur	voir plus bas				
RY II p	500	$25	25	25	
Rnchmn p	500	$21½	21½	21½	
Ranger	21690	$8	7⅞	8	+⅛
Rayrock f	4400	$8¼	8	8	
Redfern o	19400	390	380	390	-5
Redstone o	5700	245	240	240	-5
Reitman	248	$15¼	15¼	15¼	
Reitman A f	192	$17½	17½	17½	-½
Renisanc	84029	$14½	14⅜	14½	-⅛
Repap f	2500	$7¾	7⅝	7¾	
Rio Algom	400	$15½	15⅜	15½	
Rio Alto o	38660	38	33	35	-1
Rogers B f	33012	$9¾	9½	9⅝	+⅛
Roman	4800	295	275	295	+30
Rothman	2500	$60	60	60	
Rouyn M o	2000	87	84	87	+4
Roy L Mrch	100	350	350	350	
Royal Bnk	86269	$24¾	24¼	24¾	
Ry Bk 1.88	430	$22¾	22¾	22¾	
Ry Bk 1.45	16680	$16⅞	16¾	16⅞	+⅛
Ry Bk F	2000	$25¼	25¼	25¼	-⅛
Ry Bk G	2020	$24¾	24¾	24¾	-⅜
Ry Lepg L	899	$9⅜	9⅜	9⅜	-⅛
Ry Oak o	6234	88	85	85	
RT En fur	voir plus bas				
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	90033	$9⅜	9¼	9⅞	+⅛
RyTrco G p	550	$18¼	18¼	18¼	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
RyTrco Q p	400	$24¼	24¼	24¼	
RyTrco M p	10450	$18¾	18¼	19½	+1
SHL Systm	9663	$6½	6½	6½	+⅛
SNC A f	1300	$15	15	15	-⅛
SNT Ltd	15700	$6½	6⅜	6½	-⅛
SNT Eqty	750	$11⅜	11¼	11⅜	
SR Telcom	300	460	460	460	-5
St Andrw o	8000	39	39	39	+2
St Geneve o	37839	90	86	90	+10
StL CernA f	1750	$15½	15¼	15¼	-¼
Saskoil	5168	$10⅝	10⅜	10⅝	
Saskoil I f	15000	$10½	10½	10½	-⅛
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	200	$42	42	42	
Sceptre R	34756	300	295	300	
Scptr R 7	2000	$15¼	15¼	15¼	+⅛
Scpt R w	3500	48	48	48	-2
Scintrex	300	310	310	310	
Scot Paper	200	$22⅜	22⅜	22⅜	+⅛
Scotts f	18415	$18¼	18¼	18⅛	-⅛
Scotts C	25389	$19	18¾	18¾	-½
Scurry Rn	200	$24¼	24¼	24¼	
Seagram	34395	$120	118½	120	+¾
Sears Can	2157	$13¼	13⅛	13⅛	
Security H p	4600	215	200	200	-22
Seel Mtg	1000	$5¾	5⅝	5¾	+⅛
Service C	400	$15⅜	15⅛	15⅛	-⅛
ShawC B f	2800	$13½	13⅜	13⅜	
Shaw I A	500	$16¼	16⅛	16⅛	-¼
Shell Can	22185	$42⅜	42¼	42⅜	+⅛
Sherritt	700	$7⅜	7¼	7¼	-⅛
Sigmtech	3400	185	180	185	-5
Silcorp A f	800	280	280	280	-10
Simco Erl	300	$7½	7½	7½	
Simmonds	4200	71	71	71	-3
Skyline o	15500	75	70	75	+11
Slater A	200	$5¾	5¾	5¾	+¼
Slater 7½ p	300	$15	15	15	+1
Slocan F	11700	$6⅞	6½	6⅞	-⅛
Socnav A f	800	$5⅛	5⅛	5⅛	
S Louvem o	4900	460	450	455	+5
Softkey S	12100	385	380	380	-5
Sonora o	17000	23	23	23	
S Amercn o	32300	90	85	85	-4
Southam	12203	$18¼	18⅛	18⅛	-⅛
Spar Aero f	800	$13	12⅞	13	
Starmin M o	z1	42	42	42	
Stelco A	18430	$6⅝	6⅜	6½	
Stelco C p	1000	$8¼	8¼	8¼	
Stratford o	1000	83	83	83	-9
Strike En A	3000	220	210	210	-10
Summit R	300	$6¼	6¼	6¼	-½
Sun Ice Ltd	2800	124	124	124	+2
Suncor pr	150	$23⅞	23⅛	23⅞	
	TtoZ				
TH Res o	5000	16	16	16	-1
TBM NT	9300	$9½	9½	9½	
TBM NT p	1100	$27⅛	27⅛	27⅛	
TCG Int	34535	480	450	475	
TNT Fin	2900	245	240	240	-20
TSG Shn Ao

BOURSE DE MONTRÉAL

Hausse de 4,08 points

Les activités ont été partagées lundi à la Bourse de Montréal au cours d'une séance plutôt calme. L'indice général a clôturé en hausse de 4,08 points pour se fixer à 1852,68.

Un total de 2640880 actions ont changé de mains, par rapport à 2829008 vendredi dernier.

Les bancaires sont restées stables à 1940,52. Les minières ont gagné 2,90 à 1961,70; les pétrolières, 4,71 à 1414,50; les industrielles, 3,60 à 1532,28; les services, 3,84 à 1668,35 et les forestières 2,23 à 2566,56.

Le titre industriel le plus actif a été Kaufel Group B, en baisse de 3-8 à 6$ dans le cadre d'échanges impliquant 209500 actions.

Le titre minier ou pétrolier le plus actif a été Cameco, en baisse de 1-8 à 13 1-8$ dans le cadre d'échanges impliquant 83400 actions.

Parmi les autres titres s'étant signalés, Banque Nationale a perdu 1-8 à 10 3-4$; Kaufel A, 1-4 à 6 3-4$; Imasco, 1-8 à 30 1-4$; Power Corp, 1-4 à 16 1-8$; Rio Algom, 1-8 à 15 1-8$. Par ailleurs, Hemlo Gold a gagné 1-8 à 11 1-2$.

Des 315 titres étant descendus sur le parquet, 86 ont progressé, 106 ont encaissé un recul et 123 n'ont subi aucune modification.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADS	5000	40	36	36	–4
jAur Res	1000	365	365	365	–5
Actidev	500	97	97	97	–8
Agnico.wt	z450	92	92	92	
Agnico E	400	$6	6	6	+¼
Air Canda	14750	$9⅝	9½	9½	–⅛
Alta.energ	7475	$13⅛	12¾	13	+⅜
Alt.E.7.75	1835	$23½	23⅜	23½	+⅛
Alta N Gs	15750	$13	13	13	
Alcan Alu	26173	$23⅜	23	23⅜	–⅛
jAldona M	z222	10	10	10	
Algo Sr.1	210	275	275	275	–25
Algo.A	730	260	260	260	+5
Am.Barric	18700	$27⅛	27	27⅛	+¼
jArden	1000	80	80	80	+10
Artopex	200	175	175	175	
Audrey	10500	265	260	260	–10
Audrey.w	5250	37	35	35	–1
Autostock	3300	335	335	335	
Avcorp	700	42	42	42	
BC Tel	37920	$19¼	19	19¼	–⅛
BC GAS	1600	$15⅛	15⅛	15⅛	
BCED	10508	17	16	16	
BCE wt	5200	410	410	410	+5
BCE Inc.	37603	$42½	42¼	42½	+⅛
BCE Mbl	2687	$25⅛	25	25	–¼
Bgr.pm.A	1000	$8½	8½	8½	
fBMTC.a	6400	305	305	305	
Bq.Laur	500	$17½	17½	17½	
Bque Nat	62588	$10⅞	10¾	10¾	–⅛
Bq Royale	22755	$24⅜	24⅛	24¼	–⅛
BqRy 1.45	10525	$16⅞	16¾	16⅞	+⅛
Bq.Ry.srF	1300	$25¼	25⅛	25¼	–¼
Bq.Ry.srG	2400	$24⅝	24½	24½	–½
Bq. T D	61136	$18⅝	18⅜	18⅝	
B.TD.srF	100	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
B.Imp.sr9	37165	$25¼	25	25⅛	
B.Imp.sr6	5000	$24⅞	24⅜	24⅞	
Bq.C.Imp	18235	$30	29¾	30	
Bque Mtl	28534	$35	34⅝	34⅞	
BMO Sr1	2300	$24⅛	24⅜	24⅛	
Bq.N.Ecos	13330	$16½	16⅜	16½	–⅛
B NE sr3	600	$19	19	19	+⅛
B NE Sr5	500	$25½	25½	25½	+⅛
Biochem	19850	$24⅜	23½	23½	–¾
Bioch.wt	500	$18	18	18	–¼
Bionaire	z600	65	65	65	
Bomb A	1700	$22⅞	22⅝	22⅞	+¼
fBomb B	19129	$22¾	22½	22⅝	
Brascan.A	402	$18⅝	18¼	18⅝	+¼
Brascan.w	1500	169	166	169	+3
Bruncor	1200	$16⅞	16¾	16¾	+⅛
CAE Ind	16200	$7⅛	6⅞	7	
fCCL.In.B	100	$10¾	10¾	10¾	–¼
CGC Inc.	3200	$10¼	10¼	10¼	
fCGI Gr.A	2500	135	130	130	
CIIT Inc	z9	$9½	9½	9½	
jCS Res.	5600	425	425	425	–5
Cambior	7855	$11¼	10⅞	11	–⅛
Cameco	83400	$13¼	13¼	13⅛	–⅛
Camp Res	z106	58	58	58	
Campeau	14500	65	60	60	–2
Cdn Oxy	30917	$18⅝	18¼	18⅝	–⅛
CP Ltd	12123	$19⅛	18⅞	19⅛	+⅛
fC Tire A	20329	$25½	25¼	25½	+¼
Cdn.Turbo	1000	225	225	225	
fCmnac.A	1500	390	385	385	
Canstar	1000	$5¼	5¼	5¼	–⅛
Carena	3900	$11¾	11¾	11¾	–¼
Cascades	46750	$5⅛	495	5⅛	+
Cascad.wt	7400	95	95	95	
Celanese	100	$37⅜	37⅞	37⅜	+⅛
C.Capital	145	430	430	430	
fC.Cap A	4550	385	370	385	+5
fChateau	1000	$9¾	9¾	9¾	–¼
fCimStL.a	900	$15½	15½	15½	
Cinram	150	$10¼	10¼	10¼	–⅛
CocaCBev	135	$10½	10½	10½	+⅛
fCogeco	4000	420	415	420	+5
jCancom	500	$11½	11⅜	11½	–¼
Comptime	700	35	35	35	–7
fCPCI.A	8600	205	200	200	–10
CPCI.B	4000	205	200	200	–5
Corby A	3000	$45⅛	45	45	–⅛
Cott	1875	$14	14	14	
Crwn.Pr.1	900	$13¼	12⅝	13¼	+¾
fCrownx.A	9600	265	260	265	–5
fCurragh	100	$6¾	6¾	6¾	+⅜
fDMR.grA	3375	$5½	5½	5½	
Denis 9.50	3100	190	178	190	+10
Dofasco	7860	$19⅞	19½	19¾	
Dofasc2.60	675	$27⅜	27⅜	27⅜	
Domco.lte	600	$9¼	9¼	9¼	
Domtex	2718	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
Domtar	5900	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
Donohue.b	670	$14¼	14¼	14¼	–¼
Dorel	1900	410	390	400	–15
DuPont A	1000	$31¾	31¾	31¾	
fDylex.Ltd	200	480	480	480	
Echo Bay	12300	$11½	11⅜	11½	+¼
Encor Inc	300	100	100	100	–1
EnerplusG	1628	390	380	380	–5
Espalau	3000	125	120	120	–10
FCA Inter	300	$6⅜	6⅜	6⅜	
FPI Ltd	2500	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
Fi.DesJ.s1	100	$18½	18½	18½	+½
Flet.Can.a	5000	$17¾	17¾	17¾	–¼
Flet.Inv2b	250	$24	24	24	
fFdCr.Que	500	420	420	420	+5
ForesbecA	500	23	23	23	–2
jForex	7800	158	145	158	–2
Fortis Inc	800	$22½	22⅜	22½	+¾
GTC.tra.B	12500	450	440	440	–10
fGaz SrD	3280	$24⅝	24¼	24⅜	+⅜
fGldcrp.A	500	365	365	365	+5
G Knight	500	$14¼	13¼	13½	–¼
Goodfellw	1700	345	325	345	+20
Grilli	2200	$6½	6⅜	6⅜	
Gr.L.1.875	420	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
fGr.laur.b	8150	$7⅛	7⅛	7⅛	
GuilvA	1000	415	415	415	
Gulf Res	730	$8⅝	8½	8⅝	
Hartco	942	$5½	5½	5½	–¼
Hees.Int	2250	$18	17¾	17⅞	–⅜
Hemlo	65700	$11½	11¼	11½	+⅛
Heroux	900	440	440	440	–10
fHorsham	7000	$11⅛	11	11⅛	
Hubbard	1200	175	175	175	–5
Hypocrat	4000	36	36	36	+3
Ideal Mtl	2000	120	120	120	+10
Imasco.ltd	65408	$30½	30¼	30¼	–⅛
Imp Oil A	5274	$53½	52¼	53½	+1⅛
Inco Ltd	8500	$40⅞	40¾	40¾	–⅛
IBM	176	$113½	113½	113½	
Int.dta.pr	12253	$10	9⅞	10	
Int.dta.pr	1000	15	15	15	
Interprov.	1000	$30	30	30	–⅛
Ivaco.sr2	z50	$10	10	10	
Ivaco.sr4	8900	$22¼	21½	22¼	–¾
Jannock	1000	$15⅞	15⅞	15⅞	–⅛
Jean.Ct.A	3600	$26	25½	26	+½
Jlrny End	3750	$7⅜	7½	7½	
Kaufel.A	101500	$6¾	6¼	6¾	–¼
Kaufel.B	209500	$6⅜	6	6	–⅜
fLGS Inc.	702	165	165	165	
LSI Log	500	135	135	135	–7
Labatt	3370	$24½	24⅛	24½	+⅛
LacM.wt2	5000	14	14	14	–4
Normetal	6561	4	4	4	
Orb ex.A	6000	5	5	5	+1
Ormico	10212	36	35	35	–1
Parquet	2207	5	5	5	–2
Radisson	4000	8	8	8	
Registry	z200	40	40	40	
Robex	1000	23	23	23	+3
Rogi	21500	5	5	5	
Rouyn.Wt	z500	7½	7½	7½	
Spctrm.A	1503	5	5	5	
Spirit Lk	1000	50	50	50	+2
St.Genev	3000	90	85	90	+7
Tandem	z424	15	15	15	
VSM	13290	94	93	93	–2
Vlor	6800	35	33	35	–3

TotalSales: 269,365
TotralMarket: 2,640,480

INTERNATIONAL DIVISION
Traded
StockstradinginCDN$
Foster's 500 125 125 125 +5
Untraded
52Weeks
Stock BidAskHighLow
StockstradinginCDN$
BET Ads $12¾ 13¾ 22⅜ 13
Cascd s.a. $6¾ 7¼ 11 5
Flet.Chllg 250 270 310 210
Maxwell 350 400 425 300
StockstradinginUS$
BET.plc.U 150 300
pLatonia $56⅜ 57 66¼ 63⅜
LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Kaufel.B	209500	$6⅜	6	6	–⅜
Nova Albt	172478	$8⅛	8	8	
Kaufel.A	101500	$6¾	6⅛	6¾	–¼
Cameco	83400	$13¼	13⅛	13⅛	–⅛
Hemlo	65700	$11½	11¼	11½	+⅛
Junior					
Armeno	76500	46	43	46	+3
Aurizon	26000	20	20	20	–1
Rogi	21500	5	5	5	
GldnStr	21400	145	135	140	+5
LyonLake	15000	14	14	14	

MOST ACTIVE (by value)
ValueCloseNet
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge
Senior
Imasco.ltd 1994 $30½ 30¼ 30¼ –⅛
Nor Tel 1969 $42 41½ 42
BCE Inc. 1593 $42½ 42¼ 42½ +⅛
Nova Albt 1380 $8¼ 8 8
Kaufel.B 1284 $6⅛ 6 6 –⅜
Junior
Armeno 33 46 43 46 +3
GldnStr 29 145 135 140 +5
Freewest 21 325 325 325 –10
VSM 12 94 93 93 –2
Aurizon 5 20 20 20 –1

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)
Close
Stock SalesHighLowp.m.Perc
Senior Gainers
BtNikkel.c 13500 $8⅜ 8½ 8½+6.3
Goodfellw 1700 345 325 345+6.2
Crwn.Pr.1 900 $13¼ 12⅜ 13¼+6.0
Curragh 100 $6¾ 6¾ 6¾+5.9
Logis.Clb 1000 $11¾ 11¾ 11¾+4.4
Senior Losers
Algo Sr.1 210 275 275 275 –8.3

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Kaufel.B	209500	$6⅛	6	6	–5.9
Peoples.a	200	$6⅛	6⅛	6⅛	–5.4
CPCI.A	8600	205	200	200	–4.8
Hartco	942	$5½	5½	5½	–4.3
Junior Gainers					
Orb ex.A	6000	5	5	5	
+25.0					
Robex	1000	23	23	23	
+15.0					
St.Genev	3000	90	85	90	+8.4
Armeno	76500	46	43	46	+7.0
Amer res	500	60	60	60	+5.3
Junior Losers					
Con Oas	11633	8	5	5	
–28.6					
Parquet	2207	5	5	5	
–28.6					
Messeg	2000	7	7	7	
–22.2					
Cristobal	3164	25	25	25	
–13.8					
Canaco	5000	22	22	22	–8.3

TOP GAINERS–LOSERS (by value)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior Gainers
Imp Oil A 5274 $53½ 52¼ 53½+1⅛
Crwn.Pr.1 900 $13¼ 12⅝ 13¼ +¾
Fortis Inc 800 $22½ 22⅜ 22½ +¾
Fi.Desj.s1 100 $18½ 18½ 18½ +½
Logistec.A 500 $12½ 12½ 12½ +½
Senior Losers
NorcenSv 632 $19⅝ 19½ 19½ –⅞
Biochem 19850 $24⅜ 23½ 23½ –¾
Ivaco.sr4 8900 $22¼ 21½ 22¼ –¾
NorcenMv 200 $20½ 20½ 20½ –⅜
MICC Inv 300 $13½ 13½ 13½ –½
Junior Gainers

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
St.Genev	3000	90	85	90	+7
GldnStr	21400	145	135	140	+5
Amer res	500	60	60	60	+3
Armeno	76500	46	43	46	+3
Robex	1000	23	23	23	+3
Junior Losers					
Freewest	6600	325	325	325	–10
Cristobal	3164	25	25	25	–4
Vlor	6800	35	33	35	–3
Canaco	5000	22	22	22	–2
Con Oas	11633	8	5	5	–2

BOX SCORES
Issues Traded 315
Advances 86
Declines 106
Unchanges 123
New Highs 6
New Lows 9

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS
New Highs
1.Memote.82.Gaz SrD
3.C Tire A4.LasmoCan
New Lows
1.EnpFnd.G2.Algo Sr.1

INDICES LEVELS
Net
Index HighLowCloseCh'ge
Market 1853.261839.101852.68+4.08
Banking 1940.521922.581940.52
Oil,Gas 1961.701950.091961.70+2.90
Mine,Mtal 1414.501406.891414.50+4.71
Forest Pr 2577.732555.392566.56+2.23
Industr 1532.281519.071532.28+3.60
Utilities 1670.911663.871668.35+3.84

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
TrP 1st J	400	$49⅜	49⅜	49⅜	+⅛
TrP wt	13300	158	155	155	–7
Trpac Res o	18000	4	4	4	–1
Tri Link a	8300	$6	6	6	–⅛
Trilon A	15375	$12¼	12⅛	12⅛	
Trilon A w	3700	179	170	170	–5
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	184	$8¼	8¼	8¼	
Trimin o	1000	180	180	180	
Trizec A f	29400	$12¾	12¾	12¾	
Trizec 4 p	200	$17½	17½	17½	+⅛
Trizec 6 p	1600	$15⅜	15	15	–½
Trizec A w	1000	160	160	160	–10
ULS Cap p	2000	$24⅜	24⅜	24⅜	
Ulster P	102875	300	295	300	+5
Ultmar Dr	voir plus bas				
Ultmar plc	300	$5⅜	5⅜	5⅜	+¼
Unicorp A f	z120	95	95	95	
Unicorp 117	200	$10½	10½	10½	–⅜
UCarb Eq u	vo				
U Energy	1000	$13⅛	13⅛	13⅛	+⅛
Un Corp	850	$28¼	28¼	28¼	–⅛
Un Domin	155	$11⅞	11⅞	11⅞	–⅛
Un Dom 2	1800	$21⅜	21½	21⅜	+¼
U Keno	z50	112	112	112	
VSM Exp o	2000	94	94	94	–1
Value Inv	1000	65	65	65	
Varity C	200649	253	248	252	+3
Varity A p	4800	$19⅞	19½	19⅞	+¼
Ventech o	10240	65	65	65	+15
Ventra Gr	500	49	49	49	–1
VHom A f	700	495	495	495	–5
Vicery R o	14600	405	405	405	+5
Vitran A	200	360	360	360	
WCW wst o	11200	105	100	100	
WIC B f	17175	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
Waddy o	500	16	16	16	
Weldwod	100	$14⅜	14⅜	14⅜	
Wst Frasr	13180	$20⅜	20⅜	20⅜	–⅛
Westar Gr	10755	75	75	75	
Westar M p	100	$9¾	9¾	9¾	+¼
Wstbrdg A	2250	380	380	380	–10
Wcoast E	10593	$20	19⅞	19⅞	–⅛
Wcoast A p	1319	$26⅜	26¼	26⅜	–⅛
Westfield	5000	97	97	97	+7
Westfort o	5000	10	10	10	
Westmin	9685	465	430	430	
Westmin p	800	$15⅝	15½	15⅝	
Weston	4660	$43¼	43¼	43¼	–¼
Wstn 6pr	z10	$72⅜	72⅜	72⅜	
Wharf	1000	$6¼	6¼	6¼	–⅛
Winpak	1500	$10¾	10½	10¾	+¼
WisCan o	13500	28	25	28	+3
Woodwd	26780	350	340	340	–5
Wolworth	z57	$34¾	34¾	34¾	
X Cal o	57000	23	22	22	
Debentures					
Encor Deb	135	$62½	62	62	
Ultmar D	10	$94½	94½	94½	+¼
Debentures In US Funds					
Partially Paid Shares					
B Corp r	10000	$12¼	12⅛	12¼	+⅛
Telus Cor r	58729	$7⅜	7¼	7¼	
TrP r	8800	$9⅛	9⅛	9⅛	
Non Equity Warrants					
BtBk Nk P	25400	$9⅜	9¼	9¼	+½
BtBk Nk ii	14500	$8⅞	8⅝	8⅝	+⅜
BtBk nk iv	371700	$8¾	8⅜	8⅜	+⅜
BtBk TB w	14500	115	110	115	+5
TrlonF p w	41500	242	235	235	
Partnership Units					
P Storag 4	400	$5	5	5	+40
Saskoil E u	z86	$101⅜	101⅜	101⅜	
Resale Restricted					
Trust Units					
C Income u	4300	$8⅞	8¾	8⅞	
C Trust un	734	$8½	8½	8½	–⅛
Enrpls FG u	10382380	375	375		
Germany u	13750	$8⅜	8⅜	8½	–⅜
NCE Ptr u	7000	64	61	61	–3
RPF Bnd u	1100	$7½	7½	7½	+⅛
RT En lu	3600	465	455	465	–5
RT En IIu	6000	$5⅜	5½	5½	–¼
UCarb Eq u	1900	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Traded In US Funds					
Caribean U	100	$10½	10½	10½	+¾
Nat Bk 6	1400	$27½	27	27½	

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

Les cours ont terminé à la baisse au cours d'une séance modérément animnée lundi à la Bourse de Vancouver, où il s'est échangé 9603719 actions.

De tous les titres étant descendus sur la parquet, 116 ont progressé, 157 ont terminé en baisse et 324 sont demeurés inchangés.

L'indice VSE a complété la journée à 576,46, en baisse de 2,67 points par rapport à vendredi dernier.

Wall Street

Wall Street est repartie en hausse lundi dans une atmosphère peu active, après un démarrage en nette baisse en raison du scandale financier qui continue à provoquer des remous sur la place japonaise.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a clôturé à 2.961,98, en hausse de 29,52 points (1,01 pour cent).

L'activité a été faible avec seulement 138 millions d'actions changeant de mains. Le nombre des titres en hausse a dépassé celui des valeurs en baisse: 891 contre 629. 540 titres sont restés inchangés.

Wall Street semble craindre que le recul de Tokyo ne force certains opérateurs à liquider une partie de leurs investissements sur le marché américain pour éponger les pertes subies sur la place japonaise, selon des experts.

Par ailleurs, l'évolution incertaine des taux d'intérêt américains et des résultats trimestriels des entreprises aux Etats-Unis impose une certaine réserve au marché.

Une correction technique à la hausse a toutefois permis au marché de se rétablir en début d'après-midi.

Sur le marché obligataire, les taux d'intérêt sur les bons du Trésor à 30 ans, principale référence, sont restés inchangés lundi en fin d'après-midi à 8,49 pour cent.

Digital Equipment a gagné 3 5-8 à 63 1-4, UAL 3 à 147 3-4 et Delta Air 2 1-2 à 74 3-8.

Columbia Gas a cédé 7-8 à 17 1-4, Caterpillar 3-4 à 47 3-4 et Sony 5-8 à 44 7-8.

Obligations

Les cours étaient à la baisse, hier, au terme d'une journée calme sur le marché canadien des obligations.

Le court terme a perdu 0,05$. Le moyen terme, le long terme et les titres de société et des provinces ont également perdu 0,05$.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 pour cent.

Bénéfices

Caribberan Utilities Co. Ltd.: l'année se terminant le 30 avril: 1991, 4841819$, 1,22 l'action; 1990, 3376581$, 1,14$ l'action. Revenu: 1991, 37262063$; 1990, 30080818$.

Céréales

Les céréales et les oléagineuses ont terminé à la baisse, lundi, sur le marché des matières premières de Winnipeg.

Le lin a perdu de 4,00$ à 4,30$ et le contrat de livraison en octobre s'établissait à 184,20$.

Le colza a terminé la journée en enregistrant une baisse de 4,50$ à 5,50$. Le contrat de livraison en septembre a clôturé à 256,40$. Le Japon a acheté 4,000 tonnes de colza durant la nuit pour les livraisons du mois d'août.

Le seigle est demeuré stable à 0,40$ à la hausse. Le contrat de livraison en octobre se vendait à 76,50$.

Le blé a perdu de 0,50$ à 1,80$ et octobre se transigeait à 85,60$.

L'avoine a oscillé entre 0,70$ à la baisse à 0,50$ cents à la hausse. Le contrat de livraison en octobre se vendait 85,50$.

L'orge a perdu de 2,10$ à 2,90$. Le contrat de livraison en octobre se vendait 75,50$.

L'orge de l'Ouest a enregistré une baisse de 1,50$ à 4,60$. Le contrat de livraison en août a clôturé à 78,00$.

Au sein des 111080 tonnes vendues hier, il y avait 12240 tonnes de lin, 68060 tonnes dse colza, 300 tonnes de seigle, 7800 tonnes d'orge, 1380 tonnes d'avoine, 10540 tonnes de blé et 10760 tonnes d'orge de l'Ouest.

Mercuriale

Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, lundi, dans la région montréalaise:

Fruits
Fraise Qué.: 10,25-11,85$ pf 12x1 pt
Framboise Qué.: 14,50-15,50 pf 12x1 pt
Pomme Cortland Qué.: 15,25$ boisseau
Pomme McIntosh Qué.: 16,50$ boisseau
Pomme McIntosh Qué.: 20,00$ cello 8x5 lb
Tomate rouge hydro Qué. 1: 27,60$ ctn 15 lb
Légumes
Asperge verte Qué 1.: 34,50$ ctn 20 lb
Betterave Qué. 1: 8,00-9,75$ s. 25 lb
Betterage Qué. 1: 13,75-15,40$ ctn 24 pqt.
Brocoli Qué.: 12,00-13,10$ ctn 14
Carotte Qué. 1: 12,15$-15,00$ ctn 24 bottes
Champignon Qué.: 8,90-9,50$ ctn 5 lb
Champignon Ont.: ——$ ctn 5 lb
Chou-fleur Qué. 1: 10,10-13,10 ctn 12
Concombre serre gr. Qué. 1: 10,15-10,95$ ctn 12
Concombre serre moy. Qué. 1: 9,10-9,25$ ctn 12
Concombre serre pet. Qué. 1: 7,65$ ctn 12
Endive Qué.: 12,75-13,45$ ctn 5 lb
Haricot germé Qué.: 11,10-12,15$ ctn 30 lb
Haricots verts Ont.: 15,95$ ctn boisseau
Laitue pommée Qué. 1: 5,50-6,50$ ctn 18
Laitue Boston Qué.: 5,35-7,95$ ctn 16
Laitue feuille Qué.: 6,00-8,15$ ctn 24
Laitue rom. Qué.: 5,15-6,35$ ctn 16-18
Mais sucré Ont.: 12,30-13,15 ctn 5x12
Oignon jaune moy. Qué.: 15,50-15,90$ s. 50 lb
Oignon vert gl. Qué.: 11,30-12,30 ctn 4 dz
Oignon vert Qué.: 10,35$ ctn 3 dz
Panais Qué. 1: 10,95-13,05$ s. 12x1 lb
Persil Qué.: 14,15-17,00$ ctn 5 dz
Pissenlit Qué.: 12,00$-14.10 ctn 14
Pois vert: 22,05$ s. 20 lb
Poivron rouge serre Ont.: 18,85-20,10$ ctn 5 kg

Denrées

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,331$; 40-93: 5,331$; prix du gros au détaillant: 7,010$.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,381$; première cat., coloré: 5,388$.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,140$ le kg; pour bétail: —— le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,560$ le kg; pour bétal: —— le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,580$; pour bétail: 0,420$ le kg.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,455$; A-gros: 1,435$; A-moyens: 1,376$; A-petits: 0,935$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,10$; A-gros: 1,10$; A-moyens: 1,04$; A-petits: 0,60$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,07$; A-gros: 1,07$; A-moyens: 1,00$; A-petits: 0,55$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: 22,00-26,00 le sac de 50 lb; —— le sac de 20 lb; —— le sac de 10 lb; extra-grosses: —— le sac de 50 lb. Québec, lavées: —— le sac de 50 lb; —— le sac de 20 lb; —— le sac de 10 lb; extra-grosses: 11,00$ le sac de 50 lb. Ile-du-prince-Edouard, brossées: 7,00$ le sac de 50 lb; 3,25$ le sac de 20 lb; —— le sac de 10 lb; extra-grosses: 13,00$ le sac de 50 lb.

LES ARTS

Maison de la culture de Gatineau

La salle de spectacle prête pour février-mars

Marc André Joanisse
LeDroit

GATINEAU À la Maison de la culture de Gatineau, on ne parle plus de subventions ni de première pelletée de terre: ça c'est réglé ! Ces jours-ci, la tendance est plutôt aux échéanciers bien précis quant aux travaux de construction et à la livraison des principales salles. Et plus tard, probablement d'ici quelques mois, on sera en mesure de dévoiler une partie de la première programmation.

«On fait des ébauches de programmation et on est à mettre sur papier une politique d'achats de spectacles, a précisé la gestionnaire de la salle de spectacle de la Maison de la culture, Lucie Ménard, en poste depuis le 29 avril dernier. Chose certaine, tous les arts d'interprétation seront touchés par notre programmation».

Alors qu'adviendra-t-il du Conseil des arts lorsque la Maison de la culture deviendra le diffuseur de spectacles de Gatineau ?

Fin de saison à Nicholas-Gatineau

«On va terminer notre saison 1991-1992 à l'auditorium de l'école secondaire Nicolas-Gatineau», a simplement répondu son administratrice Sylvie Lauzon.

D'une capacité de 652 fauteuils, la nouvelle salle de spectacle devrait accueillir ses premiers visiteurs en février ou mars prochain. Elle sera toutefois livrée à ses propriétaires —la ville de Gatineau— à la fin du mois de décembre 1991.

D'ici là, on va retenir les services d'un directeur technique probablement vers la fin de l'année et d'une secrétaire, quelque temps en septembre.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Lucie Ménard, la gestionnaire de la salle de spectacle de la Maison de la culture de Gatineau, pose devant ce dernier édifice, en construction au coût de 9,2 millions $, dont 60 pour cent provenant de Québec et 40 pc de la municipalité.

«Entre temps, a ajouté Lucie Ménard, un conseil d'administration provisoire se réunit une fois par mois avant la première assemblée annuelle, prévue cet automne.»

Dix personnes siègent sur ce conseil d'administration provisoire. Trois élus, Berthe Sylvestre-Miron, Simon Racine et Richard Côté ainsi que la directrice des loisirs et de la culture de Gatineau, Hélène Grand'Maître, le directeur général du campus Félix-Leclerc, Gilles Meunier, le notaire Marie Courtemanche qui représente les professionnels, le restaurateur Louis Ouellet pour le milieu des affaires et les fonctionnaires Yvon DesRochers (directeur général du CNA) et Jean-Guy Noël, de la Commission de la capitale nationale, qui portent le flambeau du milieu culturel. Et à titre de gestionnaire de la salle de spectacle, Lucie Ménard fait également partie de ce conseil provisoire.

Réaménagement des bibliothèques

Une fois terminés, les travaux de construction de l'édifice de 9,2 millions $, financés à 60 % par le ministère des Affaires culturelles et à 40 % par la ville de Gatineau, vont entraîner quelques chambardements, principalement au niveau du réseau de la bibliothèque municipale.

Les succursales Des Draveurs du centre commercial les Galeries Gatineau et de la Plaza Gatineau fermeront leurs portes, le 15 novembre prochain, avant d'emménager un point central à la Maison de la culture. Par ailleurs, la superficie de la succursale Riviéra va doubler, atteignant 4200 pieds carrés. Les plans d'agrandissement doivent être complétés d'ici le 31 juillet, et à cet égard, la ville de Gatineau va transmettre une demande d'aide financière au gouvernement du Québec.

D'autre part, d'ici la saison 1993-1994, les résidants de Templeton n'auront plus à parcourir des dizaines de kilomètres pour se rendre à la bibliothèque puisqu'une succursale de 3000 pieds carrés ouvrira ses portes dans l'édifice qui sert actuellement de garage municipal sur le boulevard Lorrain.

Terminator 2: une recette record

Agence France-Presse

LOS ANGELES Le long métrage *Terminator 2*, dont la vedette est Arnold Schwarzenegger, a réalisé une recette record de 52,8 millions $ en cinq jours d'exploitation aux États-Unis, selon des estimations publiées dimanche à Los Angeles.

Ce film a largement battu le précédent record d'exploitation établi en 1989 par *Return to the Future 2*, qui avait rapporté 43 millions $ en cinq jours.

Sorti mercredi dans les salles, *Terminator 2* est considéré comme le film le plus cher de l'histoire du cinéma avec un budget supérieur à 100 millions $, dont 88 millions pour la seule production. Afin d'équilibrer ce budget, il devra réaliser des recettes brutes évaluées à 200 millions $.

JASMIN EN VACANCES
VENEZ LE RENCONTRER
À LA RÉSIDENCE DE L'ÎLE À HULL
LE 11 JUILLET de 9 h à 11 h 30



CJRC 1150
RADIO AM
AU RÉSEAU RADIOMUTUEL
LE LEADER DE L'INFORMATION

2500
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS
LeDroit



LES ARTS EN BREF

Déjà des lauréats au Concours de musique du Canada

Le concours de musique du Canada se poursuit cette semaine et déjà, le Tremplin international compte des lauréats. La deuxième épreuve de ce concours a fait les gagnants suivants: Yegor Dyachkov, violoncelle; Erika Raum, violon; Nari Marsuura, piano; Monice Zerbe, mezzo-soprano; Anne-Marie Larose, cor; Jessica Sarapoff, soprano. Ces gagnants seront jugés à nouveau lors de l'épreuve finale, les 10 et 11 juillet.

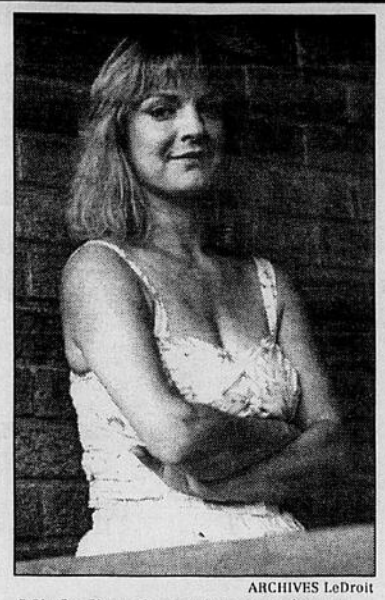
Par ailleurs, le Concours national débutait, le 7 juillet, pour se terminer le 12. Il met en scène des musiciens âgés de 7 à 25 ans, jusqu'à 32 ans pour le chant. Le grand gala se tient, samedi, 13 juillet, au CNA. Pour info: 996-5051, poste 607.

Au Parc de l'Imaginaire

C'est un imaginaire en fête qui est convié à Aylmer, demain, avec un spectacle qui fait le tour de la région. Violon Dingue sera donc sur la scène du Parc de l'Imaginaire, à compter de 19 h 30. Par ailleurs, toujours au même endroit, c'est à Micheline Scott que revient l'honneur de célébrer un 14 juillet en chansons françaises. Interpète fort connue dans la région, Micheline Scott sera accompagné de ses musiciens. Elle donne toujours un spectacle plein de promesses. Pour info: 684-1445.

Plein la vue et les oreilles

Les spectacles d'été présentés à Gatineau se poursuivent cette semaine, avec Violon Dingue, aujourd'hui, à compter de 20 h, au Parc de la Baie. Ces spectacles s'adresse aux enfants plus particulièrement., Par ailleurs, la série se poursuit ce jeudi 11, au Marché public, avec M. Debop qui nous promet du «danse rap». Pour info: 243-2563.



ARCHIVES LeDroit

Micheline Scott interprétera un répertoire approprié au 14 juillet, à Aylmer.

Du Pagnol en plein air

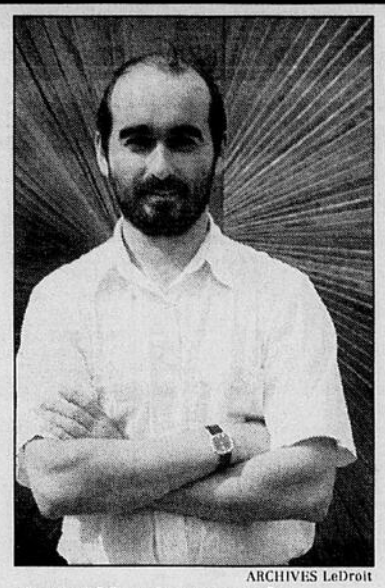
Le cinéma du café des Quatre jeudis, très populaire cette année, se poursuit de plus belle avec la présentation du film *Le Château de ma mère*, un film de Claude Berri, d'après l'oeuvre de Marcel Pagnol. L'écran s'anime dès que la brunante s'installe. La semaine prochaine, les 15 et 16 juillet, *The Doors*, film qui ramène les années 60 et 70 et l'époque glorieuse de Jim Morrison et de ce groupe qui fut un barème pour un tas d'autres musiciens. Pour info: 771-9557.

Autour du *Souffle vital*

L'exposition fait beaucoup parler d'elle mais autour de *Souffle vital, dix sculpteurs japonais contemporains*, il existe un tas d'activités savamment concoctées par les organisateurs du Musée des beaux-arts. Les samedi 13 juillet et dimanche 14, à 10 h, Eric Brackenbury dirige des ateliers portant sur la construction de cerfs-volants japonais, en papier et roseau. Le nombre de places est limité alors pour inscription et information: 991-0000. Par ailleurs, les visiteurs au Musée qui veulent bénéficier d'une présentation pour comprendre et apprécier cette exposition peuvent le faire en compagnie d'un animateur, cette semaine, jeudi de 11 h à 13 h, vendredi de 13 h à 15 h et le dimanche 14 juillet, de 13 h à 15 h.

Peau neuve au Conseil de la culture

Dans la dernière édition de sa revue *Au fait*, le Conseil régional de la culture de l'Outaouais présente le rapport



ARCHIVES LeDroit

André Massicotte est le nouveau président du Conseil régional de la culture.

de la présidente sortante, Louise Mercier, qui s'est vue remplacer, lors de la dernière assemblée du groupe, par André Massicotte, entre autres identifié depuis quel- ques années à l'Institut des cuivres du Québec. «Face aux changements majeurs qui s'annoncent à l'horizon, que ce soit sur le plan politique ou sur la définition d'une politique culturelle pour le Québec, le milieu culturel régional doit faire connaître sa réalité et ses besoins afin d'être écouté dans un débat qui nous concerne tous et dont les conséquences régiront pour longtemps nos activités. J'ai la ferme conviction que c'est au milieu culturel à se prendre en main. Nous devons nous redéfinir, réinventer les règles du jeu qui seront déterminantes dans nos relations avec les différents paliers de gouvernement», peut-on lire, signé de la plume de M. Massicotte.

Par ailleurs, le bureau de direction du CRCO est maintenant composé, outre son président, de Gilles Gagné et Lucie Vigneaultà la vice-présidence, de Louise Tourangeau, secrétaire-trésorière, et de Hélène Arseneau, administratrice. Pour info: 595-2601.

comédie de Neil Simon
SOUVENIRS de B.B.
avec [illegible]
595-7455 ptp
le Théâtre de l'île

SÉRIE DU MARDI : CONFÉRENCES PUBLIQUES
Ce soir! 19h30
John Arnold
Les gendarmes et les voleurs - la science peut-elle faire pencher la balance? (en anglais)
Saison scientifique du CNRC
CNRC-NRC
100 SUSSEX, OTTAWA
INFORMATION 993-9101
ENTRÉE LIBRE
Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
Pour le bien de tous, et l'amour d'une femme, il a défié la loi afin que la justice triomphe.
KEVIN COSTNER dans le rôle de ROBIN DES BOIS PRINCE DES VOLEURS
version française de ROBIN HOOD PRINCE OF THIEVES
14 ANS
Tous les soirs 21h00
AMOUREUX FOU
UN FILM DE ROBERT MÉNARD
JEAN ROCHEFORT RÉMY GIRARD
avec NATHALIE GASCON DANIELLE PROULX JOSÉE CLAIRE WOJAS ROBERT MÉNARD CLAUDE BONIN
G
SRC Télévision et Radio Ontario/Outaouais
Tous les soirs 19h00

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 7:00 9:20
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6:45 9:15
DONT TELL MOM THE BABYSITTERS DEAD * (SP) 7:10 9:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
THE ROCKETEER (70 mm) (SP) 1:45 7:00 9:35
TERMINATOR 2 ** (AA) 1:30 6:45 9:15
NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 1:30 7:05 9:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
ROBIN HOOD (AA) 6:45 9:30
TERMINATOR 2 * (AA) 6:30 9:20

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121
ROBIN HOOD * (AA) 1:15 6:45 9:30
THELMA & LOUISE (18 ANS) 1:40 6:45 9:35
TERMINATOR 2 * (18 ANS) 1:15 6:45 9:30
THE ROCKETEER (SP) 1:30 7:00 9:35
NAKED GUN 2 1/2 (SP) 2 ECRANS ..... 1:30 2:30 7:00 ..... 8:00 9:00 10:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
SOAPDISH * (SP) 7:00 9:20
WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.05 9.15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 2 ÉCRANS ..... 3:20 5:00 ..... 7:15 9:25
ROBIN HOOD * (AA) 3:45 6:40 9:20
TERMINATOR 2 ** (18 ANS) 3:50 6:45 9:20
THE ROCKETEER ** (SP) 4:15 7:00 9:35

La fièvre des mardis à $4.25
Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
FAMOUS PLAYERS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
KEVIN COSTNER IS ROBIN HOOD PRINCE OF THIEVES
14 ANS
1:00 3:45 6:30 9:20
THE NAKED GUN 2 1/2 THE SMELL OF FEAR
Leslie Nielson • Priscilla Presley
v.o. anglaise
G
1:30 4:00 7:15 9:35
SCHWARZENEGGER TERMINATOR 2 JUDGMENT DAY
v.o. anglaise
14 ANS
1:00 3:45 6:30 9:25
PROBLEM CHILD 2
v.o. anglaise
G
1:30 4:00 7:15 9:35
Pour location de salles 568-1706

MAINTENANT OUVERT
LOS ANGELES L.A. WINGS
CÔTES • AILES • SALADES • GRINDERS • BURGERS • DESSERTS
25 Ch. DE LA SAVANE GATINEAU 243 0001
35 WILLIAM MARCHÉ BY OTTAWA 237 2383

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce reçue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIEN, mélange Colley, blond/châtain, collier brun, rue Chazel, secteur Le Baron. 243-4588.

GROS chat blanc, dessus tête grise, perdu Bl. des Hautes-Plaines. 771-7061.

PORTE-FEUILLE noir d'homme sur la route du lac Ste-Marie, près Kazabazua. Valeur sentimentale. Récompense. Frais virés 830-6106.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes. **Suzie 820-7709.**

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CELIBATAIRE 59 ans retraité, désire rencontrer veuve libre d'environ 53 ans. Photo appréciée, la mienne en retour. ECRIRE a CASE 200 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Sara. 762-7386.

DAME désire rencontrer homme canadien français, libre, sans enfant, entre 40-50 ans, sobre, propre, sérieux, travaillant, honnête, possédant auto. Aventuriers s'abstenir. But amitié. Ecrire à CASE 196 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

DAME trentaine, belle apparence, recherche compagnon honnête et responsable, 35-42 ans. Aventurier s'abstenir. Photo s.v.p. ECRIRE à CASE 199 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

DIANE La tireuse de cartes, anciennement au **776-4339** maintenant au **778-6042.**

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitée, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message, **786-5076.**

HOMME dans quarantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

JEUNE homme professionnel, 30 ans, recherche jeune femme entre 22 et 30 ans, pour amitié et plus. Si tu es gentille, honnête, autonome, écris-moi à CASE 190 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

JOLIE ET NOIRE
RELAXEZ pendant qu'une de nos hôtesses vous fera un 1/2 massage. Seulement $65 incluant transport à votre maison, hotel, motel ou autre. 24h/24. 772-4181.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

PROFESSIONNEL 50 ans, 5 pi 5 po, 150 lb, recherche petite femme libre 45-50 ans, franche, honnête et sincère désirant partager les joies de la vie. **Qui risque rien n'a rien.** ÉCRIRE à CASE 198 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

RELAXATION. Spécial pour couple du 2 au 9 juillet. 90 min. $55.
561-8842.
Nous engageons

SOIREES RENCONTRE DE MONIQUE se continuent toujours tous les jeudis, **au Roussillon** 111 Bellehumeur $5/pers. Bienvenue aux gens seuls. **777-2972.**

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine).

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES, couleur caramel, $500 nég. très bon état. 568-1172.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

AUBAINE! Mobilier salon, 3 tables et ensemble cuisine. $450. 568-9653.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 bl Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

BON prix, cause départ, tout le contenu: ameublement, vaisselle, aussi des meubles antiques, vaisselier chêne, pièces de collection, bijoux, etc. Rue Watt, Gatineau. 663-6987.

COMME neuf, mobilier de salon, cuisine. Lit capitaine, bureau, causeuse vieux rose, lampe, etc. 663-6987.

CUSINIERE, réfrigérateur, mobilier de salon. 643-3043.

DIVAN cuir 3 places, neuf, valeur $2,000 pour $1,100 ferme. 682-7093.

DIVAN, fauteui, velours brun avec fleurs, berçeuse massive, tables café et coin (Hupé), lampes et cendrier sur pied, bois, le tout $850. 778-6247.

ENSEMBLE de cuisine colonial, $550. 669-1198 après 16h30.

ENSEMBLE de cuisine, suède noir, valeur $1,100 demande $500 ou meilleure offre. 643-4592.

ENSEMBLE de salon 3 morc, colonial, tissu blanc et bleu. 682-5155

ENSEMBLES chambre et cuisine, style canadien, très propre. Après 17h, 669-6660.

ENSEMBLE s/manger, 5 morceaux (Erel). $350. 561-4202.

GRAND divan; machine à laver tapis, Electrolux, presque neuve. **663-6562.**

MATELAS simple avec sommier; bureau homme; table cuisine, 2 chaises. **NEUFS.** Prix à discuter. 741-0532.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER chambre de jeune, modulaire, $350. 663-7348, 663-6257.

MOBILIER de salon, 6 morc., pin massif et tissus brun/beige, 663-8845

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, blanc et gris, $1100. 770-0063.

MOBILIER de salon, avec tables, mobilier cuisine, bois, $350. 777-1824.

MOBILIER salon 3 sections cuirette: $500; fauteuil berçant $100. **561-1196**

MOBILIER salon, presque neuf, style contemporain. 778-6264.

MOBILIER salon style Provincial; 2 lampes; 2 tables marbre, miroir. 663-4380.

NOUS RAMASSERONS vos meubles gratuitement, 514-623-5925.

PAS CHER! lits superposés en tube, bureau etc. Léger problème. **669-4992.**

TABLE à café en teck, $70. Porte française, 23 po., $50. 771-1228.

TABLE de cuisine avec 4 chaises, très bon état. 778-1600.

TABLE et 4 chaises en chêne massif, quelques mois d'utilisation seulement. 778-1130, après 17h.

VENTE DE FERMETURE ouvert 7jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommiers 54po. $179., fenêtres et portes usagées toutes grandeurs, barils de plastique de tout genre, appareils ménagers, tout pour maisons et chalets. 827-3312.

122 ANTIQUITES

MOBILIER de cuisine avec 2 buffets (vieux de plus de 75 ans) $3000. 772-2633 595-0393.

ROUET, gramophone, berceuses, causeuse et chaises, radio, accordéon. 281-0955.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535** et réparation à domicile.

CONGELATEUR vertical Admiral 5'6", largeur 32 po., profondeur 24 po., 3 tablettes individuelles au gaz. Très bon état. $250. 663-3372.

CUISINIERE amande et noir: $250. Jour: 827-4284, soir: 682-3492.

124 APPAREILS MENAGERS

EXTRACTEUR à jus légumes/fruits, 10 ans garantie, $200. 682-7093.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

KELVINATOR poêle amande. 669-2262, 776-7129 Sylvie.

LAVEUSE Moffat, neuve, $450, cause déménagement. 778-5070.

LAVE-vaisselle Kenmore, encastré; lav./séc., Hotpoint. 770-5626.

LAV./SEC., bon état, mini-sécheuse. 663-1886 ou 663-3739.

MINI Kenmore lav./séc., prix à discuter. 237-5808.

MINI lav./séc. Kenmore, blanches, comme neuves. 669-7167, 669-8561

MOTEURS usagés: lav./séc., et lave-vaisselle, lave-vaisselles; réfrigérateurs sans givre, poêles 24" blanc, congélateurs. Garantis 90 jours, livrés. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE 30 po. et réfrigérateur 17 pi. cu. Viking, couleur amande, très bon état, $450 chacun. 568-1655 ou 561-3381.

POELE électrique, Beach, blanc, 24 po., très bon état, $100. 671-2202.

POELE et réfrigérateur, parfait état. Aubaine extraordinaire! 737-3954.

POELE GE auto-nettoyant et lav/vaisselle Kenmore: $350. 771-7294.

POELE, réfrigérateur, prix à discuter. 778-3547.

POELE, réfrigérateur, avocado, $400 l'ensemble, comme neufs. 568-7256, 776-3545.

POELE, réfrigérateur, sécheuse, amande, $600. 827-4789.

POELE, réfrigérateur et plusieurs lumières au gaz. Robert, soir 243-5626.

POELES à partir de $125 et +, réfrigérateurs à partir $275 et +, minis sécheuses, bon état et bonne garantie. 643-3154.

REFRIGERATEUR 19 pi. cu. Hotpoint; lav/vaisselle Hotpoint, comme neuve. Prix à discuter. 669-1020.

SECHEUSE, $120; minis lav./séc., $290; déshumidificateur, $150. Le tout en bon état. 684-9348.

SERVICE et VENTE: lav./séc., poêle, réfrigérateur. 237-5808.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son, 2 cassettes et amplificateur, 2 colonnes de son et meuble en bois. 747-1931.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTÈME de son Technics comprenant table tournante, radio-cassettes, amplificateur et 2 colonnes de son. Prix à discuter. 669-5690.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

386-SX 999$. Carte Fax-Modem 99$ Imprimante couleur 299$.
E.W.C. 451 Catherine, Ottawa, 567-3692.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

AT-286, 386, XT, Philips, compatible, 800$ à 1,850$. Nicolas 243-0728.

COMMODORE 64 avec 2 unités de disque et plus de 450 jeux avec boites, $800 négociable. 243-8884.

COMMODORE Amiga 500, moniteur, accessoires, 600$. 568-8722.

COMPATIBLE IBM, disque dur 20MB, unites 5 1/4 et 3 1/2, écran monochrome, imprimante Panasonic KXP1180, meuble pour ordinateur. Réjean 986-7421.

IBM XT, lecteurs 3 1/2, 5 1/4, disque rigide 20 Mg, moniteur couleur CGA, carte RS232, clavier français, $1,400. Monique (819) 985-2624.

PROPACK, compatible IBM, meuble, le tout $600. 669-1132.

134 MUSIQUE

AH! **DISCO** mobile & production **vidéo.** Spoutnik, références. **561-7618.**

ANCIEN piano New Shomer (Boston), brun, $500 ou meilleure offre. 243-4269.

BASSE Ibanez, $500; basse Fender Precision, $600; amplificateur Mesaboogie, D180, $2000; 2 haut-parleurs Cerwin Vega, $600; système de son Hitachi, $700. 772-1289.

BATTERIE Ludwig, simple, érable massif, 1 pli, pour collectionneur années 50, $5,000 ferme. 663-9970, Yves.

COURS d'éveil musical, spécialiste, enfants 2 à 5 ans. 776-3005.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO mobile toute équipée, valeur $6,000 pour **$2,000.** (514) 623-5925.

EQUIPEMENT de musique: amplificateur, haut-parleurs et lumière etc. Jour: 770-9060, soir: 643-5481.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

LE BOP
Requiert les services de 2 disc-jockey, hypercool. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull. 777-3700.

ORCHESTRE Vibration, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

ORGUE Yamaha, 1 clavier, joli petit meuble à l'état neuf avec banc, $500 ferme. 776-4797.

PIANO d'appartement, TCM, blanc, utilisé 3 ans, $1500 ou meilleure offre. 663-8135.

PIANO Heintzman 1912, très bon état, demande $2,300. Après 16h, 986-7012 ou 986-7429.

136 BICYCLETTES

TANDEM 3 vitesses, $275; 1-24 po. fille montagne, $75; 1-24 po. garçon, montagne, $90; 2 filles, 24 po. course, $75 chacune, 770-6355.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, 1 année d'usage, $950, 561-2178.

144 OUTILLAGE

COFFRE complet d'outils à vendre, $4,000. 778-6030.

COFFRE d'outils (snap on) pour mécanicien, $2000. 777-6265.

"DRILL PRESS" General, comme neuf, $490. 684-1759.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, modèle 1991, 7-8 ans. Après 18h: 669-0620.

VETEMENTS pour femme, 4 à 11 ans, très propre, bon prix. 771-2900.

150 COIN DU BEBE

VRAI AUBAINE! Meubles pour bébé. Luxueux colonial. Chiffonnier, bassinnette, table à langer, $200. **561-5912.**

152 DIVERS A VENDRE

115 MACHINES à distributrice, Hull/Gatineau, prix à discuter. 663-8957.

1 FENETRE thermo, 60X50; $250; bureau de travail; table et 2 chaises, $98. 643-3154.

ARMOIRE pour s/lavage, $60; Cascades 40, $50; guitare 12 cordes, $150; vieux coffre d'outils en pin, $150, boîte à onglet, $40. 561-5973

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $275. 769-9602.

BAGUE sertie de diamants, pour homme, valuer $800 à $375, grandeur 10 1/4. 778-0992 après 21h.

BATEAU fibre et aluminium 12 pi.; moteur 50 c.v.; bois construction; scie à chaîne et laine isolante. 744-4115.

CARTE de la Sporthèque pour couple. Demande $150. Anne 595-0376.

CARTE pour Sporthèque, $125. Appeler au 663-2857.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

COFFRE d'outils, portes coulissantes pour bain (1 en miroir), vibromasseur, planche à repasser, barre luminaire à 4 ampoules, etc. **595-8791**

CONGELATEUR, 24 pi.cu., TABLE de salon, MODULE 5 morceaux, bon état, bon prix. 643-4092.

CONGELATEUR 12 pi. cu.; robe de mariée, 7 ans; ensemble de batteries "drum"; table de pique-nique. 771-6712.

DACTYLO Brother AX-18, $200, neuve. 772-1289.

DRAPERIES et plein jour, couvrant 8'X10'. 243-5537.

ENSEMBLE d'alliances, or blanc, valeur $1,200. 643-1044.

ENSEMBLE de golf, Ping Eye II; $900. 682-8815.

ENSEMBLE de cuisine, sofa et chaise de salon, homme spa. 243-0028 ou 568-4954.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

152 DIVERS A VENDRE

FOURNAISE à l'huile à vendre, $100. 643-4704.

LIT D'EAU, grandeur Queen. 243-6947 ou 771-4327.

LIT simple en pin, bureau, table de travail, $250; poêle, couleur or, 24 po., $150. 684-2514 après 18h.

MOBILIER cuisine, 4 chaises, $325. 561-0991.

MOINS cher que tous! Traité: treillis: $5.99, 2X2X42: 0.59$, 1X6X6: $1.09, 2X4X8: $1.99, 6X6X8: $9.99; Aspenite 7/16: $4.99; Bardeaux d'asphalte: $6.49; Plancher de chêne: 0.79$; Plywood 1/2: $13.59; Mélamine $9.95; Gypse: $2.99. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

PLANCHE À VOILE; cycle excerciseur; petit réfrigérateur de bar; turbine pour toit; toile de piscine 18X36 pi. 243-6879.

POELE Inglis, or, mobilier chambre pour enfant, neuf, collico. 669-7830 après 17h.

PORTEURS de **prothèses dentaires branlantes**. Pour information sur nouveau matériel pour doublure de prothèses écrire à Entreprise G.B., 79 rue Frontenac, app. 304, Hull, QC, J8X 4H5.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de billard 4x8 payante avec accessoires. $800. 819-455-2666.

TABLE en teck avec 4 chaises en pin. 243-1317.

TELE 26 po. couleur, Panasonic, $200; lave-vaisselle encastré, $125. 643-9111.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

162 PISCINES

CHAUFFE-PISCINE et panneaux solaires, prix à discuter. 682-3519.

CLOTURE métal blanc, pour piscine 24 pi., ajustable, très bon état, $350. 243-6463.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

164 CAMPING

1988, CAMPEUR 9 pieds pour camion. $6800. 243-8223.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

GROS réfrigérateur et poêle avec four au gaz propane, bon état, $800. 1-819-449-6678.

172 VACANCES - VOYAGES

BILLET aller simple, Ottawa-Vancouver-Victoria, 25 juillet, femme, $275 ou meilleure offre. 561-3038.

COLFORD LODGE INC. - LACHUTE
Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. $215-$225 par semaine. **Tél: 1-514-258-3400.**

174 ANIMAUX

2 BERGER Allemand, mâle et femelle, 5 mois. 671-2532.

2 CHATS à donner, 1 mâle et 1 femelle, opérés et dégriffés. 777-7777.

2 CHEVAUX canadiens à vendre, 1,400 et 1,500 lb, domptés en double et à la selle. 613-764-5362.

2 PERRUCHES mâle et femelle, cage neuve. Après 16h 726-8887.

5 PETITS chatons **à donner**. 827-4243.

ADORABLES petits chiots de maison. 985-0382.

ALASKAN Huski, femelle, 2 ans, très calme, douce avec les enfants, $150. Lucie: 671-199,1.

ATTENTION, chiots berger allemand, 2 femelles, 1 mâle, enregistrés, descendant radisson. Contacter Christine: 671-4108, soir: 671-2529.

CHATON Persan, noir et blanc, femelle, 5 mois. 770-9317.

CHATONS persan, mâles. Appeler: 568-6627.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan, enregistrés, vaccinés. Après 18h: 243-5575.

CHATONS Siamois, 8 semaines, 80$. 1-613-632-1760.

CHIOTS Berger allemand, enregistrés, vaccinés, tatoués, ligné Radisson, vraie bauté! Faut voir! $250 chacun. 1-819-587-3542.

CHIOTS Dalmatiens, 2 mâles, enregistrés, vaccinés, vermifugés. $400 chacun. **819-623-5821.**

CHIOTS mélangés: giant schaunzer et labrador, $25 chacun. 457-2727.

Chow chow de 4 mois, à vendre. Appeler Lynn au **994-5168 entre 9h et 17h.**

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

EPAGNEUL enregistrés, mâles, chiots, $400. 561-5408.

EPAGNEUL, mâles, blonds, enregistrés, 15 sem., $200 chacun. **243-0996.**

FEMELLES Berger Allemand vaccinées, vermifugées. Soir 457-4819.

FURET 1 1/2 ans, mâle, opéré. Meilleure offre. 669-8438 après 18h.

HUSKY Samoyède blanc aux yeux bleus, à vendre. 770-6204.

LABRADOR blond, pure race, propre, cours d'obéissance et cour pour la chasse aux canards, $200. 1-819-587-3542.

MINIS Colley, enregistrés, vaccinés, tatoués, mâles, 3 mois, très belle fourrure, $300 aussi Colley pure race, mâle tricolore, femelle, sable et blanc, pure race, $150 chacun aussi caniches toy, enregistrés, vaccinés, tatoués, $250 chacun. 1-819-587-3542.

PETIT chien de maison Chi-Tsu, mâle, vacciné, propre, affectueux. Aussi, un furet avec cage. Prix à discuter. 770-5838.

PETITE chatte, tigrée, 1 an, indépendante, enjouée, vivant à l'intérieur, recherche bon foyer. 778-5075 soir.

PLUSIEURS races de chiots, petite et grande taille à l'âge adulte. 983-7867.

POMERANIEN blond, 4 mois, pure race, cause départ, $250. 595-0054.

ROTTWEILER chiots, bon tempérament, très bonne lignée. 671-4116.

174 ANIMAUX

SETTERS Irlandais à vendre, enregistrés. 829-4949.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! "Holiday", le chenil par excellence pour votre animal favori, 30 ans à votre service. 827-0829.

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

FOIN à vendre, grosses balles rondes, $30/balle. 835-2556.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence. 771-3404.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS enfants et adultes, du 15 juillet au 30 août, professeur 25 ans d'expérience. 561-5814, 729-4269.

BILINGUE / ANGLAIS ou FRANÇAIS
en quelques semaines
· méthode scientifique personnalisée et hyperdynamique
· accréditation fédérale
· 5$/heure
· école Golden Rain
663-8343 / 745-5333.

ENTRAINEMENT CONDUITE DE CAMIONS
Juillet est le temps le plus propice pour un entrainement, cours en français disponible. Licencié Québec. Rabais spécial pour mois de juillet. **Appelez: (613) 839-2391.**

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. + taxe 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

F.ST.L. ENRG
VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

198 SOINS DE BEAUTE - ESTHETIQUE

COIFFEURS(EUSES) pour hommes Coiffure Elle et Lui. Promenades de l'Outaouais. Nicole ou Ghislaine au 561-2727.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

AIR climatisé, 10,000 BTU, 2 ans, $475 négociable. 643-4235, 996-0853.

BOIS de chauffage 16 po., 5 cordes et plus $55 la corde. Livraison gratuite. 819-457-4955.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS de foyer, bois franc 16 po. livré. 243-6076.

CHAUFFAGE aux grains de maïs. Spécial avant saison. Masham 819-456-2471. Hull: 775-0388.

POELE à bois, combustion lente, $350. 777-0978.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse Tecma 134, $100 ou meilleure offre; balanceur de roues électronique Snap On, $1,200. 682-3519.

CONGELATEUR, aussi machine pour crème glacée molle ou slush, machine à yogourt multi-saveur. C. Marcoux. (819) 663-9761.



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

SPÉCIAL
Cours de base à partir de **750 $**

Formation sur mesure
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau
VISA

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267-9555 — 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN S.S.
Travaux d'entretien extérieur: Tourbe, pierres patio, et pavés unis, construction clôtures et decks, coupe d'herbe, plates-bandes, etc. **Appelez-nous, nous vous donnerons un prix plus que compétitif! 669-3391.**

MONSIEUR GAZON
Installation de tourbe et de pavé uni (interlock), aménagement paysagé, terrassement. Réparation de drain et fondation, location de pépine (backo). Bureau 776-2605.

NETTOYAGE et coupe d'herbe sur lots vacants. Prix abordable à l'heure ou contrat. Assurance et permis affaires Gatineau/Hull. J. Madore Beatty 643-3744.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. Pierre Guérette et Frères, **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

COMPTABILITE

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

FONDATION

PROBLEMES de fissures d'infiltration d'eau. Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 27 ans d'expérience dans la réparation de fondation, 663-2332.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tout genre de travaux. Latreille 778-2005 pagette 778-9714.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide sociale. 243-0967 ou 778-9243.

FERAIS messagerie, livraison diverse ou mini déménagement. Bons prix. Yves: 568-6776, 773-0367.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

DIVERS

FERAIS lavage de vitres les fins de semaine ou semaine. 771-6819 téléphone bruit sonore. 771-4854.

MASSEUR professionnel pour dames et couples sérieux, domicile et bureau. 243-4006, 594-0667 (pagette).

ELECTRICITE

APPELER pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 827-3104

MACONNERIE

FERAIS sand finish, réparation de cheminées. 663-4725.

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

BON PRIX! Clôture, toiture, revêtement aluminium-vinyle. 827-2532.

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

RENOVATION de tous genres, vinyl/aluminium, références, estimation gratuite. 643-1071, 788-8428(pag.).

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS entretien ménager pour personnes âgées, repas, transport. 663-4067

LAVAGE de vitres résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235, 787-6937.

Les Entretiens Max Enr. Nettoyage général, peinture, tapisserie...770-5085.

NETTOYAGE D.L.
TAPIS, meubles, auto, vitres, etc. Travail de professionnels, **spécial juillet.** 243-5864, pagette: 593-5799.

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieur/extérieur, tapisserie. Nettoyage de tapis, etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** André: 772-0426.

PLATRIER - PEINTRE

FERAIS PEINTURE à bas prix. Réduction 10% âge d'or. Peinture fournie, 2 couches, 20 ans d'expérience, travail soigné. Robert 770-3948 762-7386.

TRAVAUX de peinture générale, fiable, bons prix. 776-2389.

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR

PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

RENOVATIONS

33 % RéDUCTION SUR MAINS D'OEUVRE. Rénovation Inter Enr. Plomberie, électricité, aluminium, vynil, blocs/ciment, finitions/sol, gyproc, joints, peinture, céramique etc. Travail garanti. 669-5704.

ARTISAN pré-retraité, prix très avantageux. **Excellentes références. 778-7179.**

FERAIS rénovation intérieur et extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISIER qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, planchers, céramique, plafonds suspendus et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

RENOVATION Gentilhomme, prix abordable. 594-3784 code 31212.

RENOVATION générale C. L^Abbé. Travaux de tous genres. Menuiserie, joints, peinture, etc. Estimation gratuite. 663-1703 ou 787-8968 pagette.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fondation, béton et drains français, injection d'époxy. 243-6403.

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Aimez-vous les animaux?
Vous pouvez acquérir une formation comme
Préposé(e) aux soins des animaux
Début: septembre 1991



Diplôme en 8 mois!

Aide financière peut être disponible

30 rue Murray, Ottawa
236-0443
CLL
Collège Larocque-Lafortune

Cours du soir



Début : septembre 1991

Travaillez le jour et changez votre vie plus vite que vous ne pensiez. Ne gaspillez pas une autre année - inscrivez-vous à un programme du soir complet en:

- **Commis-comptable (10 mois)**
- **Administration des affaires (14 mois)**
- **Conseiller(ère) de voyages (10 mois)**
- **Compétences en secrétariat (4 mois)**
- **Procédures bancaires (15 semaines)**
- **Word Perfect 5.1 (6.5 semaines)**

30 rue Murray
Ottawa
236-0443
CLL
Collège Larocque-Lafortune

LES PETITES ANNONCES

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT: restaurant, magasin et boucherie, réfrigérateur, congélateur commercial, poêle à gaz commercial. 776-3611 827-4765.

MACHINE à crème glacée molle, slush, yogourt. 281-2212.

PRESENTOIR pour vêtements, tablettes de magasin. 595-5851.

RECHERCHE "shaker" et mélangeur à peinture. 819-449-5261.

VITRINE commerciale, 83x93; porte vitrée: 73 1/2 X92, aluminium gris; 68 1/2 X82; bureau d'affaire, gris, 3 tiroirs, 58 po.; chaise rembourrée. Prix à discuter. Sylvie 986-5122.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

1er et 2ième HYPOTHEQUE, 243-4680.

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE domestique demandé(e) pour petits travaux ménagers, repas et tenir compagnie à une personne âgée, nourri(e), logé(e), avec salaire, du vendredi soir au dimanche soir. 776-3650, 771-3033.

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **771-1409.**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN de changement, recherche milieu créateur et en harmonie? Avec ton professionnalisme, viens nous voir! 595-3282.

COIFFEUR(euse) demandé(e), avec expérience. Claude Hallé, 771-2227.

GALERIES de Hull, coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. Contacter Johanne au 771-2222.

RECEPTIONNISTE à temps plein, bilingue, apparence soignée. Se présenter chez "Rinaldo Hair Salon", 320 rue Queen, Place de Ville, Ottawa.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-VOUS ou chez-moi, 5 jours semaines, début août, bébé 4 1/2 mois, reçu demander, secteur rue Hillcrest. 643-1727.

FEMME mature pour garder 3 fillettes. Doit demeurer chez-moi, avoir permis de conduire, non-fumeuse. Bons salaire et conditions. 827-1472.

322 GARDERAIS BEBES

2 1/2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, Templeton. Diane 669-7076.

2 ANS et +, s/jeux, bienvenue aux enfants dont les gardiennes sont parties en vacance. 669-9144.

AIMERAIS garder enfants chez-moi. 643-2100.

AIMERAIS garder enfants de tout âge, près Ecole Ste-Maria Goretti, bienvenue aux dîneurs, à partir 1er août. 669-7235 après 18h.

AIMERAIS garder lundi au vendredi, **rue Mondoux,** Gatineau. **643-2597.**

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

CAMP DE JOUR

COURS de théâtre et orgue, sorties quotidiennes, nourriture santé, excellente expérience de vie de groupe. Marie-Josée: 771-9207 ou 459-2059.

CHEZ-MOI, 2 à 5 ans, rue Isabelle, Hull. 778-2632.

CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, dîners, collations, cour clôturée. Ginette: 669-5508.

CHEZ-MOI du lundi au vendredi, secteur St-Raymond. 777-0944.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, prix à discuter. Ginette: 243-6047.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, secteur école Raymond, cour clôturée, $50/sem. 669-8519.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS tous âges, expérience, **rue Marengère, Gatineau.** Brigitte: **243-3856.**

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

GARDERAIS 2 enfants, 5 ans et moins, rue Chénier, Gatineau. **663-6487.**

GARDERAIS enfants près école St-Jude, bl. Maloney. Soir 663-9411.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, 20 ans d'expérience. 772-0369.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près Ecole Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants chez-moi, 5 jours/semaine, 1 à 4 ans. 777-5116.

GARDERAIS enfants de tout âge, repas, cour clôturée, Hull. 778-1555.

GARDERAIS enfants de tout âge, Pte-Gatineau, du lundi au vendredi, de 6h30 à 17h. 568-8841.

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR.

PLACES disponible 1 1/2 an et plus. Boul. Moussette, Hull. 595-3651.

MÈRE diplômée en garderie, garderais chez-moi 0 à 18 mois. **771-6730.**

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, coin Labelle et Dumas. 595-7032.

GARDERIE POPULAIRE CIBOULETTE

Garderie éducative de qualité, reconnue par l'office des services de garde à l'enfance. Places disponibles à compter de juillet 1991.
Âge: 2 à 5 ans
Heures d'ouverture: de 7h à 17h30
Coût: 95$/semaine
Informations: 663-7020.

LE JARDIN des petits lapins a des places de disponible pour enfants de 1 à 3 ans. Beaucoup d'activités. Appelez: 749-9290.

MAMAN garderait enfants, grande cour clôturée, $60/semaine, près école St-Jean-Bosco. 770-7149.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie, places disponibles pour 18 mois et plus, secteur Mont-Bleu. 777-5323.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI garderie 2 a 5 ans, repas chaud et équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée et sorties au parc. 777-8831 jour.

PERSONNE fiable, mature, patiente, expérience. Prête à donner soins à votre enfant. Guetcheen: 741-7720.

PROJET Le Baron, enfants tous âges, expérience. 568-2451.

SEPTEMBRE, enfants d'âge scolaire, près école la Montée. 643-3742.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

ST-JEAN Bosco, âge scolaire, dame mature et bilingue. 771-3179.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD

DÈS SEPTEMBRE

Nouvelle garderie en milieu familial. Maman bilingue, prêt à accueillir enfants de 0 à 12 ans. Temps complet/partiel et de dépannage. Chemin privé, cour clôturée. Beaucoup de plaisir et d'amour pour vos bout-de-choux. Lyne: 778-2445.

SUPER camp d'été pour enfants de 4 à 10 ans, $250/semaine. 663-2166, Pierre.

TEMPS partiel et plein, garderie musicale (2 à 8 ans): violon, motricité, yoga, sciences humaines, nourriture santé, sorties. Centre-ville de Hull. 770-0170 ou 771-9207.

TOUS les âges, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN COORDINATEUR(TRICE)

pour coopérative d'habitation de 90 logements au centre-ville, emploi temps plein, responsable des affaires courantes, avec tenue de livres et bilinguisme. Enovyer C.V. à la **Coopérative Abiwin,** 299 rue Somerset Ouest, Ottawa On K2P 2L3

COMMIS caissier (h.f.), temps partiel, soir et fin de semaine. Entre 8h et 15h, demander Carole au 776-2031.

COMMIS caissier (h.f.) demandé, avec expérience sur caisse, pour dépanneur à Hull. 684-8388.

COUPLE concierge demandé pour 80 unités à Hull. Préférence 50 ans et plus, bilingue et avec expérience. 595-5811.

COUPLE DEMI-RETRAITE, actif, recherché pour **conciergerie** moyenne sur place, réparations mineures, avantages financiers. 561-3767.

CUISINIER(E) à tout faire, 25 ans ou plus, apparence soignée et travaillant(e), expérience et rapidité requises, temps plein. **685-0733, 682-5004.**

DAME pour entretien ménager dans une résidence de personnes âgées à Ottawa. Après 18h 837-9344.

ETUDIANT(E)

Salaire de base 12,15$

Due à l'expansion de notre firme internationale, nous avons quelques postes de débutants au département de marketing. Aucune expérience requise. Aucun télémarketing et aucune vente à domicile. Heures flexibles à temps plein et partiel, doit avoir 17 ans et +. Appeler au: 787-5662.

HOMME d'expérience (h.f.) pour camion Roll-Off. Se présenter au 683 Est, Bl. St-René, Gatineau.

LIVREUR(h/f) demandé(e), Mongeon Radiateurs, 85 Crémazie, Hull.

MENUISIER (h. ou f.) pour travaux de rénovation. 771-2039.

ORLEANS, besoin immédiat de personnel pour effectuer des travaux d'entretien ménager lourd ou léger, minimum 2 ans d'expérience, temps partiel du lundi au vendredi, 4 1/2 hres/soir, $6.50/hre. Jacques, entre 8h et 16h: 737-8388.

RECHERCHE personne mature, bilingue, connaissant mesures anglaise et possédant permis de conduire, pour commerce de fenêtres en vinyle. 738-1526.

325 OFFRE D'EMPLOI

POSSIBILITE DE CARRIERE!

Syndicat local, à la recherche d'une personne bilingue, avec un diplôme d'études universitaires, qui sera entraîné comme représentant syndical. Envoyez c.v. à CASE 195 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

RECHERCHONS assistant-gérant, expérience un atout, auto nécessaire. S'adresser à Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

REPRESENTANT(E)

CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Richard Robitaille ou Daniel Cronier, semaine avant 14h au 771-6646.

ROCK AND ROLL

Es-tu travaillant(e)? As-tu une attitude positive? Tu aimes travailler avec le sexe opposé? Nous payons comptant à tous les jours. Ton entrainement est compris. Pour entrevue, appelle Roxanne au 771-9854.

SUPERVISEUR (h/f) en entretien ménager, avec expérience, bilingue. Contacter: 238-7800.

TAILLEUR (h.f.) pour feuilles de métal, **ferblanterie,** salaire selon expérience. 777-1373.

VARS, résidence supervisée pour patients psychiatriques est à la recherche de préposés (es) aux résidents, pour travail temps plein, semaine et fin de semaine, expérience en psychiatrie et bilinguisme un atout. Contacter l'administrateur, du lundi au vendredi, entre 9h et 17h, 835-2395.

VENDEUSE(EUR) de roses demandé(e) les fins de semaine. 777-5420.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WorPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 595-9424. (Place limitée).**

BILINGUE

SÉCURITÉ APPROFONDIE

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE

Contrat d'un an à 3 ans, avec expérience sur AES, WordPerfect, ou Cannon et système de téléphone Méridien. Besoin de 4 personnes et un superviseur (h/f) expérimenté(e). Appeler T.M.L. 741-8680.

LES EXPERTS EN ARBORICULTURE a un besoin urgent de secrétaire réceptionniste, maîtrise du logiciel WordPerfect 5.0 et Bedford, 40/mm avec précision, maîtrise de la langue française. Marie-Claude: 243-8128.

PERSONNEL MANPOWER

NOUS sommes présentement à la recherche de candidats(es) parfaitement bilingues avec connaissance du WordPerfect. Communiquez avec Laurie au 237-9070.

SCY-2 BILINGUE

SECRET

Notre client de Hull, recherche une secrétaire parfaitement bilingue avec une cote "secrète" pour une affectation débutant le 22 juillet. Expérience sur le WORDPERFECT 5.1 et LOTUS 1-2-3 nécessaire. Appeler Francine au Service Comtempro au 236-2424 immédiatement.

SECRETAIRE LEGAL (h.f.)

bilingue et avec expérience du secrétariat dans un bureau d'avocat québécois. Connaissance du logiciel Wordperfect un atout. Salaire suivant expérience et compétences. S'adresser Me Michel Ste-Marie, avocat, Hull. Pour rendez-vous: 777-3864.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidat(e)s pour combler les postes suivants:
- cuisinier (ière)
- plongeur (euse)
- serveur (euse), soir
- auditeur de nuit avec expérience

Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

IMMEDIATEMENT, cuisinier(e) temps partiel, 20h/sem. 776-3469.

LIVREUR(EUSE) et aide-cuisinier(e) avec expérience .561-7171.

MONT-BLEU FORD

Technicien(ne) d'expérience en carrosserie

demandé(e)

Minimum 5 ans d'expérience.

Pour demande communiquez avec:

Dan Hinton
Body Shop
776-1571

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PATIO VIDAL

Employés(es) de cuisine et serveuses(eurs) demandés(es). Temps plein ou partiel. Se présenter au 470 Gréber, Gatineau. Demandez Carole.

SERVEUR(SE) de bar avec expérience demandé(e). Demander Najib: 243-7905.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MÉCANICIEN (h/f) avec expérience en réparation d'air clim., "fuel injection" et mise au point, salaire à discuter. Claude: 777-5221, entre 8h à 17h.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON

AVONS besoin de personnes supplémentaires. Cadeau aux 5 premières. Joignez-vous maintenant à notre équipe gagnante. 232-8585.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s avec expérience. Rémunération très intéressante. André Levesque 777-4575.

378 PERSONNEL DE VENTE

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

ON recherche un(e) vendeur(euse) bilingue à temps plein pour travailler dans un magasin dynamique. Expérience au détail requise, préférablement dans le domaine des articles de sport. Salaire compétitif. Envoyer c.v. à: M. R. Lemay, 225 bl. la Gappe, suite 107, Gatineau, Qc. J8T 7Y3.

SOLLICITEURS(euses) portes à portes demandés(es), commission intéressante + bonis 514-952-3055 514-658-9388 frais appels acceptés.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour studio de photographie. Informations 663-2566, pagette 595-6555.

VENDEUR(EUSE) avec expérience pour boutique de vêtements pour dame, situé aux Promenades de l'Outaouais. Demander Arnold ou Arthur, 514-526-6052.

VENDEUR(SE) d'expérience dans recouvrement de fenêtres et décoration pour Multi-Store. Appliquer au: 130 Jean-Proulx, Hull, voiture un atout.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIS travail à la maison, demander Francine après 18h: **778-2565.**

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. **777-4538.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, équipé, câble, stationnement, $450. 685-1291.

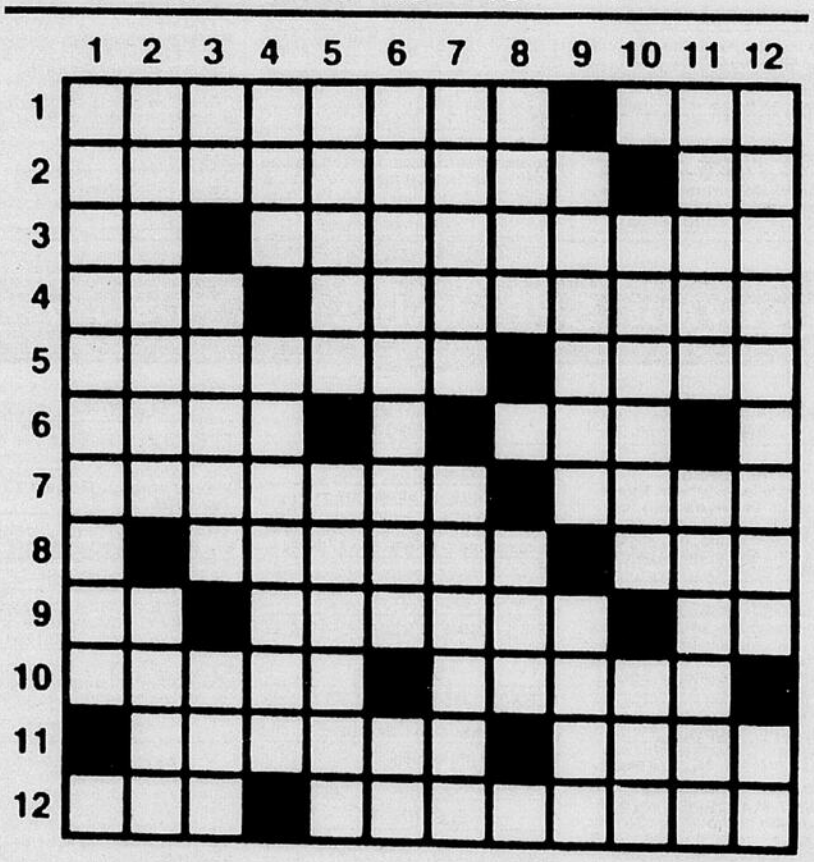
1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

2 CHAMBRES, $440, très propre, eau chaude, piste cyclable, 1er août, **secteur Deschênes.** Après 18h **723-2692.**

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-853

HORIZONTALEMENT

1—Pigment brun qui colore la peau. — Gris foncé.
2—Non copiée. — Cochonnet.
3—Molybdène. — Mettre en mouvement.
4—Point cardinal. — Hoir.
5—Dans la pensée orientale, extinction de la douleur. — Frise.
6—Hala un bateau à l'aide d'un remorqueur. — Mois.
7—Donnait de la vie. — Lac d'Italie (Lombardie).
8—Héroïde. —Il portait parfois le vêtement féminin.
9—En matière de. — Rêvée. — Police militarisée du parti nazi.
10—Blasphème. — Bouchai avec de la maçonnerie.
11—On l'allume. — Fl. d'Irlande.
12—Baie des côtes de Honshu. — Fais parvenir à quelqu'un.

VERTICALEMENT

1—Qui ne durent qu'un bref instant.
2—Usure lente. — Blagues.
3—Lithium. — Femelle du porc. — Compagnie.
4—Nom de dignitaires orientaux musulmans. — Il suce le sang des vivants.
5—S'installa (se). — Soutiendra.
6—Très haut degré d'énergie atteint par quelque chose. — Gadolinium.
7—Monnaie du Nigeria. — Ourdir.
8—Patron des orfèvres. — Choisi.
9—Pénétrai. — Époques.
10—Cave (f.). — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
11—Pensées. — Matière colorante rouge.
12—Compressions. — En matière de.

SOLUTION DU PROBLÈME D-852

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	R	I	A	T	A	E	■	V	E	R
2	O	N	A	G	R	E	■	N	O	I	S	E
3	G	O	■	U	T	R	I	C	U	L	E	■
4	U	R	G	E	■	A	E	L	I	E	R	A
5	E	M	U	■	V	E	N	I	R	■	I	L
6	N	E	I	G	E	■	I	N	■	A	N	E
7	A	■	B	A	S	E	S	■	A	■	E	R
8	R	I	O	N	S	■	S	O	T	S	■	T
9	D	O	L	■	I	■	E	N	R	A	G	E
10	S	■	L	I	G	N	I	C	O	L	E	■
11	■	G	E	N	O	U	■	E	C	O	L	E
12	P	E	S	O	N	S	■	S	E	N	A	T

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, près Marina, prise lav./séc., appareils, non chauffé, non éclairé, à partir de $525. 455-2525.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

ATTRAYANT 2 chambres, presque neuf, paisible, près marina, locataires choisis, prises lav./séc., grand balcon, stationnement, non chauffé/éclairé, $570. 776-6601, (685-0624).

GARCONNIERE, 1er août, belle, spacieuse, poêle, frigo, chauffage/électricité inclus, face parc et rivière, $390, bail. 685-1395.

LOGIS à louer, 2 chambres à partir de $449, service de concierge, construit en béton. Pour informations, appeler entre 9h et 21h à 684-9836.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

125 ST-LOUIS, 3 chambres, chauffé, prise lav./séc, $489. **243-9364.**

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juillet, appareils inclus, stores verticaux. 669-2139.

1 CHAMBRE, 1er août, 2e étage, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $385. 568-3277.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, libre. 643-1761, 243-0974.

1 CHAMBRE, $315, non chauffé, non éclairé. 669-8778.

1 CHAMBRE, $350. Jocelyn, 561-0930.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol de maison, près Promenades, 1er août, $450. 243-5806.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, possibilité lav./séc., $430/mois, libre à partir 15 juillet. 663-3178.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois, Templeton. 762-3167.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er août. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375, libre. Soir 643-9055.

1 CHAMBRE, (dans duplex), pas chauffé pas éclairé, refait à neuf, moderne, poêle, réfrigérateur, $400, 643-2247.

1 CHAMBRE, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnemet, entrée privée, près services, $390, libre. 669-1070.

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet, $425. 669-6189.

1 CHAMBRE, garage, 5 appareils, juillet, $520. 561-3222 poste 191.

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, appareils, repeint, chauffé, stationnement, $350, libre, 184 St-Louis. 243-9760.

1 CHAMBRE, grande cuisine et s/bains, stationnement, 29 boul. Lorrain, $325, libre. 748-0590.

1 CHAMBRE, libre, 2 chambres, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, à partir de $465, septembre. 744-0991, 243-7401.

1 CHAMBRE, meublé, dans s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils ménagers, $455, 1er septembre. 243-5425

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-6998.

1 CHAMBRE neuf, tranquille, prise lav./séc., $385. 243-4528

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $350, 1er août. 986-6822.

1 CHAMBRE, petit logis, 346 du Vigneault, poêle, réfrigérateur, $350 ni chauffé ni éclairé, personne tranquille seulement. Soir 663-9779.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, secteur tranquille, 2 stationnements, $395, libre. **Louise** 568-4115, 561-3222, #222

1 CHAMBRE, près C.I.P., 2e étage, dans triplex brique, tranquille, belles boiseries, pas chauffé, ni éclairé, $300. 778-3937 (semaine).

1 CHAMBRE, rue Frontenac, pas chauffé/éclairé, $300. 663-1560.

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, non éclairé. $430, août. 663-4002.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 1-613-822-1022, après 18h.

1 CHAMBRE, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $460, août, septembre. 663-5055/5021.

1er AOUT, 2 chambres, (grand), haut triplex récent, près Promenades, non chauffé/éclairé. $535. 1er SEPTEMBRE semi s/sol $465. 243-1167.

1ER août, 3 chambres, chauffé, éclairé, $550. 243-5699, 771-0402.

1ER JUILLET (2 chambres), garçonnière, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé. 243-5371.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, $440 et $520. 561-7329.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 étage, style condo, 3 chambres, neuf, 1er août. 243-3478 830-7390.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./séc., $510/mois. **1er septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er août, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er août, près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, 2 stationnements disponibles, remise, très propre, 1er août, $495. 321, bl. de l'Hôpital. 824-4952.

2 CHAMBRES, $400/mois, libre 1er août. 663-4496.

2 CHAMBRES, août/septembre, prise lav/séc. 643-3704.

2 CHAMBRES à coucher, rue Notre-Dame. 669-8189.

2 CHAMBRES, bien situé, poêle, réfrigérateur, idéal pour adultes, $450 pas chauffé ni éclairé. 643-3063.

2 CHAMBRES, coin Maloney/Main, chauffé, $475. 643-5316.

E.TASSE

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676 568-7957

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178, chemin de la Savane
1 et 2 chambres chauffé et éclairé.
561-8898 243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie 401

2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre, $520. 561-0094.

2 CHAMBRES, bungalow, chauffée, éclairée, câble, piscine, pas de stationnement, $500. Après 18h, 243-0552.

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, accès à la cour, $500. 669-8466.

2 CHAMBRES, (face marché Tassé), 1er août, 2 appareils, chauffé/éclairé. $510. 561-1998, avant 14h.

2 CHAMBRES, grand, neuf d'un an, moderne, prise lav./séc., $475 non chauffé ni éclairé, libre. 663-9474.

2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $485. **669-7312.**

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, $625. 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, intérieur nouvellement décoré, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, $425. 663-0188.

2 CHAMBRES, immédiatement, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de $535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne.

2 CHAMBRES, libre, près Polyvalente Nicolas, pas chauffé ni éclairé, $545. 663-3906.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $390 pas chauffé/éclairé. 568-2348 après 17h.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./séc., 400$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, adulte travaillant. 561-0461.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. $420/mois. 827-3163.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $525. 663-5886.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490. 243-5322.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $490. 561-5486.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise intérieure, pas chauffé/éclairé, 315 boul. La Vérendrye. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav/séc., $535, 1er août. 669-4238.

2 CHAMBRES plus possibilité de 1 autre, rue Notre-Dame, $525, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc. François Cléroux, pagette: 787-8111 ou 643-2243.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, pas chauffé/éclairé, $400. 663-9190.

2 CHAMBRES, rue Cousineau, 1er août, demi s/sol, prise lav./séc., stationnement, calme, 425$. 776-4778.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Marengère, 1er plancher, 1er septembre. 568-1828.

2 CHAMBRES, semi s/sol, stationnements, prise lav./séc., sud église St-René, 1er août, $442. 746-8883.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695, 568-3835.**

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger,à partir de $450. 568-1912.

3 CHAMBRES, $575, non chauffé/éclairé, **1er août.** 669-2066 après 17h.

3 CHAMBRES, $685, chauffé, éclairé, très grand, cour ext., septembre, près des Promenades. **663-7539.**

3 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, $485, 2 appareils. 827-2394.

3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavérendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976.

3 CHAMBRES chauffé, joli logis très propre, $545, septembre. 663-8249.

3 CHAMBRES, frais peint, foyer, 1 1/2 s/bains, 2 étages, remise, prise lav./séc., $620 avec stationnement, libre. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, foyer, cour, stationnement, chauffé, août, $575. 663-6193.

3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé/éclairé, stationnement, 1041 Maloney E., 1er juillet, $585. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, insonorisé, installation lav./séc., foyer, stationnement inclus, 1er août, $630. Gilberte Châtelain, 561-7575 Courtamax courtier.

3 CHAMBRES, luxueux,, stationnement, neuf, foyer, prise lav./séc., 1er août, $623; 1 chambre, 1er septembre, $429 et $437. 684-0038.

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, stationnement compris, $500. 827-4844, 643-3938.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, 575$. 741-2899.

3 CHAMBRES, neuf, grand, remise, stationnement, prise lav./séc., coin Duquette/Lévis. $580 et $600 ni chauffés ni éclairés. 663-3645.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, grand, secteur tranquille, 3 appareils, 1er septembre, $570. 243-0745.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, plus s/sol, $625, 1er août. 986-6822.

3 CHAMBRES, propre, secteur tranquille, remise, $600/mois, services, libre immédiatement. 771-6433.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, app. 2, $550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, très grand, lav/vaisselle, prise lav/séc., remise, 2 stationnements. 643-3704.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $595, septembre. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, très spacieux, secteur de choix, 1er août. 561-3587 ou soir: 561-2802.

45 STEPHANE, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $375. 568-8528.

AOUT ET SEPTEMBRE Coopérative Lavérendrye, 2 chambres, $420. 561-3396 après 18h.

BOUL. Gréber, dans un 10 logis, 2 chambres, prise lav./séc., libre 1er septembre. 568-3860.

BOUL. St-René, près parc, 1er septembre, 3 1/2, privé, semi-chauffé, climatisé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, câble, stationnement double, personne ou couple tranquille, $420. 663-4340.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
NOVEMBRE 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
JUILLET, septembre et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
SEPTEMBRE 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 3 chambres, chauffé, éclairé. Jour: **243-0995,** après 19h: **663-9739.**

GUERTIN, semi-s/sol, 2 chambres, chauffé, très propre, immédiatement, $385. Après 18h 568-4205.

LOGIS de 3 1/2 pièces, prise lav./séc., pour couple tranquille. 568-2141.

LOGIS NEUF, grand 2 chambres, Avenue Gatineau, secteur Mont-Luc, installation lav./séc. et lave-vaisselle, $575 pas chauffé, pas éclairé, 2 stationnements. Jour: 943-1012, après 16h: 243-0012.

PLACE DU PROGRES
1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 4 chambres pour juillet et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, septembre 1, 2 et 3 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 1er août, 1 chambre, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., câble, stationnement, $450. **243-1073.**

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, $510. 568-3860.

SECTEUR paisible, 2 chambres, prise lav./séc., à partir de $510. **663-4207.**

SITUE sur Marché à Gatineau, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, libre, $365. 830-1294 ou 749-5099.

S/SOL, 3 1/2 pièces, $400 chauffé, éclairé, stationnement, lav./séc. Personne ou couple tranquille. 561-3127.

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, libre, $410/mois. 561-6801.

TOURAINE, 442 Principale, juillet, foyer, $540 chauffé. 237-0735.

TRANQUILLE, duplex, 2 chambres, tapis, stationnement, cour arrière, sécheuse, semi s/sol, 50% chauffé-éclairé, $420, 1er août. 669-4733.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, $390, 1er août et 1er septembre. 663-4540.

1 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $465, 1er août. 830-3093.

1 1/2 CHAMBRE, 17 Rochon, chauffé, stationnement, $385. 561-2296.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 777-7086.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit,** moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

175 RUE MUTCHMORE
AOÛT garçonnière et 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

17 DUFFERIN, 1er août, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2e étage d'un triplex, $425. André 771-1642.

1 CHAMBRE, juillet, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, $395 chauffé, poêle/réfrigérateur possibles, buanderie, propre, 1er août. Jour 682-0112.

1 CHAMBRE, **centre-ville,** poêle, réfrigérateur, $400 chauffé. 777-6801.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $485. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cour, $385, 1er septembre. 561-2530.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 39 Sherbrooke. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 385$/mois, 1er août. 595-1488 après 18h ou 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400, 115 Delorimier. Après 18h, 770-4645.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $490. 772-4657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, rue Papineau, $410. 771-2852.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, personne tranquille, libre. 776-3366 après 16h.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, prise laveuse et sécheuse, complètement rénové, libre immédiatement, près du Boulevard Sacré-Coeur, 400$ et 450$/mois. Renseignements: 457-9843 ou 457-1044.

1 CHAMBRE, entrée privée, stationnement, balcon, $400 non chauffé, non éclairé, 99 Amherst. 777-3947.

1 CHAMBRE, mois d'août gratuit, insonorisé, poêle, réfrigérateur, chauffage, stationnement, câble, peinture fraîche: $579/mois (vue superbe sur l'Outaouais). 595-0997, 770-3806.

1 CHAMBRE, neuf, meublé au complet, chauffé/éclairé, près hôpital et université, libre. 595-0054, 771-3869.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $375, 1er août. 772-1890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Wrightville, $325. 777-2739.

1 CHAMBRE, près hôpital, chauffé, non éclairé. 770-0641.

1 CHAMBRE, résidenteil, s/sol, s/lavage, stationnement, placard de rangement, pas chauffé/éclairé, $375. 771-9305.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $400. 771-8767.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 770-9794.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasse Chavoin. 771-9750.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, semi s/sol, tranquille, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 1er août, $410. 770-1808.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, très propre, près Place Cartier. 684-6413.

1 CHAMBRE, St-Raymond, 1er août, poêle, réfrigérateur, chauffé, $415. 770-3003.

1ER AOUT, centre-ville, 2 chambres, accessible aux handicapés. 776-2229 après 17h.

1ER août, chauffé, 1 chambre, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, tapis, stores verticaux, stationnement inclus, $450. 733-3580.

1ER juillet et août, Parc de la Montagne, 4 1/2, s/sol, libre, $500 chauffé, éclairé, stationnement. 771-6703.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. 684-8430.

1 SEPTEMBRE, 2 chambres, sous-sol, près Galeries de Hull, $420, 595-5702, 821-2452.

2 1/2 CHAMBRES, vue panoramique, piscine, 1er août. 778-7806.

2-1 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, $425. 595-4721.

2 APPARTEMENTS, centre-ville, réfrigérateur et poêle, chauffé. **827-2974.**

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de $490, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524**

2 CHAMBRES, 1er octobre, $525, 100 Mutchmore. 595-9067.

2 CHAMBRES, 1er août, $495, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, $560, (garage), libre. 568-1299.

2 CHAMBRES, 1er août, 148 rue Montpetit, $525 chauffé. 771-2813.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du Georgio, 1er août, grandes pièces, $445 non chauffé ni éclairé. 561-6580 ou 778-6256.

2 CHAMBRES, $395, pas chauffé, ni éclairé, s/sol, septembre. 663-7539.

2 CHAMBRES, $410, 1er septembre. Après 17h 771-9806.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. **778-0974.**

2 CHAMBRES, $450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

2 CHAMBRES, $450-$550, 1 chambre, $300, rue Charlevoix, poêle et réfrigérateur. 233-9040.

2 CHAMBRES, 55 Jumonville, libre immédiatement. 771-9925.

2 CHAMBRES, août, prise lav./séc., à partir de $440. 771-4023, 561-4976.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, $600. 770-4958 après 16h.

2 CHAMBRES, chauffé, fraîchement peint, plancher bois franc, s/lavage, disponible immédiatement. $550 réduit pour juillet. Derek, 236-8290, 526-2952.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, remise, piscine, grand balcon, vue panoramique du 14e sur Gatineau et Ottawa, $633. 770-9730.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-bleu, semi s/sol, $410 et $425. 281-1029 et 663-5214.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, à partir de $440. 777-4220, pagette 561-4976.

2 CHAMBRES neuf avec s/lavage. **164 Dollard:** $615, libre. **561-9734, pagette: 787-2645.**

2 CHAMBRES, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. $510 à $555/mois. 778-7785.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er août. Avant 22h: 595-7066.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav/séc, stationnement, $450. 778-6030.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3720

HAUT NIVEAU

Donneur: Sud
Vulnérables: Est-Ouest

Nord
♠ V 6 3
♥ R 10 5
♦ D 4
♣ A R 5 4 3

Ouest
♠ A 9 7
♥ 6
♦ A V 10 9 7 3 2
♣ D 9

Est
♠ R D 10 8 5 4
♥ 9
♦ R 6 5
♣ V 8 7

Sud
♠ 2
♥ A D V 8 7 3 2
♦ 8
♣ 10 6 2

Enchères rapportées

Sud	Ouest	Nord	Est
4 ♥	5 ♦	5 ♥	Ctre
Fin			

Entame : as de pique.

Quand je lis les comptes rendus des tournois importants, c'est peut-être les mains où l'un des joueurs a fait une ouverture de barrage qui m'intéressent le plus. Il est toujours intéressant en effet de voir comment les meilleurs joueurs se débrouillent dans ces circonstances.

La main ci-dessus a été jouée lors des quarts de finale d'une importante compétition internationale par équipes, alors que les mains étaient jumelées.

Les enchères

À sept des huit tables, Sud ouvrit à 4 coeurs. À quatre de ces sept tables, les autres joueurs passèrent et le déclarant n'eut aucune difficulté à réussir son contrat.

À une cinquième table, Ouest passa, Nord aussi, mais Est donna 4 piques, après quoi Nord poussa à 5 coeurs, puis Ouest à 5 piques. Moins un seulement, pour un bon résultat.

Lors du match Brésil vs France, les deux joueurs en Ouest gagèrent 5 carreaux. Le Brésilien en Nord prit la bonne décision de contrer et le contrat chuta d'un pli. Le Français en Nord lui préféra donner 5 coeurs. Le Brésilien en Est prit ce qui semblait être la bonne décision de contrer mais voyons voir.

La conduite du jeu

Au contrat de 5 coeurs contré, Ouest entama de l'as de pique, puis continua avec l'as et un autre carreau. Il semble bien que le déclarant va perdre éventuellement un trèfle, mais voyons voir la situation quand le déclarant a encaissé cinq atouts :

Nord
♠ V 6
♥ -
♦ -
♣ A R 5

Ouest
♠ 9 7
♥ -
♦ 10
♣ D 9

Est
♠ R D
♥ -
♦ -
♣ V 8 7

Sud
♠ -
♥ 4 3
♦ -
♣ 10 6 2

À la neuvième levée, Sud encaisse un autre atout et défausse un trèfle de la table. Le pauvre joueur en Est n'y peut rien : s'il défausse un pique, le déclarant va sur la table à trèfle, puis coupe un pique pour majorer le valet ; s'il défausse un trèfle, le déclarant fait A-R de trèfle, revient chez lui en coupant un pique et fait le 10 de trèfle maître.

Pour défaire le contrat, Ouest doit conserver l'as de pique, ce qui fait qu'Est n'aura pas la garde des deux suites noires sur le défilé des coeurs.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Deauville, foyer, prise lav/séc., stationnement, secteur de choix, $650, libre. 746-4927.

2 CHAMBRES, rafraîchit, stationnement, près parc Jacques-Cartier, $425. 770-4958 après 16h.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, $440, octobre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, semi s/sol, à l'arrière du Village Place Cartier, prise lav./séc., $500 chauffé, libre 1er août. Pas d'animaux. 595-1742.

3 1/2, 59 Hotel de Ville, app. 4, poêle, réfrigérateur, stationnement, $310. 684-3326.

3 1/2, AOÛT, 1er plancher, stationnement, remise, $320. **771-9621,772-0933**

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre
Appartements gaçonnière, 1,2,3 c.c.
OFFRE SPÉCIALE
2 MOIS DE LOYER GRATUIT
DE PLUS, 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT
Appartement à partir de 425 $/mois
TÉLÉCÂBLE GRATUIT
valide pour un temps limité sur certaines conditions, 1 et 2 c.c., nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 OU 3 CHAMBRES, libre, condominimum, cuisine moderne, spacieuse salle de séjour, stationnement, boul. Hautes Plaines, 27 De La Falaise, $535 ou $585, pas chauffé pas éclairé, 770-3773, 748-0590.

3 CHAMBRES, 1er septembre, 75 rue Sherbrooke, 3e étage. 224-2456 ou 777-9896.

3 CHAMBRES, bois franc, non chauffé non éclairé, $560, 561-0607.

3 CHAMBRES central, 4 appareils, rideaux et stores, belle cour arrière avec deck. $575, octobre. Après 18h: 457-4836 ou 684-8248.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 2 galeries, 1er septembre, $510. 243-1224 après 18h.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., tapis, près C.H.R.O et Galeries, $420, septembre. 772-8594

58 MARENGERE, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, stationnement, prise lav/séc., $500, 1er septembre, très paisible et près de tous les services. 771-9452, 770-4175.

5 PIECES, non chauffé, $400/mois. 595-0944.

7 MINUTES à pieds du Gouvernement, $380. Jocelyn, 561-0930.

92, ST-HENRI, 1 chambre, salon, cuisine, $385/mois. 777-0347.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er août. 595-9067.

A qui la chance? superbe logement, 3 chambres, sytle condo, dans maison historique sur Mont-bleu, 5 appareils, chauffé, éclairé, stationnement et salon double, $750, 1er septembre. 772-2869 laisser message.

BOUL. St-Joseph, près des Galeries, 3 1/2, chauffé, eau chaude, garage, $400. 777-7865.

CENTRE-VILLE, 86 Wright, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er août, $395. Jour: 777-2853, 777-3583.

CENTRE-ville, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, 1er septembre, $390. 829-5344 soir.

COOPERATIVE d'habitation du Coteau, (familiale), 1er juillet, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, $440/mois. De 9h à 20h 770-9680, 595-0108.

HAUT de duplex, 1 chambre, chauffé, 1er juillet, $400. 568-0827.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

JUILLET, 1 et 2 chambres, $385/$460. Septembre 2 chambres. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres $540, 1er juillet. 777-8857.

LIBRE 1er septembre ou plus tard. Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium, propre et moderne, Hull. $590 incluant réfrigérateur, poêle, lav./séc. et stationnement avec prise. Hydro en sus. Sur Taché, ouest St-Joseph. Marcel: 595-9044.

MOIS GRATUIT
1er mois gratuit pour personne agées, 55 ans et plus, 2 et 3 chambres, près pont Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, appareils, câble, $499 et $559, édifice tranquille. 771-2666.

MONT-BLEU, 2 chambres, tranquille, peinture fraiche, tapis neufs, près piste cyclable, stationnement, $420. 824-6440.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, $475. 770-8691, 770-4389.

MONT-BLEU, près Cégep, spacieux 2 chambres, ensoleillé, parc en face, petit immeuble, quartier paisible, voisinage agréable, chauffé, poêle et frigo, rangement abondant. **561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.**

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, grand garage, $575/mois, 1er août. Après 17h: 243-7107, 778-1512.

PRÈS Place Cartier, nouvelle construction, 3 chambres, meublé, près de l'église. 776-5145.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $550, très moderne, 1er septembre. 778-7637, après 16h.

VAL-TETREAU, 2 1/2 pièces, 1er juillet ou 1er août. 770-2424.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres
402

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455 pas chauffé/éclairé, 84 Richard. 770-6907.

SOUS-SOL, 16 Rouville, app. 1, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $365/mois, 1er août. 771-0867.

VAL-Tétreault, 18 Viger, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $415/mois. 777-7502.

VILLAGE CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevison. 771-4299, 778-3440.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

DUPLEX récemment rénové, secteur paisible, 2 chambres, 3 appareils, chauffé, éclairé, $795. A voir! Yves 749-2751.

EST, tranquille, confortable, studio, tout meublé, non fumeur, responsable, week-end exculs. $340. **521-2587.**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $575. 748-0170.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, libre. Soir: 741-4710.

1 ER AOÛT, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas d'appareil, stationnement, $600. 746-4305.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 1/2 CHAMBRES, $625, 1er août, non équipé. 745-1529, après 17h: 830-3411.

2 CHAMBRES, 1er plancher, chauffé, s/sol fini, buanderie, balcons, stationnement, $675, 1er août. 746-6613.

2 CHAMBRES tranquille, 1er août, $635 chauffé. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav/séc., stationnement, $320 à $385. 738-7707.

ANGERS, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, 1er août, $433. 643-3327 281-3504.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

ANGERS, place la Lorraine, 2-2 chambres, 1er août et 1er octobre. grande cuisine, porte patio, balcon, remise, $510. 749-2065 238-8268.

CASCADE (Chelsea), 2 chambres, semi s/sol, entrée privée, prise lav/séc., stationnement, poêle, réfrigérateur, $390, pas chauffé, ni éclairé. Appelez après 18h: 827-4297.

EAST ALDFIELD, 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, $375 et $415, près de Masham. 456-4199 après 18h.

JUILLET GRATUIT, Thurso dans duplex neuf, style moderne, 2 chambres, prise lav./séc., terrain privé et clôturé, dans un projet tranquille, libre, $440 ni chauffé ni éclairé. **985-3036, 985-3054.**

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, libre 1er juilet. 671-4158.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400. 457-4891.

406 GARCONNIERES

1ER août, grande, centre-ville de Hull, stationnement, $348. 568-1610.

1ER AOÛT, **PTE-GATINEAU,** privée, rénovée, tout inclus, $360. 561-1971.

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, Hull, centre-ville, $350. 778-3361.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $310. Jour: 770-8198, soir: 243-4018.

406 GARCONNIERES

44 TACHÉ, Hull, grande cours **garçonnière $395, chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, 1er août. 561-9734.

AYLMER, 1er août, belle, spacieuse, poêle, frigo, chauffage/électricité inclus, face parc et rivière, $390, bail. 685-1395.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $365. 243-1034.

GATINEAU, chauffée, éclairée. 643-3562, 819-427-5456.

GATINEAU, libre, frais peint, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, 1 personne seule, références, $335. Après 10h am: **643-1544.**

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, eau chaude, stationnement, août, $335. **643-9119, 830-1977.**

GATINEAU, près des Promenades, petit bloc très paisible, chauffée, éclairée, meublée, $425. 456-3480.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre 1er juillet, $390/mois. 772-4657.

HULL, 215 Mutchmore, air clim., $405 chauffée/éclairée, 1er août. **771-7206.**

HULL, $375 chauffée, éclairée, meublée, libre. 772-1931.

HULL, chauffée, éclairée, propre, pour étudiant. $300. 770-4434.

HULL, juillet, août, septembre, $465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, maison privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, libre, $425. 771-6164.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, près université du Québec, $370, libre. **777-7214.**

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MODERNES / 365-395

SECTEUR MONT-BLEU
TOUT inclus, juillet, août. 772-1718.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, $310. 671-2532.

Le Feuilleton **113**



LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

Ovila, lui, avait connu autre chose que la tranquillité de la nuit à la campagne. Il avait dormi des nuits et des nuits dans les chantiers, entouré de dizaines de ronfleurs probablement tous plus bruyants les uns que les autres. Il avait l'habitude des toux étrangères, des raclements de gorge, des gaz de fèves au lard, des rots de digestions difficiles, des craquements rythmés de lits accompagnés de respirations saccadées. Il avait l'habitude d'entendre les plus jeunes hommes étouffer les sanglots de leur ennui sous des couvertures malodorantes ou les plus sensibles appeler leurs douces dans leur sommeil, crier leur crainte d'un surveillant ou leur peur d'un accident.

Elle s'endormit enfin, ratant de justesse l'arrivée des premières lueurs du soleil sur Shawinigan. Ovila l'embrassa et lui dit que les jeunes faisaient le *raveau*. Elle se leva et se dirigea vers la cuisine, chauffer le poêle pour faire du gruau et des rôties. Elle alla chercher Alice et lui prépara sa purée. Ovila vint la retrouver en riant.

« Ça fait cinq minutes que j'attends pour pisser. Les jeunes passent leur temps à se pendre après la chaîne de la toilette. »

Émilie sourit, se rappelant sa fascination dans la salle de toilette de l'hôtel Windsor.

« Qu'est-ce que tu dirais de ça, Émilie, si je restais avec les jeunes pendant que toi tu vas faire le tour du quartier pour leur trouver une école ?

— Tu voulais pas aller à la Belgo ?

— J'irai demain. L'école ça presse plus. Si tu peux les inscrire, ils vont pouvoir y aller après-midi. »

Émilie accepta l'offre d'Ovila. Elle s'habilla, mettant une de ses robes les plus convenables, un chapeau de paille et des gants de dentelle. Elle ne voulait surtout pas avoir l'air d'une « femme de la campagne qui arrive en ville ».

Elle trouva l'école à deux coins de rues. Une religieuse l'accueillit et lui demanda si elle venait pour inscrire ses enfants. Émilie répondit par l'affirmative. La religieuse la dirigea alors vers une petite salle. Émilie y entra et fut étonnée de voir qu'elle était bondée. Elle dut attendre, debout, qu'on l'appelle. L'assistante de la directrice n'avait pas l'air dépassée par l'arrivée de tant de nouveaux élèves. Cela était coutumier au début de mai. Elle expliqua à Émilie qu'il y en avait à peu près autant qui quittaient à cause d'un déménagement.

« Pour mai et juin, madame, on a peu près le même nombre d'élèves, compte tenu des départs et des arrivées.

— Est-ce que mes enfants peuvent venir cet après-midi ?

— Bien sûr, s'ils ont tout ce qu'il leur faut. Sous quel nom ?

— Pronovost.

— Quel prénom ?

— Il y en a plusieurs.

— Si vous voulez bien, on va commencer par le premier.

— Rose, treize ans, en quatrième année. »

L'assistante leva les yeux de son cahier et regarda Émilie. Émilie n'ajouta pas un mot. Elle n'avait pas envie d'expliquer, ici, les difficultés de Rose. Elle vit l'assistante faire un point d'interrogation à côté du nom de Rose.

« Ensuite...

— Marie-Ange, onze ans, sixième année.

— Ensuite...

— Émilien, neuf ans, quatrième année. Si vous avez deux quatrièmes, j'aimerais mieux que lui et Rose ne soient pas dans la même classe.

— Nous n'avons qu'une quatrième année. Ensuite...

— Blanche, sept ans, deuxième année.

— Ensuite. »

Émilie décida de prendre un risque. Paul n'avait pas fait sa première, mais elle savait qu'il pourrait suivre. Ayant fait ses preuves, il leur serait difficile, l'année suivante, de le retourner en première.

« Paul, presque six ans, première année. »

L'assistante leva les yeux encore une fois.

« Il a bien commencé tôt ?

— Oui. Paul est plein de talent et comme j'ai moi-même été institutrice pendant six ans...

— Dans une école de rang ?

— Oui, à Saint-Tite-de-Champlain.

— C'est que, madame, les programmes sont beaucoup plus difficiles ici... Paul devrait peut-être attendre et reprendre sa première l'an prochain. Vous savez, nous reculons les enfants d'une année quand ils viennent de la campagne. »

Émilie inspira profondément. Elle ne devait pas faire d'éclat à sa première visite. Elle connaissait les programmes et savait que ses enfants étaient parfaitement préparés.

« Ma soeur, en permettant à Paul de terminer sa première, vous serez à même de juger s'il pourra faire sa deuxième l'an prochain. Et si vous n'y voyez pas d'objection, je vous demanderais de laisser chacun de mes enfants dans le niveau que je vous ai indiqué. »

Elle avait parlé sèchement, remerciant silencieusement Henri Douville de lui avoir appris à parler lentement en articulant chacun de ses mots. La religieuse souleva les épaules, jeta un coup d'oeil derrière Émilie, vit le nombre de personnes qui attendaient et décida de ne pas discuter. Cette mère, comme toutes les mères venant de la campagne, comprendrait bien asez vite qu'il était inutile de s'entêter. Rarement, les enfants de la campagne pouvaient rivaliser avec ceux de la ville.

« Une dernière chose, madame. L'an prochain, il n'y aura que des filles ici sauf une première année pour les petits garçons. Il vous faudra inscrire Paul et... » elle chercha le nom dans son registre. « ...Émilien chez les frères.

— Ça aussi c'est une politique ? Émilie se mordit aussitôt les lèvres.

« Non, madame, ce n'est pas une politique. Nous croyons qu'il est préférable de séparer les garçons des filles. L'an prochain, le nombre d'élèves inscrits nous permettra enfin de le faire.

— Où est le collège ?

— Un peu plus loin. Mais j'imagine que des petits garçons de la campagne n'auront pas peur d'une marche matin, midi et soir. »

Émilie tiqua. Cette religieuse lui portait sur les nerfs. Qui était-elle pour décider arbitrairement de faire perdre une année d'école à tous les nouveaux venus ? À ses enfants qui étaient parmi les premiers de leur classe ?

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

PTE-Gatineau, s/sol, personne seule, meublée, chauffée, éclairée, immédiatement, $350. 243-6844.

PTE-Gatineau, propre, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $325/mois, libre. 243-3864.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre, $325. 669-4164.

TOURAINE, neuf, 1er août, poêle, réfrigérateur, câble, ventilateur au plafond et rideaux, non chauffée, non éclairée, $375. 561-1877.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, non fumeur, chauffé, éclairé, câble, $400. **770-2631.**

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, **idéal pour étudiants**, septembre 91 - juillet 92, $750/mois. 684-8808.

CEGEP, hôpital de Gatineau, Zellers, 3 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, air clim., pour gens tranquilles, 1er août, $450. 243-7427.

GATINEAU, août, 1 chambre, semi s/sol, $400 chauffé/éclairé. 827-2173

HULL, rue Jeanne d'Arc, près St-Joseph, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, tapis, stationnement. Personne tranquille. Références. Bail. $325/mois. Après 17h 777-3230.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! central, 2 chambres, durée flexible, $560. 561-3767.

PARC de la Montagne, s/sol, garçonnière, chauffée, éclairée, $475. 771-6703.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2, Walker/Laramée, près de tout, $300 tout inclus, 7 juillet. 778-3343 après 16h, 986-3345 poste 207.

FEMME mature ou étudiante, 3 chambres, Mont-Bleu, meublé, accès à tout, piscine, tranquille, $275. 772-1898.

GATINEAU, près Promenades, tout compris, $250/mois. Après 19h. 568-3728 ou 243-8291.

HAUTES Plaines, avec stationnement et accès lav./séc., 595-9542 ou frais virés 819-423-5288.

HULL, 1er août, près parc Jacques-Cartier, non fumeur (euse), $250. Nathalie, 772-1462, 778-2825.

PERSONNE mature, Hautes-Plaines, tout inclus. 770-7086.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, $424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre. 561-7618.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er septembre. Carole 772-7300, 595-5147.

2 CHAMBRES, Gatineau, $575/mois, libre immédiatement. 827-4506.

2 CHAMBRES, neuf, **prix réduit**, Aylmer central, 4 appareils, régulier $625 pour $575. 684-9453, 684-5546.

3 CHAMBRES, $590/mois, chauffé, éclairé, très propre. 243-8635.

4 1/2, MEUBLÉE, chauffée, 56-B St-Jean Baptiste, Gatineau, face à la rivière, $350. Jour: 561-1212, soir: 243-2103.

GATINEAU, 1 chambre, 2 appareils, stationnement, $400, chauffé, éclairé, 1er août. 771-0684.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT, 4 chambres, quadrex, secteur Le Baron, Gatineau, rénovée, clôturée, $695/mois, non chauffée non éclairée. Marc, 243-0844.

1ER AOUT, duplex rénovées, 2 chambres, cour et entrée privée, stationnement, remise, Gatineau, $495. 669-1051 après 17h.

1ER septembre, louez pour acheter, beau semi-détaché situé dans nouveau secteur à Gatineau. Une partie du loyer sert de mise de fonds. Pour détails, Normand Roy 568-8261.

1ER septembre, Hull, centre-ville, rénovée, 3 chambres, salon/foyer, s/familiale, s/dîner, cour clôturée, remise, $750 + chauffé. 776-1611.

3 CHAMBRES, Gatineau, 295 Cédar, semi-détaché, garage, frais peint, non chauffée/éclairée, $725, libre. Après 17h, 281-1768.

$875, 3 chambres, près Promenades, air cli. 34 Vaive, Gatineau. 770-0834.

AVEC option d'achat, Carrefour de la Capitale, en rangée, 3 chambres, $750. 561-7043.

BUNGALOW 3 chambres, 289 Frontenac, Vanier, poêle, réfrigérateur, libre, $950. 746-5621.

BUNGALOW, Gatineau, grand terrain, refrigérateur, lave-vaisselle et plaque Jen-Air, libre. $775. 663-0208.

COTE d'Azur, 3 chambres, moderne, stores verticaux, $875. 243-0177.

GATINEAU, 2 chambres, $700 ni chauffée ni éclairée, tranquille. Rachel Bouchard 595-6219, 568-0821.

GATINEAU, 3 chambres, grand terrain, piscine creusée. 663-2690, 762-5119, 762-5120.

GATINEAU, août, semi de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, $700. Option d'achat. **Louise 568-4115, 561-3222, #222**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, s/sol fini, septembre, $750. 776-1255.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, à vendre ou à louer avec option d'achat, très beau semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1615 bl Maloney est. 669-1514.

GATINEAU, côté de maison, 2 chambres, $435/mois, libre. 568-5509.

GATINEAU, en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, clôturée, non chauffé/éclairé, très propre, $520. 824-5482.

GATINEAU, grand, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $625/mois, 1er août, cour clôturée. 669-7187.

GATINEAU près Polyvalente, bungalow 3 chambres ni chauffé ni éclairé, 1er septembre, $800. 663-8794.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 2 s/bains. 568-2904.

GATINEAU, rue Antoine, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain, terrasse, $650. Claude Tessier 771-6372.

GATINEAU, semi-détaché neuf, libre immédiatement. $695/mois. 643-2453, 669-8727.

GRAND 3 chambres dans un triplex, bonnes références. 24 Centre, Aylmer, ni chauffé ni éclairé, $525, disponible 1er août. 458-2042 ou 684-6363, demander Lloyd.

HULL, bungalow 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, secteur Val Tétreault, 1er septembre, $850/mois ni chauffé ni éclairé. 771-6909.

LOUER avec option d'achat, 2,300 pi., 4 chambres à coucher, 3 garages, 1 acre. Doit être vu! 458-2749.

LOUEZ avec ou sans option d'achat. Buckingham, semi-détaché 3 chambres, concept ouvert, 1er octobre. $675/mois. 986-5957, 986-2866.

Maison à la campagne - Montpellier, 3 chambres, $400. 568-8528.

MASSON, aménagée sur 4 étages, grand terrain, $600. 568-9418.

MASSON, bord de l'eau, 2 chambres, ni chauffée ni éclairée, 2 s/bains, 1er août, $495. 986-8211.

PETITE maison, rue Jacques-Cartier, Gatineau, 2 chambres, $585, vue panoramique de la rivière Outaouais. 561-0103.

PETITE maison 1 chambre, Wilson's Corner. 819-457-2714.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: $100/jour, mois: $75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

PRÈS Cegep Hull, bungalow 3 chambres, s/sol: bar + foyer. Soir 243-3947.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, abri d'auto, septembre, coin Rte 307/rue des Pignons. $550. 457-1300

ST-SIXTE 4 chambres, 2 s/bains complètes, $400 pas chauffée ni éclairée. 561-6663.

VANIER, 3 chambres, grande remise, grand terrain, $675/mois. 749-1096 (laisser message).

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, piscine, garage, Ch. de la Montagne, Aylmer, 827-4832.

GATINEAU (près Labrosse), pour femme non-fumeuse. 669-6708.

GATINEAU, spacieuse résidence, tout compris, chambre et salon privés, $325, 1er août. 663-7428.

GLOUCESTER (Cyrville), travailleur(euse) fiable, $425. **748-1510.**

MONTÉE-Paiement, 3 chambres, non-fumeur, $300. 243-6272, 996-7979.

PERSONNE travailleuse, responsable, non-fumeuse, près hôpital. 663-0067

PREFERENCE étudiant(e), près U.Q.A.H., 3 chambres. 778-6580.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur(se), meublée, chauffé/éclairé, s/bains privée/cuisine. **778-8088 ou 771-1445.**

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 771-6930.

1er AOUT, non fumeur, $275, 772-1713.

$295, neuf, cuisine et s/bains privées, montée Paiement. 243-7775.

ACCES à tout, Mont-Bleu, près auto bus, femme, $55/semaine. 770-2286.

AYLMER, $250, accès cuisine et salon, lav./séc. 685-0625.

AYLMER, accès à tout, près autobus, meublée, $275/mois. 684-8943.

CENTRE-VILLE Gatineau, 300 rue East. 663-3119.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, etc, buanderie, literie, câble, prise pour téléphone, personne propre, $270. 663-9317.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, libre, meublée, buanderie, personne tranquille, $200. 772-2597.

HULL, Mont-Bleu, 1 chambre avec petite salle privée, lavage, accès cuisine, stationnement, professionnelle de préférence. $350/mois. 770-9644.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $270. 777-7701.

HULL, près des Galeries, meublée, cuisinette, balcon, stationnement, $325. 777-3582, 777-0524.

MONT-BLEU, 2 minutes du Cegep, accès à tout. Après 16h: 778-1825.

PTE-Gatineau, près McDonald's, personne d'âge mûr. 561-2577.

TEMPLETON, meublée, câble, téléphone, $300, 1er juillet. 669-9699.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AU BORD DE L'EAU, pour personne retraitée autonome, endroit tranquille. 443-2798 ou 443-0066.

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes. Ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

POUR personnes âgées, à la campagne près de la ville. 986-1344.

PREFERENCE femme, accès à la maison, projet Le Barron, $325/mois. 243-7136.

PRÈS Promenades, moderne, personne mature, libre. **243-6740.**

467 CHAMBRES DEMANDEES

ETUDIANT demande chambre et pension, près Polyvalente Nicolas, pour septembre. 819-423-5294.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, $650/mois, **Hull.** Appeler Benoit: 827-4435.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl. St-René, Gatineau, $650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

AYLMER, 1er août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 490$. 684-8679.

CHATEAU Champlain, Hull, 2 chambres, foyer, $725, 1er septembre. 776-1255.

CONDO de luxe, Faubourg 4 Saisons, Gatineau, 2 chambres, 2e étage, pas chauffé ni éclairé, 175 de Morency, libre 1er août, $662/mois incluant 1 stationnement et 5 appareils ménagers. 771-3231, 568-8416.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

près de l'hôpital
GATINEAU
Studio 390 $
1 chambre 435 $
2 chambres 670 $
Luxueux condos avec abri d'auto
Jacques Alary 243-7620

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., $795/mois. Construcion Rolansen, 643-2867 le jour.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de $675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, foyer, balcon, $625/mois. 595-7074 ou 778-6482.

HULL, près St-Joseph, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, $695, 1er septembre. 771-1918.

HULL, rue Talbot, 2 chambres, 2 stationnements, septembre. 771-7011

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine, **568-6695, 568-3835.**

NEUFCHATEL

2 CHAMBRES, 1er septembre, $840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

PENTHOUSE, Ottawa, patio très vaste, vue sur la ville et la rivière, 2 chambres, 2 s/bains, plafond cathédrale, stationnement sous-terrain, piscine intérieure, 3 appareils, chauffé, éclairé. Yves Deniverville, Re/Max Metro City. 748-1223.

PLACE Beauséjour, Orléans, air clim., 29 novembre, $890. 837-0263.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, balcon, stationnement intérieur, piscine intérieure, s/d'exercice, édifice en béton, $67,500. 568-9790, après 18h.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

AUBAINE. Des Hautes Plaines, près parc, unité de coin, 2 chambres, 5 appareils ménagers, $60,000. **778-2990**

BEACON Hill, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 6 appareils, s/jeux, patio, disponible juillet, $102,500. Soir: 731-8944.

CITE DES JEUNES, à liquider, 2 chambres 1,080 pi car, 2ième étage, foyer, très propre. 778-7808.

GATINEAU, 13 condos à partir de $77,000 à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, près Promenades, balcon 6X20, 2 chambres, remise, $68,000. 243-3073.

GRAND condo à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, impeccable, aubaine: $57,900. **568-3807.**

HULL

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dînette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de $71,000 paiements de $748, $85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

JARDINS du Château, coin nord/est, très luxueux, bien éclairé et aéré, 3 chambres, 2 s/bains, 1300 pi. ca. +, vue enchanteresse sur les montagnes, ferme C.C.N. et parlement, climatisé, garde de sécurité, garage intérieur, entretien hors-paire, prix réduit. 243-0906.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er juillet. 776-6245.

MONT-TREMBLANT, Pinoteau Village, 1 chambre, meublé, plage, tennis. (819) 623-6865 ou 425-5311.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10 MINUTES d'Ottawa, aubaine, 3 chambres, air clim., piscine, $94,900. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

2 ETAGES/4 chambres, Carrefour. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, $115,000. 663-1734.

3 CHAMBRES, Touraine, s/manger, cuisine neuve, logis: $425/mois. Taxes: $2,300. Libre. 243-7775.

485 RUE des Cèdres, Buckingham, bungalow 28x44, terrain 70X100 clôturé, 3 chambres, s/sol fini, $99,500 négociable. 986-8507.

$64,900

HULL, secteur Wrightville, unifamiliale, chauffage électrique, garage, très bon état. Gérard Amyot, Trans-Action courtiers, 771-1327.

$65,500, RUE Vanier, 2 étages + garage, grand terrain. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

$69,500, GATINEAU, central, semi-détaché très propre. 663-1751.

73,000$

Gatineau, bungalow rénové, avec piscine hors-terre. 643-4620.

ATTENTION ACHETEUR SERIEUX. Sur la rivière Outaouais, construction 1987 à coté de la Marina Gatineau 296 rue Rivièra. 2,200 pi. ca., 2 étages, 2 s/bains, plancher bois franc aussi réfrigérateur, four et plaque encastrés, piscine creusée 16X32 et accessoires complets, poêle combustion lente, stores vénitiens et ensemble de chambre King size, $118,000 pas d'agent. 568-6885.

ATTENTION, prix réduit. Jolie petite maison sur bord de l'eau, toute rénovée, piscine creusée etc. Faut vendre! $78,500 Soir: **561-9285,** jour: **827-2535.**

AUBAINE! A JUANITA

Aylmer, secteur Wychwood, 57 Forest. Superbe maison style espagnol de 2,400 pi. ca. construite en 1989. Maison de contracteur, tout de qualité supérieure, toiture en acier garantie à vie, s/bains en marbre, plafond cathédrale, cuisine exceptionnelle avec appareils encastrés, s/sol fini avec foyer. Réduite pour vente rapide de $11,000 maintenant $177,000. Re/Max Aylmer, Juanita Redondo, 684-4000.

AUBAINE A NE PAS MANQUER

Propriétaire transféré. Doit vendre unifamilial, construite septembre dernier, 3 grandes chambres, beaucoup d'extra. Meilleur offre. Venez voir! **568-4221, 568-3939.**

AYLMER, 169 Prentiss, semi-détaché 3 chambres, grand terrain, $74,900. 682-2151.

AYLMER, 327 Place des Forages, construction 1986, 2 étages, bois franc à la grandeur, 4 + 2 chambres, s/sol fini, plusieurs extra. 684-7000.

AYLMER, bungalow tout brique, armoires en chêne, garage, piscine creusée, $99,900. 771-1155.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit. 3 + 1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, $81,900. **778-0367.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, louée jusqu'en août 1992, $600/mois. Doit vendre! $68,000 seulement. 744-3088.

AYLMER, semi, québécoise, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise 10x11, s/sol partiellement fini, poêle à combustion lente, $79,000. 684-3564.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, $75,900. 684-6160.

AYLMER, URGENT

DOIT VENDRE, 3 chambres, rénové, plusieurs extra, à côté de la Marina, $74,900. **684-1943, pagette: 786-5138**

AYLMER, village Eardley, semi neuf, 1,450 pi. car., 3 chambres, possibilité d'achat avec $1,000. Faut voir! TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

BORD du lac, 40 minutes de Hull, beau gros duplex et plus. **Plage sécuritaire,** revenus excellents. Prix ou échange à discuter. 456-3398.

BORD RIVIERE OUTAOUAIS

Masson, bungalow 2 chambres, garage 25X35, 7.2 acres, paisible et boisé. Doit vendre! Jour: 643-1078, soir: 281-0555.

BUCKINGHAM, rue Principale, grande demeure cinquantenaire, 2 étages, 3 chambres, grande galerie, lot 100x60, **$50,000. 820-9491, 986-8171**

BUCKINGHAM, semi-détaché, 8 Mongeon, vente rapide. Jacques Bouchard. 994-2875, 669-1119.

BUNGALOW, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, chambre froide, s/lavage, remise extérieur, cour clôturée, bien situé, $74,900. 643-1419, pagette: 778-4735.

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

BUNGALOW neuf 2 chambre, **$87,000** Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

BUNGALOW, Projet La Sablonnière, 3 chambres. 2 s/bains, piscine creusée, air clim., prix: $114,500. Soir: 669-3268, jour: 643-4901, Roger.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, 1/2 acre, ruisseau, $85,000 négociable. Après 17h: 827-3023.

CANTLEY, grande maison québécoise, 5 min. du pont Alonzo, 4 chambres, s/sol fini, s/familiale, boisée, négociable. R. Demers, TransAction, 561-6580, 561-3222, code 520.

CHELSEA, ch. Gleneagle, très gros bungalow, 3 chambres, $115,000 négociable. 827-0995.

CHELSEA, construction supérieure, beaucoup d'extra, $155,000 demandé (évaluation $175,000). Courtiers s'abstenir. 827-2651.

COTE D'azur, 52 Castillou, 2200 pi. ca., concept unique, décor chaleureux, garage double, foyer, 4 chambres, s/manger, terrain boisé, piscine 21 pi. de diamètre, grands patio et balcon, $177,500. Courtiers s'abstenir. 568-8557.

COTE D'AZUR, bon prix, $171,900, canadienne, 4 chambres, 2,500 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain bien paysager. Faut voir! 243-3255.

COTE D'AZUR, split, 1984, 4 chambres, 2 s/bains, terrain plat 70X100, garage 18 pi., foyer, piscine, clôturée, ect. Prix pour vendre: $138,000. 568-9491.

DUPLEX rénové, vente privée, 2 logis de 2 chambres, cour clôturée, grande remise, $81,700. 669-8382.

EXCEPTIONNEL! Semi, secteur convoité, Gatineau. 568-2171.

FERME Limbour, 2,500 pi. ca. environ, 4 chambres, 3 s/bains, cuisine moderne, s/manger, plancher à l'étage consacré aux parents, s/sol fini, $155,000. 243-3014, 777-3232.

FERME Limbour, bungalow, 3 chambres, foyer, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, $112,000 négociable. 568-5113.

GATINAU/Tecumseh, semi avec foyer, 2 très grandes chambres, 1 1/2 s/bains, tourbé, tout brique au 1er, $84,900. Après 17h 561-1823.

GATINEAU, $103,000, split level, garage, possession immédiate, Madeleine, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, 1990 split-level, 2 + 1 chambres, terrain 7,500 pi. car. tourbé, patio + petite remise, $120,000. Après 18h: 669-4156.

GATINEAU

1- LUXUEUX, 1,600 pi car, 4 chambres, garage, tourbillon, plaque et four encastrés, secteur Ropal, $144,900.
2- SPLIT, secteur Ropal, 3 chambres, armoires en chêne, $129,900.
3- MONT-LUC, québécoise, 1,354 pi car, 3+1 chambres, four encastré.
4- SEMI split, construction récente, réduit à $77,900, faut vendre.
5- QUADREX, secteur Le Baron, 4 chambres, 1 1/2 s/bains.

HULL

6- HAUTES-PLAINES, grand semi-détaché, très propre. $99,900.
7- PARC de la Montagne, bungalow rénové, abri, piscine et plus.
8- CHELSEA, canadienne, revêtement en bois, 1 acre, faites une offre.

STEPHANE BISSON 561-7043, TAGB

GATINEAU, 2,200 pi car., 4 chambres, s/sol fini, foyer, grand terrain, garage double, vue superbe. $152,000. 669-8655.

GATINEAU, 2 chambres, garage double, air cli. Revenu sous-sol. $88,000 négociable. 663-4204.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, terrain clôturé. 663-5390, après 18h.

GATINEAU, 405 Turner, 3 chambres, piscine creusée, $85,000. Doit vendre. Faites une offre! Lucille Osborne G.R. Lauzon, 561-5222.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, belle maison, bord de l'eau, entièrement rénovée. Aubaine, triplex, Gatineau, revenu $1,000/mois, $59,500. Vous cherchez à vous logez à bon prix? Voici votre chance, maison en rangée, très bien située, 3 chambres. Hull, très bon secteur, grande maison, 3 chambres, grand terrain, garage double avec revenu au s/sol. Rue Isabelle, Hull, joli bungalow, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extra. Mirella Brinzei, 561-0022, code 147 ou 663-4744.

GATINEAU, bord de l'eau, 3 chambres, s/dîner, salon avec foyer, garage, jardin, terrain 23,500 pi. aménage, taxes $1,500. 663-3020.

GATINEAU, Carrefour Capitale, 1987, 2 étages, 1,500 pi car., foyer, garage, piscine hors terre, patio, paysager, près écoles, $139,900. 243-4824.

GATINEAU, grand semi-détaché luxueux, 1 an, grand terrain paysager, $91,500 négociable, pas de TPS. 669-2804.

GATINEAU, maison à vendre ou à louer, tout brique, vue panoramique. Jour: 243-6863, soir: 561-1830.

votre courtier
trans-action
G.B. ass inc.
Roger Renaud 771-2278
Village Place Cartier Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

GATINEAU, joli bungalow 4 chambres, s/sol fini, grande remise, balayeuse centrale, autres extra. $82,900 négociable. 663-2273.

GATINEAU, libre, joli bungalow, impeccable, s/sol aménagé, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain sur parc, du propriétaire. 729-5620.

GATINEAU, rue Archambault, duplex, possibilité de commerce ou bureau pour professionnels, $129,000. 684-0279, 243-1858.

GATINEAU, semi-détaché 1990, grand terrain. Après 18h: 663-3818.

GATINEAU, semi-détaché 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, près hôpital, **$91,500. 243-5859.**

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

GATINEAU, secteur Carrefour, style unique, 1,800 pi.ca., paliers multiples, s/sol fini, garage, extérieur en cèdre naturel, $179,500. Pas d'agent. Pour visites: 561-32 4782.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, $498/mois pour 2 ans ou $553/mois pour 3 ans, possibilité d'achat avec $1,000. Trans-Action, Stéphane Bisson: 561-7043.

GATINEAU, semi, 3 chambres, Montée Paiement. $73,000. 568-8364.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532.

GATINEAU, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998, 663-6257.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, air clim., s/sol fini avec cave à vin et garde-robe en cèdre, garage chauffé, piscine. Avec extra. Près école et Promenades. 568-2294.

HAUTES-PLAINES, maison neuve, 1600 pi. ca., 3 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, bain giratoire, finition chêne, garage, beaucoup d'extra, $165,900. 776-3184 soir.

HAUTES-PLAINES semi-détaché 1987, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, prix négociable. 778-2313.

HIGH Ranch, Riviera, abri auto + extra. Yvon Roy, Re/Max Vision **243-4657**

HULL, 125 Louis-Hébert, semi-détaché 4 chambres, foyer, garage, s/sol, occupation immédiate, $77,000. 663-9743, pagette 594-5004.

HULL central, soyez propriétaire pour moins de $500/mois si éligible à subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

HULL, Lac des Fées, unifamiliale, 2 chambres, cour très privée, abri d'auto neuf, $74,900. 771-0982.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, 5 min. à pieds de piscine et tennis, secteur tranquille et recherché. 595-8857 ou 598-2974.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, rénovée, peinturée au complet, 3 chambres, s/sol fini, cuisine moderne, poêle Jen-Air, four encastré, planchers bois-franc, 2 s/bains. 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: $106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, 69 Des Erables, semi-détaché, près des écoles et parcs, $83,000. 777-1945.

HULL, Mont-Bleu, 35 Des Pins, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini. 777-0619.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

HULL, **Parc de la Montagne,** 15 Desjardins, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, $93,000. 771-6930.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, Plateau de la Capitale, semi neuf, 1,250 pi. car., occupation 1er octobre, possibilité d'achat avec $1,000, seulement $89,900. TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

HULL, rue Millar, grand bungalow, 1,700 pi. car, 4 chambres, s/familiale, terrain: 13,600 pi. car., boisé, très privé, beaucoup d'extra; 2 appartements exquis au s/sol, $174,500. 777-2510.

HULL, vente par propriétaire, 2 chambres, plancher bois franc, sous-sol fini, chauffage huile/électricité, poêle à bois dans solarium, garage, paysager avec haie, 776-2871 après 18h.

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047, 669-7075.**

L'EXCLUSION
UNIQUE. $70,000. Neuf. 1/2 acre de terrain boisé, Val des Monts. 1,400 pi. ca. de plancher. 3 chambres. 1 1/2 s/bains. Relief naturel. Bonne circulation d'air et très paisible. C'est l'exception dans l'Outaouais. Jean-Claude au 671-4314.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains. Bon financement. 568-2904.

Yvon BRUNET
"Courtier en immobilier"
"Je vous propose, sans frais, une évaluation de la valeur marchande de votre propriété. C'est un de nos services".

771-1110 Yvon Brunet Courtier

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!
Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et a soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

MAISON complètement rénovée en bordure de la rivière des Outaouais à Masson, 2 chambres, demande $49,000. 986-7022.

MAISON nouvellement construite, mai 1991, prix avantageux, TPS incluse. Information: 663-3675.

MONT-BLEU. Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, $90,000. 777-7428.

MONT-LUC, bungalow briques, garage double, air clim. central, foyer, planchers bois franc, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/lavage/couture, grand terrain, $119,900. 568-4520.

PRES d'Edelweiss, grand bungalow tout briques sur 1 acre de terrain, s/sol fini, garage double. Soir 561-5744.

PROBLEME de comptant, devenez proprio de condo, 2 chambres, foyer, pour le montant d'un loyer, incroyable! TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

PROJET DES SABLES
Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **plusieurs options**, demande $78,500. 663-5417, 663-4160.

QUADREX 3 chambres, Projet Le Baron, Gatineau, 1 1/2 s/bains, $67,500 négociable. Soir 568-5385.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

SECTEUR La Sablonnière, maison modèle, construction 1990, prix réduit, $5,000 comptant, possibilité de financement. 669-5047, 669-7075.

SEMI-détaché 1973, Pte-Gatineau, près de tout, grandes pièces, aire ouverte. $75,000 négociable. 561-1643

SEMI-DÉTACHÉ, 1470 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, vue panoramique, 164 de St-Emilion. 669-8132.

SEMI-DETACHE, $66,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DETACHE, 448 rue Dubeau, de toute beauté, $68,500. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, piscine, 1 acre, grande remise, $53,000. 457-1161.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Belle maison sur le bord de l'eau, 3 chambres, toit cathédrale, s/sol, grand terrain et beaucoup d'extra. Votre prix sera le mien et un arrangement avec le propriétaire est possible. Mario 561-2232 ou 457-9315.

SUPER semi-détaché, 1,380 pi car., 3 chambres, profitez de la subvention du gouvernement et payons TPS. Terrains disponibles à Gatineau et à Hull. Les Dév. Arbitek, Paul: 243-3835.

TEMPLETON, construction 1987, 2 étages, s/sol fini, abri d'auto, clôturé, possession immédiate si désiré. 669-7716 ou 643-1050.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURAINE Rivière, bungalow tout brique, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher chêne, foyer, lave-vaisselle, s/familiale 12X28, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée, toiture neuve. **$87,900. 568-3705.**

TOURAINE, Rivière, bungalow rénové, très propre, plancher bois franc, s/sol fini, piscine creusée, deck en cèdre, $103,000. Après 17h, 568-0739.

UNIFAMILIALE 2 étages, 1,725 pi. ca., neuve, garage, plusieurs extra. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

VAL TÉTREAULT, 2 plus 1 chambres, garage, près de la rivière, $86,000. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

VANIER, vente privée, beau duplex, tout brique, excellent état, grand salon avec foyer, beaucoup d'extra, $205,000 négociable. 749-9331.

VENTE privée. 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, $77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE rapide, meilleure offre, prox. éc. La Sablonnière, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto. 643-2318 après 17h.

VILLAGE Côte d'Azur, 2,300 pi. ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, vaste s/jeux, galerie grillagée avec bain tourbillon, boisé à l'arrière. Faut voir! $153,900. 243-4050.

VOTRE CHANCE! Valeur aggrée $86,000, 205 Pierre-Lafontaine, urgent, $79,900. Inter-Cités L.M. courtier, 669-7977.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison de campagne, pour août ou septembre. 745-0168.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

2331, RUE Raymond, Rockland, prix à discuter. 446-4948.

VUE RIVIERE OUTAOUAIS
CUMBERLAND, split-level de luxe, 2,400 pi. car. + garage double. Faut voir! $269,000, 833-3067.
1 TERRAIN bord de l'eau: $95,000.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

388 CITE des Jeunes, coin Mont-Bleu, 4 logis, revenu annuel $23,400. Prix $169,900. 771-6641.

4 LOGIS, bord de l'eau, construit 1989, revenu $22,800. Possibilité de $24,720. 669-8854.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel $15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide. Après 17h 595-4744.

CENTRE-VILLE Hull, condo, revenu: $12,000, prix de vente: $84,500. 824-1884.

DUPLEX, Hull, $114,900, excellent secteur. Yvon Roy 243-4657, Re/Max

GATINEAU, 2 logis de 3 et 2 chambres, idéal pour propriétaire occupant, $88,000, occupation à discuter. 663-9743, pagette 594-5004.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

GATINEAU, près Maloney, 4 logis, revenu: $17,500, zonage CB commercial, stationnement commercial inclus. 830-1294 ou 749-5099.

TRIPLEX + boisé, **$112,500,** Gatineau, Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX jumelé neuf, Gatineau, garantie de revenu et gestion pour 2 ans, $175,900, seulement $5,000 comptant. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

560 CHALET A VENDRE

2 CHALETS, Low Québec, 3 chambres, meublés, belle plage, 40 minutes de Gatineau. **561-2539, 643-3566.**

3 CHAMBRES, sur Lac Ecluse à St-Pierre Wakefield, s/sol, douche, plage, $60,000. 457-4741.

$7,500 EN montagne, St-Pierre, tranquillité. Yvon Roy, 243-4657, Re/Max.

CHALET à St-Pierre, $35,000 et terrain à St-Pierre. 744-4115.

CHALET à vendre ou à louer, lac Blue Sea, avec "boat house". 3 chambres, hiverisé, $84,500. 449-3677, 465-2321 (fin de semaine).

CHALET à vendre ou à louer. 986-6804 après 16h, 281-0282.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

D'ETE, Montpellier, 1 chambre, toilette, chauffage électrique, prix à discuter. 281-6306.

EN montagne hivernisé, chauffage électrique, vue panoramique sur Lac Schyer à 7 min. du futur centre de ski Mont Grand-Pic, grandes pièces, s/bains complète. 663-7176.

LAC 31 MILLES, Baie Davis, hivernisé, localisé. 819-449-2766.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC Heney, 3 chambres, hivernisé, meublé, 20 km du Mont Ste-Marie, $39,900. 731-4224, (819)463-3851.

LAC St-Pierre, meublé et équipé, $58,900. Trans-Action C.J.D. Elie Souligny, 783-0262.

560 CHALET A VENDRE

LAC Kipawa, Baie Dorval, accès en voiture, terrain double 180X400, plage (quai double), 3 chambres, s/bain, électricité, gaz propane, + chalet d'hiver en bois rond 12X16, beau site de villégiature pour amateur de chasse et pêche. 819-622-0233.

LAC SCHRYER, chalet à vendre hivernisé, meublé, 2 chambres, prix réduit, 32 500$, près Lac Simon. Contacter Johanne: 997-0678 entre 9h et 17h ou 819-428-2312 après 18h.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

SUR La Lièvre, Salette, 2 chambres, tout meublé, 25,000$. 776-1841.

VAL-DES-BOIS, superbe chalet hivérisé sur rivière, couche 10, poêle à bois, meublé à neuf, ponton 20 pi., moteur 30 forces. $59,000. 741-4880, 741-8080.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, vue sur rivière, tranquille, grande galerie etc, $26,500. 663-8214.

561 CHALET A LOUER

117 TOUR du lac, $300/semaine, 2 chambres, eau chaude. 595-3175.

1 CHAMBRE, 1h de Hull, lac Cole, bonne pêche, pas d'électricité, chaloupe. Vue panoramique, endroit tranquille, toilette chimique, $250/semaine. Après 17h 777-3230.

3 CHAMBRES, Val-des-Bois, **bord du lac.** 643-4480.

À la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

AU bord du lac de la Sucrerie. **Idéal pour groupes (30 personnes). 748-3255.**

CHALETS et camps en bois rond à partir de $225/semaine + TPS. Chambres, camping et embarcations aussi disponibles. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. **Bonne pêche. 1-819-454-2417.**

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage, **568-0317.**

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

HIVERISE, à Gracefield, avec belle plage. 595-1540, 643-2917.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC Laverdure, 4 1/2, 5 1/2 tout équipés, bord de l'eau, près de golf, bonne pêche. Informations, 819-449-3439.

LAC Pémichangan, 3 chambres, libre 17 août. **819-463-3859/2873.**

LAC St-Pierre, fin de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping, chalet équipé. 457-9877.

L'ALPAGE. Chalets équipés, pêche, voile, belle plage, idéal pour enfants, Lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

MONTEBELLO/St-Jovistes, belle plage de sable, 3 chambres, à partir de septembre. 1-416-449-8307.

MONT-TREMBLANT parc, rivière Diable, plage, bain tourbillon, foyer. Un bijoul semaine, 312 ch. Duplessis. 514-365-2521 ou 819-688-2417.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information: 1-819-767-2343.

PLAGE Albert Tremblay, Luskville, 2 chambres, hivérisé, cour clôturé, tout équipé, bord de l'eau, avec chaloupe, $300/semaine, août et septembre. 455-9586.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, $110 à $150/semaine personne, information: 819-438-2067.

562 FERME

93.5 ACRES et bâtiments, $150,000. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

FERME, bâtiments et machinerie. St-André-Avellin, Rte 321. 986-8388.

MASSON, 209 acres, maison, bâtiments, silo, etc., $185,000. 561-1751.

563 MAISON DE CAMPAGNE

$15,000, maison de campagne, Namur. 643-1995, 595-1437.

A LOUER, Lac Bernard, 30 minutes de Hull, près d'une école, 4 chambres avec tourbillon, 2 s/bains, $700/mois, disponible 1er août. 459-1477.

SUR Lac McGreggor, maison double, $295,000. 671-1729 ou 663-5035.

564 MAISON MOBILE

MAISON mobilie, 14X68, secteur Gatineau. 568-0317.

MAISON mobile 50X12, très bon état, $5,000. 463-4857.

575 TERRAINS

1 1/4 ACRES, coin ch. des Erables/St-Denis. $25,900. **669-1078 643-2431.**

11 MERLIN à Hull, 42X100. 778-1920 après 19h30.

1.3 ACRES, près St-Pierre de Wakefield. Après 18h, 663-7430.

1 À 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau.** À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

1 ACRE, Château du Faubourg. Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

575 TERRAINS

1 ACRE, Chemin du Parc, St-Pierre de Wakefield, prêt à construire. 457-2727 ou 457-9677 Glenn.W.

1 ACRE, ch. Forgaty, vue superbe, arpenté avec tests de sol déjà fait, $13,000. 663-0376 soir: 643-1319.

1 ET 2 acres près du Lac Clair, bord de l'eau, 40 minutes d'Ottawa. Accessible à l'année. $19,900. 835-3442.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

3 TERRAINS, Mont-Luc, Gatineau. 643-1920.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AUBAINE! Domaine Belle étoile, chemin Forgaty, 1 acre, $15,000. 568-9653, 663-1908.

AUBAINE! Val-des-Monts, rang St-Pierre, 2 terrains plats, 2 acres chacun, $21,000. 669-8458.

BON investissement, projet Marengère, 225X135, $21,500. Françoise: 643-1948.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317.**

BORD de l'eau, 3 acres clôturées, 54 km de Ottawa-Hull. Venderais ou donnerais comme dépôt sur achat d'une résidence en ville. 456-3398.

BORD d'un grand lac, boisé, cadastré, 92,500 pi. car., 200 pi. façade au lac, 90 minutes d'Ottawa, $29,500. Soir: 514-438-1936.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, prix réduit à $98,500. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

CANTLEY, nouveau développement, bien situé, 1 acre boisé, prêt à construire, prix réduit: $15,500. 457-2253.

COTE d'Azur, rue Estérel, 66 1/2X106, 7,023 pi. car. 243-3592.

COTE D'AZUR, rue De Salernes, 146 façade, 5,644 pi. car., possibilité de financement, $39,900. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

DOMAINE STE-ELIZABETH-CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$.** Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 100x200, Projet Marenger, $18,500. 568-9653, 663-1908.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

HULL OUEST, sur coin, prêt à construire, 15 min. de Hull/Aylmer, 51X41 mètres. 682-1627.

LAC 31 Milles, $25,000. 2 heures nord de Hull, 1 acre, boisé, 150 pieds du lac, accès public au lac. 685-9031, 997-0407 (Jacob)

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, $26,000. 776-5935.

PERKINS, 1 acre, plat, prêt à construire, arpenté, $11,900. 456-3056.

PLAISANCE, 7,500 pi. ca. accès rivière, prêt à construire. 561-3129.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

POUR chalet, prêt à construire, cadastré, remise, $12,000. 561-2802.

POUR semi-détaché à partir de $18,000, secteur Labrosse/La Vérendrye. 663-8188.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

SOMMET Bellevue, terrain semi-détachés, vue panoramique sur les 3 villes. Claude, 643-2335, 561-5234.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 30 acres zonés résidentiels. 561-3215.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN en bordure de lac, 25 milles de la ville, accèssible à l'année, pêche, baignade, voile. Financement disponible. Les joies de la campagne à 30 minutes de la ville. 986-9346, 671-3505, 776-1838 ou 761-8930.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juillet 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAIN prêt à construire, arpenté et cadastré, 150X307, 1 1/2 milles sortie de l^autoroute 50, rue Mistassini, Gatineau. 663-3719.

TERRAIN résidentiel avec services, 50x100 pi, à proximité de colline parlementaire, en bordure d'un parc 25 acres, 57,000$ à $77,000. 747-2501.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS bord du Lac Long, municipalité de Blue Sea, 40,000 pi. et +, $14,000 et +. 1-819-463-2422.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TOURAINE et Pte-Gatineau, pour construction immédiate. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

575 TERRAINS

VAL-DES-BOIS, 3.5 cent pi. ca., 13 acres. Yvan, après 18h, **772-2792.**

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac. Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VENTE privée, 1 km à l'est de Cumberland, petit dépôt, chemin pavé, câble, hydro, bell, TPS remboursable, hypothèque 10 % - 3 ans, pas de date limite pour construire. 824-1414.

VERSANT Côte d'Azur, unifamilial, services sous peu, $11,000 à $18,000. TAGB, J. Noël: 561-1878.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), $250, $295, $450 et $1,250. 771-6266.

2 MOIS GRATUITS, 365 Bl. St-Joseph, Hull, dans **édifice Sport Expert, 737-3393, 728-2391.**

73 LAVAL, Hull. 400 et 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

AVEC ou sans services, à partir de $200/mois. Parc industriel Gréber. Jour: 561-6373, soir; 827-3096.

COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull, $600. 745-0290, soir: 613-936-2055.

HULL, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ACHAT, VENTE, LOCATION, COMMERCIAL, INDUSTRIEL, INVESTISSEMENT. Claude Bourdeau, f.r.i. 770-9221, Royal LePage Hull.

585 COMMERCES

ATELIER mécanique à louer. 663-3388.

"BUS" à patates à vendre, beaucoup de potentiel, à discuter $$. Voir au 131 Beechwood, Denis.

CENTRE de beauté pour auto, bon potentiel, $15,000 comptant. 986-1612.

"COFFEE SHOP" Édifice fédéral phase 3 Hull: cafés, soupes, pâtisseries, autres produits. Bons profits si opéré par propriétaire. Serge, 776-3332, Le Permanent.

DEPANNEUR licencié, 6/49, vidéos. 663-6588.

GARAGE à louer 40X30 pour mécanique, entrepôt ou autre. 663-7530, 643-2295.

GARAGE à louer 40X52 avec permis de la ville pour cour de rebus (scrap). 663-7530, 643-2295.

PROFIT élevé pour une personne connaisant la vente et le service d'appareils de chauffage au bois et au gaz. Entreprise établie depuis 6 ans dans un endroit à haut profil à la campagne. Ecrire à G.V.F. B.P. 353, Wakefield, Qc, J0X 3G0.

RESTAURANT-BAR avec terrasse et vue sur rivière, tout équipé, à vendre ou à louer. 243-3758.

RESTAURANT très bien établi, 60 places, nourriture santé, très bonne clientèle, Gatineau. 777-4018.

SALLE de réception et de spectacle, aussi de banquet. Cause de maladie et de pension. 1-819-438-2886.

SALON de coiffure, tout équipé, centre-ville Hull. C. Villeneuve: 561-3222 code 326. Immeubles du Progrès Inc.

TABAGIE vidéos en pleine expansion, très bon chiffre d'affaires. Cause transfert. 663-9552, 669-0087.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

On vous confirme des choses étonnantes. Devant vous les oppositions s'effondrent. Des gens paraissent équivoques. N'abandonnez pas l'espoir. Vous êtes sur une base solide. Vous avez le sens de la psychologie.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Une chose est un trésor pour vous. Votre compétence s'affirme de plus en plus. Quelqu'un a l'oeil ouvert. Ne tirez pas de l'arrière. Une affaire s'annonce urgente. Ne vous en remettez pas uniquement au hasard.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous ne vous leurrez pas. Ne faites pas le jeu des autres. Une porte s'ouvre. Un penchant s'accentue. Une décision s'impose. Ne refusez pas à la légère. La raison doit vous guider. Nombreuses péripéties dans la journée.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Il importe de conserver votre flegme. Sensation dans votre entourage. Votre bouche parle de l'abondance du coeur. On vous rend un grand service. Vous vous réjouissez d'une nouvelle. Vous devez entrer dans la danse.

LION — du 23 juillet au 23 août

Rien ne sert de vous en faire. Un être s'agite. On vous attribue une responsabilité imprévue. Vous devez céder à des instances. Ne vous occupez pas de banalités. Dame Fortune vous sourit. Vous surprenez un secret.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il n'y a rien à cacher. Le pessimisme n'est jamais de mise. Qui trop embrasse mal étreint. Une liaison vous intéresse. Vous espérez à bon droit. Un geste est mal interprété. Ne vous offensez pas pour des riens. On ranime vos souvenirs.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous touchez presque au port. La neutralité devient obligatoire. La correspondance a une valeur utile. Une visite vous déçoit. L'imprévu arrive plus souvent qu'on ne le pense. Ne suivez pas votre nouvelle inclination.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Contentez-vous de ce que vous avez. Une personne éloignée vous veut du bien. Erreur n'est pas compte. Ne tombez pas dans le panneau. Un mystère est difficile à éclaircir. Vos talents vous suffisent. Ne remettez rien à demain.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une chose paraît singulière. Vous appliquez une nouvelle méthode. Une combinaison s'organise. Vous exercez un privilège. On recherche votre compagnie. Tout arrive à point à qui sait attendre. Rencontre étourdissante.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une parole vous encourage. N'allez pas à l'encontre de vos convictions. L'autre sexe se transforme. Nul ne saurait donner ce qu'il n'a pas. Votre force est indomptable. Vous faites autorité. Une parole vous encourage.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous tirez profit d'une entrevue. Maintenez votre cadence. Des événements se succèdent. Un plan est formulé. N'arrêtez pas en chemin. Il ne faut pas lâcher la proie pour l'ombre. On vous cède la place.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Un résultat ne se fait pas attendre. Votre endurance a raison de tout. Vos intentions sont bonnes. Une personne vous captive. Vous donnez un franc coup de collier. Evitez les complications. Vous possédez un avantage marqué.

LES PETITES ANNONCES

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville. 663-1322.

INDUSTRIEL Edmonton, 6,000 pi car., triple net. 747-1557.

594 CONDOS INDUSTRIELS

AEROPARC Gatineau, 1,000 pi. ca., unité de coin, $59,000, très négociable. Trans-Action G.B., Jacques Noël ou Guy Bélanger, 776-5566.

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appeler au 986-9734.

595 LOCAUX

1 LOCAL commercial, situé à Templeton, libre. **663-2035, 663-5008.**

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

ANGERS, coin Laurentides/route 148, grand local commercial avec logis au 2ième, entrepôt séparé, terrain **135'X150',** location ou vente. **243-8043.**

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

CENTRE 360

360 MALONEY est, Gatineau, auto route 50 sortie bl. Labrosse. A partir de $99/mois. Maurice, 669-0746 et 669-6886.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. **Jour: 561-6610 soir: 663-8363.**

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

HULL, centre-ville, commercial, 950 pi. ca., plus s/sol, chauffé, stationnement, secteur achalandé, libre. 822-1160 822-0491.

RUE Notre-Dame, espace pour boutiques, prix avantageux. **663-3675.**

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.).
Demandez Richard Brassard
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$10,000

Comment faire $10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, original, en accord avec l'environnement, supervisé par un notaire et un comptable. Demander Jean-Claude 671-4314.

4 MACHINES de divertissement (jeux) à vendre. 669-9225.

À LOUER, atelier de **nettoyage à sec,** tout équipé, bien situé. 738-7579.

APPLESEED Organic Lawn Care est en train de se gagner une notoriété nationale pour son expertise dans la gestion d'une compagnie d'arrosage de pelouses non-chimiques. Avec son siège social à Ottawa, nous recherchons la bonne personne pour appartenir et opérer une franchise dans l'Outaouais. Si vous êtes intéressés à vous joindre à une équipe en expansion, contactez-nous au (613) 224-7336.

"BUS" à patates à vendre, beaucoup de potentiel, à discuter $$. Voir au 131 Beechwood, Denis.

"COIN WASH" une occasion exceptionnelle pour quelques heures par jour, un revenu de plus de $50,000/année. 561-0022 poste 255.

DERNIERE CHANCE

Franchise déjà en opération à vendre, couvrant le territoire de Hull/Aylmer (Qué.), pour le service de nettoyage de tapis. Déjà 6 succursales bien établies à Ottawa et Gatineau! Excellente réputation et potentiel idéal! Appeler Jeff Hunt à 770-5836.

IMPRIMERIE à louer, 1,500 pi.ca., plus 3 presses 1-2 couleurs, caméra et accessoires. Réponses par écrit au: 93 ch. Glen Park, Gloucester, On., K1B 4N3 ou 824-5011.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DISTRIBUTION EXCLUSIVE

NOUVEAU! NOUVEAU CONCEPT!
INVESTISSEMENT $40,000 garanti par l'inventaire. Retour d'investissement rapide. Oportunité de revenu $30,000 et + /année. Travail à temps partiel 15-20 heures/semaine. Aucune vente nécessaire. Produit de haute consommation. 514-343-4883, 1-800-363-2661.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

REVEZ d'être en affaire! Laissez-nous vous montrer le chemin. 595-4699.

UNE OCCASION UNIQUE

Petit complexe commercial, secteur de villégiature, sans compétition, revenu des plus intéressants. 643-1809 poste 255.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1969 VW Bus, bon état, $400. Aussi 1981 VW Rabbit Pick-Up diésel, peinture récente, $800. 561-7901.

1978 FIREBIRD, couleur gris, tout équipée. A voir! 682-8886.

1979 CAMARO, moteur 305, roues MAGS, manuelle, $1,900. 643-1912.

1979 OLSMOBILE Cutlass Supreme Brougham, 2 portes, V8, 305, 115,000 km, jamais sorti l'hiver, état exceptionnel. $3,500 négociable. 568-5181.

1979 PONTIAC Parisienne, moteur 305, bon état, $450. Soir 770-5838.

1980 CITATION, 2.5, 88,000 km, $275. Après 17h 684-2630.

1980 CORVETTE, automatique, noire, $10,000. 986-8735.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, toit en T, très bon état, $1,600. 243-0996.

1980 PONTIAC Lemans, bon état, $800. 663-8720.

1980 SAAB, excellent état, + une 2ième voiture pour pièces. 778-2799.

1980 TRANS-AM, "midnight blue", $1,900. 243-0494.

1981 BUICK Riviera, 53,000 km, #4592, $3,600. **Denis Autos 643-5262.**

1981 LE MANS, $950, #883. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 MERCURY Capris, bon état, $1,295. 827-2251.

1981 PARISIENNE, comme neuve, #4591, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 DODGE Omni, automatique, peinture et pneus neufs, bon état, $800. 568-3180.

1982 LYNX, manuelle, $300. François, jour: 763-7438, soir: 595-9551.

1982 TOYOTA Tercel, $1,500. 778-6542.

1983 BUICK Skyhawk, bon état, $1,200. 777-0552, soir 568-3675.

1983 CHEVETTE, $875, #884. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1983 CHRYSLER Le Baron, 4 cyl., $2,800; 1981 Oldsmobile Cutlass familiale, $1,000; 1978 Dodge Van, $800. 669-0147.

1983 CHRYSLER E Class, très bon état, moteur neuf, portes et vitres électriques, radio am-fm stéréo. 663-9636.

1983 NISSAN Sentra, 5 portes, peinture neuve, très bon état, $1,950. 243-0558.

1983 PONTIAC 6000, $700. 827-4243.

1983 RENAULT Alliance, 2 portes, manuelle, $500 telle quelle. **663-9670.**

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 CAMARO, V6, automatique, parfait état, $3,500. Jour: 776-5419, soir: 827-3012.

1984 CAVALIER familiale, 134,000 km, $1,800. 771-3828.

1984 FAMILIALE, Chevrolet Caprice Classique, excellent état. 669-3427.

1984 FIERO, excellent état, 4 pneus d'hiver, $2900. 770-5478.

1984 HONDA Accord LX, automatique, air cli., pas de rouille, parfait état, $3,650. 986-7589.

1984 HONDA Accord EX, bas millage. 770-0641.

1984 MAZDA GLC, frais peint, #4500, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1984 MERCURY Lynx, remis à neuf, $800. 772-0891.

1984 OMNI, $875, #824. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1984 PONTIAC Fiero, parfait état, certifié, $5,900. 669-8754.

1984 PONTIAC Acadian, 81,500 km, $1,200. 595-2943.

1984 PONTIAC 6000 familiale, #4567, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1984 TEMPO, louez ou achetez! #4590, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1984 THUNDERBIRD, 21,000 km, prix à discuter. Yvan: 568-0113.

605 AUTOS A VENDRE

1984 TOYOTA Tercel, 4X4, très bon état, prix à discuter. 778-1600.

1984 TOYOTA Tercel, familiale, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, $2,800 négociable. 771-3817.

1985 ARIES KSE, 79,000 km, impeccable, $2,950. 770-9061.

1985 CAMARO Z-28 noire avec ligne rouge, toit en T, radio cassettes stéréo, vitres électriques, volant inclinable, très bon moteur, bonne carosserie, 5 vitesses. 443-3557.

1985 CAVALIER familial, automatique, $500. Après 17h: 643-2813.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

1985 CHEV. Caprice Classic, excellent état, 85,000 km, vitres électriques, régulateur de vitesses, $5,000. **986-1900**

1985 HONDA Prélude, charbon, 5 vitesses, 114,000 km, très bon état. **Doit vendre!** 243-3323.

1985 MERCURY Lynx, automatique, pas de rouille, parfait état, $1,900. 986-7589.

1985 MERCURY Capri manuelle. Aubaine, laisserais pour solde des paiements. 669-6730.

1985 NEW YORKER, équipée, très bon état, $4,500 négociable. 561-7242.

1985 PONY, $995, #891. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 RELIANT familiale blanc, #4456, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 SUZUKI, 4X4, bon état, $3800 négociable. 778-1767.

1985 TOPAZ, 2 portes, automatique, vitres électriques, $3,300. 281-8015.

1985 VOLKSWAGON Golf, 93,000 km, 5 vitesses, radio cassette am-fm, très bon état, $4,250. 233-5843.

1986 CAMRY LE, automatique, excellent état, 4 portes, 166,000 km, $7,000. 684-7000.

1986 CHEVROLET Cavalier blanche, automatique, 83,000 km, $6,000. 834-8090.

1986 GRAND AM, Edition spéciale, automatique, air clim., bleu marin, $5,300. 819-775-0587.

1986 HONDA Accord LX, 114,000 km, garantie anti-rouille, $6,500. 778-2263.

1986 HYUNDAI Excel. Louez - achetez! #4521, **$2995. Denis Autos 643-5262**

1986 IROC, 305, automatique, 36,000 km, parfait état, $10,500. 777-6705 après 17h.

1986 **LE BARON GTS,** parfait état, automatique, tout équipée, plusieurs réparations récentes. $4800. Prix négociable. 568-6111.

1986 MERCURY Lynx familiale, manuelle, direction/freins assistés, excellent radio-cassette, $3,500. 749-4410.

1986 MONTE CARLO SS, marron, 87,000 km, excellent état. Prix à discuter. 568-9481.

1986 MUSTANG Ford, manuelle, rouge et noire, toute équipée, bon état, 4600$. Nancy 776-3614.

1986 NISSAN Sentra, 3 portes, 105,000 km. $3,500. 776-0366.

1986 PULSAR NX de Nissan, automatique, 84,000 km, excellent état, $4,600. Après 18h 595-0588.

1986 RELIANT SE, $2,600, #864. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1986 RENAULT 5, GTL, toit ouvrant, très propre, prix à discuter. Jour 243-0268, soir: 243-4613.

1986 TOYOTA Celica GT, très bon état, $5200 négociable. 561-7600.

1987 CELIBRITY Eurosport familial, 7 passagers, radio-cassette, toit ouvrant, volant inclinable, vitres teintées, parfait état, $7,000 négociable. Après 16h: 568-6960.

1987 CHRYSLER Le Baron coupé, automatique, servo direction et servo-freins, régulateur de vitesse. Prix à discuter. Après 18h 827-0116.

1987 DODGE Caravan, V6, 5 passagers, 101,000 km, am-fm, excellent état, doit vendre, $8,450. 663-8682.

1987 FORD Mustang GT Cobra, 5.0 L, 5 vitesses, A-1. Daniel 243-2784.

1987 FORD Mustang Cobra, 65,000 km, $9,500 ou meilleure offre. 778-2063.

1987 HONDA CRX noir, 79,000 km, bon état, $6,900. 595-3649.

1987 MERCURY Topaz, excellent état, pneus, freins et silencieux neufs, radio-am-fm-stéréo, air clim., $5,000. 669-4181.

1987 MERCURY Topaz, excellent état. Doit vendre immédiatement, $5,495 (à discuter). 770-7559.

1987 NISSAN Sentra familiale, am-fm cassettes, excelllent état. **595-0846.**

1987 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, automatique, 61,000 km, très bon état, $4,500. 243-4612.

1987 PONTIAC Sunbird SE coupé, rouge, très propre, bon état, 5 vitesses, certifiée, am-fm-cassettes. Doit vendre! $4,000. Daniel, bur: 991-9597, rés: 747-0074.

1987 PONY manuelle, 78,000 km, am-fm-cassette continue, 4 Michelin 4 saisons neufs, très bon état, $3,500. Jour 770-8336, soir 770-3507.

1987 TEMPO GL, $3,600, #790. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1987 TRACER, $3,150, #753. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 BERETTA GT noire, excellent état, 5 vitesses, $8,500. 777-3681.

1988 CAVALIER Z-24, 54,000 km, v-6, 5 vitesses, manuelle, $7,900 négociable. 770-2103, 595-2222.

1988 DODGE Shadow turbo, 5 vitesses, radio cassette, vitres électriques, roues "mag", $7,200. 243-3930.

1988 EAGLE Vista DL, 4 portes, manuelle, am-fm stéréo cassette, très bon état. Gilles, 443-1552.

1988 ESCORT GT rouge, 5 vitesses, pneus 4 saisons neufs, brassière, très propre, garantie Ford 4 ans ou 80,000 km, $7,200. Demander Marc, jour 986-2800, soir 986-7694.

1988 EXCEL, $3,900, #849. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 FORD Sable LS noire, toute équipée, 61,000 km. Prix ferme, $12,000. André 663-6127, 663-8557.

1988 IROC-Z-28, 5.7 li., $10,600. 777-5909.

1988 MAZDA RX 7, 36,000 km, comme neuve, $14,000. 595-9892 après 16h.

1988 MUSTANG LX, 2.3 li., 54,000 km, 2 ans garantie, $7,000. 776-1611.

1988 NISSAN Pulsar, 5 vitesses, am-fm cassette, 45,000 km, toit ouvrant en T, **jamais conduite l'hiver,** $9,500. **243-6586.**

1988 PONTIAC Tempest, 70,000 km, air clim., am-fm/cassette, rouge, $6,900. Après 18h: 643-9705.

1988 SPRINT très propre. 819-427-8373 ou Martine, 669-4191.

1988 VOYAGER, 73,000 km, climatisée, etc, 35 milles/gal., $8600, aucune T.P.S. 643-9026.

605 AUTOS A VENDRE

1988 PONTIAC Fiero rouge, toit ouvrant, 2.5 litres, 4 cyl., 5 vitesses, servo-freins, servo direction, am-fm-cassettes, 17,000 km. Comme neuve! $8,250. 643-1202 après 18h 669-8052.

1989 CAMARO, excellent état, plusieurs options, 35,000 km, 669-6090.

1989 CAVALIER, 2 portes, 24,000 km, avec garantie, $8,000 négociable. 243-1073.

1989 CAVALIER RS, 2 portes, 47,000 km, balance de garantie, excellent état. Après 17h: 595-4571.

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU
561-7331

1989 COLT, 4 vitesses, très propre, 19,900 km, $6,800. 663-3182.

1989 CORSICA, V6, $6,600, #852. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 5 portes, blanche, 17,500 km, $6,800. Rachel: 770-5250/997-6779.

1989 MAZDA 626 LX, garantie, 42,000 km, tout équipé, très bon état, pas de TPS, $10,700. **684-7516.**

1989 NISSAN 240 SX, excellent état, 26,000 km, $12,500. 455-2415.

1989 PONTIAC Grand Am SE sport, 4 portes, bourgogne, 47,000 km, moteur "quad-4", climatisation, toit ouvrant GM, **entièrement équipé, $12,995 négociable.** 776-3497.

605 AUTOS A VENDRE

1989 PONTIAC Grand Am, 4 portes, 4 cyl., automatique, 29,500 km, $13,200 négociable. 776-3325.

1989 RELIANT K, automatique, 42,000 km, 7500$. 457-9277.

1989 SUBARU familiale; **1988 BERETTA** GT; $7,500 chacune. 986-8580.

1989 SUNBIRD LE, $5,500, #871. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 Z-24 blanche, 50,000 km, 5 vitesses, $9,500 négociable. 772-1061

1990 BMW 325, décapotable, rouge, 8,000 km, jamais vue l'hiver, $39,000. 684-2402 455-9397.

1990 GRAND Prix SE, $13,800, #855. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1990 SUZUKI Swift, 4 portes, 5 vitesses, 12,000 km, parfait état, $10,000. 992-5376 741-6988.

1990 Z24, blanche, automatique, comme neuve, meilleure offre, 772-0450.

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, $8,200 négociable. 561-4360.

AUDI 1984 5000 S, automatique, peinture originale, toit ouvrant, entièrement équipé, excellent état. Doit vendre: négociable. 776-3497.

DODGE Shadow 1990, automatique, climatiseur, équipée, 10,000 km, COMME NEUVE, $10,900. 561-4099 ou 243-3616.

MERCURY Sable GS 1988, V6, automatique, climatiseur, équipée, 3,000 km, excellent état, $15,000. 561-4099 ou 243-3616.

TOYOTA Corolla LE 1989, blanche, 4 portes, garantie prolongée de 2 ans. $8,900. 568-5181.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

117 par Liliane CHRÉTIEN

7 lettres	Le mot clé: la mythologie

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

adore	Baal	Diane	Ganymède	idole	manitou	Pollux
Ammon	belle	dieu	génie	Iris	Morphée	Poséidon
Anubis	Bouddha		gloire	Isis	muses	prière
Apis		émoi	guide			
Apollon	célèbre	elfe		Junon	Odin	Ulysse
Ases	ciel	Éole	Hébé		Olympe	Uranus
Athéna	croyance	Éros	Hécate		ondin	
Atys			Hercule	lares		Zeus
Aurore	déesse		honorer	légende	Pan	
	déité	feu	Hyménée	lutin	Plutus	

Solution du problème précédent: prospérité

E	E	T	A	C	E	H	Y	M	E	N	E	E	A	S
P	D	S	I	P	R	E	E	B	A	B	I	H	C	U
O	E	E	S	A	O	O	E	R	A	N	D	T	A	T
S	L	S	M	Y	N	L	Y	A	C	D	I	T	U	U
E	F	Y	U	Y	L	E	L	A	U	U	Y	T	U	L
I	R	E	M	E	N	U	H	O	N	S	L	N	O	P
D	I	E	U	P	Z	A	B	T	N	C	I	E	A	U
O	I	R	I	S	E	U	G	L	A	R	E	S	R	P
N	P	L	E	R	S	R	H	E	B	E	N	A	I	D
N	O	S	E	I	P	O	L	L	U	X	N	G	E	E
O	U	N	B	G	N	R	N	A	I	U	L	E	R	I
M	D	U	U	O	E	E	I	D	S	O	S	N	O	T
M	N	I	R	J	F	N	O	O	I	S	M	I	S	E
A	D	E	N	L	D	L	D	R	E	N	O	E	P	N
E	R	B	E	L	E	C	E	E	H	P	R	O	M	A

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

TU cherches une voiture, à la mesure de ton budget. **Denis Autos: 643-5262.**

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons, autos et camion de $100 à $2,500. Garage de L'Aéroport, mécanique générale. Spécial sur changement d'huile $21.95. 663-7669.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RECHERCHE automobiles. Paie de $100 à $1,000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 CHEVROLET Van Ventura Curtis, équipée pour le camping, refait à neuf intérieur/extérieur, $5,800 ou meilleure offre. Prendrais camion en échange. 243-6028.

1979 DODGE, très propre, bonne mécanique, prix à discuter, idéal pour bricoleur. 772-2470, entre 13h et 17h30.

1979 FORD Econoline, $850 ou meilleure offre. 772-7492.

1980 FORD Econoline, 6 cyl., manuelle, $900. Marco, après 18h 669-8466 ou 243-6232.

1980 INTERNATIONAL Scout, 4x4, $2,100 négociable, 568-3815.

1983 FORD Econoline 150, propre, fini à l'intérieur, discutable. Appeler Jean-Pierre après 18h, 669-7392.

1984 GMC 1/2 tonne, moteur 350, transmission neuve, 110,000 km, pneus et freins neufs, $5,800 négociable. 827-3631.

1984 NISSAN, king cab, 94,000 km, A1, $2,800. 819-449-1828 après 18h.

1985 CHEVROLET Blazer Tahoe 2X4, 2.8 li., automatique, V6, beaucoup d'extra, A1, $6,800. 281-2047.

1985 F350, avec dompeur, $7,500. Après 21h: 986-2101.

1985 FORD F-150, 82,000 km, $4500 ou meilleure offre. 663-6213.

1985 FORD Ranger, V6, 5 vitesses, **$3200 négociable.** Après 17h **770-1572.**

1985 GMC VAN, 94,000 km, très bon état, $4500. 643-4063.

1986 ASTRO Van, 4 vitesses, $3,700. 827-4243.

1986 GM S15 Sierra, bon état, 90,000 km, $4,000 négociable. 770-2899.

1986 MAZDA B2000, Cab Plus, état impeccable, $4,900. 682-3806.

1986 VAN Ford, très propre, $5,800. 568-8888.

1987 CHEVROLET Blazer, 68,000 km, excellent état, $8,900. 561-0358.

1987 DODGE Caravan SE, 5 passagers, air clim., bonne état, certifiée, $7,950. 561-7170.

1987 FORD F150, 3/4 tonne, 85,000 km, 6 cyl., "fuel injection", très bon état, $7,200. 772-2049.

1987 FORD Ranger XLT, super cab, automatique, tout équipé. **595-0846.**

1987 MAZDA B-2000, 5 vitesses, 70,000 km, A-1, $5,000. 595-3778

1987 S-10, $4,350, #866. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CHEVY Van, $8900 ou meilleure offre. Jour: 770-9060, soir: 643-5481.

DOMPEUR 1 tonne et autres camions, bon état. 778-3576.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FORD BRONCO, $1,400. 243-5242.

1981 TOYOTA, très bon état, #4579, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1983 SUZUKI 410, très bon état, $2,600. 771-3035 ou 561-6332.

1983 SUZUKI Samuraï, rouge, $2,500. 669-1666, 663-0127.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1984 RENEGADE, $6,500 négociable. Rolland 561-5885, 957-0874.

1984 TOYOTA, excellent état, $5,500 négociable. 986-3889 après 17h.

1985 JEEP CJ7, bon état. Appeler au 819-766-2571.

1987 TOYOTA 4Runner rouge, 140,000 km, 4 cyl., pneus et amortisseurs neufs, bien entretenue. $8,000. Appeler Pat 819-671-4181.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1988 SAMURAI, $5,500, #885. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 SUZUKI Samurai, 39,000 km, pneus 31 po., carrosserie élevée 4 po., suspension 2 1/2 po., très bon état, $8,500 négociable. 243-1073.

1989 GM Tracker, très bon état, $9,000 négociable. 663-3158.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER camion pour déménagement avec chauffeur, boite fermée de 14 pi., (rampe), $40/h + 1/2 pour déplacement avec équipement, 7jrs/semaine. 643-3154.

663 MACHINERIE

1986 TRACTEUR ZETOR, 5211, 600 heures, $9000. 819-423-6433.

GENRATRICE 30KW 120-208 avec moteur diésel Perkins, 147 heures d'usure avec remorque, comme neuve, $5,000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

MOULIN à scie, sans terrain: $15,000; avec terrain: $30,000 négociable. Après 18h: 456-2502.

PRESSE à foin New Holland, parfait état, $1,000, autres. 827-0377.

665 MOTOCYCLETTES

175 1981 KDX et 175 1986 KDX. Doit vendre, $975, tels quels. 684-3020.

1982 HONDA CT 500, $800 ou meilleure offre. 243-9130.

1983 YAMAHA, 1100 Maxim, 20,200 km, $2,500. 643-1223.

1983 YAMAHA 750 Midnight Virago, $1,800 ou meilleure offre. 748-0035.

1984 YAMAHA Virago, 1000 cc, 14,000 km, tout équipé, $2,500 négociable. Lise 568-7088.

1985 CR 80, très propre, demande $800. 663-9532, 246-0206.

1985 YAMAHA FZ 750, bonne état, $2,200. Après 18h: 986-8934.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, $2,900. 663-6276.

1989 KAWAZAKI Ninja 600R, 11,000 km, parfait état. Eric: 985-2052.

1990 ZUMA II, $1200 ou échangerais pour Yamaha YSR. 682-5206.

YAMAHA XT 600 1986 8,300 km, excellent état, $2,000. Soir, 663-8689.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 PLYMOUTH Caravelle pour pièces, meilleure offre. 748-3197.

1 AMPLIFICATEUR, 2 haut-parleurs 100W Alpine, $350. 778-6284.

4 PNEUS Goodyear, Eagle Gt, P21565R15, $100. 595-1792.

ARCEAU de sécurité (road bar), toile, 4 lumières 100W allogène, 2 antennes CB doubles avec fil. 671-2024.

CABINE pour camion 4X4 Ford 1/2 tonne, prix à discuter. **Yves, 986-5122.**

PIECES pour camion (Full size) 1988 et plus. Pare-chocs, radio, cassettes, miroirs, grilles, roues, alternateurs, etc. Après 18h 819-456-2591.

PNEUS 13 et 15 de jantes, bons états. Super aubaine! 568-5609.

673 REMORQUES

3 ESSIEUX pour baco ou bull: $1,500; 2 ESSIEUX: $600. 778-3576.

REMORQUE Monac 1973, remorque à bascule Temisko 1989. 819-597-2752.

REMORQUE pour véhicules tout terrain, $250. 643-9111.

SUPER SPECIAL, 1989 Ford 450, remorqueuse double. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN et réparations sur auto, camion et petits moteurs. 827-0566.

677 ROULOTTES

1970 TENTE-ROULOTTE Vénus, toit rigide, 6 places, $675. 985-0325.

1971, 4 places, 18 pieds, tout équipée, très propre, $3800, 772-0450.

1976 PROWLER, 20 pi., excellent état, $5,500 ou meilleure offre. 770-0780.

1976 WINDSOR Travel Air, très propre, 19 pi., tout équipée, $4,000 négociable. 595-3657.

1977 VAL-BAR 19 pi., $4,000. 669-0147.

1978 PROWLER 20 pi., bon état, $5,700. Entre 18h et 21h 684-9595.

1979 GOLDEN Falcon, 26 pieds, très propre, 663-0621.

1979 PROWLER, 18 pi., s/bains complète, très bon état, $5,000. 671-2398.

1980 APALACHE 29', chauffée, deck + auvent neufs, micro-ondes. 561-0454

1980, COUCHE 6 personnes, toute équipée, avec auvent, très bon état, roues doubles, $6,300 ou meilleure offre. Après 18h, 827-1307.

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819)456-2312.

1981 APALACHE 4900 ultra léger, 1,600 livres, 16 pi., 4 places, tout équipée avec toilette et auvent, $8,000 négociable, très propre. 819-456-2230.

1987 COLOMBIA 30' toute équipée, très moderne. 669-8854, 733-0278.

1987 PROWLER, 31 pi., cuisine sortie, $17,500. 243-1983, 568-8810.

1987 TERRY Taurus 33 pi., 2 chambres, Lac Bowman, Poltimore. **S'adresser Camping Thom, près de l'eau.**

CAMPER de camion, 17 pi., tout équipé, $1,500 négociable. 778-5074

CAMPER Shamrock 8 pi. 5 po., tout équipé, $2,500. 561-9150.

MOTORISE Dodge 1979, 22 pi., classe C, très bon état. 669-5832.

677 ROULOTTES

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

ROULOTTE 16 pi., bon état, $1,900. 827-3104.

ROULOTTE 1974 Holiday 18 pi, barre de torsion, certifiée, bon état, demande $3,500. 771-6865, 777-8857.

TENTE roulotte 1979, toit dure, couche 6, $2500. Jour: 736-2341, soir: 643-4719.

TENTE-ROULOTTE 1980 Bonair, modèle 1100, tout équipée, excellent état, $2,750. 770-6454.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, propre, $2,200. 568-5875.

TOURIST remorque, 24 pi. avec dinette, prix à discuter. Avant 16h: 824-8646, après 19h: 824-7649.

WINNIBAGO 1978 Unik, $9,500 négociable ou échange. 643-4811.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA Warior, 4 roues, 350 électrique. Après 17h: 568-1618.

1988 SUZUKI Quad Racer, 250 c.c., jaune, comme neuf, prix à discuter. Jour et semaine: 449-1551.

1990 SUZUKI LT 160, 4 roues, peu utilisé. Options. 663-7542.

HONDA 3 roues, très propre, ATC70, 1983; HONDA 4 roues TRX125, 1985; TRACTEUR Ford 100, avec souffleuse et pelle à neige. Prix à discuter. 827-0582 après 17h.

HONDA TRX 250, 1986, pelle à neige, supports à carabine et canot, paire de chaînes. $3,500. 568-1480.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI. (pêche), moteur Mercury 20 forces + remorque. $1400. 643-4063.

14 PI. Springbok Fisherman, 15 Jonhson, remorque 1990, $4,100. 14 pi. aluminium, $850. 985-0325.

1974 CARVER Cruiser 25 pi., pont de plongée, parfait état, $18,500. Rhéal: 669-9543.

1981 35 HP Johnson, pied court, A1, $850. 819-449-1828 après 18h.

1984 SPORTSCRAFT, 14'6" avec 50 forces Mariner, 4 cyl., état neuf. $7,000 avec remorque et accessoires. Acheteur sérieux seulement. 446-1167.

1986 SUNRAY, 18 1/2 pi., monteur intérieur, V6, 205 forces, avec remorque, $12,200 ou meilleure offre. 986-7121 après 18h.

1986 THUNDERCRAFT Magnum 280, 10 pi. large, 2 moteurs, tout équipé, valeur $75,000. Vente rapide $45,000. 643-1078.

1988 BATEAU de pêche, 16 pi., moteur Johnson 50 c.v., $5,500 négociable. 771-2518.

1988 SUNRAY Allegro, 19 1/2 pi., 4.3 litres, 190 heures, remorque 4 roues 1989. $15,000. 568-5453.

1989 MOTEUR 150 Evinrude XP avec "trim et gate" comme neuf. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

1991 PRINCECRAFT, modèle 170, avec remorque, comme neuf. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

1991 PRINCE CRAFT Super Pro 196, moteur 135 forces et 1 autre 9.9, tout équipé (toit, remorque etc.). 568-3785 après 17h.

BATEAU 14 pi. Starcraft, moteur 7.5 Mercury, excellent état, 561-5019.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque tandem, $3,500. 561-6580.

BATEAU 18 pi. "inbord" 155 forces avec remorque, $4,800. 281-3711.

BATEAU de skis, Baja, 1980, 16 pi., 115 forces Mercury, refait à neuf, encore sur garantie, avec hélice en stainless, $6,000. 459-1477.

BATEAU fibres de verre 14 pi., moteur 40 forces, remorque, toile, radio et skis. $2,600. 986-7081.

CATAMARAN 1989, Prindle 18 pi., très bon état. Meilleure offre. 595-2080 après 17h.

CATAMARAN Hobie Cat 18 à vendre avec remorque. Jacques avant 17h 772-6118 ou après 17h, 778-1212.

DORAL Tara 24 pi.-1989-220 heures, impeccable, VHS, sonore, électricité, réfrigérateur, lavabo, toilette, trim-tab. $25,900. 643-2335, 643-1014.

EAGLE 20 pi., avec 1988 Suzuki Exante 200 forces. Aubaine pour vente rapide! $16,700. 459-1227.

EVINRUDE 9.9, $625; Mercury 70 forces, pied court, $1,750. 243-3889.

EVINRUDE 9.9 et bateau 12', remorque. Ensemble ou séparé. **745-1082**

KAYACS, divers modèles, à partir de $549.95. Livraison et initiation gratuite et location. **986-1612, 986-6343.**

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR 40 C.V. 1979, démarrage électrique, pied court, avec contrôle, $1,200. Après 17h 684-0357.

MOTEUR Johnson 35 HP avec démarreur, $350. Jour: 561-7757, soir: 568-3407.

MOTEUR Mercury, 9.8, $350. Appeler au 671-0518.

PLANCHE à voile Windsurfer, One Design, presque neuve, $500. **684-8276.**

PONTON 8X20, 30 forces Johnson, 1989, meilleure offre. 777-9051.

PRINCECRAFT 14 pi. avec Mercury 7.5, $1,375. 669-7862.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



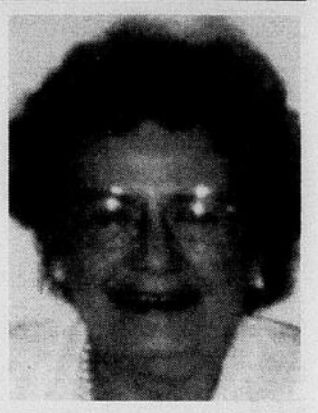
MADAME PIERRETTE GAGNON LEFEBVRE

de Hull, décédée dans un hôpital local, dimanche le 7 juillet 1991, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Lorenzo Gagnon et de feu Antoinette Matte. Elle laisse dans le deuil son époux, Guy Lefebvre; 1 fils: Daniel (Diane Chamberland) de Gatineau; 1 petite-fille: Véronique; 6 soeurs: Simone Normand de Hull, Fleur-Ange (René Lesage) de Gatineau, Jacqueline (Edmond Joly) de Hull, Thérèse (André Binet) de Gatineau, Germaine Bélair de Gatineau, Lucienne Lortie de Hull, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

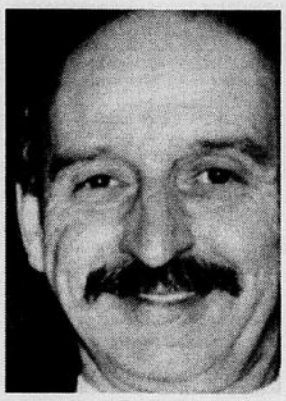
VISITES: Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: Mercredi le 10 juillet, à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.



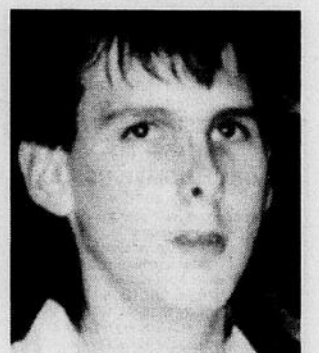
CLOUTIER - Mme Germaine (née Deschênes) de Gatineau, est décédée le 7 juillet 1991 à l'âge de 66 ans et 6 mois. Fille de feu Wilfrid Deschênes et de feu Marie Lévesque. Epouse bien-aimée de Raymond Cloutier. Elle laisse 2 frères: Léofred Deschênes de Rouyn Noranda et Philias Deschênes de Vancoucer; 2 soeurs: Eva Thivierge de Val Alain et Yvonne Béchard de Val d'Or ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, nièces et neveux. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant, les funérailles aura lieu** vendredi le 12 juillet à 14h, en l'église St-François de Sales, Gatineau. La famille désire remercier le personnel du 5e et 6e étage du Centre Hospitalier de Gatineau. Pour ceux qui le désire des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAM LTEE, 770-1300.**



NICOL - M. Marc, de Gatineau, est décédé le 5 juillet 1991, à l'âge de 51 ans. Il était époux de Régine Cyr et fils de Emile Nicol et de feu Bella Riendeau. Il laisse 1 fils: Sylvain; 4 filles: Roxanne, Diane (Denis Matte), Sylvie (Mario Lanthier), Sandra (Daniel Huard), tous de Gatineau; 2 frères: Gérald et William de Roxton Pond; 1 soeur: Suzanne (André Kurti) de Californie, ainsi que 4 petits-enfants: Patrick, Véronique, Pascale et Alexandre. Un service religieux sera célébré à 14h30, le mardi 9 juillet, en l'église Jean XXIII de Gatineau. Il repose à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 666 bl. Maloney est, Gatineau. Heures de visites: lundi de 15h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 11h. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Pour informations, 778-2425.



KNIGHT - Mme Estelle (née Tessier), est décédée le 5 juillet 1991 à Hull, à l'âge de 57 ans. Elle était épouse de Eugène Knight et fille de feu Lucien Tessier et de Berthe Johnston. Elle laisse 3 fils: Michel et Bernard (Gothia) de Hull, Daniel (Paulette) de Gatineau; 1 fille: Julie Tremblay de Hull; 2 frères: Rodolphe (Phillis) de Kingston, Ont., Romain (Claudette) de Longueuil; 2 soeurs: Gloria (feu Roland Duford) de Hull, Vénérice (Charles Bisson) de Gatineau; ses beaux-enfants Knight: Robert (Raymonde), Micheline (Marcel) et Hélène, tous trois de Gatineau, Ghislaine d'Ottawa, ainsi que plusieurs petits-enfants. Un service commémoratif sera célébré à 10h30 le vendredi 12 juillet 1991, en l'église Ste-Bernadette. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.



CÔTÉ - M. Denis de Gatineau, est décédé accidentellement dimanche le 7 juillet 1991, à l'âge de 19 ans. Il laisse ses parents: Jacques Côté et Nicole Sanctuaire; 1 soeur: Christine (Raymond Morrissette); 1 nièce: Mélissa; 1 amie très chère: Lyne Lécuyer, également plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que beaucoup d'ami(e)s. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 105 bl. Gréber, Gatineau. **Funérailles** mardi le 9 juillet à 11h, en l'église St-Richard de Gatineau. **Heures de visites:** mardi à compter de 9h. **Pour renseignements 561-1969.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.P.

IN MEMORIAM

LACHAPELLE - M. Noël. Il y a déja six ans, cher père, cher grand-père, que tu nous as quittés, mais la douleur est encore très présente. Seulement ceux qui ont perdu un être cher, peuvent comprendre notre douleur. Nous t'aimons et nous savons que tu veilles et protèges tous ceux que tu aimes. Une messe anniversaire aura lieu à 11h, le 21 juillet, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Ton fils André, ta petite-fille Sandra.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



MADAME JEANNE CORNEAU

De Aylmer, est décédée le 4 juillet 1991, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Joseph Corneau et de feu Evangéline Larose. Epouse en premières noces de feu René Pilon et en secondes noces de feu Aldoria Poirier, elle laisse 1 fils: Pierre Pilon (Irène Knight) de Aylmer; 3 filles: Louise Pilon (Raymond Arbique), Suzanne Pilon (Gilles Bouliane) et Denise Pilon (Roch Potvin), toutes de Aylmer; 4 frères: Jean-Paul, André, Robert et Jacques Corneau; 2 soeurs: Thérèse Sanctuaire et Georgette Bélanger. Elle est prédécédée par 1 soeur: Françoise Dupuis. Elle laisse également 9 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu** mercredi le 10 juillet, à 11h, en l'église St-Paul de Aylmer. Incinération au Crématorium de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du Centre d'Accueil Renaissance (445, Wilfrid Lavigne, Aylmer, J9H 6H9) seraient appréciés.

Pour plus de renseignements FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE 684-1155.

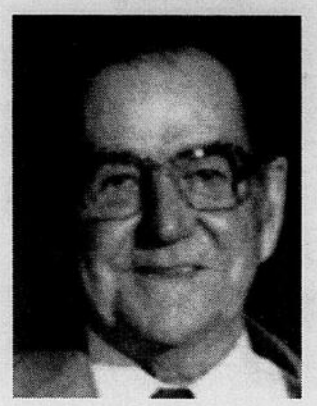
CHARETTE - Mme Rosanne, de Gatineau, est décédée subitement le dimanche 7 juillet 1991, à l'âge de 38 ans. Elle laisse dans le deuil outre ses parents, Arthur Charette et Marie-Rose Cadieux; 1 fille: Ghislaine de Gatineau; 4 frères: Raymond (Diane) de Buckingham, Paul-Emile (Marcelle), Claude (Micheline), Yvon (Lucie) tous de Gatineau; 2 soeurs: Danielle de Gatineau et Estelle (Jacques) d'Angers; 1 petit-fils: Benoit de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, toutefois, parents et amis sont invités au service religieux qui sera célébré à 10h30, le jeudi 11 juillet 1991, en l'église Jean XXIII de Gatineau. La direction des funérailles est confiée à LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

ROY - Mme Gilberte née Hudon, de Hull, est décédée le 4 juillet 1991, à l'âge de 84 ans. Fille de feu Ferdinand Hudon et de feu Marie Coté. Epouse bien-aimée de Antoine Roy. Elle laisse 2 filles: Denyse (Jacques Charest) de Californie et Nicole (André St-Laurent) de Hull; 4 soeurs: Pâquerette Hudon de Montréal, Paulette (Maurice Drouin) de Québec, Louisette (Lieutenant Colonel J. Léon Coté) de Québec et soeur Mariette Hudon f.m.m. de Montréal, elle laisse également 7 petits-enfants: Michel, Paule, Anne et Pierre Charest de Californie, Bernard (Sylvie Joyal), André et Eric Bussières ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Christopher et Kelly Charest de Californie. **Il n'y aura pas de viste au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée** le mercredi 10 juillet 1991, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull. Incinération au crématorium de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, C.P. 422, Gatineau, Qc J8P 7A1 seraient appréciés. **Pour renseignements: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 819-770-1300.**

POIRIER - M. André, de Hull, est décédé le 7 juillet 1991, à l'âge de 43 ans. Il était fils de Alfred Poirier et de feu Léa Maxwell. Il laisse 4 frères: Wilfrid d'Ottawa, Frédéric de Hull, Albert (Martine Larocque) et Gérard (Louise Larocque), tous deux de Low; 4 soeurs: Thérèse (Victor Lemieux) de Masham, Jacqueline (Richard Crêtes) de Lac Cayamant, Pierrette (Pierre Dorion) d'Aylmer et Eveline (Roland Clément) de Gracefield, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 14h, le mercredi 10 juillet 1991, en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Fieldville. Il repose à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: lundi de 17h à 19h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de midi. Pour informations, 778-2425.

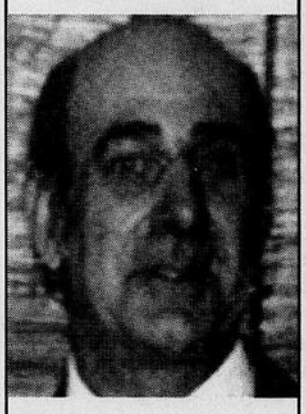
TREMBLAY - Guy, est décédé dans un hôpital lundi le 8 juillet 1991, à l'âge de 65 ans. Il résidait à 10 rue Gérard, Masson. Originaire de Notre-Dame-de-la-Paix. Il était le fils de feu Arthur Tremblay et de feu Germaine Belisle. Il laisse dans le deuil son épouse, Aline Morin; 4 filles: Hélène, Nathalie (Michel Quinlan) et Anne (André Lemieux) de Hull et Christiane (Gilles Lauzon) de Masson; 1 fils: Yves de Hull; 4 soeurs: Aline de Notre-Dame-de-la-Paix, Gisèle de Montréal, Carmen d'Ottawa et Micheline de Gatineau; 6 frères: Jean-Paul et Maurice de Montréal, Robert et Marcel de St-André-Avellin, Jacques de Notre-Dame-de-la-Paix et Claude d'Ottawa. Cher grand-papa de Stéphanie. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Prédécédé par 1 fille: Sylvie. Il repose à la MAISON FUNERAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Funérailles auront lieu mercredi le 10 juillet à 10h30, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi à compter de 9h a.m.

AVIS DE DECES



CHENIER - M. Antonio, de Masson, est décédé dimanche le 7 juillet 1991, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, Gabrielle Morin, il laisse 4 enfants: Paul (Denise Benoit) de Val des Bois, Luc (Monique Eyamie), Lisette (Gilbert Carrière) et Mireille (Pierre Asselin) tous de Masson; 5 soeurs: Thérèse Dallaire de Montréal, Willinmin Young de Malartic, Lucienne (René Lanthier) de Masson, Marguerite (Yvon Morin) de Masson et Carmen (Réal Dumoulin) de Buckingham ainsi que 12 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Prédécédé par 3 frères: René, Emile et Fidèle. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren. Funérailles mercredi le 10 juillet en l'église Notre-Dame des Neiges à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h.

IN MEMORIAM



GRATTON - Jean, cher époux et père bien-aimé, ton doux souvenir, ta bonté, ta tendresse et ton courage devant la maladie furent pour nous tous, un exemple d'amour et de foi. Il y a déjà deux ans, tu nous quittais pour un royaume de paix et de bonheur. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtre, la vie coule toujours en nous, pour nous garder unis, comme tu le désirait afin de pouvoir te rejoindre dans un monde autre que le nôtre pour t'entourer comme autrefois. Jean chéri, veille sur moi. Donne la paix et et le courage à la petite famille. Une messe sera célébrée mercredi le 10 juillet à 19h, en l'église Jean XXIII.

Ton épouse, enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

MAGEAU - Les membres de la famille Mageau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Damas Mageau, survenu le 4 juin 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un remerciement spécial au personnel du 7e Nord du C.H.G. pour leur soutien.

PROMESSE DE
L'ENFANT-JÉSUS DE PRAGUE À LA VÉNÉRABLE MARGUERITE DU ST-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIÈRE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici". Publication pour faveur obtenue.

P.L.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

CHENIER - M. Antonio
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame des Neiges.

CORNEAU - Mme Jeanne
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Paul, Aylmer.

GAGNON LEFEBVRE -Mme Pierrette
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

LAROSE - Soeur Marie-Anne
La messe en sa mémoire aura lieu à 19h, en l'église St-Alexandre de Limbour.

POIRIER - M. André
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Bernadette, Hull.

ROY - Mme Gilberte
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull.

TREMBLAY - M. Guy
Départ de la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham pour funérailles à 10h30, en l'église Notre-Dame des Neiges, Masson.

REMERCIEMENTS

NOTRE-DAME DU SACRÉ-COEUR

Elle est l'Espérance des désespérés.
Pour faveur obtenue.
S.D./C.S.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LES SPORTS

Négociations

Ziegler ne veut rien dire

Presse Canadienne

TORONTO Le président de la Ligue nationale de hockey, John Ziegler, s'est abstenu de tout commentaire, hier, concernant la ronde de négociations qui doit reprendre cette semaine entre l'Association des joueurs de la LNH et les dirigeants du circuit.

«En période de négociations — exception faite de commentaires généraux —, aucun membre du comité ne peut discuter des détails de nos discussions», a déclaré Ziegler lorsque rejoint à son bureau de New York.

«Le fait d'en discuter avec les membres des médias rend notre tâche plus difficile. Ca peut également faire mal paraître l'une ou l'autre des deux parties.»

Ziegler est attendu à Toronto demain où une deuxième ronde de négociations entre les dirigeants et l'AJLNH est prévue afin d'en arriver à une nouvelle entente avant l'échéance du présent contrat, soit le 15 septembre.

Bob Goodenow, le directeur exécutif de l'AJLNH, s'est refusé quant à lui à tout commentaire, préférant s'isoler avec le reste de son comité dans une suite luxueuse du Westin Harbor Castle de Toronto.

Parmi les points en litige, il y a notamment la décision de la ligue de restreindre les formations à 17 joueurs et deux gardiens (plutôt que 18-2) ainsi que la question épineuse des joueurs autonomes.

Les joueurs dont le contrat est expiré peuvent maintenant se joindre à la formation de leur choix... moyennant compensation. Celle-ci peut représenter jusqu'à cinq choix de première ronde au repêchage comme ce fut le cas lorsque le défenseur Scott Stevens a quitté les Capitals de Washington pour se joindre aux Blues de St. Louis. Ziegler, pour sa part, s'inquiète de la hausse alarmante de la masse salariale. Le salaire moyen des joueurs de la LNH est passé de 159 000 $ il y a cinq ans à 276 000 $ aujourd'hui, soit une hausse de 79 pour cent.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 9 JUILLET 1991

De Wilde gagne la troisième étape

Le Belge Étienne De Wilde (Histor) a enlevé hier la troisième étape du Tour de France cycliste, courue entre Villeurbanne et Dijon (210,5 km), où le Danois Rolf Sorensen (Ariostea) a conservé le Maillot Jaune.De Wilde, qui a démarré à environ 800 mètres de la ligne, est parvenu à préserver un mince avantage sur le peloton, réglé par le Néerlandais Jean-Paul Van Poppel après examen de la photo-finish. Le Belge, âgé de 33 ans, a remporté sa deuxième victoire d'étape dans le Tour, deux ans après la première. (Texte en page 39.)

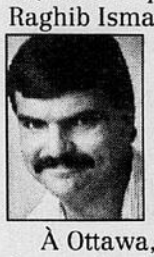


Le «Rocket» sera-t-il lancé jeudi soir au parc Lansdowne?

Une question de 26 millions $

OTTAWA Jouera, jouera pas.

Le compte à rebours devant mener au lancement du «Rocket» arrivera-t-il à terme, jeudi soir à 19 h au parc Lansdowne, sans le principal intéressé, Raghib Ismail?



MARC BRASSARD
LeDroit

À Ottawa, c'est actuellement la question de 26 millions de dollars.

La nouvelle sensation des Argonauts de Toronto, les visiteurs lors du match inaugural des Rough Riders d'Ottawa et de la saison 1991 de la Ligue canadienne de football, manquait toujours à l'appel lors de l'exercice des siens hier, subissant actuellement des traitements à Los Angeles pour un muscle étiré au quadricep.

Ismail est supposé être de retour dans la Ville-Reine ce soir et ce n'est qu'à ce moment qu'une décision quant à sa participation au match de jeudi sera prise.

Présence douteuse

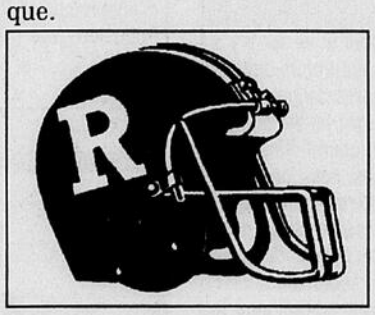
Il est cependant de plus en plus douteux qu'il soit en uniforme, et si c'est le cas, son travail sera probablement limité aux retours de bottés, a indiqué hier le directeur général des Argos, Mike McCarthy.

Son absence décevrait non seulement les quelques 22 000 personnes qui s'étaient déjà procuré des billets en date d'hier, mais aussi certains porte-couleurs des Riders, croyez-le ou non.

«Je pense que tout le monde dans la ligue a hâte de l'affronter», soulignait hier le vétéran demi de sûreté Scott Flagel. «Après tout, il est supposé être la réponse aux problèmes du football canadien, n'est-ce-pas», a-t-il ajouté ironiquement.

Gigantesque écran de fumée...

Flagel, qui en avait long à dire sur le sujet, se demandait combien efficace le «Rocket» pourrait être sans même avoir joué un essai au football canadien (il a raté les deux parties hors-concours des siens en raison de sa blessure). «Je doute qu'il ait un grand impact sur le match, autre que sur un retour de botté ou un jeu préparé spécialement pour lui. Si c'était le cas, il serait vraiment fantastique.



«Je pense plutôt que toute la publicité autour du «Rocket» est un gigantesque écran de fumée pour nous faire oublier un gars comme Pinball (Mike Clemons, le joueur de l'année dans la LCF l'an dernier). N'est-ce-pas lui qui nous a battus (en demi-finale) l'an dernier», d'analyser Flagel.

Le quart Damon Allen abondait un peu dans le même sens lorsqu'on lui a demandé s'il était possible pour un joueur, aussi bon et rapide soit-il, d'apprendre tout le système offensif et d'avoir le synchronisme nécessaire à une bonne exécution sans avoir joué un match: «Qui sait avec lui (Ismail), on dit qu'il est Superman», a-t-il répondu à la blague.

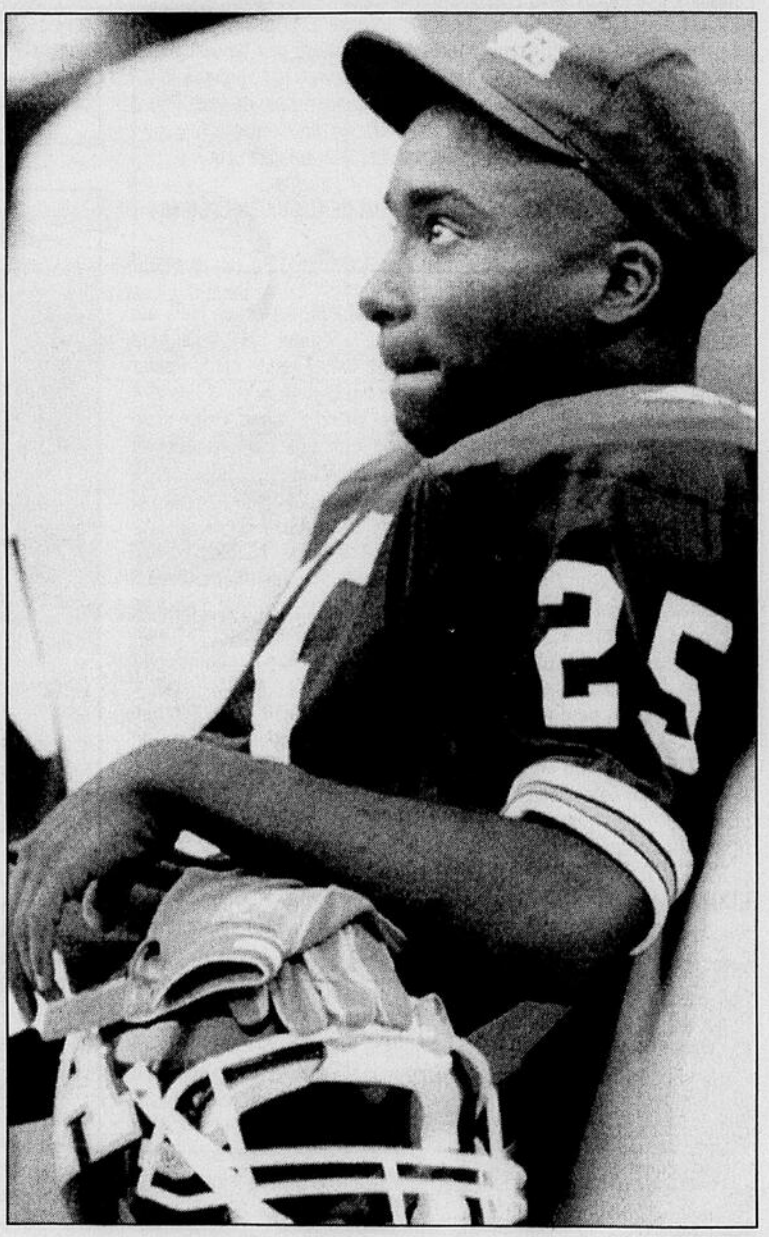
Plus sérieux, Allen ajoutait: «Il a beau connaître tous les jeux et avoir toute l'habileté au monde, il est douteux qu'il puisse être très efficace sur tous les jeux.»

L'entraîneur-chef Steve Goldman prépare sa troupe comme si Ismail était là, ayant même préparé des jeux spéciaux sur les unités spéciales pour essayer de le contrer. Il ne s'attend cependant pas à ce qu'il terrorise ses demis défensifs jeudi: «J'imagine qu'il sera utilisé comme joueur importé désigné pour retourner les bottés», a-t-il dit après l'exercice d'hier, qui était fermé au public.

La directrice générale Jo-Anne Polak tentait quant à elle de diminuer l'importance d'une l'absence possible du «Rocket»: «Qu'il soit là ou non, les gens auront encore droit à un bon match entre deux grands rivaux, Toronto et Ottawa», a-t-elle souligné lors d'une conférence de presse hier midi.

Polak espérait obtenir une première salle comble au parc Lansdowne en plus de sept ans pour ce match, mais elle avoue maintenant qu'il faudrait que les conditions soient parfaites pour que cela arrive: «Il y a trois intangibles à l'heure actuelle: quelle sera la température, est-ce qu'il y aura un «black-ou»t du match à la télévision locale et est-ce que le «Rocket» jouera?», estime-t-elle.

Au sujet du «black-out», Polak attend une réponde du commissaire de la LCF Donald Crump d'ici demain.



PRESSE CANADIENNE

Le «Rocket» ne jouerait que très peu jeudi soir.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

LeDroit

OTTAWA

Beaucoup d'intérêt

La présence (incertaine) de Raghib «Rocket» Ismail pour la match de jeudi soir au parc Lansdowne suscite beaucoup d'intérêt auprès des médias américains.

Plusieurs d'entre eux ont déjà confirmé leur présence, dont la revue Sports Illustrated, les quotidiens Chicago Tribune et Philadelphia Inquirer ainsi qu'une station affiliée au réseau NBC de la Pennsylvanie (d'où Ismail est originaire). Il y a même de l'intérêt plus près de chez-nous, à Montréal, puisque la Gazette doit envoyer un journaliste au match.

Le directeur des communications des Riders, Sal DeMeo, a émis environ 80 accréditations pour cette rencontre, alors qu'il y a environ 55 personnes affectées à la couverture d'un match normal.

Pour ce qui est des billets, les Riders estiment qu'il en reste environ 9000 en vente, dont plusieurs bons sièges.

Capitaines

Les joueurs des Riders ont élu leurs capitaines pour la prochaine saison hier. Ce sont: Rob Smith pour l'attaque, assisté de Damon Allen; Scott Flagel pour la défensive, assisté de Patrick Wayne et Loyd Lewis; et Rob Prodanovic pour les unités spéciales.

Également hier, les Riders ont ajouté deux joueurs à leur alignement de pratique, soit le botteur local Greg Duncan, qui avait participé au dernier camp d'entraînement, et le demi à l'attaque américain Joe Segreti, issu de l'université Holy Cross.

Damon «Dash»

Le quart-arrière Damon Allen a mis sur pied une commandite intéressante pour la prochaine saison: il a recruté 12 compagnies locales qui ont promis de verser 1 $ pour chaque verge qu'il amassera au sol à un fond visant la construction d'un centre de traitement des problèmes de drogues et d'alcool pour les jeunes.

Les compagnies ont déjà versé 500 $ chacune en frais d'initiation. En amassant 776 verges comme en 1990, Allen pourrait contribuer environ 15 000 $ à ce fonds qui vise amasser 2,5 millions $. Le public sera également invité à contribuer lors des matchs.

LES CARNETS DE MARCEL

Ligue de crosse junior B de l'Ontario

Les Griffins accèdent aux séries

LeDroit



MARCEL FORTIN
Collaboration spéciale

OTTAWA Les Griffins du Sport Club Ottawa Gloucester unt remporté une importante victoire en fin de semaine. En effet, dans une rencontre qui a donné lieu à du jeu fort défensif, les Griffins ont réussi à vaincre les Mohawks de Elora 7-4 et se sont ainsi assurer une participation aux prochaines séries éliminatoires de l'Association junior B de crosse de l'Ontario.

Pour les Griffins, il s'agissait d'une septième victoire, contre une défaite et un match nul à leurs neuf derniers matches. Ce match marquait la fin de la saison régulière pour les Griffins, qui présentent une fiche de dix victoires, sept défaites et un match nul.

Deux buts pour Marsden

Brendan Marsden, qui a touché la cible à deux reprises, a été le seul joueur des deux formations à marquer plus d'un but lors de ce match.

Mike Aucoin, Owen Benedict, Al Fitzgerald, Brent Powell et Jeff Kinkle ont réussis les autres buts des Griffins. Chris Redwood, le deuxième meilleur pointeur du circuit, Jeff Spies, Derek Elliott et Tom Howlett ont réussi les buts des Mohawks.



Touch-football

Victoire aisée des Fanatics

LeDroit

HULL Les Fanatics (anciennement les Saints) ont facilement défait le Duguay Sport 35-12 lors du premier match d'un programme double présenté dimanche dans la Ligue de touch-football de l'Outoauais.

Le quart-arrière Joe Soares a mené ses coéquipiers à la victoire avec une paire de touchés tandis que Dan Sheridan, Ted Busby et Richard Ngumbo ajoutaient un touché chacun. Ngumbo a de plus réussi deux convertis, un d'un point et un autre deux points.

Steve O'Brien complétait le pointage avec un converti de deux points. Soares, avec deux interceptions et Bob Rennick, avec une, ont aussi brillé en défensive.

Gaston Parent et Jacques Charbonneau ont marqué les touchés des perdants.

Gain du Greg Landry

Dans le deuxième match, le Greg Landry a réussi à vaincre le Viva Pizza 28-14.

Jean-Marc Dupont a mené ses coéquipiers à la victoire avec trois touchés tandis que Ken Thompson réussissait l'autre majeur. Daniel St-Germain, avec un converti de deux points; Mike Alexander, avec un d'un point et Chad Thompson, avec un sûreté d'un point ont complété le pointage.

En défensive, Steve Thompson a connu un fort match avec trois interceptions tandis que Pat Todd, Alain Landry et Curtis Olsen en réussissaient une chacun..

La ligue présente un autre programme double dimanche prochain au parc Jacques-Cartier, de Hull à partir de 9 h.

RÉDUCTION

10% à 50%
de réduction
sur une sélection d'équipements et

Choisissez parmi des marques renommées pour les maillots de bain, tenue de plage, vêtements de tennis et coordonnés athlétiques.

• Speedo • Tyr • Sprintor • Body Glove • Ocean Pacific • Brooks • Nike • Reebok • Eaton 'North Country' • Mistral • Mossimo

Retrouvez des bonnes économies en équipements de golf, baseball, camping et jeux de pelouse en plus des bicyclettes et accessoires de bicyclettes.

Faites votre choix de noms connus comme • Willson • Rawling • Eaton • Louisville • Eaton 'North Country'.

Sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
Achats en personnes seulement.



Venez ou composez
560-5311 au Centre Rideau
721-2311 au Mail Bayshore
834-3311 à Place D'Orléans
243-4311 aux Promenades de L'Outaouais

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LES PETITS BONSHOMMES

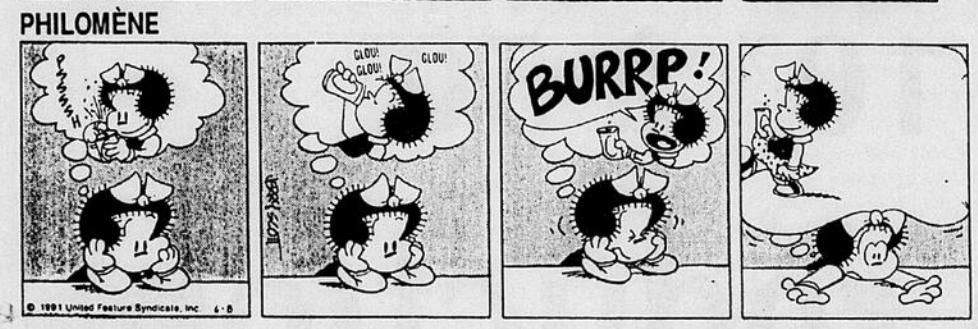
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



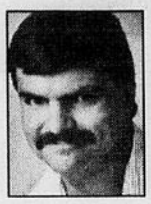
LES SPORTS



Au Royal Ottawa: une réputation bien établie

Au fil de 100 ans d'histoire, la réputation du club de golf Royal Ottawa n'est plus à faire.

C'est un peu la raison pour laquelle les dirigeants de ce club profiteront de la huitième édition du Championnat de golf amateur du Canada à cet endroit, du 21 au 24 août prochains, pour essayer de promouvoir le sport du golf.



MARC BRASSARD

LeDroit

Ainsi, le président du comité organisateur du tournoi, Harry Jay, a annoncé hier lors d'une conférence de presse pour promouvoir l'événement que quelque 500 laissez-passer pour la semaine seront mis gratuitement à la disposition des clubs de la région d'Ottawa-Hull pour distribution aux golfeurs d'âge junior.

«Nous voulons que nos jeunes golfeurs au Canada aspirent aux plus hauts niveaux d'habiletés au golf afin de compétitionner éventuellement sur la scène internationale», a indiqué Jay. «On espère qu'ils seront inspirés en voyant les meilleurs joueurs amateurs au pays.»

Les différents clubs pourront répartir leurs billets à leur guise, peut-être en tenant un tournoi pour leurs juniors.

Les jeunes sélectionnés auront alors l'occasion de cotoyer 144 des meilleurs golfeurs amateurs au pays ainsi qu'à l'étranger.

Parmi les joueurs dont la présence est déjà assurée, on compte le quadruple champion canadien Doug Roxburg, de Vancouver, le champion de 1990 Warren Sye, de Mississauga, le champion du Québec en 1989 Steve Davies, de Beaconsfield.

L'Australien Stephen Leaney, champion amateur à l'Omnium de l'Australie, sera parmi les golfeurs étrangers invités.

Ces messieurs, qui compétitionneront également pour la coupe Willingdon (le championnat par équipe de provinces), devraient avoir bien du plaisir puisque le Royal a l'intention de laisser pousser son herbe longue à environ cinq pouces de hauteur (au lieu de deux à l'heure actuelle), en plus de rendre ses verts, déjà très coulants, encore plus rapides en coupant le gazon très ras. Également pour eux, la normale du trou numéro 14, d'une longueur de 460 verges, passera de cinq à quatre.

Le Championnat canadien amateur sera le clou des festivités du centenaire du Royal Ottawa, qui prendront une tournure toute spéciale la semaine prochaine.

On y attend environ 150 invités, représentants de clubs de golf ayant la désignation «royale» de partout dans le monde (Australie, Écosse, Angleterre, Afrique, entre autres), seront présents.

«C'est un privilège pour nous que de tenir le Championnat amateur au cours de notre année centenaire, d'autant plus que le premier championnat canadien a eu lieu à notre club en 1895», a souligné le responsable de la publicité pour le tournoi, Tom Travers.

Intersectionnels

Le RideauView a remporté les honneurs de la classe aux championnats Intersectionnels tenus dimanche.

Mais les membres de ce club ne sont pas les seuls qui ont eu l'occasion de célébrer puisque les championnats de pas moins de 11 autres classes étaient à l'enjeu.

En voici la liste (avec le club hôte entre parenthèses), en se rappelant que les champions accèdent à la classe supérieure l'année prochaine.

Classe B (au Gatineau): Rivermead; C (à Arnprior): Hylands; D (à Kanata): Renfrew; E (à Prescott): Dome Hill; F (à Perth): Pembroke; G (à Edgewood): Larrimac; H (à Poplar Grove): Poplar Grove; I (à Calabogie): Calabogie; J (au Riverbend): Riverbend; K (à Metcalfe): Emerald Links; L (à Irish Hills): Eagle Creek.

Objectif triplé

La saison 1991 avait bien débuté sur l'eau pour la véliplanchiste Caroll-Ann Alie, mais pas autant sur le plan financier. La situation est grandement corrigée depuis le 20 juin dernier alors qu'a eu lieu à son profit un tournoi de golf au club Algonquin de Messines, tournoi qui complétait une campagne de levée de fond qui aura finalement rapporté plus de 9000$.

Environ 80 personnes ont joué et quelque 120 ont participé au souper. Sur le plan sportif l'équipe de Gérald Courchesne, Carl Desgagnés, Richard Carpentier et Fern Ledoux a triomphé avec un compte de 27, tandis que chez les femmes, il y a eu égalité à 34 entre l'équipe de Lucie Laforest, Carole Letendre, Cindy Allan et Joyce Bérubé, et celle de Olivette Courchesne, Michèle Jolivette, Thérèse Gorman et Clarisse Desrivières.

L'objectif de la journée était d'environ 3000$, il a donc été largement dépassé, au grand plaisir de Caroll-Ann Alie qui en était très émue. Elle a promis que «maintenant que j'ai l'argent, j'irai chercher l'or», au sujet de la médaille olympique de l'an prochain à Barcelone.

Parmi les généreux donateurs, on remarque Maurice Valois, de Valois Electrique, de Hull, avec 2000$, et le député Réjean Lafrenière avec 1000$.

Assistants-pros

Les assistants-pros de la région étaient réunis hier au Eagle Creek, à Dunrobin, où il a fallu un trou de prolongation pour départager Rob Knight, Jonathan Gee et Dan Shields, qui avaient tous ramené des cartes de 72 après les 18 trous réglementaires.

C'est finalement Knight, du Double Deck, qui a enlevé les honneurs du tournoi en réussissant la normale dès le premier trou supplémentaire. Gee, du club-hôte, et Haime, également du Double Deck, devaient se contenter d'un bogey, le dernier après avoir raté un coup roulé de deux pieds.

(NDLR: Tous les organismes qui planifient un tournoi de golf bénéfice et qui aimeraient en faire la promotion à l'avance et en publier les résultats dans cette chronique hebdomadaire, et tous les clubs qui ont des nouvelles (trous d'un coup, résultats de tournois, etc.), n'ont qu'à communiquer avec le service des sports du quotidien LeDroit au 560-2711 ou par télécopieur au 560-2539.)

LES SPORTS

Troisième étape du Tour de France

De Wilde s'impose en un jour «de répit»

François Thomazeau
Reuter

DIJON Le Belge Étienne De Wilde a profité d'une accalmie sur la route du Tour de France après un week-end agité, pour s'imposer dans la troisième étape qui a donné 210,5 km «de répit» aux coureurs entre Lyon et Dijon.

De Wilde, l'un des plus fulgurants sprinters du peloton, s'est imposé d'un jaillissement à un kilomètre de la ligne, pour éviter à la Grande boucle une première arrivée massive, pourtant attendue au terme de 5h15'11» assoupies.

Surpris par le démarrage du Belge, déjà vainqueur d'étape à Bordeaux en 1989, les autres sprinters patentés ont dû se contenter des accessits.

Van Poppel échoue

Le Néerlandais Jean-Paul Van Poppel a ainsi échoué à une place d'une septième victoire d'étape dans l'épreuve, tandis que l'Allemand Olaf Ludwig, maillot vert en titre, prenait la troisième place.

Le Soviétique Djamolidine Abdoujaparov, vainqueur de la première étape et des sprints de bonification du jour, a manqué le podium d'un boyau.

Le Danois Rolf Sorensen, paré de jaune depuis la veille, n'a pour sa part guère connu de sueurs froides sous la canicule.

Pendant 150 km, en effet, les 197 coureurs enfin lancés sur les routes après deux jours à Lyon, ont mis en scène le scénario type d'une étape de transition.

Besoin de souffler

«C'est parti très vite à Lyon, nous avions besoin de souffler», a expliqué le Français Laurent Fignon, l'une des victimes du coup de force dominical de l'Américian Greg LeMond, qui avait la veille relégué la plupart de ses adversaires à près de deux minutes.

Pendant quatre heures, seules deux escapades symboliques sont venues faire sortir le peloton de sa torpeur.

Une sortie éphémère de l'Irlandais Laurence Roche, parti sans doute venger l'élimination la veille de son frère Stephen. Une autre du Danois Brian Holm, désireux de sortir de l'ombre que lui fait son compatriote et homonyme Rolf Sorensen.

Holm, Sorensen de son vrai nom, a choisi le nom de sa mère pour éviter la confusion.

Le peloton s'ébranle

Et puis, comme d'habitude dans ce genre d'équipée sans histoire, le peloton s'est enfin ébranlé dans une dernière heure de course lancée à près de 55 km/h: inombrables sorties vite réprimées, formation en triangle des équipes de sprinters.

Le Belge Samy Moreels, le Danois Jsper Skibby, l'Espagnol Pello Ruiz-Cabestany se sont offert, à 35 km du but, un solo d'une vingtaine de kilomètres. .

Les sprinters, lésés d'un emballage final, espèrent sans doute se rattraper aujourd'hui dans une quatrième étape de 286 km entre Dijon et Reims, la plus longue de cette édition.

LE GRAND BALAYAGE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER



PLYMOUTH SUNDANCE/DODGE SHADOW

5,9% DE TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

PLUS 500$ DE REMISE EN ARGENT*

OU 1500$ DE REMISE EN ARGENT* À VOTRE CHOIX

DODGE SPIRIT/PLYMOUTH ACCLAIM

7,9% DE TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

PLUS 500$ DE REMISE EN ARGENT*

OU 1500$ DE REMISE EN ARGENT* À VOTRE CHOIX

DODGE CARAVAN/PLYMOUTH VOYAGER

7,9% DE TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

OU 1000$ DE REMISE EN ARGENT*

PLUS JUSQU'À 1000$ D'ÉCONOMIES SUR DES ENSEMBLES D'ACCESSOIRES EN OPTION**

CHRYSLER DYNASTY

7,9% DE TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT POUR 48 MOIS*

PLUS 500$ DE REMISE EN ARGENT*

OU 1500$ DE REMISE EN ARGENT* À VOTRE CHOIX

DODGE DAKOTA

7,9% de taux de crédit du fabricant pour 48 mois

OU

1000$ de remise en argent* sur le Dodge Dakota.

PICK-UP DODGE RAM

7,9% de taux de crédit du fabricant pour 48 mois*

PLUS 500$ de remise en argent*

OU, à votre choix, 1500$ de remise en argent* sur le pick-up Dodge Ram.

Obtenez également 7,9% de taux de crédit du fabricant pour 48 mois ou 1000$ de remise en argent* pour le modèle à moteur Cummins à turbocompresseur.

Plus des taux de crédit et des remises en argent sur tous les véhicules 1990 et 1991 faisant partie du stock actuel des concessionnaires.

L'Avantage Chrysler

Profitez-en chez les concessionnaires Chrysler du Québec.

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

*L'offre de 5,9 ou 7,9 % de taux de crédit du fabricant PLUS 500 $ de remise en argent et l'offre de 1 500 $ de remise en argent sont mutuellement exclusives. L'offre de 7,9 % de taux de crédit du fabricant et l'offre de 1 000 $ de remise en argent sont mutuellement exclusives. Ces offres ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada ltée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 2 juillet 1991 jusqu'à la fin du programme tel que déterminé par Chrysler Canada ltée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Cette offre exclut la Plymouth Sundance et la Dodge Shadow «S» sur lesquelles une offre séparée s'applique.
**Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément.

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

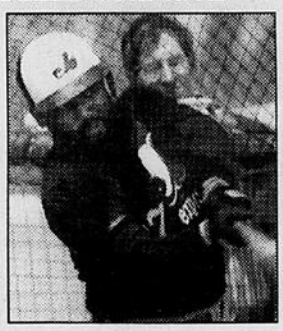


LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*



BELLE SURPRISE



Ivan Calderon a eu la surprise de sa vie hier alors qu'il lui annonçait qu'il serait le partant au champ gauche pour les étoiles de la Ligue Nationale. Le match a lieu ce soir à 20h05.

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	48	31	.608	—	6-4	G 1	23-17	25-14
New York	46	34	.575	2 1/2	8-2	G 7	20-18	26-16
St. Louis	44	37	.543	5	5-5	G 1	23-18	21-19
Chicago	38	44	.463	11 1/2	6-4	P 1	22-18	16-26
Montréal	**35**	**47**	**.427**	**14 1/2**	**2-8**	**P 1**	**17-22**	**18-25**
Philadelphie	33	49	.402	16 1/2	3-7	P 3	18-23	15-26

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	49	31	.613	—	7-3	G 2	25-16	24-15
Cincinnati	44	36	.550	5	6-4	P 2	24-16	20-20
Atlanta	39	40	.494	9 1/2	3-7	P 2	18-22	21-18
San Diego	40	43	.482	10 1/2	3-7	P 2	17-24	23-19
San Francisco	35	46	.432	14 1/2	5-5	G 2	20-22	15-24
Houston	34	47	.420	15 1/2	6-4	G 2	19-22	15-25

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 5 juillet
New York 3 Philadelphie 1
Montréal 4 Pittsburgh 3
Chicago 5 St.Louis 1
Cincinnati 1 Houston 0
Atlanta 4 Los Angeles 1
San Diego 4 San Francisco 2

Samedi, 6 juillet
San Diego 1 San Francisco 4
New York 2 Philadelphie 1
Montréal 2 Pittsburgh 1
Cincinnati 0 Houston 3
Chicago 12 St.Louis 2
Atlanta 4 Los Angeles 1

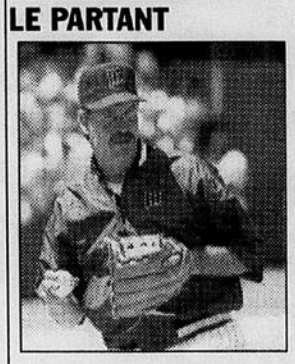
Dimanche, 7 juillet
Montréal 1 Pittsburgh 6
Cincinnati 3 Houston 7
New York 8 Philadelphie 2
Atlanta 3 Los Angeles 5
San Diego 0 San Fransisco 3
Chicago 7 St. Louis 8 (12m)

Mardi 9, juillet
Match des Étoiles, à Toronto, 20h

Jeudi, 11 juillet
San Francisco à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40
San Diego à New York, 19h40
Houston à Chicago, 20h05

Vendredi, 12 juillet
Houston à Chicago, 15h20
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Francisco à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
San Diego à New York, 19h40
St. Louis à Atlanta, 19h40

LE PARTANT



Le lanceur droitier des Twin du Minnesota, Jack Morris, sera le lanceur partant pour les étoiles de la Ligue Américaine. Jimmy Key et Todd Stottlemyre des Blue Jays pourront lancer.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**49**	**34**	**.590**	—	**8-2**	**G 3**	**27-16**	**22-18**
Boston	42	38	.525	5 1/2	6-4	P 1	24-17	18-21
Detroit	41	40	.506	7	7-3	G 1	23-15	18-25
New York	38	40	.487	8 1/2	7-3	P 1	22-18	16-22
Milwaukee	36	44	.450	11 1/2	3-7	G 1	20-21	16-23
Baltimore	33	47	.413	14 1/2	5-5	G 1	13-25	20-22
Cleveland	26	53	.329	21	2-8	P 1	14-25	12-28

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Texas	44	33	.571	—	7-3	G 4	24-14	20-19
Minnesota	47	36	.566	—	3-7	P 1	25-17	22-19
Californie	44	37	.543	2	4-6	P 4	21-19	23-18
Chicago	43	37	.538	2 1/2	7-3	G 1	22-18	21-19
Oakland	44	38	.537	2 1/2	5-5	P 1	25-14	19-24
Seattle	40	42	.488	6 1/2	2-8	P 3	21-19	19-23
Kansas City	36	44	.450	9 1/2	4-6	G 1	15-27	21-17

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 5 juillet
Baltimore 7 New York 4
Milwaukee 4 Cleveland 2
Detroit 1 Boston 10
Minnesota 2 Chicago 4
Californie 0 Texas 8
Oakland 9 Kansas City 3
Toronto 2 Seattle 1

Samedi, 6 juillet
Detroit 4 Boston 7
Baltimore 5 New York 13
Milwaukee 0 Cleveland 2
Oakland 9 Kansa City 7
Minnesota 5 Chicago 4
Californie 3 Texas 4
Toronto 4 Seattle 3 (10m)

Dimanche, 7 juillet
Detroit 7 Boston 6
Baltimore 5 New York 3
Milwaukee 10 Cleveland 6
Oakland 5 Kansas City 7
Toronto 5 Seattle 2
Californie 0 Texas 7
Minnesota 3 Chicago 4

Mardi 9, juillet
Match des Étoiles, à Toronto, 20h

Jeudi, 11 juillet
Kansas City à Detroit, 19h35
Texas à **Toronto**,19h35
Boston au Minnesota, 20h05
Chicago à Milwaukee, 20h05
Cleveland à Seattle, 22h05
Baltimore à Oakland, 22h05
New York en Californie, 22h3

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	18	0	5	3	0	0	.278
38. Bullock, Eric	49	4	12	3	0	2	.245
22. Calderon, Iva	301	45	93	49	9	20	.309
4. DeShields, De	288	48	70	28	7	36	.243
20. Fitzgerald, M	90	6	13	9	1	3	.144
16. Foley, Tom	99	5	24	11	0	0	.242
14. Galarraga, A	155	13	38	11	3	3	.245
9. Grissom, Marq	291	39	77	22	5	38	.265
14. Hassey, Ron	86	5	24	14	0	1	.279
1. Martinez, Dae	209	16	54	23	2	6	.258
3. Noboa, Junior	65	4	16	1	2	2	.246
11. Owen, Spike	219	18	49	13	1	1	.224
2. Reyes, Gilbert	109	8	27	7	0	2	.248
33. Walker, Larr	224	24	52	21	6	9	.232
29. Wallach, Tim	317	35	74	38	9	1	.233
12. Williams, K	28	6	10	0	0	2	.357

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	BB	RM	pm
47. Barnes, Brian	0	3	0	62.1	32	32	53	4.62
23. Boyd, Dennis	4	8	0	105.0	45	36	68	3.86
44. Burke, Tim	3	4	5	45.1	20	14	24	3.97
39. Fassero, Jeff	1	1	2	18.1	3	5	16	1.48
41. Frey, Steve	0	1	1	31.0	15	19	15	4.35
40. Gardner, Mark	4	5	0	67.2	26	29	39	3.46
42. Haney, Chris	0	3	0	16.0	9	7	10	5.06
50. Jones, Barry	3	6	5	50.2	23	20	24	4.09
32. Martinez, D	10	5	0	133.0	31	35	75	2.10
43. Nabholz, Chris	2	4	0	71.1	33	31	46	4.16
48. Platt, Dough	0	0	0	14.2	5	9	8	3.08
34. Ruskin, Scott	2	2	5	33.0	9	10	20	2.45
55. Sampen, Bill	5	2	0	49.2	26	27	30	4.72

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	83	332	47	119	.358
Pendleton Atl	71	250	46	81	.324
McGee SF	68	259	38	84	.324
Jose StL	77	289	39	93	.322
Biggio Hou	75	273	39	86	.315
OSmith StL	74	270	52	85	.315
Samuel LA	78	313	47	98	.313
Morris Cin	69	244	32	76	.311
Calderon Mon	**79**	**301**	**45**	**93**	**.309**
Sandberg Chi	80	308	55	93	.302
Butler LA	79	311	59	94	.302

Points–Butler, Los Angeles, 59; Sandberg, Chicago, 55; Johnson, New York, 52; OSmith, St. Louis, 52; TFernandez, San Diego, 51; **DeShields, Montréal, 48.**

Points produits–Johnson, New York, 63; WClark, San Francisco, 59; Kruk, Philadelphie, 55; McGriff, San Diego, 53; Guerrero, St. Louis, 53; Dawson, Chicago, 52..

Coups sûrs–Gwynn, San Diego, 119; Samuel, Los Angeles, 98; Butler, Los Angeles, 94; Jose, St. Louis, 93; **Calderon, Montréal, 93**; Sandberg, Chicago, 93; GBell, Chicago, 90.

Doubles–Jose, St. Louis, 25; Bonilla, Pittsburgh, 22; McReynolds, New York, 22; Morris, Cincinnati, 20; TGwynn, San Diego, 20; LGonzalez, Houston, 19; Sandberg, Chicago, 19.

Triples–TGwynn, San Diego, 8; Lankford, St. Louis, 6; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Kruk, Philadelphie, 5; Coleman, New York, 5; MThompson, St. Louis, 5.

Circuits–Johnson, New York, 19; McGriff, San Diego, 16; GBell, Chicago, 16; Gant, Atlanta, 15; WClark, San Francisco, 15; O'Neill, Cincinnati, 15; Dawson, Chicago, 15.

Buts volés–Nixon, Atlanta, 42; **Grissom, Montréal, 38; DeShields, Montréal, 37**; Coleman, New York, 33; Lankford, St. Louis, 21; Bonds, Pittsburgh, 21; **Calderon, Montréal, 20**; OSmith, St. Louis, 20.

Lanceurs (8 décisions)–RMartinez, Los Angeles, 12-3, .800, 2.54; Carpenter, St. Louis, 7-2, .778, 3.61; Glavine, Atlanta, 12-4, .750, 1.98; Rijo, Cincinnati, 6-2, .750, 2.66; Portugal, Houston, 8-4, .667, 3.81; Browning, Cincinnati, 10-5, .667.

Retraits–Cone, New York, 113; Glavine, Atlanta, 108; Gooden, New York, 101; GMaddux, Chicago, 100; Rijo, Cincinnati, 86; Benes, San Diego, 84; Harnisch, Houston, 81; Belcher, Los Angeles, 81; DeLeon, St. Louis, 81.

Victoires protégées–Dibble, Cincinnati, 23; LeSmith, St. Louis, 23; Franco, New York, 19; DaSmith, Chicago, 16; BLandrum, Pittsburgh, 15; Lefferts, San Diego, 14; MiWilliams, Philadelphie, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
CRipken Blt	80	319	58	111	.348
Joyner Cal	78	304	50	99	.326
Sierra Tex	77	323	55	105	.325
Boggs Bsn	76	287	49	93	.324
Baines Oak	72	257	43	83	.323
Tartabull KC	70	275	48	88	.320
Palmeiro Tex	77	320	60	102	.319
Greenwell Bsn	78	301	45	96	.319
Molitor Mil	76	320	60	102	.319
Franco Tex	73	299	55	95	.318

Points–Palmeiro, Texas, 60; Molitor, Milwaukee, 60; Canseco, Oakland, 58; CRipken, Baltimore, 58; White, Toronto, 56; Sierra, Texas, 55; Franco, Texas, 55.

Points produits–Fielder, Detroit, 65; Canseco, Oakland, 63; Tartabull, Kansas City, 59; **Carter, Toronto, 59**; Thomas, Chicago, 58; Sierra, Texas, 58; Baines, Oakland, 58.

Coups sûrs–CRipken, Baltimore, 111; Sierra, Texas, 105; Palmeiro, Texas, 102; Molitor, Milwaukee, 102; Puckett, Minnesota, 101; Joyner, Californie, 99; **Carter, Toronto, 97.**

Doubles–RAlomar, **Toronto, 27**; Palmeiro, Texas, 25; **Carter, Toronto, 25**; Boggs, Boston, 25; **White, Toronto, 23**; Reed, Boston, 21.

Triples–Molitor, Milwaukee, 7; Polonia, Californie, 6; White, Toronto, 6; McRae, Kansas City, 5; **RAlomar, Toronto, 5**; Raines, Chicago, 5; 6 à égalité à 4.

Circuits–Canseco, Oakland, 21; Fielder, Detroit, 21; Tartabull, Kansas City, 20; **Carter, Toronto, 19**; CDavis, Minnesota, 19; CRipken, Baltimore, 18; DHenderson, Oakland, 18; Winfield, Californie, 18.

Buts volés–RHenderson, Oakland, 30; **RAlomar, Toronto, 27**; Polonia, Californie, 27; Raines, Chicago, 26; **White, Toronto, 19**; Cuyler, Detroit, 17; Franco, Texas, 17.

Lanceurs (8 décisions)–Erickson, Minnesota, 12-3, .800, 1.83; Langston, Californie, 12-3, .800, 3.84; **Stottlemyre, Toronto, 9-3, .750, 3.03**; Finley, Californie, 12-4, .750, 4.10; Sanderson, New York, 9-3, .750, 3.93; Gullickson, Detroit, 11-4, .733, 4.00; McDowell, Chicago, 10-4, .714, 3.20; **Key, Toronto, 10-4, .714, 2.23.**

Retraits–Clemens, Boston, 123; RJohnson, Seattle, 119; Ryan, Texas, 116; Finley, Californie, 106; McDowell, Chicago, 100; Swindell, Cleveland, 98.

Victoires protégées–Eckersley, Oakland, 23; Harvey, Californie, 22; Aguilera, Minnesota, 22; Reardon, Boston, 21; Thigpen, Chicago, 18; Olson, Baltimore, 17; JeRussell, Texas, 17.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

TORONTO (PC) – Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi, 24 juin:

(Sans les parties de cette semaine)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	C	Pp	Moy
Alomar	273	38	74	5	30	.271
Borders	108	10	26	0	5	.241
Carter	271	41	85	17	51	.314
Gonzales	47	8	9	0	5	.191
Gruber	108	11	27	4	14	.250
Hill	95	13	22	3	11	.232
Lee	210	21	57	0	15	.271
Mulliniks	76	17	26	1	9	.342
Myers	158	14	43	2	15	.272
Olerud	194	23	41	7	23	.216
Sprague	103	11	32	2	15	.311
Tabler	96	9	20	1	13	.208
White	264	44	75	2	28	.284
Whiten	149	12	33	2	22	.221
Wilson	140	14	37	2	22	.264
Totaux	**2345**	**293**	**618**	**49**	**278**	**.264**

AU MONTICULE

	ML	G	P	BB	RAB	Mpm
Acker	51.0	1	4	25	25	5.29
Dayley	4.1	0	0	5	3	6.23
Guzman	15.2	0	0	8	12	4.60
Henke	16.2	0	0	4	14	1.62
Key	101.2	10	3	22	67	2.39
Leiter	1.2	0	0	5	1	27.0
MacD'ld	19.1	1	0	5	11	0.93
Stieb	59.2	4	3	23	29	3.17
Stottlemy	94.1	8	2	31	55	2.96
Timlin	56.0	5	4	26	41	3.38
Ward	46.2	1	3	17	54	2.70
Wells	90.1	8	4	23	56	2.99
Totaux	**624.1**	**39**	**31**	**226**	**399**	**3.45**

LBJMÉQ

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	28	7	.800	—
Ste-Foy	22	10	.688	4 1/2
Trois-Rivières	19	13	.594	7 1/2
Charlesbourg	16	16	.500	10 1/2
Shawinigan	12	21	.364	15
Jonquière	11	23	.324	16 1/2
Lévis	6	24	.200	19 1/2

Mercredi, 3 juillet
Lévis 1 Ste-Foy 5
Jeudi, 4 juillet
Trois-Rivières 6 Ste-Foy 4
Sherbrooke 16 Shawinigan 2
Jonquière 3 Charlesbourg 7
Samedi, 6 juillet
LBJMÉQ 16 Montréal Junior Elite 2
Dimanche, 7 juillet
Jonquière 7-7 Lévis 8-0
Shawinigan 2 Charlesbourg 1
Sherbrooke 13 Ste-Foy 2
Lundi, 8 juillet
Ste-Foy à Trois-Rivières, 19h30
Mardi, 9 juillet
Trois-Rivières à Shawinigan, 19h30
Lévis à Charlesbourg, 19h30

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

DIMANCHE

CHICAGO 7 ST.LOUIS 8

	ab	p	cs	pp
CWlker 3b	6	1	2	1
Grace 1b	5	1	1	0
Sndbrg 2b	4	1	2	2
Dawson cd	4	1	1	2
Vzcaino 3b	1	0	0	0
Walton cc	2	0	0	0
GBell cg	4	0	1	0
Wilkins r	3	0	1	0
Dnston ac	5	2	1	0
Dacnzo cc	5	0	1	1
Lncster l	3	1	1	1
Asmchr l	0	0	0	0
DwSmt fs	1	0	0	0
McElry l	0	0	0	0
Renfroe l	1	0	0	0

	ab	p	cs	pp
MThmp cc	6	1	1	0
OSmith ac	6	2	1	0
Zelle 3b	6	3	4	2
Grrero 1b	6	1	3	2
Jose cd	6	1	2	1
Perry cg	3	0	0	0
CWlson fs	1	0	1	2
GPena 2b	1	0	0	0
Pgnozzi r	5	0	2	1
Oqendo 2b	3	0	1	0
LeSmth l	0	0	0	0
Gedmn fs	1	0	0	0
Carpntr l	0	0	0	0
McClre l	0	0	0	0
Fraser l	0	0	0	0
Hill l	0	0	0	0
Olvares l	0	0	0	0
Allcea fs	1	0	0	0
Terry l	0	0	0	0
Lnkfrd cc	3	0	1	0

Totaux	**44**	**7**	**11**	**7**	**Totaux**	**48**	**8**	**16**	**8**

Chicago 202 200 000 001–7
St. Louis ...100 000 041 002–8

Aucun retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E-Oquendo (5). DJ–St. Louis 1. LSB–Chicago 6, St. Louis 11. 2B–Sandberg 2 (19), Dascenzo (9), Lancaster (2), Zelle (18), Jose (25). C–Dawson (15), Zelle (4). BV–CWalker (6), Sandberg (10), Pagnozzi (6). S–Hill.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
Lancaster	7	2-3	7	5	5	1	4
Assenmacher	1-3		2	0	0	0	0
McElroy	2-3		1	1	1	0	0
Renfroe P,0-1	2	1-3	6	2	2	1	2
St. Louis							
Hill	3	2-3	6	6	6	1	2
Olivares	1	1-3	1	0	0	0	1
Terry	3		2	0	0	0	1
LeSmith	2		0	0	0	1	0
Carpenter	1	2-3	2	1	1	0	1
McClure	0		0	0	0	1	0
Fraser G,1-0	1-3		0	0	0	1	0

McClure a lancé à un frappeur en 12e manche. Renfroe a lancé à 5 frappeurs en 12e manche.

Atteint– Lancaster (Pagnozzi), Hill (Wilkins).

Arbitres–Marbre, Reliford; 1er but, Winters; 2e but, Gorman; 3e but, Gregg.
D–3:59. A–39,595.

NEW YORK 8 PHILADELPHIE 2

	ab	p	cs	pp
Miller 2b	5	2	2	2
Mgdan 1b	3	1	0	0
McRyld cg	5	1	2	3
Jhnson 3b	5	0	1	0
Brooks cd	3	0	1	1
Sasser r	4	0	0	0
Boston cc	2	3	1	1
Tmpitn ac	4	1	1	1
Cone l	4	0	0	0
Innis l	0	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Bckmn 2b	4	0	1	0
JMrris cc	4	0	1	0
Jordan 1b	4	1	1	1
Kruk cg	3	0	0	0
Lndmn cg	1	0	0	0
Murphy cd	3	0	0	0
Daulton r	2	1	0	0
CHayes 3b	4	0	1	1
Booker ac	2	0	0	0
Mauser l	0	0	0	0
RJones fs	1	0	0	0
MiWms l	0	0	0	0
Chbln fs	1	0	0	0
Greene l	0	0	0	0
Crreno l	1	0	0	0
Mrndni 2b	2	0	1	0

Totaux	**35**	**8**	**8**	**8**	**Totaux**	**32**	**2**	**5**	**2**

New York .004 300 010–8
Philadelphie 000 000 002–2

E-Jordan (8). LSB–New York 5, Philadelphie 6. 2B–McReynolds (22), Templeton (6), CHayes (11), Morandini (5). C–Boston (1), Jordan (7). BV–Boston (7).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
New York						
Cone G,8-5	8	2-3	5	2	2	3	8
Innis	1-3		0	0	0	0	0
Philadelphie							
Greene P,5-3	2	2-3	5	4	4	1	2
Carreno	2	1-3	2	3	3	2	0
Mauser	3		1	1	1	1	0
MiWilliams	1		0	0	0	0	1

Atteint– Carreno (Brooks).
Arbitres–Marbre, Harvey; 1er but, Darling; 2e but, Rennert; 3e but, Quick.
D–2:37. A–35,444.

CINCINNATI 3 HOUSTON 7

	ab	p	cs	pp
Doran 2b	3	0	0	0
Hatchr cc	3	1	1	0
Larkin ac	3	0	0	0
ONeill cd	2	0	0	0
Davis cg	1	0	0	0
Morris 1b	3	1	1	0
Duncan 2b	1	0	0	0
Sabo 3b	4	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Biggio r	5	1	1	1
Finley cc	5	1	0	0
Bgwell 1b	4	3	3	0
LGnzlz cg	2	0	1	1
Cmniti 3b	5	2	2	1
Rmirez ac	4	1	3	1
Dvdson cd	3	0	1	1
Young cc	0	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Braggs cg	4	1	2	2
Oliver r	4	0	1	0
Brwnng l	1	0	0	0
Layana l	0	0	0	0
Qinones fs	1	0	0	0
Power l	0	0	0	0
Bnzngr fs	1	0	1	0
Brown l	0	0	0	0
Dibble l	0	0	0	0
Crman l	0	0	0	0
Sutko fs	1	0	0	0

Totaux	**32**	**3**	**6**	**2**	**Totaux**	**36**	**7**	**13**	**5**

Cincinnati 000 011 100–3
Houston 202 020 10x–7

E–Braggs 2 (3), Biggio (3). LSB–Cincinnati 6, Houston 13. 2B–Braggs (5), Bagwell 2 (14), Ramirez 2 (7). C–Braggs (8). BV–LGonzalez (6), Young (5). RTV–Ramirez (2).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cincinnati						
Browning P,10-5	2	1-3	8	4	4	1	2
Layana	1	2-3	0	0	0	0	1
Power	2		4	2	1	2	2
Brown	1-3		1	1	1	2	1
Dibble	2-3		0	0	0	0	1
Carman	1		0	0	0	3	1
Houston							
Portugal G,8-4	6	1-3	6	3	2	3	3
Capel	2		0	0	0	0	0
Osuna	2		0	0	0	1	4

ML–Power. BP–Oliver.
Arbitres–Marbre, Bonin; 1er but, Montague; 2e but, DeMuth; 3e but, Froemming.
D–2:47. A–20,790.

SAN DIEGO 0 SANFRANCISCO 3

	ab	p	cs	pp
Howard cc	4	0	0	0
TFrndz ac	3	0	0	0
TGwyn cd	3	0	1	0
FMcGr 1b	4	0	1	0
JClark cg	4	0	2	0
Sntiago r	4	0	0	0
Clbugh 3b	3	0	0	0
Farles 2b	3	0	0	0
DrJckn fs	0	0	0	0
Rsmsn l	2	0	1	0
Lmpkin fs	1	0	0	0
Mndez l	0	0	0	0
Teufel fs	1	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Felder cc	4	0	1	1
RThmp 2b	3	0	0	0
WClark 1b	4	1	1	1
Mtchell cg	3	1	0	0
MaWlm 3b	3	0	1	0
Coles cd	3	0	1	0
Kngery cl	1	0	0	0
Decker r	2	1	2	1
Bnjmin ac	3	0	0	0
Burkett l	3	0	0	0

Totaux	**32**	**0**	**5**	**0**	**Totaux**	**29**	**3**	**6**	**3**

San Diego 000 000 000–0
San Francisco 001 002 00x–3

E-Coolbaugh (7). DJ-San Diego 1. LSB–San Diego 9, San Francisco 6. 2B–Decker (7). C-WClark (15). BS–Decker.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Diego						
Rsmsn P,3-4	7	6	3	3	3	3
Melendez	1	0	0	0	0	1
San Francisco						
Burkett G,5-5	9	5	0	0	4	9

Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, McSherry; 2e but, Layne; 3e but, Hallion.
D–2:20. A–22,568.

ATLANTA 3 LOS ANGELES 5

	ab	p	cs	pp
Nixon cd	4	0	0	0
Mrcker l	0	0	0	0
Brnger l	0	0	0	0
Lemke fs	1	0	0	0
Snders cg	3	0	0	0
Hunter 1b	1	0	0	0
Pndltn 3b	4	1	1	0
Gant cc	3	0	0	0
Gregg 1b	4	1	2	0
Trdway 2b	4	0	2	1
Blauser ac	4	1	1	0
Olson r	4	0	1	0
Lbrndt l	1	0	0	0
Stanton l	0	0	0	0
LoSmth cg	2	0	1	0

	ab	p	cs	pp
Butler cc	4	1	3	1
Shrprsn 3b	3	1	1	0
Stwbry cd	4	1	2	1
Murray 1b	3	1	1	0
Daniels cg	4	0	1	0
Webstr cg	0	0	0	0
GCrter r	3	0	0	0
LHrris 2b	2	0	0	0
Cndlra l	0	0	0	0
Morgan l	1	0	0	0
Griffin ac	4	1	1	0
RMrtnz l	1	0	0	0
Cook l	0	0	0	0
Javier fs	1	0	0	0
Crews l	0	0	0	0
Cndlra l	0	0	0	0

Totaux	**35**	**3**	**10**	**1**	**Totaux**	**32**	**5**	**10**	**3**

Atlanta ...010 000 110–3
Los Angeles 000 111 20x–5

E–Mercker (1), Treadway (10), Murray (2), Griffin (15), Crews (1). DJ–Los Angeles 2. LSB–Atlanta 7, Los Angeles 7. 2B–Gregg (3), Daniels (9). BV–Gregg (2). RTV–Gant (6), Butler (14). S–Leibrandt, Sharperson, RMartinez.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Leibrandt P,7-7	5	1-3	8	3	3	1

LES STATISTIQUES

SPORTS

BASEBALL

STATISTIQUES du MATCH des ÉTOILES

LIGUE NATIONALE

PARTANTS

	AB	P	CS	C	PPMoy
Receveur					
Santiago, SD	306	29	76	10	39.248
Premier-but					
Clark, SF	281	35	83	15	59.295
Deuxième-but					
Sandberg, Chi	308	55	93	13	48.302
Troisième-but					
Sabo, Cin	283	44	76	12	38.269
Arrêt court					
O.Smith, StL	270	52	85	0	29.315
Voltigeurs					
x-Strawberry, LA	205	44	47	8	30.229
Gwynn, SD	332	47	119	2	48.358
Calderon, Mtl	301	45	93	9	**49.309**
Dawson, Chi	280	37	81	15	52.289
Frappeur désigné (DH)					
Bonilla, Pgh	283	42	81	7	42.286
RÉSERVISTES					
Avant-champ					
Johnson, NY	267	52	69	19	63.258
Kruk, Phi	279	41	77	10	55.276
Larkin, Cin	212	44	63	14	37.297
Murray, LA	274	34	71	8	51.259
Samuel, LA	313	47	98	9	43.313
Voltigeurs					
Bell, Chi	306	34	90	16	50.294
Butler, LA	311	59	94	1	20.302
Jose, StL	289	39	93	2	42.322
O'Neill, Cin	255	34	66	15	47.259
Receveur					
Biggio, Hou	273	39	86	3	19.315

LANCEURS

Partant	Mj	G-P	Vp	Cs	BB	RB	MM
Glavine, Atl	17	12-4	0	101	21	1081.98	
Relèveurs							
Browning, Cin	19	10-5	0	114	32	623.99	
Dibble, Cin	37	0-023		28	12	661.29	
Harnisch, Hou	17	5-7	0	81	49	812.22	
Martinez, Mtl	18	10-5	0	118	35	752.10	
y-Morgan, LA	17	9-5	1	98	25	682.43	
Smiley, Pgh	16	9-6	0	93	18	643.40	
L.Smith, Stl.	36	3-223		32	8	412.40	
Viola, NY	18	10-5	0	135	33	712.80	
xMartinez, LA	17	12-3	0	99	31	802.54	

LIGUE AMÉRICAINE

PARTANTS

	AB	P	CS	C	PPMoy
Receveur					
S.Alomar, Cle	141	7	34	0	4.241
Premier-but					
x-McGwire, Oak	254	33	51	13	42.201
Fielder, Det	307	53	84	21	65.274
Deuxième-but					
R.Alomar, Tor	321	41	91	5	37.283
Troisième-but					
Boggs, Bos	287	49	93	5	33.324
Arrêt court					
Ripken, Bal	319	58	111	18	54.348
Voltigeurs					
Griffey Jr., Sea	271	29	76	9	36.280
D.Henderson, Oak	285	54	85	18	50.298
R.Henderson, Oak	22	5	0	61	5 26.275
Frappeur désigné (DH)					
Tartabull, KC	275	48	88	20	59.320
RÉSERVISTES					
Avant-champ					
Franco, Tex	299	55	95	9	40.318
Guillen, Chi	274	28	71	0	20.259
Molitor, Mil	320	60	102	9	32.319
y-Palmeiro, Tex	320	60	102	13	40.319
Voltigeurs					
Baines, Oak	257	43	83	12	58.323
Carter, Tor	321	44	97	19	59.302
Puckett, Min	321	50	101	11	45.315
Sierra, Tex	323	55	105	12	58.325
Receveur					
Fisk, Chi	246	22	63	7	36.256

LANCEURS

Partant	Mj	G-P	Vp	Cs	BB	RB	MM
Morris, Min	18	11-6	0	121	58	823.65	
Relèveurs							
Aguilera, Min	33	2-3	22	29	23	342.75	
Clemens, Bos	17	11-5	0	105	29	1232.22	
Eckersley, Oak	31	1-123		31	1	382.35	
Harvey, Cal	32	1-122		24	5	490.92	
Key, Tor	16	10-3	1	6	99	22	**682.30**
Langston, Cal	17	12-3	0	99	49	883.84	
McDowell, Chi	18	10-4	0	105	49	1003.20	
Reardon, Bos	30	0-221		23	7	202.70	
Sanderson, NY	17	9-3	0	112	13	603.93	

LES ALIGNEMENTS

TORONTO (PC) — l'alignement en vue du match des Etoiles du baseball majeur; joueurs, équipes, positions, moyennes au bâton, circuits, points produits (pour les lanceurs; Victoires-défaites et mpm):

LIGUE AMÉRICAINE

R.Henderson, Oakland, cg, .255, 5, 26
Wade Boggs, Boston, 3B, .324, 5, 33
C.Ripken Jr., Balt., ac, .348, 18, 54
Cecil Fielder, Detroit, 1B, .274, 21, 65
D.Tartabull, Kansas City, .320, 20, 59
D.Henderson, Oakland, cd, .298, 18, 50
Ken Griffey Jr., Seattle, cc, .280, 9, 36
S.Alomar Jr., Cleveland, r, .241, 0, 4
R.Alomar, Toronto, 2B, .283, 5, 37
J.Morris, Minnesota, l, 11-6, 3.65

LIGUE NATIONALE

Tony Gwynn, San Diego, cc, .358, 2, 48
R.Sandberg, Chicago, 2B, .302, 13, 48
Clark, San Francisco, 1B, .295, 15, 59
Bobby Bonilla, Pittsburgh, .286, 7, 42
A.Dawson, Chicago, cd, .289, 15, 52
Ivan Calderon, Montréal, cg, .309, 9, 49
Chris Sabo, Cincinnati, 3B, .269, 12, 38
B.Santiago, San Diego, r, .248, 10, 39
Ozzie Smith, St. Louis, ac, .315, 0, 29
Tom Glavine, Atlanta, l, 12-4, 1.98

ARBITRES

l — Joe Brinkman, A
1B — John McSherry, N
2B — Ken Kaiser, A
3B — Jim Quick, N
cg — Larry Young, N
cd — Greg Bonin, N

RÉSULTATS ANTÉCÉDENTS

1990 ..... Américaine, 2-0
1989 ..... Américaine, 5-3
1988 ..... Américaine, 2-1
1987 ..... Nationale, 2-0, 13 manches
1986 ..... Américaine, 3-2
1985 ..... Nationale, 6-1
1984 ..... Nationale, 3-1
1983 ..... Américaine, 13-3
1982 ..... Nationale, 4-1
1981 ..... Nationale, 5-4
1980 ..... Nationale, 4-2
1979 ..... Nationale, 7-6
1978 ..... Nationale, 7-3
1977 ..... Nationale, 7-5
1976 ..... Nationale, 7-1
1975 ..... Nationale, 6-3
1974 ..... Nationale, 7-2
1973 ..... Nationale, 7-1
1972 ..... Nationale, 4-3
1971 ..... Américaine, 6-4
1970 ..... Nationale, 5-4, 12 manches
1969 ..... Nationale, 9-3
1968 ..... Nationale, 1-0
1967 ..... Nationale, 2-1, 15 manches
1966 ..... Nationale, 2-1, 10 manches
1965 ..... Nationale, 6-5
1964 ..... Nationale, 7-4
1963 ..... Nationale, 5-3
1962 ..... Nationale, 3-1
1962 ..... Américaine, 9-4
1961 ..... Nationale, 5-4
1961 ..... Egalité 1-1, 9 manches, pluie
1960 ..... Nationale, 5-3
1960 ..... Nationale, 6-0
1959 ..... Nationale, 5-4
1959 ..... Américaine, 5-3
1958 ..... Américaine, 4-3
1957 ..... Américaine, 6-5
1956 ..... Nationale, 7-3
1955 ..... Nationale, 6-5, 12 manches
1954 ..... Américaine, 11-9
1953 ..... Nationale, 5-1
1952 . Nationale, 3-2, 5 manches, pluie
1951 ..... Nationale, 8-3
1950 ..... Nationale, 4-3
1949 ..... Américaine, 11-7
1948 ..... Américaine, 5-2
1947 ..... Américaine, 2-1
1946 ..... Américaine, 12-0
1944 ..... Nationale, 7-1
1943 ..... Américaine, 5-3
1942 ..... Américaine, 3-1
1941 ..... Américaine, 7-5
1940 ..... Nationale, 4-0
1939 ..... Américaine, 3-1
1938 ..... Nationale, 4-1
1937 ..... Américaine, 8-3
1936 ..... Nationale, 4-3
1935 ..... Américaine, 4-1
1934 ..... Américaine, 9-7
1933 ..... Américaine, 4-2

LES JOUEURS PAR EXCELLENCE

1990 ..... Julio Franco, Texas, A
1989 ..... Bo Jackson, Kansas City, A
1988 ..... Terry Steinbach, Oakland, A
1987 ..... Tim Raines, Montréal, N
1986 ..... Roger Clemens, Boston, A
1985 ..... LaMarr Hoyt, San Diego, N
1984 ..... **Gary Carter, Montréal, N**
1983 ..... Fred Lynn, Californie, A
1982 .. Dave Concepcion, Cincinnati, N
1981 ..... **Gary Carter, Montréal, N**
1980 ..... Ken Griffey, Cincinnati, N
1979 ..... Dave Parker, Pittsburgh, N
1978 ..... Steve Garvey, Los Angeles, N
1977 ..... Don Sutton, Los Angeles, N
1976 ..... George Foster, Cincinnati, N
1975 .... Bill Madlock, Chicago, N, John Matlack, New York, N
1974 ..... Steve Garvey, Los Angeles, N
1973 ... Bobby Bonds, San Francisco, N
1972 ..... Joe Morgan, Cincinnati, N
1971 ..... Frank Robinson, Baltimore, A
1970 ..... Carl Yastrzemski, Boston, A
1969 Willie McCovey, San Francisco, N
1968 ..... Willie Mays, San Francisco, N
1967 ..... Tony Perez, Cincinnati, N
1966 ... Brooks Robinson, Baltimore, A
1965 Juan Marichal, San Francisco, N
1964 ..... John Callison, Philadelphie, N
1963 ..... Willie Mays, San Francisco, N
1962 ... x-Leon Wagner, Los Angeles, A
1962 .... x-Maury Wills, Los Angeles, N
x-deux matches

TENNIS

BOURSIERS de l'ATP

Les boursiers de l'ATP au 8 juillet:

1. Jim Courier $958,211
2. Stefan Edberg $900,710
3. Michael Stich $872,761
4. Boris Becker $719,008
5. Ivan Lendl $538,118
6. Emilio Sanchez $486,764
7. Magnus Gustafsson $402,352
8. Andre Agassi $376,191
9. Guy Forget $371,912
10. Sergi Bruguera $353,300
11. Karel Novacek $348,730
12. Anders Jarryd $339,664
13. Goran Prpic $324,878
14. David Wheaton $317,384
15. Jakob Hlasek $301,047
16. Goran Ivanisevic $283,940
17. Omar Camporese $265,819
18. John Fitzgerald $250,410
19. Andrei Cherkasov $231,377
20. Alexander Volkov $230,241
21. Patrick McEnroe $203,627
22. Michael Chang $201,215
23. Jonas Svensson $198,879
24. Paul Haarhuis $198,477
25. Cristiano Caratti $190,898
26. Todd Woodbridge $188,302
27. Javier Sanchez $182,147
28. Wayne Ferreira $180,740
29. Pete Sampras $172,828
30. Mark Koevermans $172,653
31. Jan Siemerink $170,884
32. Grant Connell $165,826
33. Derrick Rostagno $165,369
34. Marc Rosset $163,068
35. Scott Davis $160,201
36. Richey Reneberg $159,121
37. David Pate $156,486
38. John McEnroe $154,909
39. Alberto Mancini $143,550
40. Carl-Uwe Steeb $142,543
41. Brad Gilbert $142,188

CYCLISME

TOUR de FRANCE

DIJON (AP) - Voici les 15 premiers de la 3ème étape du Tour de France disputée lundi sur 210,5km entre Villeurbanne et Dijon.

1. Etienne de Wilde, Belgique (Histor) 5 heures 15 minutes 11 secondes
2. J-P Van Poppel, P-Bas (PDM) à :00
3. Olaf Ludwig, All (Panasonic) à :00
4. Abdoujaparov, URSS (Carrera) à :00
5. JMuseeuw, Belgique (Lotto) à :00
6. LJalabert, France (Toshiba) à :00
7. Uwe Raab, Allemagne (PDM) à :00
8. Sean Kelly, Irlande (PDM) à :00
9. PAnderson, Aus (Motorola) à :00
10. Jan Shur, All (Gatorade) à :00
11. C.Bomans, Bel (Weinmann) à :00
12. Vanderaerden, Bel (Buckler) à :00
13. MFondriest, Italie (Panasonic) à :00
14. **Steve Bauer, Can (Motorola)** à :00
15. M-Jorge Dominguez (Clas) à :00

TOURNOI de BASTAD

BASTAD, Suède (AP) - Voici les résultats des matches disputés lundi au premier tour du tournoi de Bastad (têtes de série entre parenthèses):

Magnus Gustafsson (2), Suède, bat. Nuno Marques, Portugal, 6-0, 7-5.

Nicklas Kulti (6), Suède, bat. Johan Anderson, Australie, 4-6, 6-2, 6-3.

Christian Bergstrom, Suède (8), Suède, bat. Aki Rahunen, Finlande, 6-1, 6-2.

Mikael Pernfors, Suède, bat. Juan Aguilera, Espagne, 6-3, 6-3.

Lars-Anders Wahlgren, Suède, bat. Marco Aurelio Gorriz, Espagne, 6-3, 3-6, 6-3.

FOOTBALL

LCF

HORS-CONCOURS

Mercredi, 26 juin
Winnipeg 29 Toronto 15
Calgary 49 Saskatchewan 14
Jeudi, 27 juin
Hamilton 14 **Ottawa 40**
C.-B. 10 Edmonton 31
Mardi, 2 juillet
Toronto 25 Hamilton 28 (P)
Edmonton 21 Calgary 25
Mercredi, 3 juillet
Ottawa 32 Winnipeg 45
Jeudi, 4 juillet
Saskatchewan 35 C.-B. 38

La saison régulière débute le 11 juillet.

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	13	9	1	3	32	17	30
Montréal	13	6	3	4	21	16	22
Toronto	12	5	2	5	22	13	20
Hamilton	12	6	5	1	17	19	19
N.-E.	12	3	4	5	15	16	14
North York	11	2	3	6	15	17	12
Kitchener	12	1	6	5	11	21	8
Winnipeg	13	0	8	5	9	22	5

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.

Jeudi, 4 juillet
Vancouver 3 Winnipeg 2
Vendredi, 5 juillet
Hamilton 1 Nlle-Écosse 0
Dimanche, 7 juillet
Hamilton 1 **Montréal 4**
Toronto 0 Kitchener 0
North York 2 Winnipeg 0

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

MERCREDI, 10 JUILLET 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1400
2. Mr Bug Guy (R McMillan) ..... le meilleur ce soir
7. SKip The Heather (R Curran) ..... la compétition
1. Lukes Honey (G Hamel) ..... du trio de trifecta
9. Nuklear Fun (M Dupuis) ..... roulons 1-2-7-9
5. Derby Majodan (G Plourde) ..... à surveiller
6. Beau Credit (G Turenne) ..... pourrait surprendre
8. Lady Maxine B (H Portelance) ..... désavantagé
3. Fitzroy Harbour (E McHale) ..... on ne sait jamais
4. Whit White Wine (R MacDonald) ..... un envahisseur

Deuxième course, Trot, Bourse $1300
2. Spartan Lobell (G Plourde) ..... le négligé
3. Lady Victoria (M Fillion) ..... s'améliore
4. Shrecks Star (A Demers) ..... dans la mêlée
6. Boca T Collins (A.E.A.) ..... à surveiller
8. Marys JJ (G Pyke) ..... autre trotteuse améliorée
7. Gambis Hideway (J Beaudoin) ..... aime les trotteurs
1. Laudes Stella (D Forgie) ..... vive la pôle
5. Venus Sol (A St-Amour) ..... surprendrait

Troisième course, Amble, Bourse $2000
8. Buster Bayama (G Plourde) ..... même de loin
1. Armstead Schreiber (K Arkell) ..... les deux extrémités
4. Jafort (L Loyer) ..... peut ambler
6. Super Boray (H Portelance) ..... à surveiller
7. Craven Bucks (R O'Dwyer) ..... voir sa dernière
2. Major Trull (P Loranger) ..... bien placé
3. Shotgun Blues (D Coville) ..... attention
5. Cherry Blue (J Beaudoin) ..... à réclamer $5000

Quatrième course, Trot, Bourse $1400
3. Max For Broke (P McCormick) ..... semble le meilleur
6. Now Heres Max (D Coville) ..... combinaison de Max
7. Hedgerow Tara (S Cochrane) ..... dans la lutte
8. Sonny Kosmos (M Steacy) ..... à surveiller
2. Grimshaw Debby (K Murphy) ..... dangereux
1. Barbershop Quartet (G Plourde) ..... la pôle aide
4. Fulla Wind (S Smith) ..... à étudier
5. Cartwright (A.E.A.) ..... qui le conduira?

Cinquième course, Amble, Bourse $1600
1. Etoile De Feu (G Plourde) ..... de fil en fil
4. Bio Amber (A.E.A.) ..... assez bien vu
3. Osculate (G Hamel) ..... dans la trifecta
2. Bianca Claudel (A St-AMour) ..... la roulette 1-2-3-4
7. Carlyle Blue Chip (P McCormick) ..... à surveiller
5. W H Andreas Fire (J Plouffe) ..... dangereux
9. Take Aim (A.E.A.) ..... le "trailer"
8. Hansome Lake (R O'Dwyer) ..... longue remontée
6. Tidy Drummer (A.E.A.) ..... où sont les conducteurs?

Sixième course, Trot, Bourse $1800
5. Stickers (J Beaudoin) ..... peut trotter
2. Entertalking (F Leblanc) ..... exacta 5-2
1. Great Life N (C Mosher) ..... pour vous protéger
7. Dovers Alibi (R Zeron) ..... à surveiller
6. Magic Wing (G Pllurde) ..... les mains magiques
4. Cargos Final Bell (D Hay) ..... conducteur sporadique
8. Roof Vent Nicholas (D O'Dwyer) ..... retour de Don
3. El Sol Fils (A St-Amour) ..... une autre fois

Septième course, Amble, Bourse $1500
6. Jose Hanover (G Turenne) ..... ambleur en forme
4. Skyeglen Benson (R Forgie) ..... lui aussi
3. Rugged Terrain (A St-Amour) ..... un danger certain
1. Battleshoe Buck (P Desjardins) ..... à surveillet
2. Irish Bayama (G Plourde) ..... la position aide
5. J K Sam (S Cochrane) ..... lui donner des points
7. Hitter Win (J Beaudoin) ..... un peu loin
8. Roof Vent Bruce (D Coville) ..... en a vu de meilleurs

Huitième course, Amble, Bourse $1700
4. CD S Brother (P McCormick) ..... enfin la position
2. Diamonds Will Do (K Backer) ..... Jean-Paul l'a dit
7. Jesse Lobell (S Cochrane) ..... complète le trio
9. Bio Nialude (G Plourde) ..... trifecta 2-4-7-9
1. G FS Sam (E Lafleur) ..... à surveiller
3. Witsends Miracle (R Seymour) ..... gros billet
6. Hourly Exam (D Forgie) ..... difficile
5. Georgie Wil (J Lamarre) ..... parfait inconnu
8. Lari Puce (L Toth) ..... faudra faire vite

Neuvième course, Amble, Bourse $2200
7. Sarahs Big Guy (R McMillan) ..... en forme
2. Gemette Hanover (C Mosher) ..... fait son chemin
5. Bo Bitou (Y Plouffe) ..... choix classé
6. Skip A Byrd (S Cochrane) ..... à surveiller
3. Busy Drummer (G Plourde) ..... un petit chèque
8. Stonegate Flasher (D Coville) ..... long droit
1. Noble Fritz (G Pyke) ..... même avec la pôle
4. Max Litton (P Desjardins) ..... se prépare

Dixième course, Amble, Bourse $1400
5. Exact Time (H Portelance) ..... deux de suiote
9. Dinos Desire (S Jones) ..... sera de la partie
1. Em Ce W (D Coville) ..... dans la trifecta
6. Jina Kenny (A St-Amour) ..... la roulette 1-5-6-9
4. Coal Deal (E Lafleur) ..... à surveiller
2. Pay Up Bucko (J Beaudoin) ..... bon coup de guide
7. Stormy Sweetheart (R Robinson) ..... nouveau venu
8. Avas Forbes (R Curran) ..... longue randonnée
3. Chown (G Plourde) ..... à oublier

Le meilleur ce soir: MR BUG GUY dans la 1ère
Le négligé ce soir: SPARTAN LOBELL dans la 2e

Avantage:

CYRVILLE - VÉHICULES D'OCCASION

LES PROFESSIONNELS

Michel Lyrette **Marcel Leclerc**
Michel Paquin



CHRYSLER LE BARON
1988 convertible, seulement 53,000 km.
Climatisation, volant inclinable, régulateur de vitesse.
Fenêtres et verrouillage électriques et plus.

Renseignez-vous au sujet des garanties/transferts

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900 boul. St-Laurent
745-7051
26 ans
Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

LES SPORTS

Il commencera le match des étoiles au champ gauche

Calderon a eu la surprise de sa vie

TORONTO Ivan Calderon a eu, hier matin, la surprise de sa vie quand il s'est présenté au Skydome pour prendre livraison de ses billets pour le match des étoiles. Il était accompagné de son père et de son amie. C'est alors qu'on lui a appris qu'il commencerait le match au champ gauche pour l'équipe de la Ligue nationale.



MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

«Je ne m'attendais pas à cela, j'ai été très surpris. Je pense que c'était un grand honneur de me retrouver ici avec les étoiles, mais c'est encore plus formidable d'être de la formation partante.»

Calderon remplacera Darryl Strawberry, blessé, dans la formation de départ. Le gérant Lou Piniella l'a préféré à George Bell, des Cubs, qui a pourtant déjà fait la pluie et le beau temps à Toronto.



«George Bell connaît une bonne saison et comme il a déjà joué ici, je pensais bien qu'il allait être choisi. Mais je suis très heureux. C'est formidable d'être choisi à ma première saison dans la Ligue nationale et de commencer le match. Je n'oublierai jamais ce moment.»

Le seul des Expos

Calderon a été le seul joueur des Expos à frapper avec régularité depuis le début de la saison. Il a porté toute l'attaque sur son dos. Piniella mentionnait que le choix n'avait pas été très difficile.

«Nous avons deux voltigeurs de gauche réguliers au sein de l'équipe, Calderon et Bell, a dit Piniella. Calderon connaît une excellente saison. Il connaît bien les lanceurs de la Ligue américaine et il a souvent affronté Jack Morris.»

Calderon a admis qu'il avait déjà eu du succès face à Morris.

«Mais c'était à Detroit, je frappais la balle le long des lignes, les clôtures sont très rapprochées,» a dit Calderon, un sourire en coin.

Homme fier

Calderon était par ailleurs fier de dire qu'il y avait six joueurs originaires de Porto Rico au match des étoiles. Cinq de ces joueurs seront des formations de départ. IL expliquait que le baseball était très important pour les Portoricains.

«Nous venons d'une petite île. Nous n'avons pas beaucoup de chance ou d'argent. Le baseball nous donne une chance de s'en sortir. C'est pourquoi vous ne voyez jamais un joueur de Porto Rico se traîner les pieds. Nous travaillons tous très fort. Quand nous réussissons au baseball aux Etats-Unis, nous voulons y rester pour la vie. Les gens de chez-nous apprécient cela et c'est trèèGe important pour eux de voir un des leurs réussir.»

D'ailleurs, Calderon avait très hâte de revoir son grand copain Ruben Sierra, des Rangers du Texas. C'est son plus grand ami.

«Sa maison est à 10 minutes de ma demeure à Porto Rico, a dit Calderon. Non seulement élevons nous des coqs de bataille ensemble, mais il est mon instructeur personnel au baseball. Nous nous entraînons tout l'hiver ensemble.

Sierra avait raison

«Quand j'ai été échangé aux Expos, il est venu me voir pour me dire que nous allions nous revoir au match des étoiles. Il avait vu juste.»

Calderon et Sierra se téléphonent deux fois par semaine. Le votligeur des Expos mentionne qu'il n'y a pas meilleur instructeur de frappeurs que Sierra.

«Il a toujours été un excellent frappeur, c'est un naturel. Je lui téléphone pour lui dire ce qui ne va pas et nous en discutons.»

Une participation au match des étoiles est un grand honneur pour n'importe quel joueur. C'est un signe de réussite et pour un gars comme Ivan Calderon c'est doublement important.

«J'ai quitté l'école à 13 ans. Quand un dépisteur des Mariners de Seattle m'a fait signer mon premier contrat, il voulait que je retourne à l'école aux Etats-Unis. Il n'en était pas question. Je voulais jouer au baseball.

«Je ne sais pas ce que je ferais si je n'avais pas joué au baseball et si j'étais demeuré à Porto Rico. Je sais une chose cependant, je me serais retrouvé en grandes difficultés.»

Calderon se retrouve plutôt en grande compagnie et il a sa place parmi les étoiles.

Et Calderon fera tout pour ne jamais l'oublier.

«Je vais serrer la main de tous les joueurs qui sont ici, les joueurs des deux équipes, je n'oublierai personne. Je veux aussi une balle autographiée de tous les joueurs. C'est un souvenir que je garderai toute ma vie.»



PRESSE CANADIENNE

Danny Tartabull, des Royals de Kansas City, fait la prise de l'ours à Ivan Calderon, des Expos, pendant que Ken Griffey Jr. retient la jambe du joueur des Expos. Les étoiles du baseball s'amusaient hier à Toronto. Ce soir, Tartabull et Griffey seront les adversaires de Calderon.

Les vétérans attirent 44 000 spectateurs

Presse Canadienne

TORONTO Ils étaient les joueurs vedettes d'il y a 10 ou 20 ans, jouant au baseball de la seule façon qu'ils pouvaient le concevoir, c'est-à-dire pour le plaisir.

Boog Powell - un père Noel ventru sans barbe - a capté un solide roulant au premier but. Bobby Bonds - maintenant le père d'un joueur étoile, Barry -a claqué un circuit de deux points dans la gauche. Reggie Jackson a déposé des balles dans les allées du champ centre droit et gauche.

Vida Blue, Mark Fidrych, Minnie Minoso, Lou Brock, Bob Gibson, Bill Mazeroski. Ils étaient tous de la partie, hier après-midi, lors de la rencontre des vétérans dans le cadre du match des étoiles du baseball majeur.

Plus de 44000 amateurs ont assisté à cette réunion des anciennes gloires du baseball des Ligues nationale et américaine, rencontre disputée sous un ciel bleu au SkyDome.

Trois coups sûrs

Les vétérans de la Ligue nationale, guidés par la performance de trois coups sûrs en trois de Bonds dans un match de trois manches, ont vaincu ceux de la Ligue américaine 9-3. Mais ce fut surtout une partie de plaisir pour les jeunes de coeur dans l'assistance.

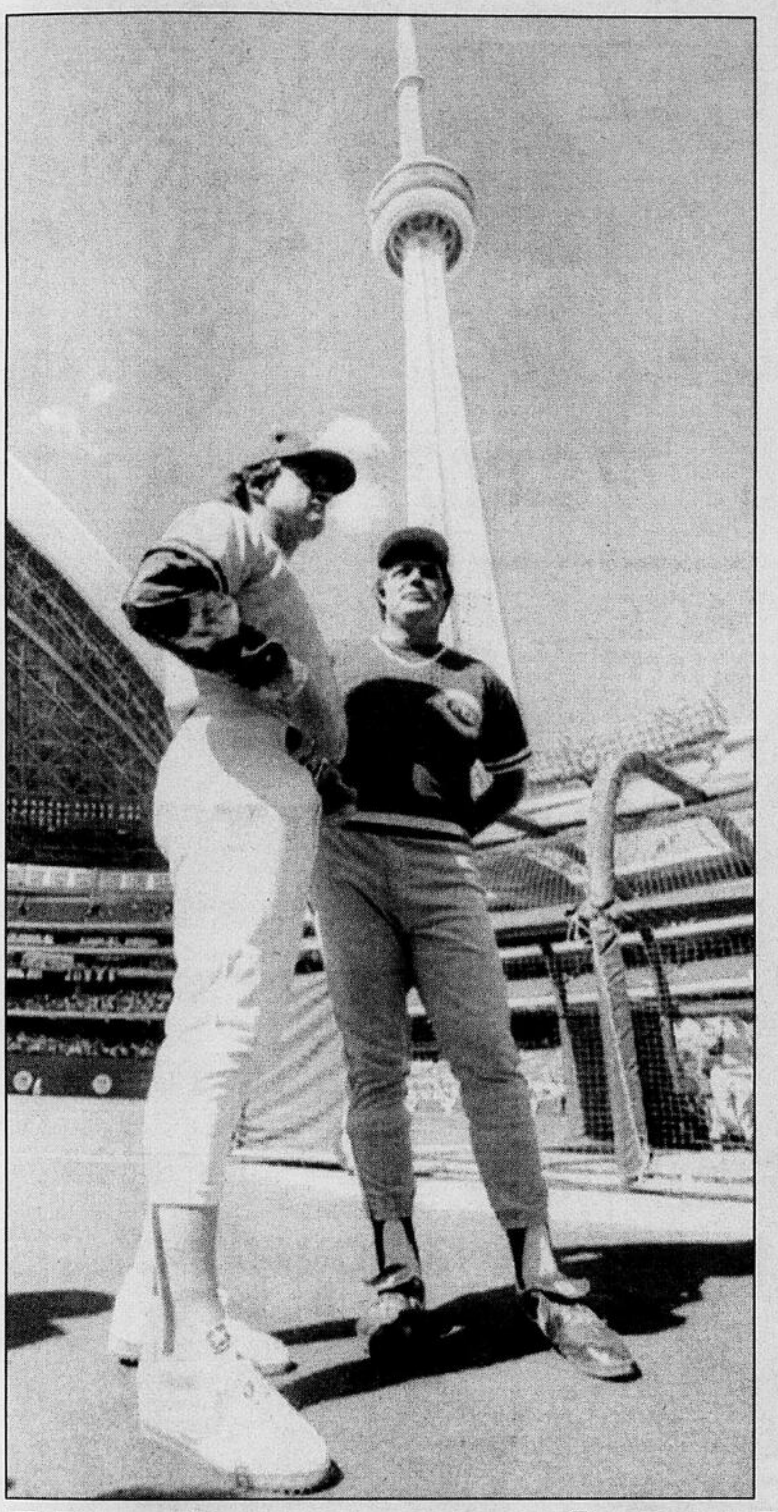
Ferguson Jenkins, le premier Canadien admis au Temple de la Renommée du baseball, s'est révélé la principale attraction.

Les amateurs ont réservé une ovation debout d'une minute au lanceur originaire de Chatham, en Ontario, lorsqu'il a été présenté à la foule.

«C'était spécial comme sensation», a reconnu Jenkins après coup alors qu'il enlevait son uniforme des Cubs de Chicago.

Le choix des partants au match des étoiles

Amateurs et gérants diffèrent d'opinion



Les gérants Tony LaRussa, des A's d'Oakland, et Lou Piniella, des Reds de Cincinnati, ont fait un brin de jasette hier au Skydome de Toronto, où aura lieu le match des étoiles.
PRESSE CANADIENNE

Associated Press

TORONTO Darryl Strawberry, Ken Griffey Jr. et les frères Alomar sont peut-être le choix des amateurs, mais ils n'ont pas leur place au match des étoiles, estiment les gérants du baseball majeur.

Rickey Henderson, Mark McGwire et Chris Sabo ne seraient pas du match qui sera présenté ce soir, au Skydome, à Toronto, si les gérants avaient choisi les formations, démontre un sondage réalisé par l'agence Associated Press.

Vingt gérants, dont John McNamara, qui vient d'être congédié, ont choisi la formation partante pour leur ligue respective. Certains ont requis l'anonymat.

Strawberry, le premier choix des amateurs parmi les voltigeurs de la Ligue nationale, a été ignoré par les huit gérants de la LN. Strawberry présente une moyenne de .229, avec huit circuits et 30 points produits. Le voltigeur des Dodgers de Los Angeles ratera le match de toute façon afin de soigner son épaule. Il a été choisi dans la formation de départ au cours de sept des huit dernières années.

«Darryl Strawberry n'a pas sa place dans l'équipe compte tenu de sa saison», a déclaré le gérant du St-Louis, Joe Torre. «Cela démontre pourquoi les amateurs ne choisissent jamais le meilleur club.»

«Souvent, ils votent pour quelqu'un dont ils ont entendu parler ou qu'ils ont vu à la télévision.»

Un choix presque unanime

Tony Gwynn, qui commencera le match au champ extérieur, est le seul choix unanime parmi les gérants de la LN. Il domine le circuit avec une moyenne de .358.

David Justice, le sixième choix du public, se classe deuxième chez les gérants avec trois voix. Andre Dawson, qui sera aussi de la formation de départ, est ex-aequo au troisième rang avec Brett Butler, Willie McGee et Felix Jose, avec deux voix chacun.

Griffey a dominé la Ligue américaine au chapitre des voix. Il a toutefois été le choix d'un seul gérant — le sien, Jim Lefebvre du Seattle. Rickey Henderson et Dave Henderson sont les deux autres choix des amateurs.

Selon les gérants, Dave Henderson, Joe Carter et Kirby Puckett, avec sept voix chacun, devraient patrouiller le champ extérieur. Carter et Puckett ont été retenus comme réservistes.

Sandy Alomar fils

Sandy Alomar Jr., qui, pour une deuxième année de suite, a été élu le receveur numéro un de la LA, a été désigné par deux gérants seulement. En revanche, Mickey Tettleton et Brian Harper ont obtenu trois voix chacun.

«Les amateurs ont voté et je vais au match des étoiles», a dit Alomar, qui présente une moyenne de .241 à Cleveland. «Mais la sensation était plus grande l'an dernier.

«Mon rendement était alors bien meilleur. Mais cette année, c'est différent. J'ai été blessé et l'équipe ne va pas très bien.»

Le frère d'Alomar, Roberto, a obtenu près du double des voix de Julio Franco au poste de deuxième-but de la LA. Mais Franco a été choisi par huit gérants contre quatre pour Alomar.

Bon rendement

Franco présente une moyenne de .318 avec neuf circuits et 40 points produits. Il a de plus volé 17 buts pour Texas. Alomar a une moyenne de .283 avec cinq circuits, 37 points produits et 27 buts volés.

McGuire ignoré

McGuire a été choisi au premier-but pour une quatrième année de suite, mais il a été ignoré par tous les gérants. Sa moyenne se situe à .201 et il est blessé. Cecil Fielder, le choix des gérants avec six voix, sera de la formation de départ.

Sabo a été le choix du public au troisième-but pour une deuxième année de suite. Mais un seul gérant l'a retenu. Howard Johnson, qui était inscrit comme arrêt-court, a été désigné par quatre gérants.

«Il doit être devant Sabo, dit Torre. Même Terry Pendleton devance Sabo cette année.»

Cal Ripken a été un choix unamine au poste d'inter parmi les gérants de la LA. Wade Boggs, qui fait également partie de la formation de départ, a été nommé par 10 gérants à titre de meilleur troisième-but.

Les gérants de la LN sont d'accord avec le public sur le choix de l'arrêt-court Ozzie Smith, du deuxième-but Ryne Sandberg, du premier-but Will Clark, et du receveur Benito Santiago. Sandberg a été un choix presque unanime.

Martinez apprécie davantage sa place parmi les grands...

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

TORONTO Dennis Martinez est un des meilleurs de sa profession. Il est l'un des meilleurs lanceurs de tout le baseball. Il performe à ce niveau depuis plusieurs années.

Mais ce n'est qu'au cours des dernières saisons qu'il a été reconnu et pour lui, une participation au match des étoiles devient de plus en plus importante.

Martinez a failli être choisi pour représenter la Ligue américaine quand il était avec les Orioles de Baltimore en 1979 et 1982. Il est maintenant un vétéran et il apprécie encore plus la place qu'on lui réserve parmi les grands.

«C'est sans doute formidable d'être choisi après seulement quelques saisons dans les ligues majeures, mais je dois dire que je l'apprécie encore plus à mon âge. Je suis ici et je me sens bien.

«Je ne sais pas combien de temps encore je pourrai lancer comme je le fais, mais vous pouvez être assuré que je vais tout faire pour être de retour l'an prochain.»

Martinez croyait avoir de bonnes chances d'être choisi comme lanceur partant pour l'équipe de la Ligue nationale. Mais Lou Piniella lui a préféré le gaucher Tom Glavine, des Braves d'Atlanta.

«Je savais que le choix allait s'établir entre Glavine et moi, a dit Martinez. Glavine le mérite, mais je le mérite aussi. Je pensais bien que j'allais être choisi.»

Martinez a un dossier de 10 victoires et cinq revers et une moyenne de points mérités de 2.10.

Mais le jeune Glavine présente une fiche de 12-4 et une moyenne de 1.98.

«J'ai pensé à Dennis Martinez et à Ramon Martinez également, a dit Piniella. Mais les statistiques de Glavine sont éloquentes. Elles ont rendu mon choix facile.

«Tom a tout fait pour les Braves cette année, a ajouté le gérant des Reds de Cincinnati. Il a même battu les Dodgers l'autre jour. Cela a fait la différence à la fin.»

Martinez mentionnait par ailleurs avoir fait encore mieux que ne l'indiquent ses statistiques. Il se dit fier de son rendement, même si les Expos en arrachent. «Je suis heureux de ce que j'ai fait en première moitié de saison. Ma fiche ne montre pas tout à fait comment j'ai réellement lancé.»

EN BREF

Morris vs Glavine

Le gaucher Tom Glavine et le vétéran droitier Jack Morris s'affronteront ce soir lors de la 62e reprise du match des étoiles.

Glavine domine la Ligue nationale avec un dossier de 12-4, une moyenne de point mérité de 1.98 et six matches complets.

Morris, qui en sera à son cinquième match des étoiles et à son troisième départ, a un dossier de 11-6.

Glavine a failli choisir le hockey comme carrière professionnelle plutôt que le baseball, lui qui avait été un choix de quatrième ronde des Kings de Los Angeles en 1984. Il mentionne que le fait d'avoir joué au hockey l'a aidé dans sa carrière au baseball.

«Le hockey m'a certes aidé à devenir un meilleur lanceur, dit-il. Le hockey est un sport de contact. Il faut être agressif tout le temps. C'est cette attitude que je veux garder à chacune de mes présences au monticule.» Par ailleurs, Glavine a admis que c'est le travail de toute l'équipe des Braves qui lui a permis de se retrouver au monticule pour le match des étoiles.

Le premier lancer

C'est le Canadien Ferguson Jenkins, récemment élu au Temple de la Renommée du baseball, qui effectuera le premier lancer ce soir. Jenkins a connu six saisons d'affilée de 20 victoires dans l'uniforme des Cubs de Chicago. Il a participé deux fois au matches des étoiles.

Capitaines honoraires

Rod Carew, anciennement des Twins du Minnesota, et le meilleur frappeur de circuits de tous les temps, Hank Aaron, seront les capitaines honoraires.

NOËL
EN JUILLET CHEZ

TERCEL

Villa Toyota Inc.

965, boul. St-Joseph, Hull - 776-0077

MR2 OU PASEO

PIGEZ PARMI NOS BOULES DE NOËL DANS NOTRE PALMIER

OU

FAITES NOUS UNE OFFRE

CAMIONS TOYOTA 4X2 OU 4X4

Exemple:
Parmi les boules de Noël sur la Toyota Camry: Garantie PEA 6 ans complète millage illimité ou air climatisé gratuit ou disque lazer gratuit ou le concessionnaire vous payera la TPS

VENEZ JOUER ET ÉCONOMISER FAITES VOTRE CHOIX SUR UNE VOITURE NEUVE OU USAGÉE ...

Venez choisir la vôtre dès aujourd'hui...

En plus:

D'UN TIRAGE SURPRISE

Informez-vous!!

CRESSIDA OU PREVIA



CAMRY

COROLLA

"En vente du 1er au 31 juillet '91"